MÉTÉO

MAX.: 26° **MIN.:** 15°

Pluie

MARDI

LeDroit

82e ANNÉE - NUMÉRO 71 ÉDITION ONTARIENNE 21 JUIN 1994 60¢ toutes taxes comprises

Une TPS élargie?

Les médicaments et aliments pourraient aussi être imposés

Huguette Young
Presse Canadienne

Un comité parlementaire a ouvert la porte hier à l'imposition d'une taxe de vente sur les aliments, les médicaments et les soins de santé, sans pour autant en faire la recommandation.

Par rapport aux ébauches qui avaient fait l'objet de fuites journalistiques, le rapport déposé hier évite les scénarios de réforme impopulaires.

Ainsi, bien que l'on vante les mérites de l'élargissement de l'assiette de la taxe de vente pour y inclure les aliments et les médicaments, on ne fait aucune recommandation ferme en ce sens. Toutefois, on reconnaît les avantages d'une telle mesure.

«Plus l'assiette est large, plus il est facile pour le gouvernement de l'administrer et moins il en coûte aux entreprises pour l'observer», note le rapport.

On fait remarquer que le taux actuel de la taxe fédérale pourrait passer de 7 à 6 pour cent si les aliments de base devaient faire partie de l'assiette. Ce taux serait réduit à 5,3 pour cent s'il comprenait les médicaments et les appareils médicaux, fait-on valoir.

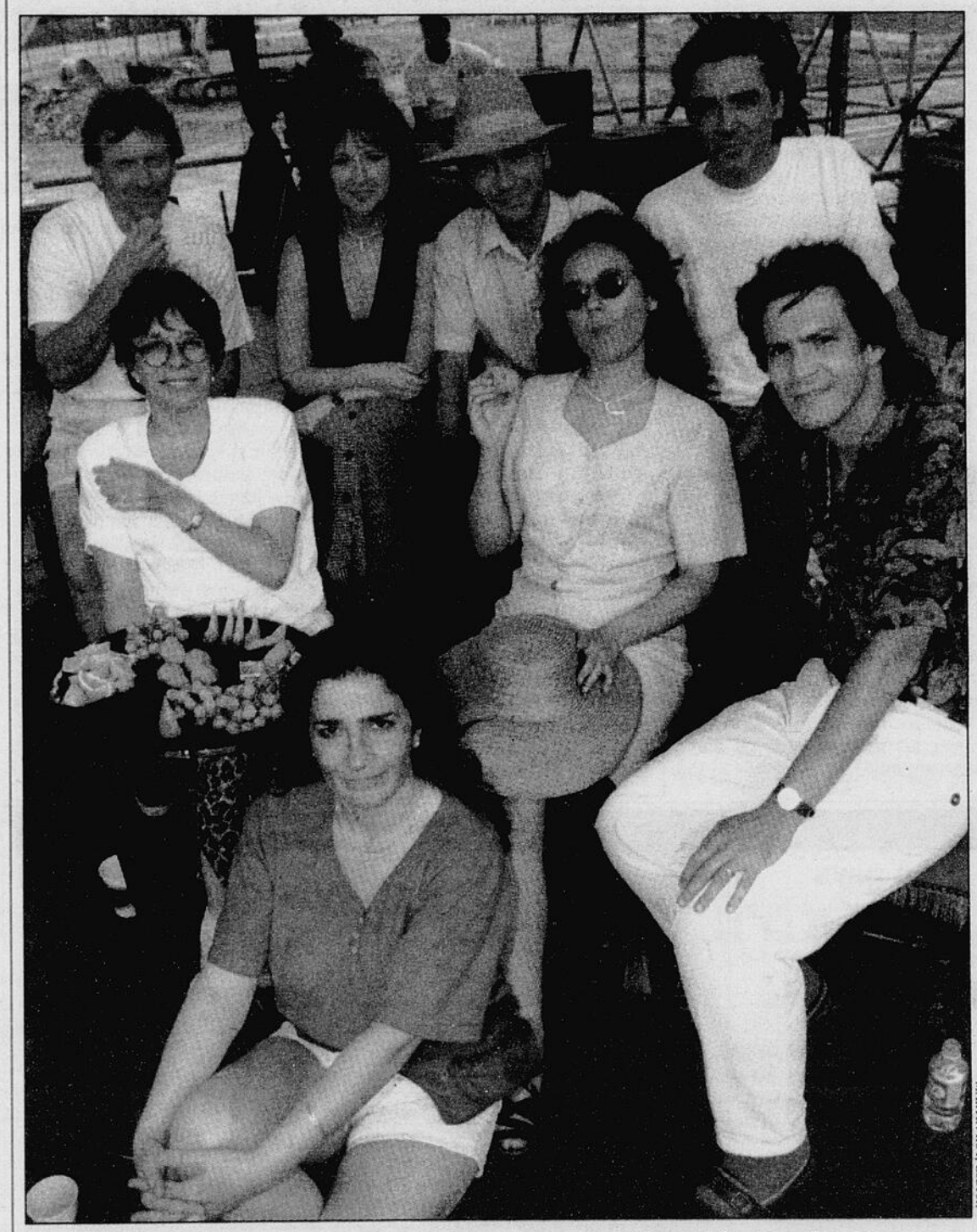
Par contre, le comité reconnaît du même souffle que les taxes à la consommation sont «régressives» car elles touchent davantage les gagne-petit qui y consacrent une plus grande partie de leur revenu.

Comme solution de remplacement à la TPS, la taxe sur les produits et services, le comité recommande la création d'une taxe sur la valeur ajoutée. Cette taxe prendrait le nom de TVA nationale.

Cette taxe nationale serait perçue par toutes les provinces au même taux fédéral.

suite page 2: TPS

Place au Franco!



MARTIN ROY, LeDroit

Avec *Épopéra*, le Franco frappe un grand coup pour sa première soirée. Jean-Guy Moreau, Laurence Jalbert, Mario Chénard, Daniel Lavoie, Louise Forestier, Sylvie Tremblay, Paul Demers et Geneviève Paris interprèteront des chansons d'opéras modernes en langue française... comme *Starmania* et *Demain matin, Montréal m'attend.*

page 24

Simpson plaide l'innocence

James Zoltak
Reuter

LOS ANGELES O.J. Simpson, accusé du meurtre de sa femme et de l'ami de celle-ci, a plaidé non coupable lundi lors de sa première comparution devant la justice.

Simpson, incarcéré depuis son arrestation spectaculaire vendredi dernier, est apparu fatigué et déprimé.

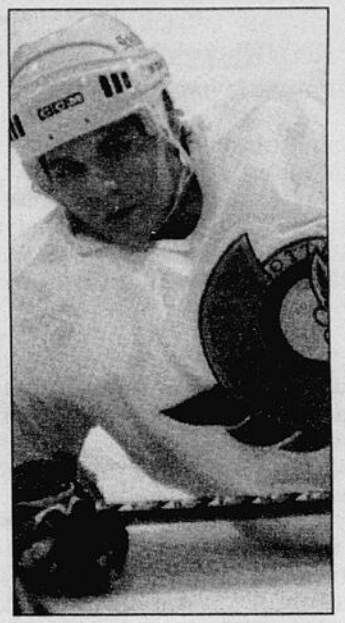
Il a aussi tressailli lorsque la juge Patti Jo McKay a prononcé le nom de son ex-épouse, Nicole Brown Simpson, durant la lecture de l'accusation de meurtre.

L'ancienne vedette du football américain a été maintenue sous surveillance en prison depuis son arrestation vendredi,

suite page 2: Simpson

Cette image de la télévision montre O.J. Simpson et son avocat Robert Shapiro.

Aujourd'hui



ARCHIVES LeDroit

Sexton refuse de renégocier

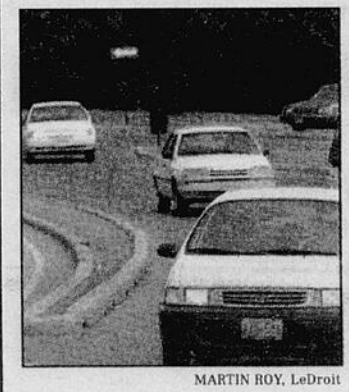
Alexeï Yashine a beau vouloir faire la grève, le directeur général des Sénateurs, Randy Sexton, n'a pas l'intention de renégocier son contrat.

page 47

Fusillade: mandat d'arrêt contre un mineur

La Police d'Ottawa a obtenu un mandat d'arrêt contre un mineur de 17 ans, Anthony «Tony» Chanda, qui aurait été impliqué dans la fusillade de samedi soir au parc Vincent-Massey. La police a obtenu une dérogation de la Loi sur les jeunes contrevenants pour publier le nom et la photo du suspect.

page 3



MARTIN ROY, LeDroit

La palme des accidents

C'est à l'intersection de la promenade Island Park et du chemin Merivale que l'on compte le plus d'accidents de la circulation dans la région de la capitale nationale.

page 3

Un régime de retraite simplifié

Les employés de petites entreprises pourront bénéficier plus facilement d'un régime de retraite grâce à des changements annoncés par la Régie des rentes du Québec.

page 20

EN MANCHETTE

TPS

suite de la page 1

Seul le taux d'imposition provincial varierait.

Cette taxe sera visible. Ainsi, on propose d'inclure le montant de la taxe dans le prix d'achat des biens. Ce montant apparaîtra sur les reçus.

Pour simplifier la vie des entreprises qui devaient composer avec dix régimes de vente différents (taxes provinciales, TPS et TVQ), le comité recommande que les petites et moyennes entreprises ayant un chiffre d'affaires inférieur à 200 000 $ soient soumises à un régime de calcul simplifié. Une forme de TOC, une taxe sur les opérations commerciales, leur serait imposée.

Pour les entreprises dont le chiffre d'affaires dépasse 200 000 $, la TVA nationale fonctionnerait essentiellement comme la TPS. Le comité désire ainsi éviter des modifications radicales qui imposeraient des frais élevés.

Le président du comité, le député libéral Jim Peterson, a fait valoir que le comité avait étudié 20 solutions de rechange mais que la TVA nationale semblait la meilleure.

Le premier ministre Jean Chrétien avait fait de l'abolition de la TPS la plaque tournante de sa campagne électorale, mais les partis d'Opposition l'ont accusé hier d'avoir manqué à ses promesses.

«Sa réforme de la TPS est un échec lamentable», a clamé avec vigueur le critique financier du Bloc québécois, Yvan Loubier, selon qui les changements représentent «un coup de force centralisateur» et seront «un cauchemar à administrer».

Bref, dit-il, la TVA nationale est la TPS sous un autre nom.

Dans son rapport minoritaire, le Bloc québécois propose le transfert aux provinces du champ de taxation occupé par la TPS.

Le Reform Party, lui, croit que les libéraux ont évité de prendre les décisions impopulaires qui s'imposaient.

Selon le député de Calgary-Centre Jim Silye, le gouvernement n'a pas aboli la TPS, tel que promis. «S'il n'est pas possible d'harmoniser les taxes provinciales, cette nouvelle taxe ne donnera pas les résultats escomptés», a-t-il avancé.

Quant à l'Organisation nationale anti-pauvreté, elle croit que le gouvernement a l'intention d'étendre la taxe de vente aux aliments et aux médicaments mais qu'il préfère «laisser la tâche à d'autres».

Les faits saillants

Presse Canadienne

Voici les faits saillants du rapport du comité permanent des finances se rapportant aux solutions de rechange à la TPS:

• Une TVA fédérale, une taxe sur la valeur ajoutée, remplacerait la TPS;

• Les provinces devraient harmoniser leurs taxes de vente avec la nouvelle taxe fédérale;

• La TVA fédérale devrait être visible : son montant déjà compris dans le prix des biens et services apparaîtrait sur les reçus et factures;

• Les petites et moyennes entreprises ayant un chiffre d'affaires de moins de 200000$ pourraient se prévaloir d'un système de calcul simplifié;

• La possibilité d'imposer les aliments, les médicaments et les soins de santé pourrait être envisagée avec les provinces;

• Cette nouvelle taxe devrait générer les mêmes revenus que la taxe actuelle.

Simpson

suite de la page 1

les autorités craignant qu'il ne tente de «se suicider».

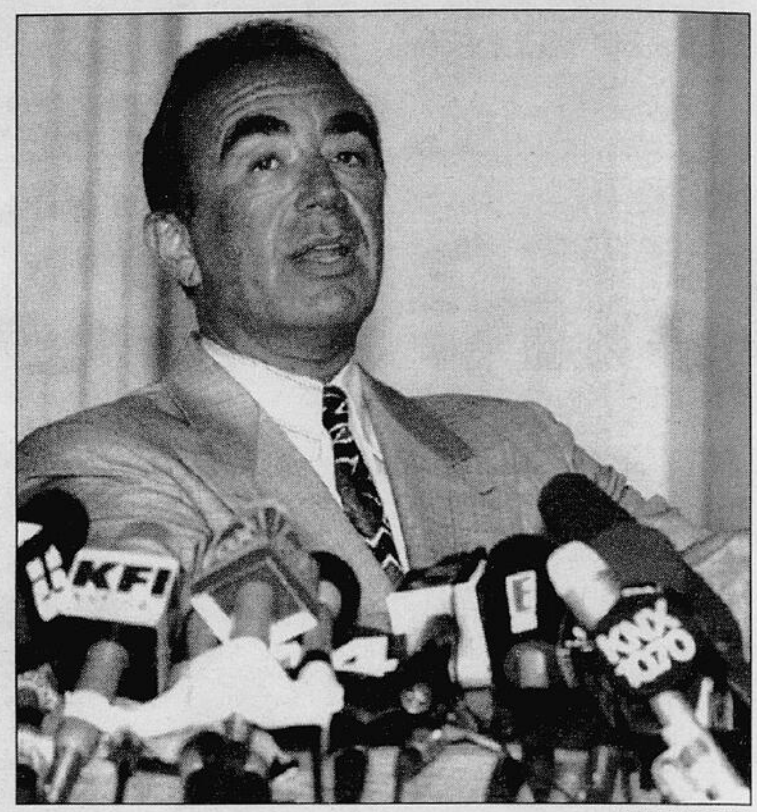
Son avocat, Robert Shapiro, a déclaré après l'audience que les tests sanguins effectués à la suite des meurtres n'étaient «pas concluants».

Simpson est accusé d'avoir tué son ex-épouse, qui était âgée de 35 ans, et l'ami de cette dernière, Ronald Goldman, 25 ans, à l'extérieur de sa maison de ville de 700 000 $ située à Brentwood, un des quartiers chics de Los Angeles.

Les accusations portent une allégation de «circonstances particulières», un des meurtres ayant été commis dans le but de pouvoir perpétrer l'autre. Simpson, qui est âgé de 46 ans, pourrait être condamné à mort.

La liberté sous caution a été refusée à Simpson parce qu'il est accusé d'un crime capital.

Il s'agit de la première apparition publique de Simpson depuis qu'il avait été vu, vendredi soir, en train d'être escorté vers le quartier général de la police de Los Angeles.



ASSOCIATED PRESS

L'avocat de O.J. Simpson, Robert Shapiro, lors d'une conférence de presse.

Fuite en direct à la télévision

Inculpé vendredi, Simpson avait pris la fuite et n'avait été arrêté qu'au terme d'une course-poursuite retransmise en direct par toutes les chaînes de télévision des États-Unis.

Simpson, tenant une arme contre sa tempe et menaçant de s'enlever la vie, était assis à l'arrière de la voiture conduite par un ami et ancien coéquipier des Bills de Buffalo, Al Cowlings.

La Ford Bronco blanche de Cowlings était à la tête du convoi de voitures de police qui a pris le chemin de la somptueuse demeure de 1,2 million $ de Simpson où ce dernier s'est rendu aux autorités une heure plus tard.

Au cours de l'audience de lundi, Me Shapiro a déclaré que Simpson dormait mal en prison et a demandé au juge de permettre à son client d'obtenir un oreiller spécialement conçu pour l'aider à dormir.

Le juge a refusé la requête.

Me Shapiro a aussi demandé à consulter tous les éléments qui figurent au dossier ainsi que le résultat des autopsies. Il s'est plaint de n'avoir reçu que 25 pages de rapports de police.

Marcia Clark, un des deux procureurs chargés de l'affaire, a répondu que Me Shapiro recevrait le «dossier du crime au complet» dès que la préparation de celui-ci serait terminée.

Elle a ajouté que Me Shapiro recevrait également les rapports d'autopsie sur les deux victimes. La juge McKay a indiqué qu'une audience aurait lieu mercredi pour déterminer si la poursuite avait tenu ses promesses et a fixé au 30 juin la date d'une audience préliminaire.

Après l'audience, Mme Clark a soutenu qu'elle était en possession d'assez de preuves pour faire condamner Simpson «et prouver sa culpabilité au-delà de tout doute raisonnable».

Environ 200 supporters de Simpson se sont rassemblés à l'extérieur du tribunal pour appuyer l'ancienne vedette du football et ont acclamé Me Shapiro lorsque ce dernier a quitté l'immeuble.

LOTERIE

Tirage du lundi 20 juin

La Quotidienne **8 9 0**
7 2 7 0

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

✆ **Renseignements** *(613) 562-0111*
✆ **Abonnements** *562-0555*
1-800-267-6961
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

✆ **Annonces classées** *562-0222*
Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *562-7747*
Lundi - vendredi : 8 h 00 - 16 h 30
✆ **Salle des nouvelles** *562-0333*

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	12	26
Churchill	06	15
Edmonton	11	26
Fredericton	11	23
Goose Bay	09	19
Halifax	12	20
Montréal	12	24
Québec	13	23
Régina	14	28
Sakatoon	13	27
Sault Ste. Marie	09	23
Saint John T. N.	09	20
St John N. B.	12	20
Sudbury	14	24
Thunder Bay	10	22
Toronto	14	26
Vancouver	13	22
Victoria	11	22
Whitehorse	13	20
Windsor	17	28

Lever du soleil : 5 h 14
Coucher du soleil : 20 h 55

LES PRÉVISIONS

Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Av. et risque d'orages en a.m., ensoleillé avec passages nuageux en p.m.	Ciel variable	Ensoleillé	Ensoleillé
26/15	25/15	25/15	27/15

Les records

Maximum : 33,9° (1953)
Minimum : 5,0° (1940)

Les lunes de juin/juil.

pleine	dernier	nouvelle	premier
23	30	08	16

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	25	34	Londres	14	20
Athènes	19	36	Los Angeles	15	24
Berlin	13	22	Mexico	13	21
Bermudes	28	30	Miami	26	31
Bruxelles	13	25	Moscou	06	15
Genève	16	25	Myrtle Beach	24	28
Hong Kong	25	28	Nassau	28	33
Honolulu	24	30	New Delhi	26	45
Jérusalem	18	29	Orlando	25	32
Las Végas	26	39	Paris	14	25

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 26 à 34
Bandes dessinées 42
Bourses ..... 22 et 23
Bridge 30
Économie ..... 20 à 23
Éditorial 16
Fonds mutuels 23
Gwod, Léon 44
Horoscope 28
Laplante, Laurent 17
La région ..... 3 à 9
Le babillard 37
Le monde ..... 18 et 19
Le pays ..... 16 et 17
Les arts ..... 24 et 25
Les statistiques ..... 40 et 41
Loterie 2
Mots croisés 29
Mot mystère 27
Nécrologie ..... 35 à 37
Pedneault, Yvon 45
Sport régional 39

La Classique de golf LeDroit présente aux Promenades

Consultez les pages des sports pour vous inscrire !

les 18, 20, 23 et 27 juin

Le seul «pool» de golf dans la région de la Capitale nationale

LeDroit

LA RÉGION

Intersection Island Park et Merivale

Le pire piège à accidents

Vincent Rossignol
LeDroit

«Je suis extrêmement frustrée», tonne Joan Wong, conseillère du quartier Elmdale. Elle réagissait ainsi à la nouvelle voulant que l'intersection de la promenade Island Park et du chemin Merivale remporte la palme des accidents de circulation dans la région ontarienne de la capitale nationale pour ce qui est des intersections sans feux de circulation.

Décerné par le Conseil de sécurité d'Ottawa-Carleton, la position peu enviable de cette intersection pourrait bientôt changer car la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton prévoit y installer des feux de circulation. Selon Grant Malinsky, gestionnaire à la Direction des études opérationnelles de la MROC, l'installation de feux de signalisation serait la solution la moins coûteuse pour régler le problème de cette intersection.

Cette solution ne plaît pas du tout à la conseillère Wong. «Pourquoi ne pas redessiner toute l'intersection?» dit-elle.

La situation de l'intersection n'est qu'un des multiples problèmes qui préoccupent les résidents du quartier adjacent. La promenade accueille plus de 19 000 véhicules quotidiennement. De plus, selon la conseillère Wong, des camions empruntent illégalement le pont Champlain et la promenade Island Park.

La conseillère n'en revient tout simplement pas de la complexité du problème qu'elle tente de résoudre depuis plus de huit ans. «Pour régler ce problème, il faut que les quatre niveaux de gouvernement se coordonnent et ce n'est pas toujours chose facile.» La promenade Island Park tombe sous la juridiction de la CCN mais son entretien relève de la ville d'Ottawa. Le chemin Merivale appartient à la MROC et le Queensway est du ressort de Queen's Park.

Selon Wong, la problématique de l'intersection en question remet sur le tapis toute la question du pont Champlain.

Selon elle, une des solutions serait d'instaurer des postes de péage sur les ponts qui enjambent la rivière des Outaouais.

Sondage sur le pont Champlain

Notons que la CCN, la Communauté urbaine de l'Outaouais, la MROC et la ville d'Ottawa procèdent, aujourd'hui et demain, à un sondage sur la circulation sur le pont Champlain. Des cartes seront distribuées aux automobilistes empruntant le pont de 6 h à 10 h 30, de 11 h 30 à 14 h 30 et de 15 h à 19 h 30. Ce sondage vise expressément les usagers du pont Champlain et de la promenade Island Park.

MARTIN ROY, LeDroit

Les automobiles arrivent de plusieurs directions à la fois à l'intersection de la promenade Island Park et du chemin Merivale.

Hull doit affecter 100 000 $ de plus à la lutte contre les bars

Charles Thériault
LeDroit

La ville de Hull a épuisé le budget de 125 000 $ affecté à la lutte contre les bars, devant la Régie des alcools, des courses et des jeux.

Dans une résolution qui sera étudiée par le comité exécutif ce matin, on propose en effet de prendre 100 000 $ à d'autres postes budgétaires pour l'affecter aux audiences de la régie qui visent la fermeture à 1 h du matin de plusieurs bars de la promenade du Portage.

Selon le directeur général de la ville, Paul Préseault, le conseil avait voté 125 000 $ en 1992 pour ces procédures et le solde de ce montant était remis dans une réserve pour les mêmes fins, d'une année à l'autre. Mais la réserve est maintenant épuisée et la ville doit affecter 100 000 $ de plus, sans savoir si ce sera suffisant pour aller jusqu'au bout.

«Nos avocats nous ont dit dès le départ qu'il était impossible de prévoir la durée des audiences. Certaines causes peuvent prendre plus de temps que prévu, d'autres moins, alors le conseil a voté 125 000 $ avec l'intention de revoir au fur et à mesure l'utilité de continuer les démarches. Est-ce que ce montant suffira? Faudra-t-il poursuivre les audiences jusqu'en 1995 ou 1996? Il est impossible de le prévoir alors la ville verra au fur et à mesure. Pour le moment, on ne s'est pas fixé de limite. Ce qui compte ce sont les résultats et c'est pourquoi nous recommandons d'y mettre encore 100 000 $», a expliqué Paul Préseault.

Les propriétaires en appel

Rappelons que seul le cas du bar Broad Street, sur la promenade du Portage, a été réglé et ce, à la satisfaction de la ville qui a obtenu la fermeture de l'établissement à 1 h du matin. Les avocats des propriétaires ont toutefois l'intention de faire appel de cette décision. Une quinzaine de bars du centre-ville doivent aussi comparaître devant la régie.

Fusillade au parc Vincent-Massey

La police d'Ottawa recherche un suspect armé de 17 ans

Renée Laurin et
Vincent Rossignol
LeDroit

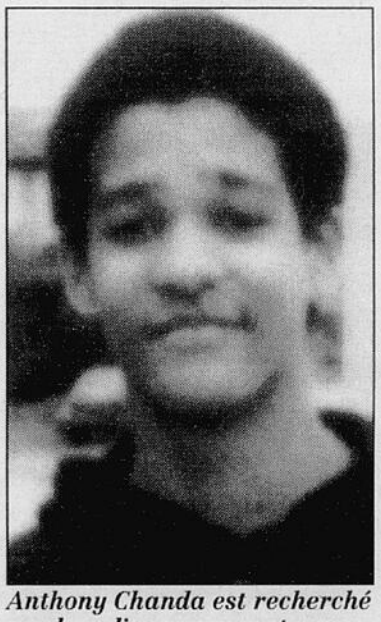
La police d'Ottawa a obtenu un mandat d'arrêt contre Anthony «Tony» Chanda, un jeune homme de race noire d'Ottawa, âgé de 17 ans, qui aurait été impliqué dans la fusillade de samedi soir au parc Vincent-Massey.

Le suspect est activement recherché pour répondre à deux accusations de tentatives de meurtre.

Malgré son jeune âge, la Police d'Ottawa a obtenu la permission de déroger à la Loi sur les jeunes contrevenants et de publier son nom et sa photo pour les prochaines 24 heures seulement.

L'adolescent, considéré comme dangereux, serait toujours armé. Il mesure environ six pieds deux pouces, pèse 150 livres et coiffe ses cheveux dans le style «dreadlocks».

Les enquêteurs de la Police d'Ottawa sont également à la recherche d'autres suspects impliqués dans l'incident de samedi. Toute personne possédant de l'information susceptible de mener à leur arrestation est priée de communiquer avec la division des crimes majeurs de la Police d'Ottawa au 236-0311, ext. 441 ou avec Échec au crime au 236-8477.



Anthony Chanda est recherché par la police en rapport avec la fusillade au parc Vincent-Massey.

C'est un agent de conservation de la CCN qui, à 18 h 05, est arrivé le premier sur les lieux. Répondant à un appel de la préposée au stationnement du parc, l'agent a été averti qu'un individu avait fait feu alors que l'agent pénétrait dans le stationnement situé rue Heron. Une personne a été atteinte de deux balles dans le dos et une autre personne a été blessée à une jambe lorsque le suspect a tiré dans la foule.

L'agent a alors immobilisé son véhicule tout près de la première victime et lui a administré les premiers soins pour ensuite appeler la police d'Ottawa, la Gendarmerie royale du Canada et les services ambulanciers. La police d'Ottawa est arrivée sur les lieux à 18 h 13, la GRC à 18 h 25 et l'ambulance à 18 h 35. Le parc est patrouillé par la GRC.

Cette fête, à l'origine se voulait une simple fête de famille. Marsha Creary, un étudiante de l'université Carleton, aurait demandé un permis pour un pique-nique pour des amis et sa famille.

Laboratoire de cathétérisme au CHRO

Québec ne paiera que la moitié

Charles Thériault
LeDroit

La Fondation du Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO) devra faire un effort sans précédent et amasser 1,2 million $ en 10 mois pour payer la construction du laboratoire de cathétérisme.

Ce laboratoire dont la construction est prévue pour l'automne et l'ouverture à l'hiver de 1995, coûtera plus de 2,3 millions $ ne sera qu'à moitié payé par le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec. Le reste de la somme devra parvenir de la Fondation du CHRO.

Selon la directrice de la fondation, Suzanne Carrière, ce sera un effort «énorme» mais il est trop tôt pour lancer un appel au grand public.

À la recherche de donateurs privés

«Nous avons un peu d'argent et nous allons commencer à solliciter les donateurs privés déjà identifiés qui, ensemble, peuvent fournir environ 60 % du montant requis. La campagne de financement devrait durer 10 mois et nous prévoyons faire appel au public lors des trois derniers mois», a précisé Mme Carrière.

Rappelons que la présence de ce laboratoire de cathétérisme permettra aux cardiologues du CHRO d'injecter un liquide dans le coeur du patient atteint de maladie cardiaque, afin de déterminer précisément si les artères sont bloquées et à quel endroit.

Le cathétérisme permet de faire une sélection entre les cas urgents nécessitant une intervention rapide et ceux qui le sont moins. C'est à la fois une unité de soins intensifs et un laboratoire photo doté d'appareils ultra-sophistiqués.

Contrat en juillet ou en août

Pour sa part, le directeur des services administratifs du CHRO, Denis Beaudoin, a révélé que la préparation des appels d'offres va bon train.

Le contrat devrait être octroyé en juillet ou en août et les travaux sont prévus pour l'automne.

Carrière de la Canada Ciment

La police de Hull sévira contre les baigneurs

Régis Bouchard
LeDroit

Le désir irrésistible de se rafraîchir pour échapper à la canicule incite, depuis quelques jours, certaines personnes à commettre des imprudences qui pourraient avoir des conséquences tragiques.

C'est justement pour éviter tout drame que les policiers de Hull exerceront au cours des prochains jours, une étroite surveillance afin d'empêcher quiconque de se rafraîchir dans les eaux invitantes de l'ancienne carrière de la Canada Ciment, sur le boulevard de la Carrière à Hull.

Selon le responsable des relations communautaires à la Sûreté de Hull, le sergent Yves Martel, ce point d'eau a reçu la visite de plusieurs personnes en fin de semaine dernière malgré les dangers que peut représenter la baignade à cet endroit.

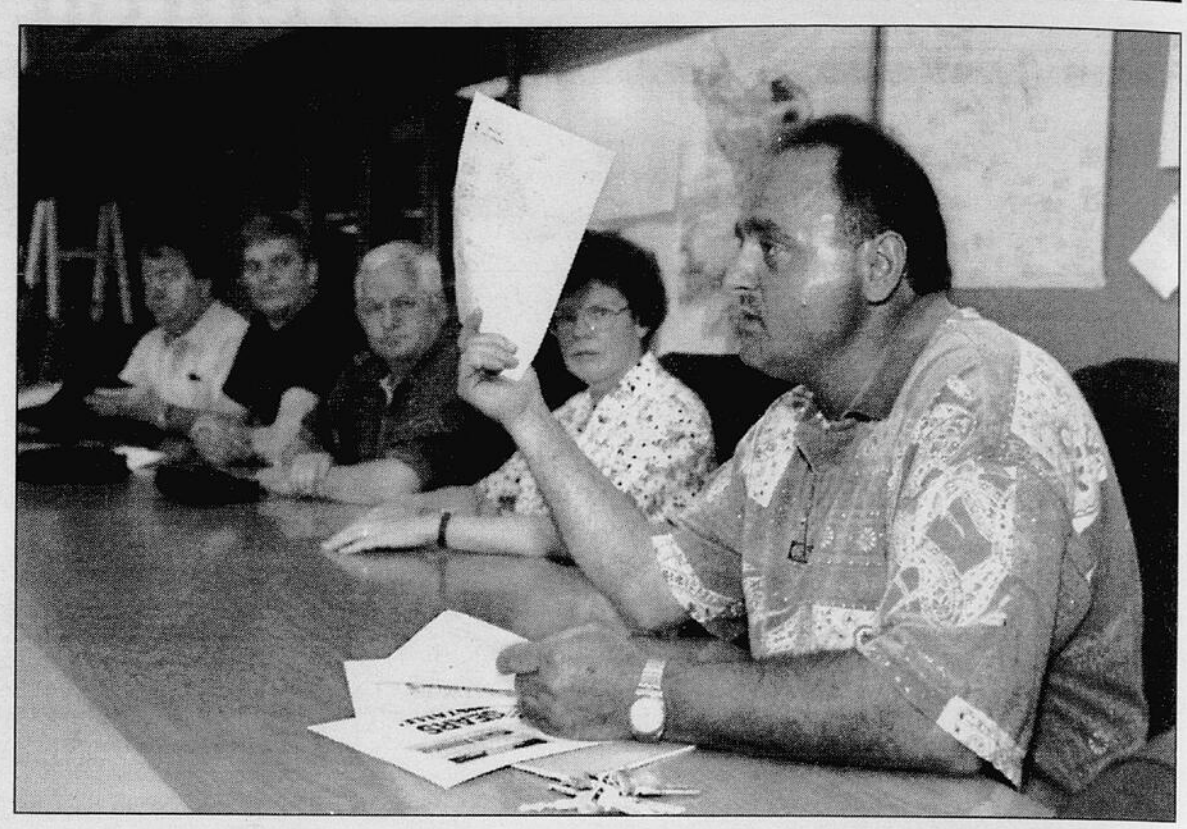
Le danger premier réside, selon le sergent Martel, dans le fait que la carrière désaffectée présente des profondeurs insoupçonnées alors que la configuration même des bords de la carrière constitue en soi un autre danger. De plus, comme la baignade y est interdite, il n'existe donc aucune surveillance des lieux.

Au cours des prochains jours, les policiers de Hull, tout particulièrement ceux affectés à la patrouille à vélo, exerceront donc une surveillance étroite de l'endroit afin de voir à ce que personne ne s'amuse à se baigner ou à plonger dans le cratère.

À cet effet, le sergent Martel rappelle qu'un règlement municipal interdit la baignade à cet endroit, mais aussi dans toute autre carrière, alors que ce même règlement prévoit une amende de 200 $ plus les frais (au total 215 $) pour quiconque le transgresse.

Selon la Sûreté de Hull, il n'y a aucune raison pouvant excuser la baignade dans les eaux de la carrière puisque les équipements du lac Leamy ne sont qu'à quelques mètres de l'endroit.

Propriété des frères Bourque, d'Ottawa, le site de l'ancienne carrière est entouré d'une clôture, mais les adeptes de la baignade prennent un malin plaisir à y réaliser des brèches dans l'espoir d'y vivre des sensations fortes en faisant abstraction des dangers inhérents.



MARTIN ROY, LeDroit

Gérard Gonon, le porte-parole des copropriétaires du 50, rue Noël, à Hull, brandit l'avis de quitter les lieux au cours de la rencontre avec le Service d'urbanisme de la ville de Hull.

Édifice condamné du 50, rue Noël

Mince espoir pour les 12 copropriétaires

Charles Thériault
LeDroit

Les copropriétaires du 50, rue Noël, ont un mince espoir de ne pas être évincés à la fin de la semaine.

Après avoir «forcé la porte» du directeur du service d'urbanisme de la ville de Hull, hier matin, les 12 occupants de l'édifice condamné, ont été à demi rassurés par la réponse de Pierre Tanguay.

Ce dernier leur a expliqué que la ville de Hull ne se considère nullement responsable de la détérioration rapide de l'édifice qui abrite leurs différents commerces, dans le parc industriel Richelieu. Par contre, la municipalité peut aider certains d'entre-eux à se relocaliser et le service d'urbanisme va vérifier auprès des ingénieurs si certains propriétaires peuvent rester plus longtemps, sans encourir de danger.

Rappelons que la ville leur a donné, vendredi dernier, un avis de sept jours pour évacuer l'édifice jugé non sécuritaire. Construit en 1987 par la compagnie CHO, le bâtiment commercial de 20 000 pieds carrés présente de graves problèmes de structure et certains murs sont fissurés et ne sont pas rattachés aux autres.

«Nous, on emploie 60 personnes et on est pas prêt à sortir de cet édifice-là cette semaine. De plus, aucun de nous ne peut se permettre de payer l'hypothèque sur le bâtiment, le déménagement et la location des nouveaux locaux alors qui va payer pour tout cela?» a demandé le porte-parole du groupe, Gérard Gonon.

«Certainement pas la ville», a répliqué M. Tanguay qui a été très clair là-dessus. «Nous pouvons vous aider à vous relocaliser ,mais nous n'avons aucune responsabilité là-dedans. Il faut aussi souligner que le problème n'est pas seulement la structure telle que construite mais son entretien depuis 1987. Si j'achète une résidence et qu'après six mois, je m'aperçois que le toit coule et qu'ensuite je ne fais rien durant cinq ans, c'est normal que la maison se détériore. Je peux exercer des recours contre celui qui l'a construite, mais en attendant que les tribunaux décident, c'est ma responsabilité de faire les réparations nécessaires», a fait remarquer M. Tanguay.

Les copropriétaires ont aussi reproché à la ville d'avoir laissé ériger un édifice sans permis de construction (il a été émis trois ans plus tard) et de ne pas avoir fait arrêter les travaux lorsqu'elle a constaté les problèmes de structure.

«Nous avons demandé aux propriétaires de faire des changements, mais ils ne les ont fait qu'en partie. Nous ne pouvions pas faire arrêter ces travaux à moins de demander une injonction. C'est possible dans certains cas où il n'y a aucun correctif posssible. Dans ce cas-ci, on pouvait encore faire quelque chose mais ça n'a pas été fait et l'édifice s'est détérioré continuellement», d'ajouter M. Tanguay en précisant que dès le 20 juin 1987, le bâtiment n'était plus la propriété de la compagnie CHO. Le groupe de M. Gonon a intenté des poursuites contre la compagnie CHO dès 1987 mais celles-ci n'ont pas encore abouti.

Pas de commentaire

L'avocat de la compagnie CHO, Joseph Chami, a refusé de commenter le cas puisque la cause est pendante devant les tribunaux, mais il a rappelé que la compagnie poursuit elle-même les sous-contractants avec lesquels elle a fait affaire lors de la construction du 50, rue Noël.

Une moto frappe un chevreuil dans le parc de la Gatineau

Le conducteur a subi une fracture du crâne

Régis Bouchard
LeDroit

Un accident de la route plutôt inusité a fait un blessé grave en milieu de soirée dimanche, dans le parc de la Gatineau alors qu'une motocyclette est entrée en collision avec un jeune chevreuil.

Le conducteur de la motocyclette, un homme de 29 ans, dont l'identité n'a pas été divulguée par la Gendarmerie royale du Canada, repose toujours à l'hôpital Général d'Ottawa souffrant d'une fracture du crâne et de quelques autres blessures.

Quant à la passagère qui avait pris place à l'arrière de la motocyclette, elle a également subi des blessures, moins importantes cette fois, alors qu'à la suite de l'impact, le conducteur et sa passagère ont été projetés dans le fossé.

L'accident est survenu à environ 800 mètres du belvédère Champlain alors que le couple roulait en direction de Hull.

Selon les informations rendues publiques par la GRC, la motocyclette a frappé le jeune chevreuil qui se trouvait au mileu de la route. L'animal est mort.

Le PQ passe à l'offensive

Jules Richer
LeDroit

Les candidats du PQ en Outaouais ont mis la table pour la prochaine campagne électorale, en lançant des accusations plutôt que des promesses.

En conférence de presse, hier matin, ils ont évoqué la situation «intolérable» de l'emploi dans la région, mais n'ont pas voulu faire de promesses. Ce sera pour plus tard.

«Il est faux de prétendre que le taux de chômage dans l'Outaouais est de 8,6 %. En réalité, il est de 11,5 % quand on exclut Ottawa-Carleton. Le fait de comptabiliser l'emploi dans un Outaouais confondu (Ontario-Québec) crée l'illusion que nous sommes privilégiés par rapport au reste du Québec», ont-ils affirmé en coeur.

«Nous voulons décrier la confortante illusion des élites locales en matière d'emploi», a précisé Paul-André David, qui tente sa chance dans Papineau.

Les candidats accusent plus particulièrement les députés libéraux d'avoir entretenu cette illusion, en se servant du chiffre de l'ensemble de la région de la capitale pour décrire la situation en Outaouais.

«Ça fait depuis neuf ans que les libéraux siègent à Québec, en étant supposément la voix de la région. On avance à pas de tortue et on s'aperçoit que l'Outaouais n'est pas une région favorisée par

MARTIN ROY, LeDroit

Les candidats du PQ dans Hull et Papineau, Michel Légère et Paul-André David.

Québec», a dit de son côté Jocelyne Gadbois, candidate dans Chapleau.

S'il y a eu des progrès dans la région, ils se sont produits alors que des députés péquistes la représentait à Québec. «Il a alors eu de grandes réalisations, comme la construction de la 50, l'hôpital de Gatineau et le Centre des congrès à Hull», a dit Richard Pinard, porte-étendard du PQ dans Gatineau.

Cette époque glorieuse pourra-t-elle revivre ? Il faudra patientier avant de connaître le programme du PQ pour la région. «Nous sommes ici, ce matin, pour décrire la situation, pour mettre les gens en alerte; tout au long de la campagne, nous allons être très concrets dans ce que nous allons annoncer», a précisé M. David.

Une ombre au tableau de la conférence de presse, le PQ régional n'était pas en mesure d'aligner toute son équipe de candidats: celui du Pontiac brillait par son absence. En fait, il en aurait été surprenant autrement, puisque l'association du comté n'a pas encore choisi son candidat.

Pour avoir plus de détails sur la date de l'assemblée de mise en candidature et l'identité des possibles intéressés, Paul-André David a suggéré aux journalistes de contacter l'exécutif de la circonscription.

Le casino

Par ailleurs, les candidats péquistes ne sont pas très chauds à l'idée de voir un casino s'installer en Outaouais. «Je ne suis pas contre la venue d'un casino, mais ce n'est pas une priorité. Toutefois, s'il y a un casino, je préfère qu'il soit sur le territoire de l'Outaouais (plutôt qu'ailleurs au Québec», a expliqué Mme Gadbois. Les péquistes estiment que l'installation d'une maison de jeu dans la région ne constitue pas une panacée pour régler les problèmes de l'emploi.

Levac retire son bric-à brac

Repli temporaire

Renée Laurin
LeDroit

La rue Notre-Dame de Gatineau était méconnaissable, hier. Au grand bonheur de plusieurs commerçants de l'artère commerciale, l'hommes d'affaires et prédicateur Gerry Levac a finalement cédé aux pressions de la ville en retirant des trottoirs tout le bric-à-brac qu'il y exposait.

«Ce n'est que temporaire, a toutefois assuré M. Levac. Je ne veux pas m'obstiner pour l'instant», a-t-il ajouté en soulignant que c'est quand on pense qu'on a gagné qu'on a perdu.

M. Levac a indiqué qu'il allait faire parvenir une lettre à la ville de Gatineau. «Ce sera à eux de vous dire ce qu'elle contient», a-t-il dit.

En vertu de la mise en demeure envoyée, mercredi, aux propriétaires des cinq commerces loués par M. Levac, le commerçant avait jusqu'à hier soir pour retirer des trottoirs les articles usagés étalés devant la facade de ses boutiques.

Il n'a visiblement pas eu d'autre choix que de respecter le nouveau règlement de la ville. «C'est évident que les propriétaires m'ont demandé de respecter la mise en demeure, a-t-il dit. C'est tout à fait normal. Il y en a qui sont plus peureux que d'autres.»

À la ville de Gatineau, le directeur du contrôle du développement, Pierre Marcotte, a indiqué que des inspecteurs de la ville se rendraient sur les lieux, dès ce matin, afin de vérifier si, oui ou non, la mise en demeure a été respectée. «Le règlement doit être respecté de façon permanente, a-t-il dit, sans quoi nous déposerons une requête en Cour supérieure en vertu des articles pertinents des lois sur la qualité de l'environnement.»

Selon lui, M. Levac subira énormément de pression de la part des propriétaires des locaux abritant ses commerces.

Quant aux autres commerçants de la rue Notre-Dame, la plupart de ceux interrogés hier se réjouissaient à l'idée de ne plus avoir à supporter ce qu'ils qualifiaient de pollution visuelle.

«La rue a retrouvé son charme, a commenté le propriétaire du café Renaissance, Daniel Plouffe. On a travaillé fort pour la rénover et on se retrouvait soudain avec tout ce bric-à-brac d'exposé à l'extérieur. Ça laissait une très mauvaise image.»

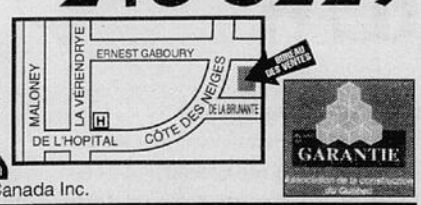
«La rue est enfin propre, ça fait du bien, a ajouté de son côté le propriétaire de la Librairie Renaud, Marc Paquet. Depuis un an ou deux, c'était plein de scrap sur les trottoirs.»

PLACE DAVIDSON
Offre spéciale fin de projet
Semi-détaché à partir de 79 900$

Acheter chez nous, c'est s'offrir un quartier harmonieux sur un site de choix, à Gatineau, une ville aux services et aux loisirs exceptionnels. Une occasion unique d'investissement dans un site à valeur assurée.

Offre spéciale
7 prochaines unités incluent 6 appareils électroménagers.

Heures de visite
Lundi au jeudi 13 h à 20 h
Samedi et dimanche 13 h à 17 h
246-5229



Mont-Royal Construction
Division de la compagnie 2997436 Canada Inc.
La qualité avant tout !

ACHAT TOUT INCLUS
Elantra GL 5 vitesses 1994
299$* / mois
Aucun comptant**
incluant transport, préparation, TPS et TVQ.

GARANTIE 6 ANS
1 MILLION
DE KILOMETRES

HYUNDAI
On évolue à votre avantage
** sur approbation de crédit
Heures d'affaires :
Lundi au jeudi : 8 h à 21 h
Vendredi : 8 h à 17 h

AUTOMOBILES Thurso
331 Victoria, Thurso
985-2257
1-800-363-0991

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA.

* Le prix mensuel de 299,00 $ est calculé sur l'achat d'une 1994 Elantra GL à 9,75 % d'intérêt pour 60 mois incluant transport, préparation, TPS, TVQ avec une garantie de Hyundai Auto Canada Inc. de 6 ans, kilométrage illimité (en plus de la garantie régulière). Véhicules commerciaux exclus de la promotion. Offre pour un temps limité. Obligation totale 17 940$.

CE SONT LES SOLDES QUE TOUT OTTAWA ATTEND.

DE 30 à 50 % DE RABAIS ET DAVANTAGE!

Nos célèbres ***Soldes semi-annuels*** *sont en cours! Venez nous voir pour des économies spectaculaires dans presque toutes les sections du magasin. Vous économiserez de* ***30 à 50 % et plus*** *sur une sélection de vêtements et d'accessoires pour hommes et pour femmes. Ne laissez pas passer cette occasion de profiter de réductions sensationnelles sur les plus beaux articles de mode de la ville!*

POUR FEMMES

Vêtements de sport • Vêtements de sport designer • Tailleurs • Manteaux
Robes • Collections Salon • Vêtements de soirée
Accessoires, *y compris :*
Sacs à main • Ceintures • Bijoux • Petits articles en cuir • Écharpes
Bas • Gants • Accessoires pour les cheveux • Lingerie • Chaussures

POUR HOMMES

Vêtements de sport • Chemises, cravates et accessoires • Vêtements de confection
Collections couture • Manteaux de printemps/été

Marchandise sélectionnée seulement

HOLT RENFREW

240 SPARKS, 238-2200 • Ouvert du lundi au mercredi de 9 h 30 à 17 h 30, les jeudi et vendredi de 9 h 30 à 21 h, le samedi de 9 h 30 à 17 h 30 et maintenant ouvert le dimanche de midi à 17 h • Stationnement gratuit les jeudi et vendredi en soirée et les samedi et dimanche pendant la journée par l'entrée sur la rue Queen

Négociations pour l'aménagement du marché By

Le retrait de David Loeb déçoit beaucoup Cannings

LeDroit

Le conseiller Richard Cannings s'est dit «très déçu» du retrait à la toute dernière minute de l'homme d'affaires David Loeb des négociations concernant l'aménagement du marché By.

«C'est très décevant. Le marché By est là depuis 1826. Si on permet aux restaurants de s'installer, c'est la fin de ce secteur historique», craint le conseiller de By St-Rideau.

Dans le but de relancer ce quartier fort touristique, la ville d'Ottawa a mis de l'avant un plan stratégique dont le pivot est le maintien des petits commerces d'alimentation et même de favoriser leur accroissement plutôt que de laisser les bars et les restaurants pousser à vive allure et enlever du cachet à la vocation première du marché.

C'est avec cet objectif bien précis que la ville entreprenait des négociations, il y a un an, avec David Loeb, le propriétaire d'une rangée d'édifices qui va du magasin Irving Rivers au commerce Budapest, sur la rue By Ward Market. David Loeb fait affaires sous la raison sociale de Ambassador Realities.

Ces négociations visaient à limiter l'arrivée des bars et des restaurants, du moins de ne pas leur permettre d'occuper les rez-de-chaussée des édifices, mais les sous-sols ou les étages supérieurs, tel que prévu dans le plan stratégique.

Trois mois

Une entente était intervenue entre M. Loeb et la ville à l'effet qu'advenant qu'un commerce devienne vacant, la ville aurait trois mois pour tenter de trouver un locataire.

Si la ville ne trouvait pas de locataire, M. Loeb pouvait louer à n'importe qui sauf à un restaurateur ou à tenancier de bar.

Loeb ne commente pas

L'entente était presque conclue lorsque M. Loeb s'est retiré des négociations. Joint hier à ses bureaux, M. Loeb s'est refusé à tout commentaire.

La ville aurait voulu trouver une solution négociée, mais elle pourrait maintenant être obligée de forcer l'homme d'affaires, a indiqué Cannings.

Rapport des experts sur le glissement près de Lemieux

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

LEMIEUX Un an après de glissement de terrain du 20 juin 1993 à Lemieux, tout était paisible, hier, au bout du chemin de comté 16, alors que des experts de la Commission géologique du Canada rendaient publiques leurs constatations face à ce phénomène naturel qui a entraîné 17 hectares de terres agricoles dans la rivière Nation-Sud.

Une étude approfondie des conséquences et des dommages du glissement de terrain a permis de conclure, entre autres, que de 2,5 à 3,5 millions de mètres cubes de sable, de silt et d'argile ont glissé dans la rivière près de l'ancien hameau de Lemieux, à 50 kilomètres à l'est d'Ottawa. Le glissement de terrain s'est fait par rétrogression (par tranches). Il a emporté des blocs de terrain sur une distance de 680 mètres en une heure. Un cratère a même atteint et coupé le chemin de comté 16.

Les sédiments ont été emportés en aval, sur une distance d'environ trois kilomètres, a expliqué Jean-Serge Vincent, directeur de la Division de la science des terrains à la Commission géologique du Canada. Le glissement serait attribuable aux importantes accumulations de neige tardives dans la saison hivernale, à la fonte rapide au printemps et aux précipitations abondantes au cours du mois de juin.

Une nappe phréatique élevée serait donc un important facteur de la rupture du sol à cet endroit. En fait, «les précipitations totales (neige et pluie) mesurées à l'Aéroport international d'Ottawa, entre le 1er janvier et le 20 juin 1993 atteignaient 553,9 mm, dépassant de 36 % la moyenne janvier-juin des 47 années précédentes».

Stabilisation

«Au cours de la dernière année, tout s'est stabilisé, si ce n'est qu'il y a eu un retrait de la falaise à la tête du cratère», a dit M. Vincent. Le site du glissement de terrain n'est pas modifié sauf pour la revégétation qui prend son cours normal.

Selon M. Vincent, le nettoyage des débris l'hiver dernier par l'Environnement et les plaisanciers de l'Outaouais a permis d'éviter une situation qui aurait pu être catastrophique.« Des glaces auraient pu s'accumuler et créer de graves inondations.»

Dans leur document, les experts expliquent que les glissements de terrain le long de la rivière Nation-Sud sont dus à la composition du sol, soit à un type de glaise communément appelé argile à Leda. Ces sédiments argileux sont présents dans la vallée de l'Outaouais et les basses terres du Saint-Laurent, là où la mer de Champlain faisait son lit après l'ère glaciale. «Si ces argiles sont dérangées, elles se liquifient», a indiqué M. Vincent au *Droit*.

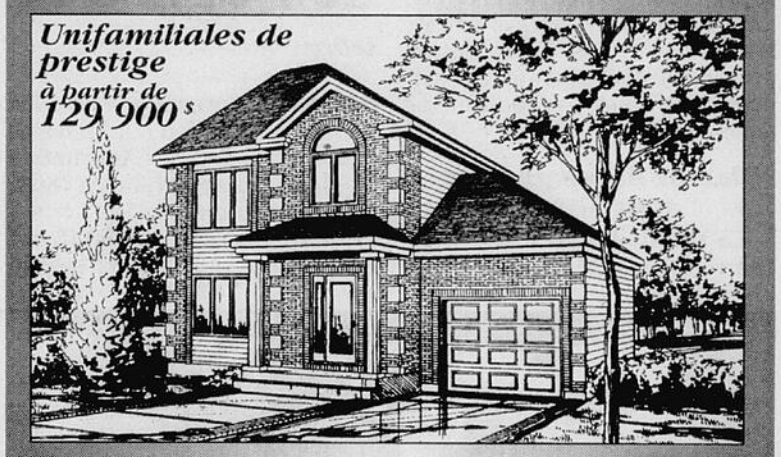
En tout, quatre glissements de terrain sont survenus aux abords de la rivière Nation-Sud au cours des 100 dernières années, soit en 1895, 1910, 1971 et 1993.

La zone demeure propice aux glissements. «Au cours de l'été et des prochaines années, des chercheurs vont faire des études afin de mieux comprendre le contexte géologique et déterminer les endroits les plus susceptibles aux glissements.» M. Vincent n'était pas en mesure de confirmer que la stabilisation des berges serait la solution pour éviter qu'un tel scénario se produise de nouveau. «Ça va prendre des études précises géotechniques afin de déterminer si c'est le cas», dit-il.

Description et photos

Publié par la Commission géologique du ministère des Ressources naturelles du Canada le rapport, de dire M. Vincent, se veut une description simple. Il constitue par ailleurs un dossier photographique des caractéristiques du glissement de terrain qui disparaissent graduellement.

Mont Royal Construction
Division de la compagnie 2997436 Canada inc.

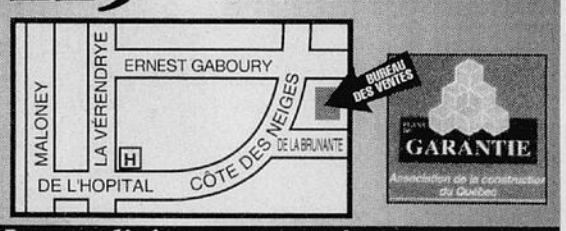


Acheter chez nous, c'est s'offrir un quartier harmonieux, sur un site de choix, à Gatineau, une ville aux services et aux loisirs exceptionnels.

Une occasion unique d'investissement dans un site à valeur assurée.

246-5229

Heures de visite
Lundi au jeudi 13 h à 20 h
Samedi et dimanche 13 h à 17 h



Division de la compagnie 2997436 Canada inc.

La qualité avant tout !

Vous songiez louer ? PENSEZ-Y BIEN !

SEARS MC

Offre valide jusqu'au 2 juillet 1994

Nettoyage de Tapis et de Meubles Rembourrés

Louer une machine

* Louez une machine à votre magasin local peut vous coûter entre 35 $ et 60 $. (Machine et produits nettoyants)
* Peut vous prendre plus d'une journée
* Vous faites tout le travail
* Aucune garantie

Appelez les professionnels

SEARS MC

* Nous nettoyons les tapis dans deux pièces et un passage pour 49 $
* Nettoyage rapide et efficace sur place selon vos disponibilités
* Camion-atelier avec plus de puissance de nettoyage
* Nous effectuons tout le travail
* Vous bénéficiez de la garantie Sears

VÉRIFIEZ NOS SPÉCIAUX, NOUS EN AVONS UN POUR VOUS.

2 pièces et un passage (max. 400 pi.ca.) 49$

Nettoyage à la vapeur d'un sofa 3 places et obtenez le nettoyage vapeur d'une chaise GRATUITEMENT 59$
(Frais supplémentaires s'appliquent pour les coussin de dossier non attendant et le tissus spéciaux)

4 pièces, un passage et un escalier (max 800 pi.ca.) 99$

Téléphonez maintenant !

770-5836

DEMANDEZ POUR LA PROTECTION SCOTCHGARD ET LE DÉSODORISANT

Désodorisant gratuit pour une pièce seulement.
Offre valide jusqu'au 2 juillet 1994

MC : Marque de Commerce autorisé au Canada Sears Canada Ltée

Club Sears
c'est tout à votre avantage MD

LA RÉGION

Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau veut fonder une association touristique

Nathalie Beaulieu
Correspondante régionale

SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU Trois membres du conseil municipal de Sainte-Thérèse-de-la Gatineau travaillent actuellement à la formation d'une association touristique.

Selon le maire Charles Sirois, cette association aura pour mandat de promouvoir le potentiel et la protection du potentiel récréo-touristique du territoire et de collaborer avec les promoteurs privés qui voudront mettre sur pied des projets récréo-touristiques.

Plan de développement touristique

La municipalité de Sainte-Thérèse s'est dotée d'un plan de développement touristique qui comporte, entre autres, deux éléments importants: l'amélioration du réseau routier national et municipal ainsi que la mise en valeur de la présence de cerfs de Virginie dans la région.

À ce niveau, la municipalité travaille sur deux projets. D'abord, à court terme, elle prévoit installer des mangeoires pour les cerfs et mettre sur pied, à moyen terme, un centre d'interprétation du cerf de Virginie.

160 000 $ pour la réfection de l'église l'Assomption

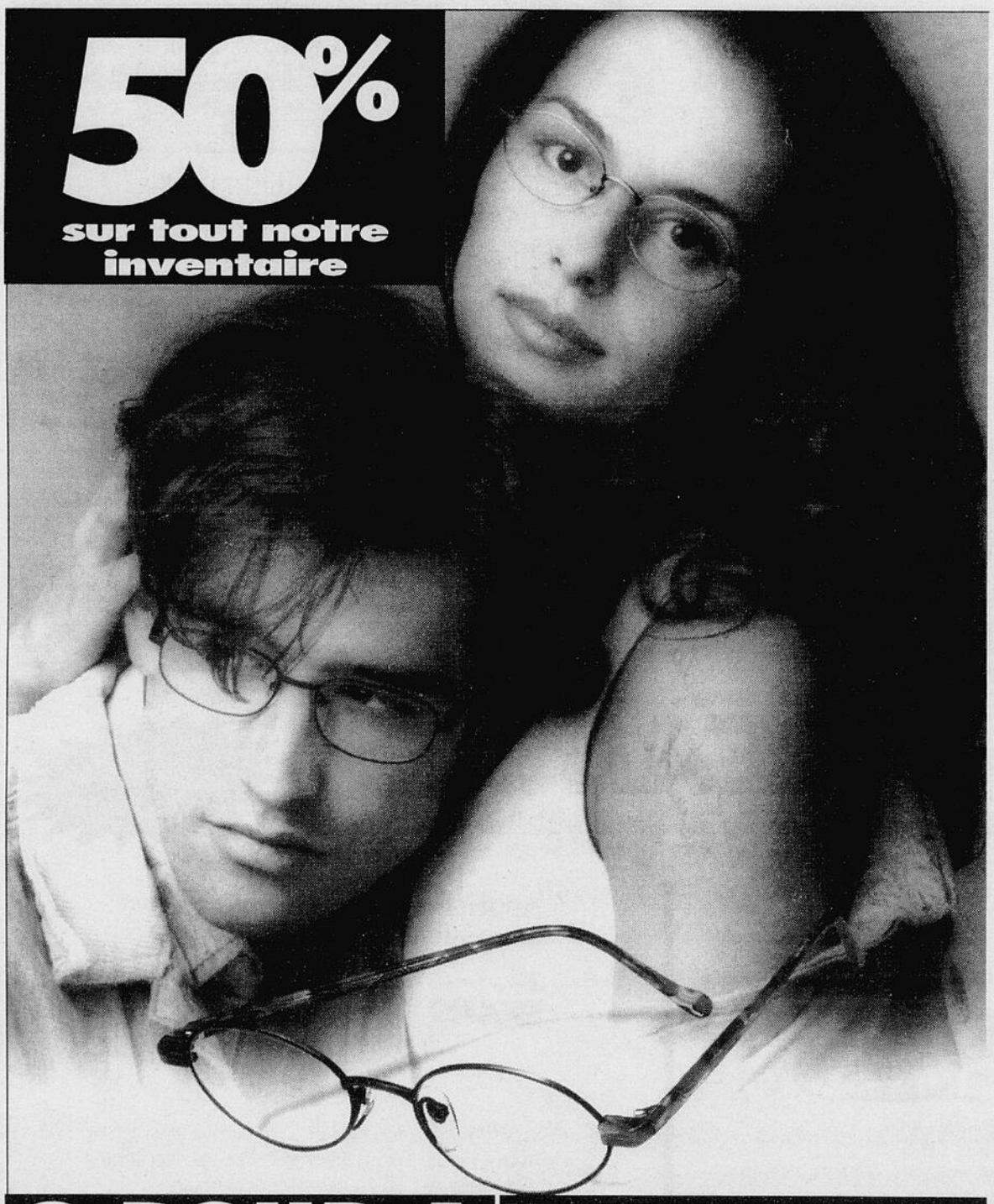
LeDroit

MANIWAKI La première phase des travaux de réfection pour rénover l'intérieur de l'église l'Assomption de Maniwaki, construite en 1869, est maintenant complétée.

En effet, plus de 110 000 $ ont été investis pour rénover l'église qui existe depuis déjà 125 ans. Au cours des prochains mois, d'autres travaux, cette fois à l'extérieur, seront exécutés.

Ces nouveaux travaux de réfection totaliseront éventuellement quelque 50 000 $, et prévoient, notamment, la modernisation du système de chauffage.

50%
sur tout notre inventaire



3 POUR 1
Vous pouvez maintenant en avoir 3 paires - au prix de 1 paire.
À l'achat de toute paire de lunettes de prescription à prix courant, obtenez une deuxième paire de lunettes simple vision ainsi qu'une paire de verres de contact souples à part quotidien GRATUITEMENT. Il est possible de combiner 2 ou 3 prescriptions avec des parents et amis. Si vous n'êtes pas intéressé(e) aux verres de contact, vous obtiendrez GRATUITEMENT le traitement antiégratignures pour vos deux paires de lunettes.

VERRES DE CONTACT
Clairs souples à port quotidien
2 paires
89 $

Optique LAURIER Optical
OPTIQUE LAURIER Optométriste
Hull : 295, boul. St-Joseph 771-2222
Gatineau : Les Promenades de l'Outaouais 246-2222
Offres spéciales en vigueur dans toutes nos boutiques. Examen de la vue sur place par optométriste Jean-Pierre Lemire O.D. / Jean J. Brassard O.D.

le tellier
VENTE-TROTTOIR

POUR FEMMES
Rockport

SANDALE
SEULEMENT 49 95 $
Cour. 85 $
Taupe et brun
Étroit, largeur moyenne et large

FOURREAU
SEULEMENT 49 95 $
Cour. 89,95 $
Ivoire
Largeur moyenne, large

CHAUSSURE
SEULEMENT 89 95 $
Cour. 149,95 $
Noir, blanc cassé, brun
Étroit, largeur moyenne, large
7 à 10 5 à 11 6 à 10

JUSQU'À 60 % DE RABAIS
POUR HOMMES ET FEMMES
CHAUSSURES DE MARCHE - CHAUSSURES HABILLÉES - SANDALES
CLARK - CELEBRITY - ROCKPORT - EASY SPIRIT - THOMAS WALLACE - HARIT - BOSTONIAN - FLORSHEIM - SEBAGO
ET NOMBREUSES AUTRES MARQUES

POUR HOMMES
Rockport

SEULEMENT
89 95 $

Cour. jusqu'à 165 $

Brun, blanc cassé, havane, brun foncé

Largeur moyenne - 7 à 13

Large 7 à 13

le tellier
146, RUE Rideau
près de Nicholas
MER. AU VEN. JUSQU'À 21 H
SAM. JUSQU'À 18 H
241-6557
L'EXCELLENCE EN MATIÈRE DE CHAUSSURE DEPUIS 1897

Gloucester

Une première

LeDroit

Dès 18 h, aujourd'hui, Gloucester sera la première ville canadienne à utiliser le concept de l'hôtel de ville électronique. Depuis le confort de leur foyer, des résidants de Gloucester pourront participer à la première assemblée municipale électronique.

Discussion de groupe

En tout, 47 personnes participeront à une discussion de groupe pour échanger leurs points de vue et leurs opinions avec le maire Claudette Cain lors d'une vaste conférence téléphonique.

Le sujet du jour? Construire ou non un nouvel hôtel de ville.

La technologie de ce service innovateur sera fournie gratuitement par Advanced Multi-Point Conferencing (AMC), une entreprise de Kanata.

Disparition de la patrouille de la GRC

La saison du vélo et de la prévention

Vincent Rossignol
Le Droit

Qui dit saison estivale dit saison du vélo. Qui dit vélo, dit prévention.

D'abord, il faut mentionner la disparition, cette année, de la vélo-patrouille de la Gendarmerie royale du Canada dans le parc de la Gatineau. Selon le sergent d'état-major Mineault, de la GRC, cette patrouille a été abolie.

Le casque protecteur

Selon la police de Hull, au niveau de la sensibilisation au port du casque protecteur, les enfants sont relativement bien renseignés. En fait, souligne l'agent Gilles Sabourin, «ce n'est pas les enfants qui causent le problème, ce sont les parents. Ils donnent le mauvais exemple à leurs enfants en refusant de porter le casque de sécurité.» Il se dit pourtant très optimiste, le casque de sécurité étant porté par plus de 50 % des cyclistes. La moyenne québécoise se situe aux environs de 15 %.

Il n'existe pas de réglementation régissant le port du casque et le tout repose sur la bonne volonté des cyclistes. Le policier Sabourin rappelle que plus de 80 % des blessures en vélo sont à la tête.

Encore cette année, une soixantaine de patrouilleurs bénévoles ratisseront les quelque 32 km de piste de la ville.

Hull-Ville en santé

Agathe Lalande, coordinatrice du programme *Hull-Ville en santé*, souligne que le programme de patrouilleurs béné- voles a eu un effet dissuasif au niveau des cas d'agressions sur les pistes cyclables de la ville. En effet, la ville n'a reçu aucune plainte reliées à des cas d'agression sur ses pistes cyclables.

À Aylmer et Gatineau

La piste cyclable qui relie le pont Champlain et la marina d'Aylmer sera patrouillée, encore cet année, par une dizaine de patrouilleurs bénévoles. Formés en sécurité et en premiers soins, ils visiteront les parcs de la ville tout au long de la période estivale.

Le service de police de la ville d'Aylmer offrira, cette année, un nouveau service d'identification des vélos. Une vignette ressemblant aux vignettes automobiles remplacera l'ancien système de burinage.

La ville de Gatineau prévoit une série d'ateliers portant sur la mécanique du vélo et dévoilera, à la mi-juillet, un programme de prévention contre le vol du vélo.

Ottawa-Vanier

Du côté ontarien, la Police d'Ottawa délègue 16 officiers à vélo dans le secteur du marché By. De plus, le Centre communautaire de Vanier dispose d'un service de patrouilleurs bénévoles. Notons que les centres communautaires de la ville d'Ottawa disposent d'un policier délégué spécifiquement à la sécurité à vélo.

L'agent Alain Cammaert, de la Police d'Ottawa, rappelle aux cyclistes de veiller à leur sécurité en se dotant, entre autre, de réflecteurs, de lumières et d'une cloche à bicyclette.

LeDroit

LE PAYS

Élections québécoises

Les libéraux fédéraux seront présents dans les circonscriptions

Lia Lévesque
Presse Canadienne

MONTRÉAL Si le Parti québécois et le Bloc québécois projettent une véritable alliance en vue de la prochaine campagne électorale au Québec, les libéraux de Daniel Johnson, eux, bénéficieront plutôt d'une «présence de députés» libéraux fédéraux sur l'estrade à leurs côtés.

C'est l'expression qu'a employée hier le premier ministre Daniel Johnson lorsque interrogé par les journalistes, après son allocution devant les participants au Forum sur l'autoroute de l'information.

Les candidats et députés du Bloc québécois et du Parti québécois ont scellé leur alliance, le week-end dernier, confirmant qu'ils allaient faire campagne activement côte à côte lors de la prochaine campagne électorale au Québec. Au Parti libéral, la situation sera légèrement différente, a laissé entendre le premier ministre.

«Ça dépend de chaque candidat et de chaque comté. On ne peut pas parler d'alliance, mais on peut parler de présence de députés sur les estrades et qui donnent un coup de main aux élections. Rien de nouveau sous le soleil.» M. Johnson ajoute que ceux qui veulent défendre l'union économique canadienne et le fédéralisme sont bienvenus.

M. Johnson n'est nullement inquiet de voir les machines du Bloc et du PQ réunies pour l'affronter. «Le Bloc reconnaissait que sa machine était inexistante, c'était essentiellement la machine du PQ.»

PRESSE CANADIENNE

Visite d'Argentine

Le président argentin Carlos Menem, était de passage à Ottawa, hier, pour rencontrer le premier ministre Jean Chrétien de même que le gouverneur général Roy Hnatyshyn. M. Menem a aussi fait une visite à la Chambre des communes.

Autoroute

Le premier ministre venait de prononcer un discours sur l'autoroute de l'information, rappelant que le gouvernement est prêt à soutenir les entreprises qui ont des projets prometteurs.

Il voit dans cette autoroute «une occasion de renforcement de la base industrielle» du Québec, qui a développé une expertise dans le domaine, particulièrement dans les domaines de la culture, de la traduction et des industries de la langue.

Après lui, le ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie Gérald Tremblay s'est adressé aux gens de l'industrie: «Si nous ne voulons pas être envahis par l'information des autres, pourquoi ne pas colliger la nôtre ?»

Les participants au Forum sur l'autoroute de l'information doivent justement dégager une vision collective de ce vaste réseau et fixer des points de concordance.

Les emplois «menacés» par Parizeau

Presse Canadienne

OTTAWA Les leaders souverainistes du Québec mettent en péril des centaines de milliers d'emplois au pays avec leurs déclarations irresponsables sur l'avenir de la province, a soutenu hier le ministre des Finances, Paul Martin.

M. Martin, qui a aussi accusé les séparatistes de pousser à la hausse les taux d'intérêt et d'enlever le pain de la bouche des enfants, a fait ces commentaires hier à la Chambre des communes lors d'un échange acidulé avec le chef de l'Opposition, Lucien Bouchard.

Le ministre des Finances et député de LaSalle-Emard, dans l'ouest de Montréal, a accusé M. Bouchard et le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, de «mettre sérieusement en doute non seulement la structure politique de ce pays mais aussi sa structure économique».

M. Bouchard a rétorqué que le véritable responsable de la hausse des taux d'intérêt, c'est le ministre des Finances lui-même, qui a présenté en 1994 un budget trop timide au chapitre des réductions de dépenses, ce qui a déçu les investisseurs.

M. Martin a admis que les taux d'intérêt peuvent être influencés par de multiples facteurs. Mais les variations des deux ou trois dernières semaines sont reliées au discours séparatiste, a-t-il plaidé.

Mais si l'instabilité politique est la cause des taux d'intérêt élevés, a demandé M. Bouchard, pourquoi alors les obligations du Québec n'ont-elles pas été affectées récemment, comme l'ont été les obligations canadiennes.

Près de 4000 autres fonctionnaires québécois attendent leur licenciement

Pierre April
Presse Canadienne

QUÉBEC Près de 4000 fonctionnaires, permanents et occasionnels, ont ou auront reçu d'ici la fin de semaine un avis de licenciement ou de mise en disponibilité, une fois que tous les ministères ou organismes d'État se seront pliés aux directives du gouvernement visant à réduire de 6 % leurs effectifs.

La date butoir à laquelle tous les ministères devaient renvoyer leur plan de réduction était mercredi dernier (15 juin), alors que la fabrication des listes de départ sera probablement complétée dans la plupart des cas jeudi, veille de la Fête nationale des Québécois.

Au Syndicat de la Fonction publique du Québec (SFPQ), hier, personne n'était en mesure de dire exactement combien de personnes seront remerciées d'ici là, «puisque cette information n'est pas centralisée et compilée» et qu'il appartient à chacun des ministères d'annoncer la nouvelle à ses employés.

Au Conseil du Trésor la situation était aussi confuse, hier, et on attendra la fin de semaine pour donner des chiffres précis.

Déjà, les plans de compressions budgétaires annoncés au cours de la dernière année par le gouvernement prévoyaient des réductions de 4 % auxquelles il faut ajouter une autre tranche de 2 %, résultat du budget du ministre des Finances André Bourbeau.

Ce qui rend difficile le calcul des mises à pied ou en disponibilité, selon la présidente du SFPQ, Danielle-Maude Gosselin, c'est que, dans certains cas, les réductions doivent atteindre 30 % dans les budgets de fonctionnement.

«Dans les ministères où on administre des programmes, a expliqué la présidente, on peut couper et rationaliser dans leur application. Par ailleurs, dans les ministères qui ont peu de programmes, a-t-elle précisé, c'est là que les risques de coupures dans les effectifs sont les plus grands.»

Mme Gosselin a donné comme exemple le ministère de la Justice, qui peut difficilement se permettre de fermer des palais de Justice ou de résilier des baux, mais qui peut plus facilement réduire sa masse salariale de 30 %.

Dans l'ensemble, le SFPQ s'attend à 3600 mises à pied ou en disponibilité et à environ 400 autres, sur un total de 60 000 fonctionnaires (permanents, occasionnels et temporaires) lorsque les effets de la réduction de 30 % dans les budgets de fonctionnement seront connus.

Chaque ministère choisira la façon dont les mauvaises nouvelles seront annoncées.

EN BREF

Le Canada reprend son aide à Cuba

Cuba pourra recevoir de nouveau l'assistance humanitaire et l'aide canadienne au développement, a confirmé hier le ministre des Affaires étrangères André Ouellet. «Le moment est venu de tourner la page en ce qui concerne Cuba. La guerre froide est terminée depuis longtemps», a-t-il déclaré par voie de communiqué. Ottawa avait suspendu son aide en 1978 à la suite de l'implication militaire de Cuba en Angola.

Les appels ne seront plus anonymes

Les abonnés du téléphone de quatre provinces pourront bientôt savoir le nom de la personne qui les appelle avant de répondre. Bell Canada et des compagnies de téléphone de Nouvelle-Écosse et d'Alberta ont obtenu, hier, la permission d'offrir ce nouveau service à leurs abonnés. Des mesures censées assurer la confidentialité des personnes – comme les femmes battues – qui voudraient garder l'anonymat quand elles font un appel sont prévues.

7500 $ pour le météorite

MONTRÉAL Un géologue doit retourner aujourd'hui à Saint-Robert, pour déterminer si une pierre trouvée dans les champs de maïs de Réjean Desrosiers fait partie de la météorite tombée sur la Terre, la semaine dernière. Richard Herd, le conservateur de la collection de météorites du Canada, offrira aussi 7500 $ à Stéphan Forcier, qui a trouvé la météorite dans son champ, mardi dernier, même si celuici a indiqué qu'il attendrait une offre plus intéressante.

Il n'y aura pas de journée des rebelles

Des députés du Bloc québécois n'ont pas obtenu, hier, aux Communes, que les rebelles qui ont livré des combats sanglants contre les forces britanniques au Québec et en Ontario, au 19e siècle, soient honorés par l'institution d'une journée nationale. Selon les députés libéraux et ceux du Reform Party, une telle proposition équivaudrait à approuver tacitement l'usage de la violence pour amener des changements politiques.

UBI donne naissance à UBI-Éducation

MONTRÉAL UBI existait déjà depuis janvier, mais il vient de donner naissance à UBI-Éducation, un autre projet relié à l'autoroute électronique au Québec. UBI-Éducation permettra d'ajouter un volet de services éducatifs à la nouvelle technologie des communications à domicile. Un projet pilote sera lancé au Saguenay, suivi d'un projet plus grand et plus étendu dans quelques années.

LE PAYS

Libérations conditionelles

Gray dépose son projet de loi

Presse Canadienne

Le gouvernement annoncera aujourd'hui les changements tant attendus aux règles de libération conditionnelle pour garder derrière les barreaux jusqu'à la fin de leurs peines les délinquants sexuels qui s'attaquent aux enfants.

Les changements visent également à s'assurer que ceux qui commettent des délits alors qu'ils sont en liberté conditionnelle purgent une «partie substantielle» de leur peine lors d'une récidive, a déclaré, hier, à l'extérieur des Communes, le Solliciteur général Herb Gray.

Le projet de loi, qui va être déposé aux Communes, arrive au moment où le public s'inquiète au sujet de la criminalité et au moment où le gouvernement fait face à des appels demandant plus de sévérité envers ceux qui commettent des délits avec violence.

Ottawa veut aussi améliorer l'entraînement des membres de la Commission nationale des libérations conditionnelles et établir une marche à suivre pour eux dans le traitement des dossiers.

«D'après moi, ce sont là des questions importantes qui aideront à restaurer la confiance dans le système correctionnel et de libération conditionnelle», a dit M. Gray.

Il est peu probable que les changements entrent en vigueur avant l'année prochaine.

La plupart des gens qui commettent des agressions sexuelles envers les enfants sont actuellement libérés après avoir purgé deux tiers de leurs peines.

Erratum

Dans l'annonce Yves Rocher parue le **lundi, 20 juin à la page 8 de ce journal**, le texte aurait dû se lire

"Obtenez trois produits au choix pour 25 $ seulement"

Nous nous excusons pour tout inconvénient causé.

Yves Rocher
La beauté par les plantes

RÉSULTATS loto-québec

Banco — Tirage du 94/06/20

08	12	14	19	20
22	26	34	37	42
43	50	56	57	58
60	63	65	66	69

Prochain tirage: 94/06/21

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

C'est la

VENTE DE VÉHICULES D'OCCASION

Nous avons un surplus d'inventaire...

Le plus grand choix de véhicules d'occasion de la région...

La vente se poursuit...

"Offre pour un temps limité"

À vous d'en profiter... Premier arrivé... Premier servi...

Incroyable à 999 $

93-0941B	1984	Cavalier
93-0684A	1987	Tempo
93-0926A	1983	Phoenix

Incroyable à 1 599 $

P1825A	1982	Toyota Tercel
94-0459A	1987	Tempo 2 portes automatique
P1548B	1986	Tempo
93-0697A	1986	Lynx

Incroyable à 1 999 $

P1645A	1986	Escort Familiale 66 200 km
94-0478A	1984	Camaro
P1815A	1986	Nova
94-0340A	1986	Topaz
93-0684A	1987	Tempo

Incroyable à 2 499 $

94-0139C	1987	Celebrity, 4 portes
P1800A	1984	Marquis
94-0194B	1984	Datsun 4X4 Pick-up
94-0490A	1990	Pontiac Firefly, 5 portes

2 999 $

P1786A	1984	Firebird
94-0554A	1985	Chev. Caprice familiale
94-0517A	1988	Hyundai Excel
93-0823A	1984	T-Bird
93-0110A	1985	Escort

Aubaine à 3 599 $

94-0324A	1987	Aérostar Wagon
93-0946B	1987	Escort 2 portes, automatique
P1416A	1987	Taurus familiale
93-0883A	1987	Ranger
94-0420A	1988	Fox
94-0400A	1986	Cherokee 4X4
93-0790A	1989	Sonata
93-0195A	1987	Crown Vic Familiale
93-0953B	1985	Bronco II 4X4

Aubaine 4 999 $

94-0271A	1986	Ranger 4X4
93-0668A	1988	Cavalier
P1698A	1989	Tempo
94-0128A	1985	GMC Pick-up
94-0565A	1990	Topaz
P1542A	1990	Tempo
P1755	1990	Festiva
94-0465A	1989	Mustang

Aubaine à 5 999 $

95-001A	1986	Trans-Am
93-0741A	1990	Tempo
P1611A	1989	Chev. Corsica
94-0163A	1988	Bronco II 4X4
93-0716A	1988	Mazda 626
93-0786B	1988	F150 Pick-up

En spécial à 6 999 $

94-0474A	1987	Trans-Am
94-0012A	1988	Lincoln MK VII
P1737A	1989	Toyota Van
P1618A	1991	Topaz
93-0659A	1989	Celica GT
94-0142B	1989	Probe
94-0157A	1991	Sunbird

En spécial à 7 999 $

P1588A	1988	Dynasty
94-0113A	1992	Sundance
94-0431A	1988	Dodge Caravan
93-0681A	1989	Probe

En spécial à 8 999 $

P1784A	1989	Tracker 4X4
94-0265A	1989	Chevrolet Caprice
93-0642A	1991	Dakota V6 Pick-up
94-0306A	1993	Mazda 323
P1627A	1988	Cadillac Fleetwood
94-0497A	1992	Mazda Pick-up
94-0376A	1990	Probe GT

Super prix à 9 999 $

P1608A	1990	F150 Pick-up
93-0896A	1990	Cavalier Z24
P1688A	1989	Grand Marquis
P1561A	1990	Aerostar Wagon
93-0476A	1991	Corolla SR5, 37 912 km
P1802	1993	Tempo, 4 portes, air, at
94-0207A	1989	Aerostar Eddie Bauer
94-0505A	1992	Mazda B2200 Supercab
94-0566A	1991	Volks Golf
95-0005A	1990	Mazda MPV
93-0919A	1990	Sunbird GT - turbo
93-0950A	1991	Toyota Corolla familiale

En spécial à 10 999 $

93-0958A	1992	Aerostar
93-0913A	1991	Toyota Corolla
P1727	1993	Tempo, 4 portes, air.
94-0351A	1991	Probe

En spécial à 11 999 $

P1746A	1990	Aerostar 4X4

En spécial à 12 999 $

P1735A	1990	Cherokee 4X4 garantie prolongée
93-0960A	1991	F150 Pick-up
94-0392A	1993	Ranger Pick-up

Aubaine à 13 999 $

94-0091A	1991	VW Passat, air

En spécial à 14 999 $

P1636A	1992	Aerostar Wagon
P1605	1993	Taurus

En spécial à 15 999 $

94-0558A	1993	Aerosport
95-0019A	1994	Cavalier familiale 3 170 km

En vente à 16 999 $

P1709 1993 Aerostar EXT, tout équipé
94-0094A 1992 T-Birk Super Coupe
P1738 1993 E150 Van
P712 1985 GMC Astro Tractor

En vente 22 999 $

P1526A	1991	Lincoln Town Car Signature
P570	1986	F800 Diesel 36 000 km, boîte 20 pieds

Valeur sûre à 27 999 $

P1716	1993	Silverado Crew Cab, tout équipé
P1764	1993	Lincoln Town Car
94-0014	1994	F250 4X4 avec pelle à neige Fisher

En vente à 29 995 $

P1704	1993	Lincoln Town Car Signature
P1827	1955	T-Bird

Tous ces véhicules en vente seront vendus tels quels, à moins d'être éligible à une garantie.

Ford Mont-Bleu

22, boul. Mont-Bleu
Hull
776-1571

LE PAYS

Nouvelle coalition franco-ontarienne

Paul Gaboury
LeDroit

Le document de discussion soumis par le ministère fédéral du Patrimoine canadien dans le but de réajuster ses relations avec les communautés francophones hors Québec ne plaît pas du tout aux organismes représentant les Franco-Ontariens.

Et à peine deux semaines après la tenue du dernier congrès fortement médiatisé de l'ACFO à Toronto, et à quelques jours du 25e anniversaire de la Loi sur les langues officielles, voilà qu'une trentaine d'organismes franco-ontariens ont décidé de créer un nouveau regroupement, la Coalition pour le développement et l'épanouissement de la communauté franco-ontarienne.

«On est en train de couper dans l'os. Alors on n'a rien à perdre», a déclaré, hier, Éthel Côté, porte-parole de la nouvelle coalition, qui souligne que les coupes et le désengagement du gouvernement rendent difficile la survie d'un grand nombre d'organismes communautaires franco-ontariens.

Le but des organismes franco-ontariens est de faire front commun pour exiger du gouvernement Chrétien la mise en oeuvre d'une véritable politique d'ensemble face à la communauté, conformément à la Charte des droits et libertés et à la Loi sur les langues officielles.

C'est à la suite d'une consultation tenue en fin de semaine dernière, entre ces organismes et des représentants du ministère du Patrimoine canadien, que la coalition a ainsi été formée. Le document de discussion, *Confiance en l'avenir*, y a été présenté comme outil de discussion pour redéfinir les relations du ministère du Patrimoine avec ses groupes clients.

«Les gens ont décidé de ne pas traiter de ce document. En le lisant, nous nous sommes rendu compte qu'il n'y est pas question de ce dont nous voulons discuter. Nous voulons une politique globale qui respecte les principes de la Charte et de la Loi sur les langues officielles», explique Mme Côté.

Au cours des prochains mois, la coalition entend «se regarder dans le nombril», et veut maintenant proposer un partenariat au premier ministre Chrétien afin de dégager les pistes gouvernementales nécessaires pour assurer l'épanouissement de la communauté.

«Nous osons croire que M. Chrétien constatera qu'ensemble, nous arriverons à mettre en place les jalons de l'épanouissement de la communauté franco-ontarienne», souligne la porte-parole de la coalition.

SEMAINE DES MILLIONNAIRES MC

RÉSULTATS loto-québec

TIRAGE DU 20 JUIN 1994

1 lot de 1 000 000 $ (numéro décomposable)

2755841	1 000 000 $
755841	20 000 $
55841	2 000 $
5841	200 $
841	20 $
41	10 $

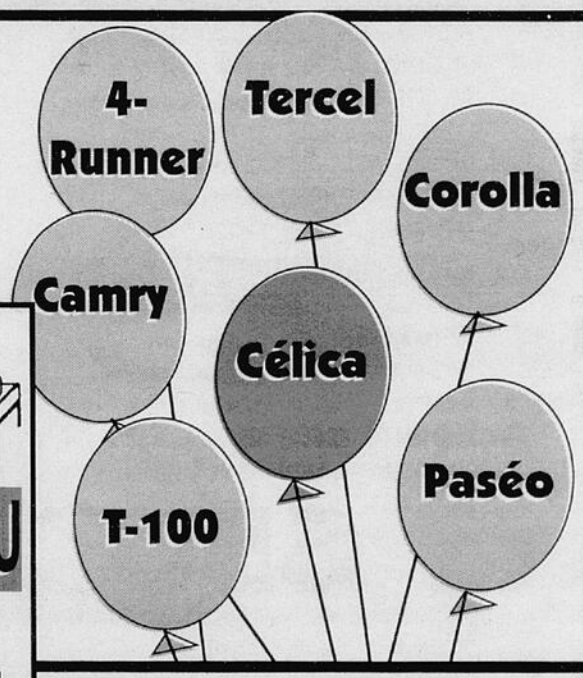
20 lots de 1 000 $ (numéros non-décomposables)

1002043	1679980	2509634
1135280	2130507	2524040
1341744	2232409	2645011
1534463	2285665	2657018
1596691	2334375	2659577
1616322	2417770	2707740
1668440	2486811	

21 autres lots le 21 juin

Les modalités des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros et la liste officielle, cette dernière a priorité.

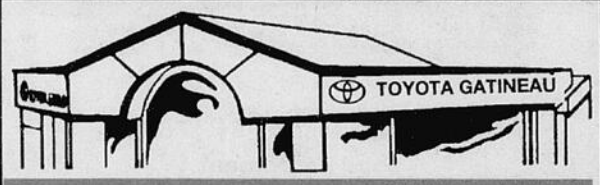
Venez célébrer !



On fête la St-Jean ! le 20, 21, 22 juin

- Des prix incroyables
- Des rabais pouvant atteindre jusqu'à 5 000 $
- Un montant maximum pour votre reprise

36 heures de vente ÉPOUSTOUFLANTE à ne pas manquer...
Lundi, mardi et mercredi de 9 h à 21 h



TOYOTA GATINEAU
Un pilier dans l'Outaouais québécois!
568-0066
850, boul. Maloney-Ouest Gatineau

Réservé aux abonnés LeDroit

LeDroit et Buckingham en Fête sont heureux d'inviter 50 personnes au PLUS GRAND FESTIVAL AU COEUR DE L'ÉTÉ OUTAOUAIS!

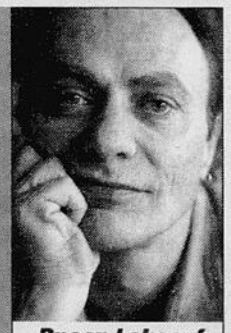
Du 7 au 10 juillet

Buckingham en Fête 94

7-8-9-10 JUILLET

PLUS DE 30 SPECTACLES!
• Tango-Tango • Laymen Twaist •
• Bundock-Lanois • Stephen Barry Band •
• Daran et les Chaises • Top Passion •
• Benjamin • Carmen Campagne • FX •
• et beaucoup plus...

Jeudi



Breen Leboeuf

VENDREDI

Paul Piché

SAMEDI

Dan Bigras

DIMANCHE

La Bottine Souriante

BRACELET-PASSEPORT
disponible jusqu'au 6 juillet entre autres chez

HMV à Gatineau
Librairie Village Cartier à Hull
Librairie Trillium à Ottawa

RENSEIGNEMENTS :
(819) 281-SPEC (7732)

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation publié les 21, 23 et 25 juin et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 10 h le lundi 4 juillet ne seront pas acceptés.
3. Le tirage aura lieu le lundi 4 juillet, à 11 h 30.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Deux bracelets-passeports par gagnant, valables du 7 au 10 juillet.

Concours « Buckingham en Fête »

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais,
à Gatineau

Nom :.....
N°. d'abonné :.....
Adresse :.....
.....
Ville :.....Province :.....
Tél. rés. ( ).....
bur. ( ).....

«Copinage» version libérale

Paul Gaboury
LeDroit

Les nominations par décret devraient refléter toute la population canadienne, a soutenu, en Chambre, le député bloquiste Francois Langlois.

À la suite de l'analyse des nominations par décret à des postes prestigieux des agences et commissions fédérales, parue dans *LeDroit*, hier, le député a reproché au gouvernement libéral d'avoir remplacé le «copinage» conservateur par une nouvelle version libérale.

Des 25 nominations faites à ces postes prestigieux, seulement trois ont été confiés à des Québécois francophones, ce qui est loin du 25 % habituellement revendiqué par le Québec et les francophones. «Dans son Canada, il y a de plus en plus de place pour les uns et de moins en moins de place pour les autres», a souligné M. Langlois.

Table ronde Canada-Mohawks

Mésentente sur la participation des provinces

Presse Canadienne

Les chefs mohawks et le gouvernement fédéral ne s'entendent pas sur la participation des provinces à la nouvelle table ronde «Canada-Mohawks».

«Nous pouvons conclure des ententes bilatérales avec le gouvernement canadien», a déclaré, hier, le grand chef de Kanesatake, Gerry Peltier, à la sortie de la première rencontre officielle de cette table ronde.

«Nous devons passer par là, a-t-il poursuivi. Nous n'avons pas le choix. Les ministres disent qu'ils veulent associer les provinces au processus parce qu'on est à la veille d'élections provinciales au Québec.»

Aux prises avec un problème de sécurité publique, M. Peltier ne veut pas attendre la volonté politique de Québec pour le résoudre.

Le grand chef de Kahnawake, Joe Norton, et le grand chef intérimaire d'Akwesasne, Rose Marie Sunday, partageaient son point de vue.

Le chef Norton a soutenu que «l'approche des élections au Québec» avait transformé l'attitude du gouvernement québécois à l'endroit des Mohawks, ce qui a miné l'optimisme qui germait.

«Mais nous réalisons qu'à un certain moment, on ne pourra pas éviter de parler avec les provinces. Mais pour l'instant, notre relation première est avec le fédéral», a-t-il nuancé.

Les ministres fédéraux présents à la rencontre semblaient beaucoup plus préoccupés par la place réservée aux provinces.

«Tout le monde à la table reconnaît qu'il est très important que les provinces participent», a déclaré le ministre de la Justice Allan Rock, qui a souligné l'intérêt commun des provinces et du fédéral dans l'administration de la justice.

«Sur certaines questions, comme la sécurité publique, il faudra avoir des négociations spécifiques qui, dans plusieurs cas, devront inclure les provinces», a renchéri le Solliciteur général Herb Gray.

Les ministres ignoraient cependant comment ils pourraient s'assurer de la participation des provinces. Ils ne savaient pas non plus si des représentants provinciaux assisteraient à la prochaine rencontre mensuelle de la table ronde.

Cette divergence de vue n'aurait pas ému les participants. À leur avis, il s'agit d'un premier pas vers une nouvelle relation entre le fédéral et les Mohawks, basée davantage sur la confiance et le respect mutuel, a noté M. Norton.

SPÉCIALEMENT POUR VOUS
«RETRAITES»

Modèle Catro VII : Un vrai bijoux. Une jumelée sur un seul plancher au Plateau de la Capitale à Hull. Un «kit» complet : terrain 45' x 100' tourbé à la grandeur, un garage, une galerie arrière, une entrée pavée, des fenêtres en résine de synthèse, un sous-sol fini à 100 % avec foyer au gaz et les frais notariés payés par Catro.

TOUT ÇA POUR SEULEMENT **99 900$***
* TPS et TVQ en sus.

Les Entreprises Catro
Bureau des ventes au 5 du Cosmos, Hull.
778-7999

En juin, Du Portage Mercury vous offre sa vente
«Beaucoup d'équipements pour peu d'argent !»
Sur tous ses véhicules neufs. Par exemple :

Achetez une aérosport
pour seulement
15 650$*

- Jante en aluminium
- Transm. automatique
- Becquet avant
- Dégivreur de lunette arrière
- Essuie-glace intermittant
- Coussin gonflable
- Climatiseur
- Radio am/fm stéréo
- Peinture 2 tons
- Essuie-glace arrière
- Moteur V6, 3.0

Achetez une Topaz GS
pour seulement :
10 220$*

- version sport
- jantes en aluminium
- pneus haute performance
- aileron arrière
- moteur 2.3 litres
- transm. automatique
- miroirs électrique
- radio am/fm cassette
- essuie-glace intermittant

DuPortage Mercury
949, boul. St-Joseph Hull - 778-2751
(*plus taxes, transport, options (s'il y a lieu) remise Ford incluse)

À L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA
LA FRANCOPHONIE À COEUR

→ c'est aussi la formation clinique en médecine familiale, en français, à l'Hôpital Montfort.

Venez nous voir au Franco !

LE FRANCO
Université d'Ottawa · University of Ottawa

CHEZ MAZDA, ON FAIT NOS FRAIS

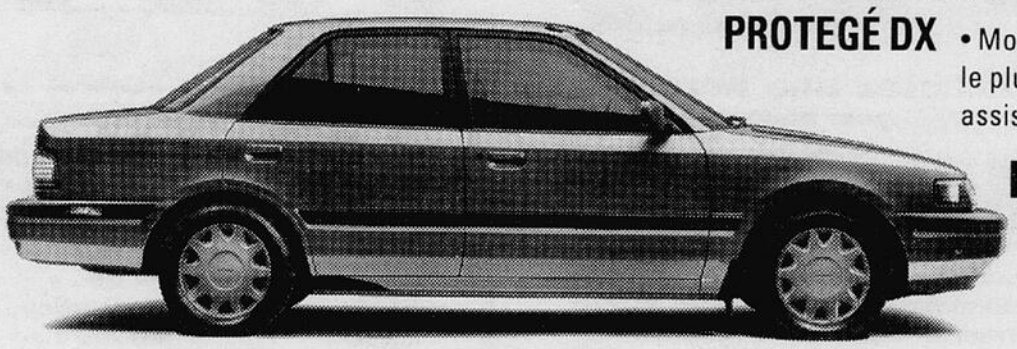
OBTENEZ LA CLIMATISATION ou...
un rabais équivalent

626 CRONOS DX

• Moteur 2 litres, 16 soupapes à DACT • Deux coussins gonflables • Suspension entièrement indépendante • Direction à assistance variable en fonction du régime

RABAIS ÉQUIVALENT DE 1 500$ * SUR LE P.D.S.M.

ou **LOUEZ À PARTIR DE 254$** par mois † 48 mois



PROTEGÉ DX

• Moteur 4 cylindres/16 soupapes de 1,8 litre à SACT • Intérieur le plus spacieux de sa catégorie • Direction à crémaillère assistée • Dossiers arrières rabattables 60/40

RABAIS ÉQUIVALENT DE 1 500$ * SUR LE P.D.S.M.

ou **LOUEZ À PARTIR DE 199$** par mois † 48 mois

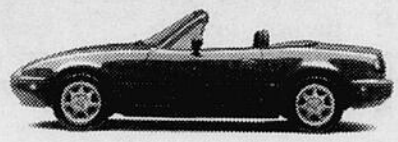
MX-3 PRECIDIA RS

• Moteur 1,6 litre 16 soupapes • Radio AM/FM à lecteur de cassette • Direction et freins assistés • Colonne de direction inclinable

RABAIS ÉQUIVALENT DE 1 500$ * SUR LE P.D.S.M.

ou **LOUEZ À PARTIR DE 235$** par mois † 48 mois

MX-5 MIATA



• Moteur 1,8 litre 16 soupapes à DACT • Coussin gonflable côté conducteur • Échappement haute performance • Radio AM/FM stéréo à lecteur de cassette avec antivol et montre numérique

RABAIS ÉQUIVALENT DE 1 500$ * SUR LE P.D.S.M.

ou **LOUEZ À PARTIR DE 297$** par mois † 48 mois

MX-6 MYSTÈRE RS

• Moteur 2 litres, 16 soupapes à DACT • Deux coussins gonflables • Suspension indépendante • Verrouillage automatique des portières

RABAIS ÉQUIVALENT DE 1 500$ * SUR LE P.D.S.M.

ou **LOUEZ À PARTIR DE 306$** par mois † 48 mois

MPV

• 7 passagers • Moteur 3 litres, 18 soupapes à SACT • Coussin gonflable côté conducteur • Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée • Portière arrière à battant avec sécurité-enfant

RABAIS ÉQUIVALENT DE 2 175$ * SUR LE P.D.S.M.

ou **LOUEZ À PARTIR DE 297$** par mois † 48 mois

LOCATION *Personnalisée* MAZDA^MC

Les concessionnaires Mazda, on se conduit bien

Prix incroyable!

9 715$ pour une Mazda 323 de base!**

Votre concessionnaire peut vendre encore moins cher

ou

Louez à partir de 167$ par mois † 48 mois

	323 Base	Protegé DX	MX-3 Precidia RS	MX-5 Miata	MX-6 Mystère RS	626 Cronos DX	MPV
Versement initial minimum	1 100$	1 825$	1 870$	2 180$	2 750$	2 700$	2 875$
Dépôt	200$	250$	300$	350$	400$	300$	350$
Obligation totale**	9 316$	11 627$	13 450$	16 786$	17 838$	15 192$	17 481$

***Climatisation/rabais équivalent :** l'offre ne s'applique qu'aux modèles 1993 et 1994 neufs décrits ici. Le rabais équivalent à la climatisation est de 1 500$ sur le P.D.S.M. (2 175$ pour la MPV avec double système). **†Location personnelle Mazda :** Cette offre ne s'applique qu'aux modèles 1994 neufs décrits ici. Les termes sont calculés selon une location de 48 mois. Des termes plus courts sont offerts. Les versements initiaux, les dépôts et les obligations totales sont comme suit:

Limite de 100 000 kilomètres. Frais de 0,08$ (8 cents) pour chaque kilomètre additionnel. **Transport et préparation en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Les offres de climatisation/rabais équivalent et de location ne peuvent être combinées. Ces offres s'appliquent aux particuliers à partir du 3 juin et pour une durée limitée. Immatriculation, assurance et taxes non-comprises. Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. Voir le concessionnaire pour les détails. Les véhicules peuvent être différents des illustrations.

mazda
Je me sens bien

Brettons

MAGASINS HAUTE GAMME

EN FAILLITE

SELON LES INSTRUCTIONS DE LA COUR ET DU SYNDIC -
DOANE RAYMOND LTÉE. - MAYNARDS FUT MANDAT POUR LIQUIDER

L'INVENTAIRE DE $15 MILLION DE

VETEMENTS SPORT POUR DAMES • ROBES • VETEMENTS EXTERIEURS • COMPLETS POUR HOMMES • VESTONS • PANTALONS • CHEMISES • CRAVATES • LINGERIE FINE • JUSTAUCORPS • BIJOUX • MONTRES • SACS A MAIN • ACCESSOIRES

L'INVENTAIRE COMPLET PROVENANT DU CENTRE DE DISTRIBUTION, ET DES MAGASINS FUT CONSOLIDE AU CENTRE DE LIQUIDATION THE RACK AT BRETTONS

TOUT L'INVENTAIRE VOUS EST OFFERT A RABAIS DE

50% À 80%

COUTURIERS DE GRANDE RENOMMÉE TELS QUE

ANNE KLEIN II • ALFRED SUNG • PETER NYGARD • MR. JAX • ANDREA JOVINE • ELLEN TRACY • K.S. • CAROLE LITTLE • JONES OF NEW YORK • KAREN KANE • VITTADINI • LIZ CLAIBORNE • HILARY RADLEY • JACK LIPSON • GUY LAROCHE • PHANTOM • CAMEO • HANES • CAROLE MALONY

TOUTES LES FRAGRANCES ET PRODUITS DE BEAUTÉ RÉDUIT DE 40%

CALVIN KLEIN • OSCAR DE LA RENTA • CHANEL • ARAMIS • GIORGIO OF BEVERLY HILLS • LIZ CLAIBORNE • ERNO LAZLO • LANCOME • CHRISTIAN DIOR • GIVENCHY • CLARINS • SHISEIDO

LA VENTE DEBUTE MER LE 22 JUIN A 9h30

THE RACK AT BRETTONS

2525 AVE CARLING ., GALLERIES LINCOLN HEIGHTS

HEURES: LUN ET MAR DE 9h30 - 18h, MER-VEN 9h30 - 21 h, SAM 9h30 - 18h , DIM MID - 17h

VENTE DIRIGÉE PAR

Maynards
DEPUIS 1902

VISA MasterCard

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Train de banlieue

Un projet d'abord ontarien

La Société des transports de l'Outaouais (STO) ne s'est pas encore prononcée sur la question d'un éventuel train de banlieue reliant l'Outaouais urbain à Ottawa. En fait, les politiciens municipaux qui la dirigent devraient faire savoir à quelle enseigne ils logent au début de l'automne, après que l'étude Transurb-Delcan sur ses coûts d'implantation sera déposée.

Cette étude de faisabilité à court terme est, en quelque sorte, complémentaire au Plan de transport de l'Outaouais, dont on a fait grand cas le mois dernier, dans le cadre d'une série de consultations publiques. Au départ, il est fondamental de comprendre que c'est grâce à la pression de résidants de la rive ontarienne que l'étude sur le rail a été entreprise: les politiciens qu'ils élisent ont dû tenir compte de leurs vigoureuses réactions, quand la question d'un nouveau pont est revenue sur le tapis.

L'autobus jouit d'une bonne longueur d'avance.

Pourquoi ne pas se servir du réseau ferroviaire déjà existant? L'idée, toute simple, a germé. CP Rail s'y est vivement intéressé. Et cette voie, si l'on peut dire, s'est imposée comme alternative à la construction d'un nouveau pont, les Ontariens s'y opposant ne voulant pas paraître négatifs depuis A jusqu'à Z. Québécois et Ontariens ont donc participé conjointement à l'étude du projet, tant au niveau du financement, de la composition du groupe de travail que du comité consultatif public.

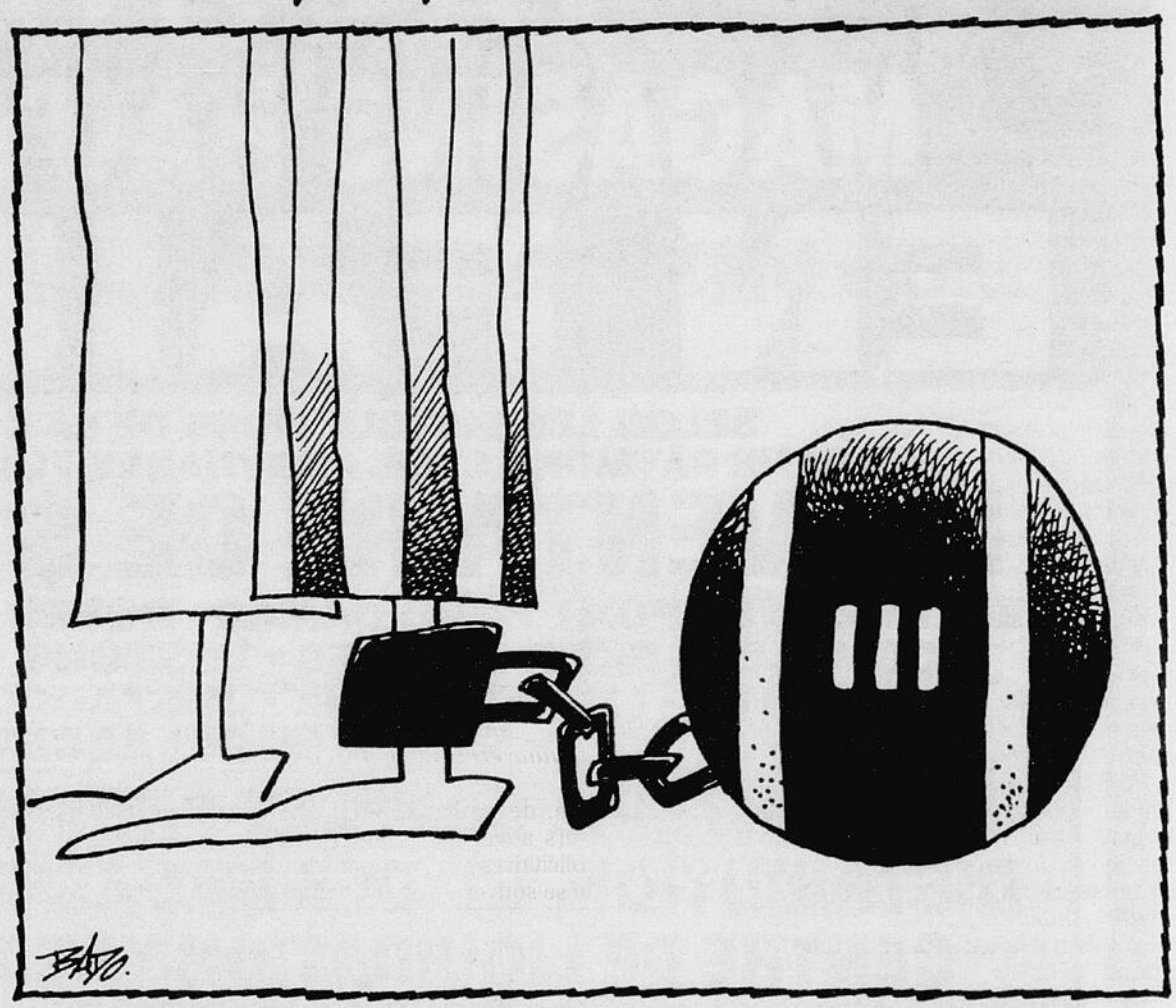
Mais le train de banlieue, sur la rive québécoise, n'est pas devenu un projet qu'on pourrait qualifier de mobilisateur, ne suscitant au mieux que de l'indifférence. Ses partisans ont dû aussi encaisser certaines conclusions, pas très encourageantes, de la première phase de l'étude Transurb-Delcan, dévoilée il y a quelques semaines. Elle indique, entre autres, que 850 personnes seulement emprunteraient le train pour se déplacer du Québec vers l'Ontario, 625 autres le prenant en sens inverse. Ce qui se traduirait par des effets négligeables sur le nombre de voiture traversant les ponts. Dans certains cas, le train mettrait même le double du temps de l'autobus à franchir des distances analogues. Et l'on n'a pas encore parlé de coûts d'implantation et d'opération.

L'idée du train de banlieue a donc encore beaucoup de chemin à parcourir avant d'être considérée comme une nécessité. La faiblesse de la clientèle, disséminée sur un vaste territoire relativement peu peuplé (Gatineau et Aylmer s'étant développées en ne songeant pas toujours aux conséquences de l'étalement urbain), obligerait les usagers à des correspondances, ce qui milite contre le projet. Il y a aussi le fait, incontournable, qu'OC Transpo a opté pour l'autobus et renoncé au rail en développant son Transitway, véritable métro de surface à l'incontestable succès.

Mais la vraie question, la voici: les gouvernements supérieurs, qui n'en finissent plus de racler les fonds de tiroir, voudront-ils investir des millions dans un service de transport parallèle, au coeur d'une région qu'ils savent choyée par la présence fédérale?

Plus souple que le rail, l'autobus est déjà là. On lui a réservé des voies. D'autres vont s'y ajouter. Et ça fonctionne. Au plan du rapport efficacité-prix, il paraît jouir d'une bonne longueur d'avance.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

La guerre des vérités

Le Vatican est appelé à se prononcer contre les formes d'excision et d'infibulation des Africaines. Cette demande émane d'un groupe de femmes africaines. L'Église, si elle accepte, poserait un jugement moral sur ces pratiques rituelles qui émanent de longues traditions culturelles et ethniques, au nom de son mythe de la création présenté dans la Genèse et interprété par sa tradition théologique.

Certaines Africaines appellent ce jugement avec force et courage. Elles combattent afin d'affirmer la dignité des femmes. Leur combat vise à modifier les mentalités et les pratiques que celles-ci inspirent et justifient.

Au nom de quoi une religion peut-elle juger des pensées et des comportements d'une autre? Plusieurs religions, ethnies ou nations l'ont fait systématiquement au cours de notre brève histoire d'humains. Plusieurs continuent de le faire. C'est la guerre des vérités. L'une s'impose à l'autre. C'est une autre violence, mais violence tout de même.

Certains reconnaissent que nous, humains, sommes prisonniers de cette terreur: seule la force réussit à répandre «la» vérité. D'autres pensent qu'au contraire nous pouvons conquérir une souveraineté, une dignité et une liberté qui transcendent les «vérités» particulières, locales, individuelles. Cela est déjà inscrit dans les déclarations et les chartes des droits des personnes, si imparfaites soient-elles.

C'est au nom de la liberté souveraine des personnes que les «valeurs» qui régissent nos quêtes, nos conduites et nos institutions sont identifiées et négociées.

C'est pourquoi les humains peuvent aujourd'hui se libérer de toute tutelle et réévaluer leur souveraineté, leur dignité et leur liberté. Cela strictement ne relève d'aucune religion, d'aucune ethnie, nation ou culture. Plutôt, c'est au nom de cette liberté que les religions, ethnies, cultures et nations peuvent être évaluées et jugées. C'est ce que rappellent, entre autres, les combats des femmes à travers le monde.

Georges Tissot,
Aylmer

Chacun son sentier...

(Aux pratiquants de vélo de montagne)

Depuis plusieurs années, je fais de la randonnée pédestre dans le parc de la Gatineau. Les sentiers sont bien entretenus et passent dans des endroits merveilleux.

Cependant, on retrouve des vélos de montagne sur des pistes auxquelles ils n'ont pas accès. Le problème, lorsque ces bicyclettes passent, est la destruction graduelle qu'elles provoquent dans ces sentiers et ce, sans que le cycliste s'en rende compte.

Je ne parle même pas de celles qu'on retrouve hors sentier ou dans les sentiers d'hiver, et qui sont une plaie qui causent encore plus de dommages.

En effet, le sol des sentiers réservés aux randonneurs n'est pas prévu pour recevoir ce type de véhicule.

Dans les endroits où, par exemple, un filet d'eau passe souvent le randonneur a des roches enlignées pour passer; lorsqu'un vélo y circule, il déplace la terre, l'eau s'accumule graduellement. Un autre vélo passe et un autre, l'accumulation d'eau se fait de plus en plus grande et la plaque de boue augmente de surface.

Le sentier devient graduellement impraticable et même les randonneurs sont bloqués.

Pis encore, dans cette situation, autant les marcheurs que les cyclistes contournent alors la mare de boue et élargissent le sentier en passant d'un côté ou de l'autre d'un arbre ou d'un buisson. J'ai même vu des bicyclettes passer carrément dans des pousses d'ail des bois.

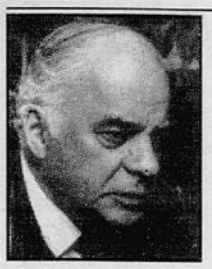
À la longue, ils dénudent peu à peu les racines de l'arbre et, première des choses qu'on constate, l'arbre est déraciné lors d'un grand coup de vent ou après le dégel.

Le parc est beau et nous sommes privilégiés d'avoir un tel site. Il y a de la place pour tous. S'il vous plaît, pratiquants de vélo de montagne, restez sur les sentiers qui vous sont accessibles, sinon, un jour ou l'autre, nous risquons de perdre l'accès à certaines parties du parc.

Jean-Marc Purenne,
randonneur,
Gatineau

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE Laurent Laplante *Édimédia*

Je te censure, tu me censures...

De part et d'autre de la frontière idéologique, les inepties s'accumulent. Pendant que M. Parizeau proclame que «les libéraux prennent les Québécois pour des imbéciles!», des centaines d'anglophones font circuler une pétition pour interdire à Lucien Bouchard de vanter les mérites de la souveraineté quand il circule à l'étranger. Si l'on ajoute à cela les «crisettes» que se permettent Bernard Landry et Mario Dumont au sujet de la publicité libérale, on aboutit à un étrange non-sens: nos politiciens et leurs alliés sont prêts au combat politique à condition que leurs adversaires soient privés de leur droit de dire ce qu'ils pensent!

N'en déplaise pourtant à ces chers messieurs, les déclarations des uns et des autres n'ont, en effet, rien de révolutionnaire. Nous n'avons rien entendu récemment qui puisse tomber sous le coup du libelle séditieux ou mériter l'anathème. À dire vrai, nous n'avons rien entendu encore qui soit vraiment neuf ou particulièrement génial.

En fait, on pleure beaucoup pour rien. Que la publicité préélectorale des libéraux de M. Johnson reproche au Parti québécois de vouloir pousser le Québec à la souveraineté, ce n'est pas, en tout cas, la découverte du siècle! Tant pis pour les libéraux s'ils n'avaient pas encore lu le programme péquiste. D'autre part, aucun article du code criminel n'oblige les fédéralistes à obtenir la permission du Parti québécois avant de «révéler» que la souveraineté fait partie du programme péquiste.

Si les libéraux de M. Johnson veulent publier ce programme tout de suite au lieu d'attendre la campagne référendaire, comme le voudrait le PQ, ils ont tout de même le droit de le faire. Et les péquistes, au lieu de jouer les vierges offensées et de s'ériger en comité de vigilance contre la publicité trompeuse, devraient même se réjouir quand leurs adversaires dépensent leurs fonds publicitaires à faire connaître un peu plus la thèse souverainiste. Enfantillages.

ARCHIVES

Tant dans le camp de Jacques Parizzeau que dans celui de Daniel Johnson, on semble vouloir être les seuls à avoir droit de parole.

Que les analystes des banques se rendent ridicules en découvrant tout à coup que la naissance d'un Québec souverain va créer des remous, d'une ampleur et d'une durée probablement limitées, cela non plus ne devrait pas convertir M. Parizeau en censeur des émotions bancaires.

D'une part, tout le monde sait déjà que le monde des finances est frileux et qu'il a peur de tout même quand il joue les matamores. D'autre part, M. Parizeau sous-estime drôlement la foi de ses propres ouailles s'il les croit incapables de surmonter la peur distillée par les analystes des banques.

Si, en effet, les souverainistes ne consentent à militer pour leur cause que si on leur garantit le calme plat au lendemain de leur déclaration d'indépendance, mieux vaut avertir M. Parizeau: l'indépendance ne se fera jamais. En somme, les analystes des banques n'ont fait que ressasser des évidences et M. Parizeau traiterait enfin ses militants en adultes s'il reconnaissait que la souveraineté a un coût. Libre ensuite à M. Parizeau de souligner que la souveraineté mérite de tels sacrifices.

Dans l'autre camp

De l'autre côté de la barricade, la propension aux censures injustifiées est tout aussi manifeste. Après avoir inutilement tenté d'«assainir» les débats de la Chambre des communes en muselant les députés du Bloc, voilà que certains éléments du Canada anglais reviennent à la charge avec une proposition tout aussi ridicule. Ceux-là réclament, en effet, de Lucien Bouchard qu'il se conduise en loyal chef de l'opposition lorsqu'il prononce des discours à l'étranger et donc qu'il taise ses convictions souverainistes! Là aussi, c'est une déprimante conception de la vie démocratique.

Pendant des décennies, notre Occident libéral s'est gargarisé de méprisantes critiques à l'endroit du communisme qui ne permettait pas la diversité des opinions et il a conclu, bien sûr, à la supériorité intrinsèque de notre remarquable respect (?) des différences. Cela était facile, parce que, de fait, le stalinisme ne laissait aucun espace aux dissidents. Malheureusement, au moment où nous avons l'occasion de démontrer concrètement notre aptitude au pluralisme, nous manifestons plutôt, de part et d'autre du clivage politique, une virulente propension à l'intolérance.

Qu'on ne vienne pas dire que cela révèle la permanence des préjugés populaires. Certes, ils existent. On notera, cependant, que les pires propos et que les déclarations les plus incendiaires des derniers temps ont été le fait non d'une population réputée peu informée, mais de nos élites politiques et financières. Ce sont ceux qui tirent le plus d'avantages de notre pluralisme qui ont plaidé en faveur de la plus inquiétante censure. Ce sont ceux qui exercent depuis toujours le droit de plaider librement qui ont demandé qu'on restreigne le droit des autres à leur répondre et à les critiquer.

La démocratie exige la liberté du débat. Qu'en reste-t-il quand tous les partis semblent opter pour une restriction du droit de parole?

DOCUMENT

Ex-Yougolsavie

Un jeune de l'Outaouais témoigne

ANDRÉ VILLENEUVE

Étudiant en Australie, l'auteur a aussi travaillé avec l'organisation River of Life, à Zagreb

À première vue, on ne saurait jamais que Zagreb est la capitale d'un pays en guerre. Les voitures roulent, les commerces sont ouverts, les gens semblent souriants... Malgré les bombardements de l'armée yougoslave, il y a moins de deux ans, il n'y a aucune trace de destruction: tout a été rapidement réparé.

Pourtant, on se rend vite compte que cette façade est trompeuse. Les voitures blanches de l'ONU sont partout. Devant leur quartier général a été érigé le «mur de la honte», portant sur chaque brique le nom d'une victime croate de la guerre. Un mur qui fait déjà un bon kilomètre de long, un mètre de haut... et qui grandit toujours.

À moins de 100 km, ont encore lieu des combats sporadiques, car le tiers de la Croatie est toujours occupée par les Serbes. La reconstruction de l'économie, encore fragile, est sérieusement ralentie par les coûts qu'occasionnent des milliers de réfugiés de Bosnie et de régions occupées de la Croatie. Le coût de la vie est ici aussi cher qu'au Canada, mais le salaire moyen est de moins de 200 $ par mois. La subsistance de beaucoup de travailleurs est parfois même plus difficile que celle des réfugiés qui, eux, peuvent au moins bénéficier de l'aide humanitaire.

Les réfugiés bosniaques, en particulier, font face à des conditions extrêmement difficiles dans des camps «illégaux» ni reconnus, ni assistés par le gouvernement croate, et apprécient énormément la moindre visite. En plus de la distribution de nourriture et de vêtements, beaucoup de jouets ont été donnés aux enfants avant Noël, et les Américains de Youth with a Mission ont présenté plusieurs concerts de musique et marionnettes, au grand bonheur de tous.

Détresse émotive

Car la plus grande détresse de ces réfugiés n'est pas physique ou matérielle, mais émotive. Les nourrir et leur donner un toit n'effacent pas les horreurs qu'ils ont vécues. Ces réfugiés étaient auparavant médecins, directeurs d'entreprise, professeurs; ils avaient travaillé dur pour bâtir leurs maisons, économiser, bref, pour vivre. Du jour au lendemain, ils ont non seulement tout perdu, mais ont été humiliés, terrorisés, battus, été témoins de viols et de meurtres de membres de leur famille. Certains ont malgré tout refusé de quitter leur maison et leur patrie; ils ont résolu de rester, au péril de leur vie.

Mais beaucoup ont préféré partir. Des réfugiés musulmans m'ont raconté que pour quitter leur propre village, chacun a dû donner une somme équivalente à 350 $ aux autorités serbes, afin d'obtenir 28 papiers et documents d'autorisation. Une fois remis aux autorités, ces 28 papiers étaient alors déchirés devant leurs yeux, et les réfugiés contraints d'en signer un dernier déclarant qu'ils partaient de leur propre gré, pour cause de «changement volontaire d'adresse». J'ai vu ce document, témoignage flagrant de purification ethnique, de mes propres yeux.

D'autres ont eu la chance, bien relative, de ne pas être soumis à la vie dans un camp de réfugiés. Aida, par exemple, est une belle jeune fille bosniaque de 22 ans que j'ai eu la chance de rencontrer. Très intelligente, elle poursuit ses études en anglais à l'Université de Zagreb, après avoir dû fuir d'abord Sarajevo, puis sa ville natale de Doboj. Elle vit maintenant dans un minuscule appartement avec sa soeur, trois cousines, son oncle et sa tante. Ses parents ont décidé de rester en Bosnie et sont toujours menacés par les Serbes qui occupent leur ville. Les lettres sont rares; l'angoisse, incessante.

Et pourtant, malgré le cauchemar qu'ils vivent à toute heure, ces gens, comme tous les réfugiés que j'ai rencontrés d'ailleurs, demeurent exceptionnellement accueillants et chaleureux. Ils réussissent toujours à sourire, malgré cette immense tristesse qui ne les quitte jamais.

Beauté de coeur

Cette beauté de coeur, c'est elle qui m'a le plus marqué dans mon travail avec River of Life. Lorsqu'on vit à des milliers de kilomètres, on se dit que la guerre est une tragédie, bien sûr, mais qu'une telle chose ne pourrait jamais nous arriver.

On se dit que ces gens sont sûrement habitués à des conditions de vie difficiles, que la guerre fait peut-être partie intégrante de leur mentalité, qu'ils ne doivent pas être très civilisés pour en être arrivés là. Pourtant, ceux qui en sont victimes sont des gens comme vous et moi; ils caressaient des rêves, des ambitions des projets d'avenir. La guerre leur semblait aussi inconcevable que vous.

Être témoin de ce qu'ils doivent subir me fait apprécier la qualité de vie au Canada, et, par comparaison, la quasi-insignifiance de nos problèmes.

LeDroit

LE MONDE

Attentat à la bombe et séisme en Iran

27 morts et 170 blessés

Associated Press

NICOSIE Vingt-cinq personnes ont été tuées et 70 blessées, dans une attentat à la bombe à l'intérieur du mausolée de l'imam Reza, à Machhad dans le nord-est de l'Iran, principal lieu saint de l'islam chiite, tandis qu'au sud du pays, un séisme du magnitude 6,1 à l'échelle Richter faisait deux victimes et plus de 100 blessés.

Pour ce qui a trait à l'attentat, l'agence de presse officielle *Irna* avait d'abord donné un bilan de 70 morts et 114 blessés, ces chiffres provenant des premiers témoins oculaires. Le nouveau bilan a été donné par «un représentant spécial du ministère de l'Intérieur» qui est sur place. Ce bilan pourrait varier dans les heures à venir, tout comme celui du séisme.

En pleine cérémonie de l'Achoura

L'attentat a eu lieu en pleine cérémonie de l'Achoura, commémorant le martyre de l'imam Hussein, petit-fils du prophète Mahomet. C'est l'attentat terroriste le plus sanglant depuis la fin de la guerre entre l'Iran et l'Irak, en 1988.

Le président iranien Ali Khameini a appelé les autorités à tout faire pour traduire en justice des «vampires suceurs de sang» responsables de cet attentat. La télévision nationale a précisé que l'explosion avait été provoquée par un engin d'environ cinq kilos, placé au pied d'une colonne du mausolée. On ignorait le nombre des fidèles qui priaient dans cette mosquée. Machhad se trouve à 700 km à l'est de Téhéran.

Selon des sources proches de l'enquête citées par *Irna*, des indices trouvés sur les lieux de l'explosion accréditeraient l'implication des moudjahidine Khalq (Combattants du peuple), principal mouvement d'opposition au régime théocratique. L'agence a également annoncé avoir reçu l'appel d'un homme se réclamant de cette organisation et qui a revendiqué l'attentat.

Dans un communiqué du bureau des moudjahidine en France, un porte-parole du mouvement «condamne vigoureusement» l'attentat. «De telles actions criminelles, qui sèment la mort parmi des innocents, ne font que servir les intérêts du régime des mollahs.»

Le président Khameini a estimé, dans un message lu à la télévision nationale, que cet attentat prouvait la «bestialité» des moudjahidine. Dans le même temps, le gouvernement a décrété que mardi serait une journée de deuil national.

Villages détruits

Quant au tremblement de terre, onze villages de la province de Fars ont été entièrement détruits et 40 autres sont en ruines à 50 pour cent, annonce Radio-Téhéran. qui a précisé que 15 répliques avaient été enregistrées après le tremblement de terre initial, survenu à 09 h 10 GMT.

Mohammed Golriz-Khatami, du bureau local du Croissant-Rouge iranien, a déclaré que le séisme avait entièrement détruit les villages de Moradabad, Ebrahimabad et Esmailabad. Il a précisé que Jokan et Zanjiran avaient été détruits à 80 pour cent, Amirsalari à 60 et Shabankareh à 40.

Pendant que Clinton parle de l'exil de la junte

Haïti à l'heure de la contrebande

Reuter et AP

DAJABON, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE Pendant qu'à Washington le président Bill Clinton a laissé entendre, hier, que les États-Unis pourraient laisser les dirigeants militaires au pouvoir à Haïti partir en exil sans être poursuivis, les fermiers dominicains et haïtiens désertaient aujourd'hui les labours pour se livrer à une activité bien plus lucrative: la contrebande.

Profitant de l'embargo international décrété contre Haïti, ils se livrent au commerce clandestin du carburant. La ruée vers l'«or liquide» est telle que les autorités militaires débordées réclament davantage de moyens pour faire face au trafic.

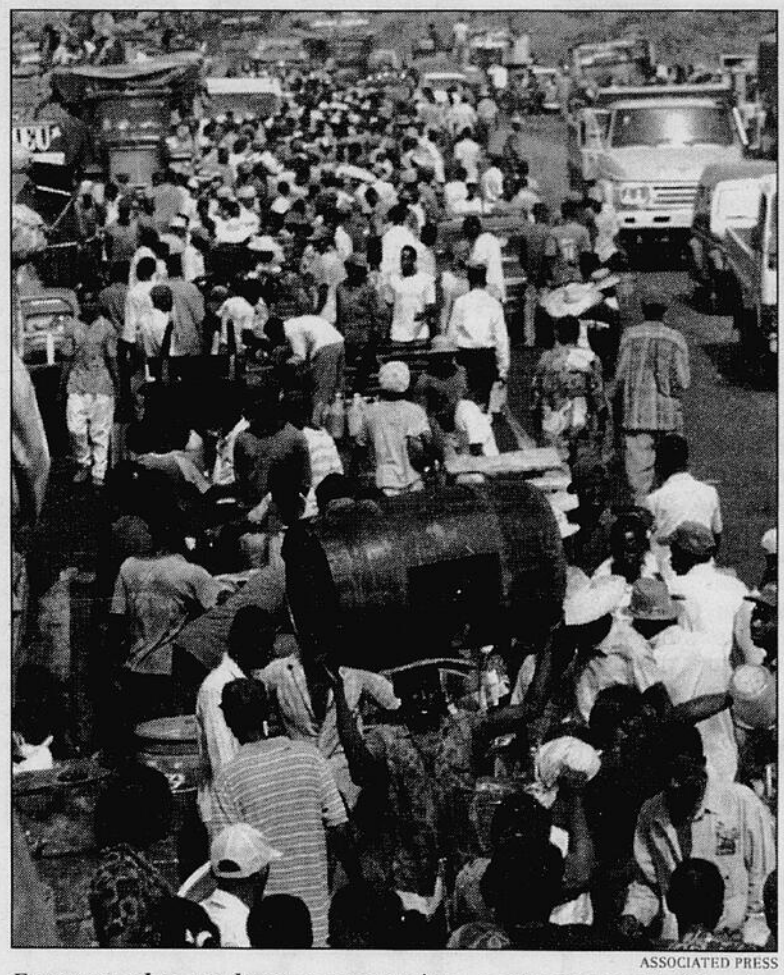
Un renforcement de l'embargo international contre Haïti a été décidé, il y a un mois, par le Conseil de sécurité des Nations unies afin de contraindre la junte militaire de Port-au-Prince à abandonner le pouvoir en faveur du président élu Jean-Bertrand Aristide. Cette décision de la communauté internationale a fait le bonheur des habitants de la frontière qui divise l'île d'Hispaniola entre Haïti et la République Dominicaine.

Flot d'essence

Le flot d'essence, qui arrive jusqu'à Port-au-Prince, la capitale haïtienne, est tel, que le prix du gallon (3,8 litres) a chuté ces dernières semaines pour passer de 10 $ à près de 6 $.

«Le commerce du carburant est si lucratif que presque tout le monde ici en vit», assure José Manuel Rodriguez, une personnalité politique locale qui habite sur la frontière, à 350 kilomètres de Saint-Domingue, la capitale dominicaine.

L'armée dominicaine apparaît de plus en plus désarmée pour empêcher la contrebande. Pourtant, le 25 mai dernier, le président Joaquim Balaguer avait donné l'ordre d'écraser le trafic de carburant le long des 385 kilomètres de frontière.



ASSOCIATED PRESS

En avant-plan, un homme se promène, contenant sur la tête, de par contrebandiers et acheteurs en puissance à la frontière entre Haïti et la République Dominicaine. Il a un baril à remplir de pétrole pour une revente à très bon prix.

Depuis, 1500 soldats et commandos d'élite ont arrêté 200 contrebandiers, mais la plupart ont été relâchés. Deux contrebandiers haïtiens ont en outre été tués et plusieurs soldats blessés. L'armée réclame aujourd'hui un effectif plus important et un équipement adéquat pour mener à bien sa mission.

La contrebande a organisé un véritable réseau de «vendeurs» et de «fournisseurs» dominicains, chargés d'approvisionner en carburant des «mulets» haïtiens, lesquels franchissent la frontière avec leur précieuse cargaison, en général la nuit.

L'attitude de Clinton

Interrogé à la chaîne de télévision NBDC, sur cette l'éventualité de l'exil des chefs haïtiens sans des poursuites, Bill Clinton a répondu: «Nous n'avons aucun intérêt à chercher à persécuter qui que ce soit.»

Selon le *New York Times*, l'administration Clinton chercherait à pousser les trois principaux dirigeants militaires de l'île à quitter Port-au-Prince pour l'exil.

Un couple bien payé pour ses ébats amoureux

Reuter

LONDRES Un couple de Britanniques mariés a reçu 24 000 $ pour faire l'amour trois fois par jour pendant trois semaines, cela pour une série de documentaires de la BBC, rapporte, hier, *The Sun*.

Il s'agit d'une première technologique, explique le journal, car dans le cadre de ces documentaires sur l'Homme, l'acte d'amour a pu être filmé... de l'intérieur.

La jeune femme, âgée de 31 ans, a été «équipée» d'une caméra miniature introduite en elle et pourvue d'une minuscule lampe. Cette caméra a coûté 30 000 $. Quant au mari (38 ans), il a eu droit lui aussi à une minuscule caméra fixée à son pénis.

La caméra tombait parfois. Il fallait alors recommencer le tournage. «L'équipe de tournage voulait que je sois prêt à recommencer après cinq minutes de repos, mais mon corps n'en pouvait plus. Je ne suis pas un surhomme.»

EN BREF

Prison à vie pour un vol de 154 $

SEATTLE En vertu d'une nouvelle loi de l'État de Washington sur les récidivistes, un voleur a été condamné, hier, à la prison à perpétuité pour avoir dérobé 154 $ US dans un débit de sandwiches de l'ouest des États-Unis. Larry Fisher, 35 ans, a été condamné à la réclusion à perpétuité pour ce vol, commis en janvier dans une petite ville au nord de Seattle. La peine de réclusion à perpétuité est obligatoire dans son cas, a souligné le procureur Michael Magee, parce que Fisher avait déjà été reconnu coupable dans le passé de deux précédents délits jugés particulièrement graves. Avant l'adoption de la nouvelle loi pénalisant lourdement la troisième récidive, Fisher n'aurait écopé que de trois ou quatre ans de prison.

Moins d'argent pour John Major

LONDRES Certaines des plus grandes firmes britanniques, qui soutenaient le Parti conservateur, lui tournent désormais le dos en raison de l'impopularité du gouvernement de John Major, écrit, aujourd'hui, le quotidien *The Independent*. Dans un article de première page, le quotidien explique qu'au vu des registres de comptabilité de 11 des plus grands donateurs habituels de Grande-Bretagne, les dons sont passés de plus de 500 000 livres à juste un peu plus de 100 000 livres au cours de la dernière année.

Les pêcheurs de France sanctionnés

MADRID Le gouvernement de la France a accepté de sanctionner les pêcheurs de thon français qui violent les normes européennes en utilisant des filets dérivants trop grands, a annoncé, hier, le ministère espagnol de l'Agriculture et de la Pêche. L'Espagne avait demandé à la France de prendre des sanctions après un incident en fin de semaine, entre pêcheurs français et espagnols au large de la côte basque. Des pêcheurs espagnols avaient coupé des filets français dépassant les 2,5 km autorisés par les normes européennes.

La Chine et la Coupe du monde

PÉKIN Les autorités chinoises ont demandé, hier, aux amateurs de football de mettre une sourdine à leur enthousiasme, de maîtriser leurs émotions et... de baisser le son de leur téléviseur. Bien que la Chine ne se soit pas qualifiée pour la phase finale de la Coupe du monde, nombreux sont les Chinois qui se passionnent pour le football et qui prennent sur leur temps de sommeil pour se coller devant leur téléviseur. La plupart des matches sont retransmis très tôt le matin par la télévision d'État.

LE MONDE

Intervention militaire humanitaire au Rwanda

Boutros-Ghali recommande la proposition française

Reuter

NEW YORK Le secrétaire général Boutros Boutros-Ghali a invité, hier, le conseil de sécurité de l'ONU à accepter la proposition de Paris pour une intervention militaire humanitaire au Rwanda, tout en limitant à trois mois le séjour des forces françaises.

Il a fait parvenir une lettre en ce sens au conseil au moment où le délégué de la France Jean-Bernard Mérimée déposait une résolution demandant l'aval du conseil pour l'envoi d'environ 2000 soldats. L'intervention française vise à empêcher de nouveaux massacres dans cette ex-colonie belge.

De son côté, un porte-parole du Front patriotique du Rwanda (FPR, rebelle), Claude Dusaidi, a répété que toute force française «ne serait pas la bienvenue» et serait traitée comme une «force d'agression».

Il a ajouté que l'ambassadeur de France au Rwanda Jean-Michel Marlaud, qui avait quitté le pays il y a deux mois, serait «arrêté s'il rentre au Rwanda et renvoyé en France». Le diplomate français a quitté, hier, Nairobi pour Entebbe, en Ouganda, voisin du Rwanda, et espère rencontrer des responsables du FPR pour expliquer l'initiative française.

Mais le leader du FPR Paul Kagame a dit qu'il refuserait de le recevoir. Le Front patriotique reproche à la France d'avoir soutenu l'ancien gouvernement du président Juvénal Habyarimana, tué le 6 avril dernier. Le secrétaire général a fait savoir que la position du FPR est un sujet de «préoccupation».

Dans sa lettre, Boutros-Ghali souligne que les 5500 casques bleus supplémentaires dont l'envoi a déjà été autorisé manquaient d'équipement.

«Dans ces circonstances, le conseil de sécurité pourrait examiner l'offre du gouvernement français de mener, sous réserve d'autorisation, une opération multinationale sous commandement français avec d'autres États «...» pour assurer la sécurité et la protection de personnes déplacées et de civils menacés au Rwanda.»

Pour lui, il est nécessaire de demander aux Français de rester jusqu'à l'arrivée des renforts de casques bleus et jusqu'à ce que l'ONU puisse prendre la relève.

// Renoco //

Experts en rénovations de portes et fenêtres

CENTRE PAYEZ ET EMPORTEZ

SPÉCIAL POUR RÉNOVATIONS

SPÉCIAL

Fenêtres battantes P.V.C. 24 X48
Rég. : 229 $
169,99 $

Fenêtres coulissantes 36X36
4 vitres
Rég. : 159,95 $
119,95 $

Fenêtres battantes
P.V.C. 36 X 40
Rég. : 309 $
229,99 $

Estimation gratuite 139,95 $

Porte en acier B01

Porte patio
R2000 5 pieds
439 $

Nouveau: Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 20h

Porte en acier St-Paul
Cadre 1 3/8 x 7 1/4
Non-recouvert
Rég. : 359 $
Spécial 249 $

Porte en acier B03-34 pouces

Estimation gratuite 239,95 $

825 Maloney Est, Gatineau 663-2033 Télécopieur : 663-8145

TÉLÉAVERTISSEUR NUMÉRIQUE

À VIBRATION

AUSSI PEU QUE 9,95$ par mois

- PAS DE FRAIS DE MISE EN SERVICE
- PAS DE FRAIS POUR NUMÉRO DE TÉLÉPHONE
- AUCUN DÉPÔT
- RÉSEAU INTERPROVINCIAL
- GARANTIE COMPLÈTE
- APPELS ILLIMITÉS

DIMENSION RÉELLE

BOÎTE VOCALE GRATUITE POUR 3 MOIS

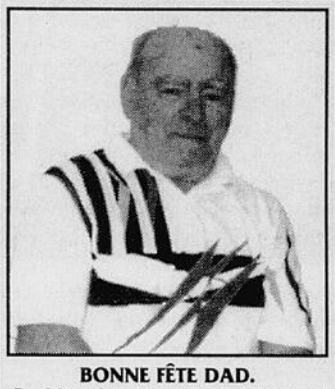
NPC, 1400, boul. Saint-Laurent, bureau 201
OTTAWA, ONT., K1K 4H4
TÉL. : (613) 749-4007

npc

Personnellement

Vous voulez annoncer un événement heureux: "PERSONNELLEMENT" Tous les mardis à peu de frais Réservez votre espace dès aujoud' hui,
562-0222

DÉJÀ 80 ANS !

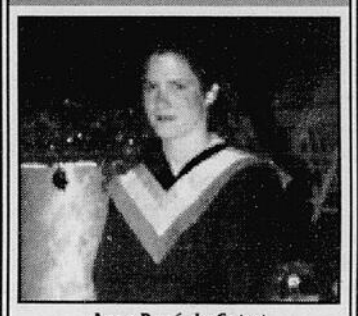


BONNE FÊTE DAD.
De Méa, Louise et Paul, Nicole et Paul, Claude et Suzanne François et Sylvie et vos 9 petits-enfants.

100 ANS le 20 juin 1994

SÉNORA BOIVIN COUTURE
JOYEUX CENTENAIRE !
Amour, tendresse, reconnaissance
de tes 12 enfants,
41 petits-enfants,
54 arrière-petits-enfants et
des autres membres
de la grande famille.
Domiciliée à la Résidence Saint-Louis, Orléans, Ont.
(autrefois à Casselman, Ont.)

FÉLICITATIONS



Anne René de Cotret

Diplômée en Architecture de la Cité Collégiale. Anne s'est vue remettre un certificat de mérite pour son projet en Énergie solaire.

Bravo Anne !
Ta famille

BONJOUR !

Adam Larocque Martineau

Rachelle et Léon sont heureux d'annoncer la naissance de leur troisième bébé, Adam, né le23 février 1994 et pesant 6 livres et 11 onces.
Un beau petit frère pour Karine et Jessica.
Merci à la marraine Pascale Fournier et au parrain Michel Martineau

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Sincères félicitations
à
Jean-Louis et Chantal (Danis) Schryburt.

Vos enfants et la famille Danis

VILLE DE GATINEAU
ORDURES MÉNAGÈRES

AVIS AUX CITOYENS

en raison du congé de la St-Jean Baptiste, la collecte du vendredi 24 juin sera repoussée au lundi 27 juin. Les autres collectes de la semaine auront lieu selon le calendrier habituel.

W/M Hull/Ottawa
739-3852

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Les employés de petites entreprises pourront avoir un régime de retraite

Rollande Parent
Presse Canadienne

MONTRÉAL La Régie des rentes du Québec a lancé hier un régime de retraite simplifié (RRS) qui sera administré par les institutions financières à l'intention des petites et moyennes entreprises.

Au Québec, seulement 5 % des travailleurs des petites et moyennes entreprises possèdent un régime complémentaire de retraite, ce qui apparaît bien peu à la ministre de la Sécurité du revenu, Violette Trépanier, pour que ceux-ci «disposent d'une autonomie financière à la retraite».

Le régime complémentaire de retraite est celui qui s'ajoute aux rentes du Québec et à la pension de vieillesse. Sa mise en place a nécessité des modifications à la Loi sur les régimes complémentaires de retraite entrées en vigueur le 4 mai dernier.

Pour le vice-président aux affaires professionnelles de la Régie des rentes du Québec, Jacques R. Gagné, le RRS se distingue du Régime enregistré d'épargne-retraite (REÉR) en ce qu'il n'oblige pas les employeurs à payer des cotisations diverses (assurance-chômage, commission sur la santé et de la sécurité du travail, notamment) sur la portion du salaire qui va au régime d'épargne-retraite.

Cette seule distinction permettra à l'employeur de réaliser un gain net de 100 $ par année par participant, estime la régie.

En outre, contrairement au REÉR, les fonds accumulés dans le RRS ne pourront être retirés avant la retraite et serviront à produire un revenu viager ou à verser une rente au conjoint après le décès du participant.

ARCHIVES

Les travailleurs des petites et moyennes entreprises pourront bientôt bénéficier eux aussi d'un régime de retraite et profiter de leurs vieux jours.

Plusieurs dispositions du RRS sont déterminées par règlements, ce qui viendra simplifier la marge de manoeuvre à la fois de l'employeur de l'employé et de l'institution financière retenue comme administrateur.

À ce dernier chapitre, les caisses d'épargne et de crédit, les banques, les sociétés de fiducie et les compagnies d'assurance sont autorisées à agir comme administrateur.

Afin de faciliter la tâche de tous et chacun, la régie a établi un contrat type.

Compte distinct

Un règlement oblige l'établissement financier à maintenir un compte distinct pour chaque participant et à l'aviser du non-versement d'une cotisation dans les 60 jours suivant l'échéance.

Cette mesure empêchera que des employeurs prennent à l'insu des employés des congés de cotisation comme cela s'est souvent produit au Québec. Les employés n'en prenaient conscience qu'au moment où l'employeur mettait fin au régime en raison du déménagement de l'entreprise ou de sa fermeture.

Le règlement prévoit que l'établissement financier doit offrir au moins trois fonds communs de placement, soit un fonds d'actions, un fonds à revenu fixe et un fonds du marché monétaire. Cette contrainte mise à part, il choisit parmi les placements autorisés ceux qui seront offerts aux participants liés à un employeur.

Pour sa part, le participant décide de la répartition des sommes accumulées dans son compte entre les différents placements offerts.

Il importe de noter que lors de l'enregistrement d'un régime de retraite simplifié et de la soumission d'une déclaration annuelle de renseignements, l'établissement financier qui administre le régime devra verser à la régie 1000 $ par régime auxquels s'ajouteront des droits de 4,50 $ par participant.

Émission de titres sur le marché monétaire

Desjardins a le feu vert de Québec

Frédéric Tremblay
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le Mouvement Desjardins vient d'obtenir le feu vert du gouvernement du Québec pour l'émission d'un nouveau titre de dette sur le marché monétaire. Cette nouvelle source de capitaux devrait permettre au mouvement coopératif d'assurer de manière sécuritaire sa croissance future.

À l'unanimité, vendredi, les députés de l'Assemblée nationale ont voté en faveur du projet de loi 36 amendant la Loi sur les caisses d'épargne et de crédit, autorisant ainsi Desjardins à recourir à ce nouvel outil de capitalisation.

Dans un communiqué transmis à la presse, hier, le président du Mouvement Desjardins, Claude Béland, s'est dit «fort heureux que les membres de l'Assemblée nationale aient accepté que Desjardins puisse se doter d'un outil de capitalisation qui respecte en tous points sa nature coopérative».

Jusqu'à ce jour, Desjardins ne pouvait se capitaliser qu'à partir de ses trop-perçus, de ses parts sociales et de ses parts permanentes. Dorénavant, à l'instar des grandes institutions bancaires, le mouvement coopératif aura accès au marché monétaire, une source substantielle de capitaux.

Société de capital

C'est une nouvelle entité, la Société de capital Desjardins, qui aura la tâche d'émettre les nouvelles débentures. «On s'intéresse autant au marché canadien qu'américain», a indiqué hier le directeur général de la Confédération des caisses du Mouvement Desjardins, John Harbour, au cours d'un entretien accordé à *La Presse Canadienne*.

Les débentures seront toutes libellées en dollars canadiens, auront un terme de 10 ans et porteront un intérêt équivalant à celui des obligations du gouvernement fédéral auquel on ajoutera 115 points de base (1,15 %). Elles ne procureront aucun droit de vote à leurs détenteurs.

«Les titres seront vendus à de grandes institutions financières, comme la Caisse de dépôt et placement du Québec et autres fonds de pension», précise M. Harbour.

La valeur de la première émission de titres devrait s'élever à «environ 150 millions $», fait savoir M. Harbour. Elle pourrait avoir lieu cet automne, à moins que les conditions du marché soient mauvaises.

Élections

La tenue d'élections au Québec cet automne, dont l'enjeu tournera autour de la souveraineté, pourrait obliger le Mouvement Desjardins à attendre avant de procéder à une première émission, évalue John Harbour.

L'incertitude politique contribue à accroître les taux d'intérêt, ce qui forcerait Desjardins à émettre des titres qui lui seraient coûteux.

«On souhaite pouvoir émettre des débentures portant un intérêt d'environ sept ou huit pour cent», souligne le haut dirigeant du Mouvement Desjardins.

En tenant compte que les obligations du Canada offrent un taux d'intérêt de 9,31%, Desjardins devrait vendre des titres portant un taux de 10,46 %. «Si on voulait procéder maintenant, on déciderait probablement de remettre à plus tard notre émission», estime M. Harbour.

Celui-ci souligne «qu'il n'y a pas d'urgence», expliquant que Desjardins est présentement bien capitalisé.

Les nouveaux titres ont déjà reçu une cote temporaire de «A» des firmes de notation Standard and Poor's et Dominion Bond Rating Service, ce qui est similaire à la cote accordée aux titres bancaires.

Techniquement, au sein de Desjardins, les capitaux recueillis par la nouvelle Société de capital Desjardins seront remis à chacune des caisses au prorata de leur actif respectif, sous forme de titres de dette subordonnés (aux dépôts).

EN BREF

ESCOMPTE ⬆ 6,42%

TORONTO
4088,45 (68,33)

MONTRÉAL
1897,29 (34,51)

DOW JONES
3741,90 (34,88)

DOLLAR
0,7192 $US

OR ⬇ 541 $CAN

ARGENT ⬇ 7,687 $CAN

Gros contrat pour SNC-Lavallin

MONTRÉAL SNC-Lavalin inc. a décroché un contrat clés en main à forfait, d'une valeur de 46 millions $ US, auprès de la Petroleum Company of Trinidad and Tobago (Petrotrin). Ce projet vise à améliorer les capacités de conversion et de traitement de la raffinerie de Petrotrin, incluant la remise en état des installations désaffectées et la construction de nouvelles unités.

Industries Leader retrouve le profit

MONTRÉAL Industries Leader, concepteur et fabricant d'articles de sport, a affiché pour l'exercice terminé le 31 janvier 1994 un bénéfice net de 37 261 $ ou 0,0073 $ par action, comparativement à une perte nette de 4 853 133 $ ou 1,51 $ par action l'année précédente. Le chiffre d'affaires a augmenté de 6 % à 7,05 millions $, grâce, notamment, à une hausse de 36 % des ventes d'équipements de sports.

OPA d'Acier Leroux sur Ennisteel

BOUCHERVILLE Acier Leroux, distributeur d'acier québécois, acquerra par OPA la société ontarienne Ennisteel, après avoir conclu une convention de blocage. Le fondateur Bernard Ennis, sa famille et quelques membres de la haute direction de Ennisteel, déposeront toutes leurs actions. Acier Leroux de son côté injectera 8,5 millions $ dans l'entreprise.

Obligations

Le gouvernement canadien vient d'émettre pour 2 milliards $ US d'obligations à trois ans à taux fixe sur le marché euro-américain, pour accroître les réserves de devises et diversifier les sources de financement du Compte du fonds des changes en dollars américains. L'émission ne servira pas à financer les opérations du gouvernement.

Nouvelle hausse des taux d'intérêt à l'horizon

Les investisseurs contrent les risques politiques

Clyde Graham
Presse Canadienne

OTTAWA Les investisseurs se préoccupent peu de la situation économique au Canada: ils souhaitent des taux d'intérêt plus élevés pour contrer les risques politiques, principalement l'indépendance du Québec, estime la Banque Royale, alors qu'une nouvelle hausse des taux d'intérêt se profile à l'horizon.

La plus grande banque au pays a rappelé que même si l'économie croît et que l'inflation est presque nulle, les investisseurs veulent — et obtiennent — une plus importante prime de risque sur les obligations canadiennes et les autres produits financiers.

Un demi-point de base

Le taux d'escompte de la Banque du Canada pourrait gagner jusqu'à un demi-point de base aujourd'hui après la chute du dollar canadien la semaine dernière.

«Les marchés financiers ont été volatiles la semaine dernière, alors que les investisseurs haussaient leur prime de risque pour détenir leurs valeurs canadiennes», écrit la Royale dans son bulletin hebdomadaire.

Jack Vermeeren, économiste principal à la Banque Royale, a expliqué que les déficits du gouvernement inquiètent toujours les marchés, mais que les récentes chutes du dollar ont semblé coïncider plutôt avec les déclarations controversées sur les prochaines élections au Québec.

«Quand je parle aux gens sur le terrain, a dit M. Vermeeren en entrevue, la question du Québec revient invariablement. Il semble évident que des critères de base de l'économie comme la croissance et l'inflation sont tout à fait ignorés.»

Le dollar canadien a baissé légèrement, hier matin, mais s'est repris par la suite, clôturant à 71,92 cents US, en hausse de 0,05 cent comparativement à hier.

Le ministère des Finances a aussi annoncé, hier, l'émission de 2 milliards $ US d'obligations sur les marchés européens et américains, afin d'accroître ses réserves de devises et de diversifier les sources de financement du Compte du fonds des changes, qui sert à soutenir le huard.

Un centre unique d'information lancé pour les entrepreneurs

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les entrepreneurs québécois ont dorénavant accès à un centre unique d'informations sur les programmes gouvernementaux fédéraux et provinciaux les concernant, ainsi que sur les différentes réglementations encadrant leurs activités.

Le centre de renseignements d'affaires appelé Info entrepreneurs a été officiellement lancé, hier, en conférence de presse à Montréal, bien qu'il soit en activité depuis deux mois déjà.

La création de ce guichet unique d'informations répond à une vieille et persistance demande du milieu des affaires, désireux de réduire les tracasseries administratives.

Le Bureau fédéral de développement régional, le ministère québécois de l'Industrie et du Commerce et la Chambre de commerce du Montréal métropolitain ont travaillé conjointement à mettre sur pied Info entrepreneurs.

Sur les 5 millions $ injectés sur trois ans dans ce projet, Ottawa en avance la moitié, Québec un peu moins du tiers, et le reste provient de la Chambre de commerce. Les frais de démarrage représentent la somme d'un million $.

«Nous sommes en train de réinventer la manière dont les gouvernements travaillent ensemble», a commenté le ministre fédéral Paul Martin, responsable du Bureau fédéral de développement régional.

Le président de la Chambre de commerce David Powell a de son côté parlé de «collaboration innovatrice», permettant de desservir «sur mesure» les besoins des gens d'affaires.

Le nouveau centre de renseignements d'affaires, estime-t-on, permettra aux entrepreneurs d'économiser beaucoup de temps puisqu'ils peuvent maintenant obtenir réponse à l'ensemble de leurs questions en frappant à une seule porte.

Le centre Info entrepreneurs, qui compte sur un effectif permanent de 14 employés, devrait contribuer à créer de l'emploi, estime le ministre Martin, en éliminant une bonne part de la lourdeur bureaucratique qui accompagne habituellement les démarches des entrepreneurs auprès des gouvernements.

Un accès plus direct aux programmes d'aide gouvernementaux devrait agir comme un «incitatif» à la création d'emplois, renchérit David Powell.

Le ministre québécois de l'Industrie Gérald Tremblay a de son côté fait valoir que la mise sur pied d'Info entrepreneurs s'inscrivait dans la volonté de soutenir l'entreprise privée dans son rôle de créateur d'emplois. M. Tremblay a qualifié de «crucial» l'apport du secteur privé à cet égard.

Déjà, 15 000 demandes d'informations diverses ont été traitées par Info entrepreneurs depuis le début d'avril, beau témoignage de sa nécessité.

CDI
Technicien en informatique
en moins d'un an
236-8282

Centre Santé Du Pied
Douleurs
Cornes
Oignons
André Audette
Orthésiste-Prothésiste
CONFIEZ VOS PIEDS À VOTRE SPÉCIALISTE.
Laboratoire Orthèses - Prothèses
Orthèses du pied
Pédicures
Chaussures
Cordonnerie Orthopédique
777-2833
92, St-Raymond, Hull, Qc J8Y 1S7

Revenu Canada
Accise, Douanes et Impôt
Revenue Canada
Customs, Excise and Taxation

Vous vous lancez en affaires?

Revenu Canada offre un séminaire gratuit destiné aux personnes qui viennent de lancer une petite entreprise, ou s'apprêtent à le faire.

D'une durée d'environ huit heures, le séminaire couvrira les sujets suivants :

- Les services à la petite entreprise
- Le lancement d'une entreprise
- Vos droits et obligations
- Les revenus et les dépenses
- La taxe sur les produits et services
- Les Douanes

Le séminaire aura lieu : le samedi 25 juin
de 9 h à 17 h
au 1730, bd St-Laurent
Ottawa (Ontario)

Si vous êtes intéressé communiquez avec
David Schwartz au 990-7831

Ce séminaire est offert an anglais seulement.

Canada

BRADLEY AIR SERVICES LIMITED

AVIS DE DEMANDE
DE SERVICE AÉRIEN

n° 940861 au rôle
Dossier n° M4895/B59-4-1/4136

Bradley Air Services Limited, une compagnie aérienne canadienne licenciée, demande à l'Office national des transports du Canada, conformément à l'article 70 de la Loi de 1987 sur les transports nationaux, L.R.C. (1985), ch. 28 3e suppl.), une exemption de l'application de l'alinéa 20 a) du Règlement sur les transports aériens, DORS/88-58, pour affréter ses aéronefs du groupe G (Boeing 727) à Emery Air Freight Corporation pour une période d'un an, pour le transport de courrier tel que précisé par les alinéas 16 a) et 16 b) du règlement sur les transports aériens à partir d'Ottawa et Hamilton (Ontario), Canada à Dayton (Ohio) États-Unis d'Amérique.

Le 28 avril 1994, l'office accordait à Bradley Air Services Limited une exemption provisoire ex parte de l'application de l'alinéa 20 (a) du Règlement sur les transports aériens, à utiliser pour Emery Air Freight Corporation, des aéronefs du groupe G (B727) pour le transport du courrier entre Ottawa/Hamilton/Dayton et ce, jusqu'au 28 mai 1994. Cette exemption a par la suite été prolongée jusqu'au 30 juin 1994.

Une collectivité, une personne ou tout autre organisme peut intervenir pour appuyer ladite demande, s'y opposer ou en réclamer la modification en conformité avec les Règles générales de l'Office national des transports, DORS/88-23. L'intervention doit être déposée auprès du Secrétaire de l'Office au plus tard le 25 juillet 1994. Une copie de l'intervention doit être déposée en même temps à la demanderesse et une preuve de la signification doit être envoyée à l'Office.

Le dépôt de l'intervention auprès du Secrétaire peut se faire en mains propres, par poste certifiée ou par messager, à l'Office national des transports du Canada, 15, rue Eddy, Hull (Québec), K1A 0N9, ou par télex 053-3615, ou par télécopieur (819) 953-5562 ou (819) 953-8798.

L'Office fournira sur demande les détails de la demande et les instructions pour le dépôt d'une intervention. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à Stéphanie Boutet au (819) 997-6226.

TABLEAU BOURSIER

INDICES BOURSIERS

MONTRÉAL

Les cours ont connu une baisse marquée à la Bourse de Montréal, lundi, lors d'une activité faible.

L'indice général a reculé de 34,51 points, à 1897,29.

Un total de 5190526 actions ont été transigées, contre 9346765 vendredi. La valeur de ces transactions s'est chiffrée par $62,8 millions.

L'index des banques a plongé de 31,75 points à 2207,99, les mines 43,35 à 2639,32, les pétrolières 25,12 à 1470,92, les industrielles 47,65 à 1793.17, les services 33,29 à 1899,02 et les forestières 36,91 à 2412,19.

Le titre le plus actif des industrielles a été St. Lawrence Paperboard, en recul de 1/4 à $12 1/4 sur 219600 actions échangées.

TORONTO

La Bourse de Toronto a clôturé à la baisse, lundi, au terme d'une activité modérée des transactions.

L'indice composite TSE 300 a glissé de 68,33 points, à 4088,45.

Le volume a atteint les 47,2 millions titres échangés, comparé à 60,8 millions vendredi.

Parmi les industrielles, Nova Corp de l'Alberta a reculé à $11 1/4, la Banque Toronto Dominion de 1/2 à $19 7/8 et Canadian Pacific Ltd. de 1/4 à $20 3/8. Rothmans Inc. a progressé de $3 à $69.

Du côté des minières, Lac Minerals Ltd. a chuté de 3/8 à $12 1/4, Cambior Inc. de 1/2 à $18 5/8 et Euro/Nevada Mining Corp. de 7/8 à $85 1/2. Franco/Nevada Mining Corp. Ltd. a gagné $1 3/4 à $74 1/4 et Aber Resources Ltd., $1 3/8 à $11 1/4.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
A BUCK OR2	7	4.550	4.450	4.550	+0.050
ABL CDN O	12	3.350	3.250	3.250	0.000
ACC TEL	33	7.000	6.625	6.750	-0.500
AGFM B F	64	15.750	15.500	15.500	-0.500
AIT ADV	33	11.000	10.750	11.000	0.000
AT PLASTICS	30	7.500	7.375	7.500	-0.125
ATI TECH	74	9.000	8.500	8.625	-0.500
ABER RES O	11181	11.500	9.875	11.250	+1.375
ABTI PRCE	573	16.875	16.625	16.625	-0.375
ACADIA M O	25	0.230	0.215	0.215	-0.015
ADEX MNG O	115	0.290	0.270	0.280	+0.010
ADRIAN O	609	4.650	4.350	4.350	-0.150
ADV GRVS O	60	2.150	2.010	2.100	0.000
AGNICO E	331	16.750	16.375	16.750	0.000
AGRA B F	88	6.375	6.250	6.375	-0.250
AIM SAFETY O	6	4.750	4.750	4.750	0.000
AINSWORTH	428	13.625	13.500	13.500	-0.250
AIR CANADA	442	6.500	6.250	6.375	-0.250
AIR CAN W	117	2.050	2.000	2.000	-0.100
AIRBOSS O	40	0.710	0.700	0.700	-0.050
AKITA A F O	28	4.900	4.750	4.850	+0.100
AKITA B O	7	4.950	4.950	4.950	+0.450
ALT ENERGY	864	21.250	20.750	21.000	-0.250
AL ENR 775	5	27.500	27.375	27.375	-0.500
ALTA NAT	68	14.250	13.750	13.750	-0.250
ALCAN	3892	32.750	31.625	31.625	-1.125
ALCAN C P	30	22.750	22.500	22.750	+0.250
ALGO FIN A	8	20.000	20.000	20.000	-1.000
ALLELIX BIO	6	7.000	7.000	7.000	0.000
ALLIANCE CO	5	13.500	13.250	13.500	0.000
ALLI FOREST	65	17.125	17.000	17.000	-0.125
ALPHANET	10	14.000	13.875	14.000	-0.250
ALTA GENTIC	7	5.000	5.000	5.000	+0.250
ALTAI RES O	235	1.270	1.200	1.230	-0.070
A BARICK	3220	34.375	33.750	33.875	-0.250
AM ECO	2	4.250	4.250	4.250	-0.150
AM GEM O	93	5.000	5.000	5.000	0.000
ANCHOR L	54	6.500	6.250	6.500	+0.250
ANDERSON	473	35.125	34.750	34.750	-0.250
ANDRS WA F	20	10.875	10.875	10.875	0.000
ANG CT 265	3	40.000	40.000	40.000	0.000
ANTARES O	121	0.800	0.800	0.800	0.000
APPLIED C O	150	0.385	0.350	0.350	-0.050
ARBOR A	8	15.000	15.000	15.000	0.000
ARBOR B F	1003	13.500	13.500	13.500	-0.500
ARCHER RES	1034	22.875	22.500	22.500	-0.750
ARGUS B PR	10	35.000	35.000	35.000	-0.500
ARIMETCO O	235	1.700	1.610	1.670	-0.010
ARMBRO EN	349	1.150	1.100	1.100	0.000
ARROWTNK O	340	1.450	1.300	1.400	-0.050
ARTISAN	6627	3.600	3.600	3.600	-0.100
ASCENTEX O	200	0.880	0.820	0.820	-0.060
ASHTON	3	2.100	2.100	2.100	0.000
ASTRAL A F	5	14.750	14.625	14.625	-0.125
ATCO I F	7	12.875	12.750	12.750	-0.125
ATCOR A F	2305	3.650	3.550	3.550	-0.150
ATLANTA G O	517	1.190	1.150	1.150	+0.010
ATL SHOP P	2	25.250	25.250	25.250	+0.125
ATLANTIS F	5	15.500	15.500	15.500	0.000
ATLANTIS	309	1.700	1.680	1.700	+0.040
AULT FOODS	19	16.125	16.000	16.000	-0.125
AUR RES O	174	4.050	3.850	3.850	-0.250
AURIZON O	218	0.900	0.880	0.880	-0.030
AVENOR	193	20.125	19.750	20.000	-0.125
AZCO MNG O	40	3.650	3.600	3.600	-0.050
AZTEC	2195	3.000	3.000	3.000	0.000
BAA PLC	13	19.125	19.125	19.125	+0.375
BCE INC	5398	46.375	45.375	45.375	-1.000
BCE I O	8	41.250	41.250	41.250	-0.250
BCE W	1898	4.600	3.850	3.900	-0.750
BCE MOBL	78	36.250	35.875	35.875	-0.875
B C BANCOR	194	0.750	0.750	0.750	0.000
BC GAS	348	14.125	14.000	14.000	-0.250
BC AS P	3	25.000	25.000	25.000	0.000
BC SUGAR A	123	8.625	8.375	8.375	-0.250
BC TEL 1.21	15	19.500	19.000	19.500	+0.125
BC TEL 5.15	5	78.000	78.000	78.000	0.000
BC TEL 575	2	86.000	86.000	86.000	0.000
BC TELCOM	421	23.500	23.125	23.250	-0.375
BGR A	172	15.875	15.625	15.875	+0.375
BGR A WT	113	4.000	3.900	4.000	-0.100
BMR GOLD O	270	0.370	0.330	0.350	0.000
BRL ENT	1	3.500	3.500	3.500	-0.150
BAJA GLD O	22	1.700	1.700	1.700	-0.050
BALLARD	34	9.625	9.375	9.625	0.000
BALLISTIC O	257	9.250	9.000	9.125	-0.125
BANISTERBAC	6	18.750	18.375	18.750	+0.375
BANK MTL	5861	23.000	22.625	23.000	-0.125
BK MTL 4P	31	27.500	27.500	27.500	0.000
BK MTL B	100	28.875	28.875	28.875	-0.125
BANK N S	3832	24.375	23.875	24.125	-0.375
BK NS 1P	101	22.250	22.000	22.125	-0.125
BK NS 3P	13	19.625	19.500	19.625	+0.125
BK NS 4P	29	26.375	26.375	26.375	-0.125
BK NS 5P	50	27.500	27.500	27.500	-0.125
BK NS 6P	69	25.625	25.250	25.375	-0.250
BARINGTN	1353	6.500	6.375	6.500	-0.125
BATON	29	7.500	7.250	7.500	+0.500
BATTLE CRK	415	3.600	3.400	3.400	-0.200
BEAMSCPE	49	10.375	10.250	10.375	+0.125
BEAU CAN	316	2.380	2.350	2.350	-0.020
BECKER B F	16	11.000	11.000	11.000	+0.500
BELL 1.94 P	2	27.000	27.000	27.000	0.000
BELL 9 P	10	26.250	25.500	25.500	-1.000
BELL 10 P	13	27.125	27.125	27.125	0.000
BEMA GL O	411	2.950	2.850	2.900	-0.100
BENSON O	74	1.470	1.400	1.400	-0.100
BETHLEM R	680	0.630	0.600	0.630	+0.030
BIOCH PHAR	1	12.750	12.750	12.750	-0.125
BIOMIRA	83	7.750	7.625	7.750	-0.125
BIONICHE O	50	3.800	3.700	3.700	-0.050
BLK SWAN	25	0.180	0.180	0.180	+0.010
BLUE RANG A	221	11.125	11.000	11.000	-0.125
BOMBDR B F	2915	20.250	19.750	19.875	-0.500
BOW FLX O	17	0.210	0.210	0.210	0.000
BOW VALY	6053	15.125	14.875	15.125	0.000
BOW VALY 4	237	14.625	14.625	14.625	0.000
BOW VLY 205	14	24.625	24.625	24.625	-0.125
BRACKNEL	54	3.050	3.050	3.050	0.000
BRAMALEA	14157	0.235	0.220	0.220	-0.010
BRANDVR O	72	0.340	0.320	0.320	0.000
BRASCAD A	7	37.000	37.000	37.000	-1.500
BRASCAN A	337	19.375	19.000	19.250	-0.375
BRASCAN F P		22.250	22.250	22.250	0.000
BRASSIE	10	5.875	5.875	5.875	-0.125
BRKWATER O	1644	0.165	0.150	0.155	-0.005
BRUNCOR	67	24.750	24.250	24.250	-0.250
BRUNSWK	55	9.750	9.750	9.750	0.000
BUDD CAN	2	19.000	18.500	18.500	-0.500
BUHLER A	132	1.300	1.200	1.250	-0.050
C					
CAE	126	6.750	6.500	6.625	-0.250
CCL A	44	9.000	9.000	9.000	-0.875
CCL B F	14	9.000	8.750	8.750	-0.250
CFM INTL	8	7.500	7.125	7.500	0.000
CFS GRP	10	1.800	1.800	1.800	+0.050
CGC INC	7	8.500	8.500	8.500	-0.500
CHC H A F	43	10.375	9.500	9.500	-0.750
CHC H A W	60	4.500	4.500	4.500	-0.250
CI FUND	3000	10.375	9.625	9.750	-0.500
CIC CANOLA	240	5.750	5.500	5.500	-0.250
CMAC IND	46	6.000	5.250	5.250	-0.750
CML IND O	10	1.300	1.300	1.300	0.000
CML IND P	17	22.500	21.500	22.000	-0.375
CS RES	367	7.625	7.250	7.375	-0.250
CS RES W	123	2.500	2.400	2.400	-0.050
CSA A F	327	11.250	11.250	11.250	0.000
CTFIN 4	81	25.500	25.250	25.250	-0.125
CABLSHR A F	121	1.100	1.050	1.100	+0.100
CABRE	1047	15.000	15.000	15.000	0.000
CALDWELL A	20	8.750	8.750	8.750	0.000
CALEDON O	208	7.625	7.125	7.125	-0.250
CALEX RES O	85	1.150	1.100	1.150	+0.100
CALIAN TECH	71	5.125	4.950	4.950	-0.175
CALLNET	15	10.000	9.625	9.625	-0.625
CALLNET B F	119	9.875	9.625	9.625	-0.125
CAMBERL O	22	1.350	1.350	1.350	0.000
CAMBIOR	1573	19.000	18.500	18.625	-0.500
CAMBIOR W	60	6.250	6.125	6.125	-0.250
CMBR W 96	28	3.850	3.750	3.750	-0.100
CAMBRIDG	19	13.375	13.250	13.250	-0.250
CAMCO INC	7	6.625	6.625	6.625	-0.125
CAMDEV		4.900	4.900	4.900	0.000
CAMECO	200	23.000	22.750	22.750	-0.250
CAMECO W	15	8.000	8.000	8.000	-0.500
CAMP RES	108	0.750	0.720	0.720	-0.020
CAN BANC	173	5.375	5.250	5.250	-0.250
CA BAN EQT	50	10.000	9.750	9.750	-0.250
CAN MALT	18	14.125	14.125	14.125	0.000
CS PETE F	5	8.125	8.125	8.125	+0.125
C TRSCO C	6	17.500	17.500	17.500	0.000
C TUNGSTEN	92	1.900	1.900	1.900	-0.010
CANADEX O	221	1.600	1.500	1.600	+0.110
C CQUEST O	329	1.550	1.500	1.500	0.000
CDN CREWO	820	2.750	2.550	2.750	0.000
CB9 EN AO	163	2.350	2.300	2.350	-0.050
C FORMST	144	8.625	8.375	8.500	+0.125
C FRACMSTR	7	11.000	10.625	10.625	0.000
C FROBISHR O	75	1.560	1.500	1.500	-0.100
CG INVEST	7	30.500	30.000	30.000	-0.500
CI BK COM	5529	29.000	28.500	28.875	-0.125
CIBC S P	30	22.375	22.125	22.125	-0.375
CIBC 6 P	17	26.250	26.250	26.250	-0.125
CIBC 8 P	11	26.375	26.250	26.375	+0.125
CIBC 9 P	95	28.000	27.750	27.750	-0.250
CIBC 13 P	72	25.250	25.125	25.125	0.000
C MARCONI	101	17.000	16.875	16.875	-0.125
CDN NAT RES	211	21.500	21.000	21.000	-0.500
C NEWSCOP O	28	4.300	4.300	4.300	-0.100
C NTH STAR	13	5.250	5.250	5.250	-0.250
C OCDENTAL	895	25.125	24.000	24.500	-0.625
CP LTD	6272	20.625	20.250	20.375	-0.250
FORD CNDA	1	138.000	138.000	138.000	-4.000
FORTIS INC	10	24.125	24.000	24.125	0.000
FORTUNE O	1345	0.700	0.640	0.670	+0.010
FOSSIL OILFOL	11	3.050	3.050	3.050	+0.050
FSESN HI F	636	13.000	12.500	12.750	-0.500
FRANCO	231	76.500	73.375	74.250	-1.750
FREEWEST O	40	2.900	2.900	2.900	-0.100
FUNDY CBL F	10	8.750	8.750	8.750	-0.250
FUTURE	37	28.500	28.000	28.000	-0.500
G					
GSW B F	2	21.500	21.500	21.500	0.000
GTC TRAF	9	7.500	7.500	7.500	+0.125
GALTACO	20	1.080	1.080	1.080	-0.220
GANDALFGAN	719	0.930	0.870	0.890	+0.010
GEAC COMP	907	13.375	13.250	13.375	-0.125
GECAMEX O	3	8.000	8.000	8.000	-0.500
GEDDES O	115	0.700	0.680	0.680	-0.020
GENDIS A	25	15.000	14.500	14.500	-0.500
GMC	3	74.500	74.375	74.375	-0.625
GENNUM	301	17.375	17.375	17.375	-0.125
GENTRA INC	495	0.480	0.460	0.470	0.000
GENTRA G	10	4.500	4.500	4.500	-0.500
GENTRA J	3	5.500	5.500	5.500	0.000
GENTRA Q	10	2.800	2.800	2.800	0.000
GEOGRAPH O	30	1.150	1.150	1.150	0.000
GEOMAQUE O	300	1.580	1.570	1.580	-0.020
GESCO IND		2.050	2.050	2.050	0.000
GESCO A F	1	2.100	2.100	2.100	0.000
GIANT BAY O	205	0.190	0.190	0.190	-0.010
GLAMIS	354	10.000	9.750	9.750	-0.250
GLENTEL	14	7.000	6.750	6.750	-0.250
GLOBL ELECT	294	2.190	2.100	2.190	-0.010
GLOBL STONE	252	5.125	5.000	5.000	-0.250
GLO STONE W	200	2.250	2.050	2.050	-0.200
GL RESERVE O	125	10.625	9.750	10.250	-0.500
GOLDCORP A F	118	8.125	7.875	7.875	-0.375
GLD KNIGHT O	25	10.000	10.000	10.000	0.000
GLDN RUL O	122	3.050	2.900	2.900	-0.100
G STAR O	140	15.250	15.000	15.250	0.000
GLDFARB A F	25	19.625	19.625	19.625	-0.250
GRAD et WLK	25	14.500	14.250	14.500	+0.250
GRANDMAGLI	4960	0.140	0.140	0.140	0.000
GRANDUC	155	1.350	1.300	1.350	-0.020
GRANGES	25	3.250	3.150	3.250	0.000
GRAPHM O	610	0.095	0.090	0.095	+0.005
GL MNRL O	214	1.800	1.730	1.750	0.000
GL POWER	1	17.375	17.375	17.375	+0.250
GT PACIFIC	5	18.000	18.000	18.000	0.000
GT W LIFECO	23	19.375	19.250	19.375	-0.625
GT W LIFECO A	5	24.625	24.625	24.625	-0.375
G W LIFECO B	50	25.125	24.500	24.750	-0.375
GTR LENOR O	112	1.990	1.930	1.970	+0.040
GRN FORST F	145	9.250	9.000	9.000	-0.375
GRNSTNE O	70	2.250	2.000	2.000	-0.200
GREYHND	17	16.500	16.000	16.000	-0.375
GUARD CAF	11	9.875	9.875	9.875	0.000
GULF RESGOU	3696	4.700	4.450	4.650	+0.100
GULF R I P	272	3.400	3.300	3.350	0.000
GULFSTRM O	540	1.100	1.060	1.070	-0.050
H à J					
HCO O	6391	2.650	2.490	2.650	+0.150
HJ FOREST	67	6.000	5.875	5.875	-0.125
HALEY	10	1.660	1.660	1.660	0.000
HALLMARK	29	4.600	4.500	4.500	0.000
HALOZONE O	10	2.000	2.000	2.000	0.000
HAMOND A F	21	2.050	2.000	2.000	-0.050
HARBOUR O	565	3.250	3.100	3.200	0.000
HARD SUITS O	70	2.000	1.900	1.900	-0.150
HARDROCK O	230	0.280	0.260	0.260	-0.020
HARRIS A F	1	11.000	11.000	11.000	0.000
HARRIS B		9.875	9.875	9.875	0.000
HARROWS A	77	2.900	2.800	2.850	+0.050
HARTCO	12	7.750	7.750	7.750	-0.125
HAWKER	88	20.000	19.000	20.000	0.000
HAWKER PR	2	82.000	82.000	82.000	0.000
HAYES D	21	13.500	13.000	13.000	-0.500
HCARE BE W	12	0.500	0.500	0.500	+0.150
HEES INTL	168	13.875	13.500	13.750	-0.125
HELIX	31	0.480	0.480	0.480	-0.020
HEMLO GLD	49	12.750	12.500	12.500	-0.250
HMEOSOL	18	6.000	6.000	6.000	-0.250
HIGH RIVR O	206	2.600	2.450	2.550	+0.010
HIGHWOD O	12	1.080	1.080	1.080	-0.070
HILLSBORO	20	1.450	1.450	1.450	-0.010
HOLLINGR I	16	15.875	15.750	15.875	-0.125
HOLINGR W	3	3.250	3.250	3.250	-0.300
HOME OIL	633	18.625	18.500	18.500	-0.250
HOME PRO O	405	1.350	1.100	1.250	-0.200
HM PRO 4 O	240	2.100	2.100	2.100	+0.200
HORSHAM F	97	20.000	19.500	19.500	-0.375
HSAY DIE O	21	4.000	4.000	4.000	+0.250
H BAY CO	260	27.125	26.500	26.500	-0.625
HUMBIRD	27	19.500	19.000	19.250	-0.375
HYAL PH O	142	4.750	4.650	4.750	0.000
HYCROFT O	100	3.400	3.250	3.250	-0.050
IPL ENG	787	27.875	27.375	27.375	-0.500
ISG TECH	30	10.000	10.000	10.000	+0.125
ISM INFO	15	15.875	15.250	15.875	-0.125
ICAN O	583	0.600	0.570	0.600	+0.010
IMASCO L	583	33.875	33.250	33.375	-0.625
I LIFE I	27	24.000	23.000	23.000	-2.250
IMP METAL	155	0.690	0.670	0.670	-0.010
IMPERIAL OIL	878	41.500	41.000	41.125	-0.375
IMP PARK	23	3.850	3.550	3.550	-0.050
IMUTEC	40	2.000	1.900	2.000	0.000
INCO	1755	35.500	34.750	35.000	-0.500
INCO 7.85	20	24.375	24.250	24.250	-0.125
INDUST SER	4	4.750	4.750	4.750	0.000
INTEGRATE O	25	5.000	4.500	4.800	-0.575
INTENSITY	979	2.700	2.620	2.630	-0.080
INTR CTY P	110	3.700	3.600	3.600	-0.100
INTCTY P C	19	19.500	19.500	19.500	-0.125
INTERA A	18	5.875	5.875	5.875	0.000
INTERACTN O	250	0.720	0.720	0.720	0.000
I AQUA O	148	2.150	2.150	2.150	-0.050
INT COLIN	28	17.500	17.250	17.500	+0.500
ICONTOR A F	190	0.270	0.270	0.270	-0.030
IDUNRN A OF	4	0.350	0.350	0.350	0.000
I DUNRN BO	18	0.280	0.280	0.280	-0.210
IFOREST A F	788	13.625	13.250	13.500	-0.250
INTL GOLD O	20	4.700	4.700	4.700	+0.200
IMHGY B OF	3	0.240	0.240	0.240	0.000
I MOVIE GR	20	0.760	0.760	0.760	-0.040
I MUSTI O	77	15.750	15.625	15.625	+0.125
I PETRO O	219	1.800	1.750	1.750	-0.050
INTL POTR	5	3.650	3.650	3.650	-0.150
I PURSUIT	177	0.860	0.850	0.850	0.000
I SEMIT AF	110	16.125	15.875	15.875	-0.250
I SEMIT B	8	16.000	15.750	16.000	-0.250
I SKYLINE O	260	0.820	0.800	0.820	+0.050
I VERIFAC O	401	1.380	1.340	1.360	-0.040
I WALLCOVER	40	9.000	9.000	9.000	0.000
INTERTAPE	5	21.875	21.375	21.875	-0.125
INTRAWEST	134	16.375	16.250	16.250	0.000
INVERNESS	10	11.375	11.375	11.375	0.000
INV GRP	120	16.625	15.875	16.000	-0.250
IONA O F	36	2.200	2.050	2.200	+0.100
IPSCO	2015	25.500	24.625	24.625	-0.125
IRWIN TOY	20	7.000	6.750	6.750	-0.500
IVACO A F	135	7.250	6.750	7.250	0.000
IVACO 2ND 4	20	21.375	21.250	21.375	-0.625
IANNOCK	21	15.500	15.500	15.500	-0.625
IASCAN O	33	0.860	0.860	0.860	-0.020
JEAN COUT F	10	7.000	7.000	7.000	0.000
JORDAN PET	87	10.375	9.750	10.000	0.000
JORDEX O	20	1.000	1.000	1.000	+0.020
JOSS ENR O	6045	1.560	1.550	1.550	0.000
JOURNEVY	2	2.010	2.010	2.010	0.000
JOUTEL O F	1132	0.520	0.500	0.500	-0.020
K à M					
K2 ENG O	197	1.680	1.630	1.650	0.000
KELTIC A OF	4	2.500	2.350	2.500	0.000
KERR ADDKER	8	23.500	23.500	23.500	0.000
KINROSS GLD	1653	6.375	6.125	6.375	0.000
KINROSS W	138	4.000	3.850	3.850	-0.150
KOOKABUR O	374	2.450	2.150	2.450	+0.350
LSI LOGIC	349	3.400	3.200	3.200	-0.250
LABATT	735	21.250	21.000	21.000	-0.375
LAC MNRLS	1992	12.500	12.125	12.250	-0.375
LAFRG CAN P	3	28.000	28.000	28.000	-0.250
LAIDLAW A	33	9.125	9.000	9.000	-0.125
LAIDLW B F	2858	9.250	9.000	9.000	-0.125
LAKEWOOD	946	4.850	4.700	4.850	+0.050
LANDMK O	500	0.195	0.190	0.190	-0.005
LASER O	360	4.750	4.500	4.500	-0.400
LASMO PLC	50	3.100	3.100	3.100	+0.300
LATERAL O	55	0.800	0.750	0.750	-0.100
LATERL W O	80	0.170	0.160	0.160	+0.020
LAURASIA O	100	0.320	0.320	0.320	-0.060
LAUR BK	1243	14.625	14.500	14.500	-0.125
LAUR BK P	8	25.000	25.000	25.000	0.000
LEADLEY O	1470	0.130	0.115	0.125	-0.010
LINAMAR	156	19.250	18.625	18.750	-0.500
LIQUIDATN	45	0.920	0.900	0.900	+0.020
LIVE ENT LIV	7	13.750	13.750	13.750	0.000
LOBLAW CO	23	20.625	20.125	20.125	-1.125
LOB 370 P	4	55.000	55.000	55.000	-2.000
LOEWN GR	82	32.750	32.375	32.500	-0.500
LOKI O	221	1.800	1.730	1.780	-0.020
LONDON D P	35	24.750	24.750	24.750	-0.250
LUSCARLUS	181	1.300	1.300	1.300	0.000
LYNX B OF	131	11.500	11.125	11.125	0.000
LYTTON M O	111	3.500	3.500	3.500	0.000
ML CASS O	40	2.000	2.000	2.000	-0.050
MDC A F	60	2.700	2.600	2.600	-0.200
MDS H A	10	14.000	14.000	14.000	-0.250
MDS B F	194	14.250	14.000	14.000	-0.375
MFP TECH	1393	9.125	9.125	9.125	0.000
MNT EQTY	43	13.125	13.000	13.000	+0.125
MPG INV	20	7.000	7.000	7.000	-0.250
MVP CAP O F	4214	0.075	0.065	0.065	-0.015
MAAX	2	11.500	11.500	11.500	-0.625
MACKENZIE	319	7.875	7.625	7.625	-0.375
MACMILAN	1094	16.875	16.500	16.500	-0.500
MCMLN B BP	17	20.875	20.625	20.625	-0.250
MCMLN G O	565	0.490	0.450	0.450	-0.010
MAGNA A F	259	58.750	58.250	58.500	-0.500
MALETTE I F	96	10.250	10.000	10.000	-0.250
M QUEBEC W	35	0.700	0.700	0.700	-0.050
MANVILLE	881	6.375	6.000	6.125	-0.125
M L FOODS	97	11.875	11.500	11.500	-0.500
MRTME EL	12	22.625	22.500	22.500	-0.125
MARITIME F	101	25.000	24.750	24.750	-0.125
MARK RES	686	8.750	8.500	8.750	0.000
MRKBOR PRO	1191	2.300	2.200	2.200	-0.100
MARK WRK	13	1.500	1.500	1.500	0.000
MARLEAU	22	2.950	2.920	2.920	-0.030
MAX PET O	429	1.640	1.600	1.600	-0.010
MELCOR	13	10.250	9.750	9.750	-0.750
MEMOTEC	50	7.500	7.500	7.500	-0.375
MENTOR	10	9.500	9.500	9.500

TABLEAU BOURSIER

BOURSE DE MONTRÉAL

A et B

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ABI.CAN.	8	3.350	3.350	3.350	+0.100
ACC.TEL	3	7.000	7.000	7.000	-0.250
ADS	80	2.650	2.650	2.650	
JAUR RES	10	4.000	4.000	4.000	-0.050
ABTI PRCE	111	17.000	16.625	16.625	-0.500
Abti Pr.ir				voir plus bas	
ACTIDEV	40	1.950	1.900	1.900	-0.050
AGNICO E	189	16.625	16.500	16.500	-0.250
JAGRITEK	97	7.500	7.500	7.500	-0.250
AIR CANDA	451	6.500	6.250	6.375	-0.250
AIRCAN.WT	473	2.100	2.000	2.000	-0.120
ALTA.ENERG	45	21.125	20.750	20.875	-0.250
ALTA N GS	5	13.750	13.750	13.750	-0.250
ALCAN ALU	1270	32.750	31.500	31.750	-0.010
ALLELIX	4	7.250	7.250	7.250	-0.375
ALLIANCE	9	13.250	13.250	13.250	-0.125
AM.BARRIC	353	34.250	33.875	34.000	-0.125
AMISCO	10	1.200	1.200	1.200	
JAMISK.A	107	1.640	1.550	1.620	-0.030
ASHTON	5	2.050	2.050	2.050	+0.030
ASHTON.WT	32	0.820	0.820	0.820	
FATCO I	5	12.875	12.875	12.875	+0.125
AUDREY	30	1.110	1.110	1.110	-0.040
AULT	143	16.000	16.000	16.000	
AUTOSTOCK	11	4.900	4.800	4.800	-0.100
AVCORP	108	0.170	0.160	0.160	
AVENOR	25	20.125	20.000	20.000	-0.125
Avenor.ir				voir plus bas	
BC GAS	245	14.250	13.875	13.875	-0.375
BC TEL.EC	68	23.500	23.125	23.125	-0.375
BCE SRO	3	41.250	41.250	41.250	-0.250
BCE WT	313	4.500	3.900	3.900	-0.800
BCE INC.	827	46.375	45.625	45.625	-0.875
BCE MBL	523	36.250	36.000	36.125	-0.875
BGR.PM.A	93	15.875	15.625	15.750	+0.250
BGR.WT.A	5	4.000	4.000	4.000	+0.100
FBMTC.A	5	7.500	7.500	7.500	
JBAKERTALC	1600	0.540	0.400	0.540	-0.010
BQ.LAUR	105	14.750	14.625	14.750	+0.125
BQ.LAU.SR6	3	24.750	24.750	24.750	-0.500
BQUE NAT	589	8.500	8.250	8.375	
BQ.NA.SR10	10	25.000	25.000	25.000	-0.125
BQ.NA.SR11	2	24.000	24.000	24.000	
BQ.NA.SR12	19	21.750	21.250	21.250	-0.750
Bq.gld.US				voir plus bas	
BQ.ROYALE	2080	26.500	26.125	26.250	-0.250
BQ.RY.SRJ	57	25.000	24.625	24.875	-0.125
Bq.Rv.srK				voir plus bas	
Bq.Ry.Sp				voir plus bas	
BQRY.145	21	19.875	19.750	19.750	+0.500
BQ.RY.SRE	12	27.250	27.000	27.000	-0.125
BQ.RY.SRG	2	27.000	27.000	27.000	-0.250
BQ.RY.SRH	9	28.000	28.000	28.000	-0.250
Bq.Rv.srI				voir plus bas	
B.TD.SrG				voir plus bas	
BQ.T-D	1152	20.125	19.875	19.875	-0.625
B.TD.SRF	11	26.500	26.250	26.500	
B.imp.sr10				voir plus bas	
B.IMP.SR11	4	27.125	27.125	27.125	
B.IMP.SR8	19	26.375	26.250	26.375	
B.IMP.SR9	10	27.875	27.875	27.875	
B.IMP.SR6	2	26.250	26.250	26.250	-0.125
BQ.CIMP	94	28.875	28.500	28.875	-0.250
BQUE MTL	679	23.000	22.750	22.875	-0.500
BMO SR4	13	27.625	27.500	27.625	+0.125
BMO SR1	69	28.875	28.875	28.875	
BMO sr2				voir plus bas	
Bq.Mtl Sp				voir plus bas	
BQ.N.ECOS	347	24.375	24.000	24.125	-0.375
B.NE SR6	37	25.500	25.375	25.500	-0.250
B.NE SR1	29	22.125	21.750	22.125	+0.125
B.NE SR3	21	19.750	19.625	19.750	+0.250
BATON	1895	7.500	7.500	7.500	+0.250
BEAU CAN	38	2.350	2.350	2.350	-0.020
BESTAR	10	1.800	1.750	1.750	-0.100
BIOCHEM	1156	12.750	12.500	12.500	-0.250
BIONAIRE	102	3.150	3.150	3.150	
BOMB A	66	20.250	19.750	19.750	-0.500
FBOMB B	698	20.250	19.750	19.875	-0.375

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
BOMB.SR1	2	25.500	25.500	25.500	-0.125
BRASCAN.A	187	19.375	19.250	19.250	-0.250
BRUNCOR	5	24.500	24.500	24.500	

C

C-MAC	36	5.875	5.500	5.500	-0.500
CAE INC.	85	6.750	6.500	6.625	-0.125
FCFCP.INC	5	13.125	13.125	13.125	-0.125
CGC INC.	5	8.625	8.625	8.625	-0.375
FCGI GR.A	16	3.000	2.980	3.000	+0.020
CS RES.	17	7.625	7.375	7.375	-0.125
CAMBIOR	70	19.125	18.500	18.625	-0.500
CAMBI.W.A	26	3.800	3.750	3.750	-0.150
CAMBRIDG	9	13.500	13.250	13.500	+0.125
CAMDEV	2	4.900	4.900	4.900	-0.220
CAMECO	52	23.000	22.750	23.000	
CAMECO.W	1	8.000	8.000	8.000	-0.500
CAMP RES	30	0.720	0.720	0.720	-0.040
CDN OXY	8	25.000	24.250	24.250	-0.875
CP LTD	226	20.625	20.250	20.375	-0.125
CP.App.Rt				voir plus bas	
FC TIRE A	25	10.875	10.750	10.750	-0.375
FC UTILIT.A	10	22.500	22.250	22.250	+0.125
FCMNAC.A	297	4.250	4.100	4.100	-0.100
CANAM.WT	367	1.750	1.650	1.650	-0.100
CANSTAR	20	14.750	14.250	14.250	-0.500
CARENA	11	1.600	1.470	1.470	-0.040
CASCADES	259	7.875	7.750	7.750	-0.125
CASC.SR.1	2	22.250	22.250	22.250	+0.250
CELANESE	6	20.000	20.000	20.000	
CHAMPION	5	11.000	11.000	11.000	-0.375
FCHATEAU	122	11.000	11.000	11.000	
FCIMSTL.A	25	9.500	9.250	9.250	-0.250
CINRAM	13	8.500	8.250	8.375	-0.500
CIRCO CRFT	12	5.125	5.000	5.000	-0.250
CO-STEEL	11	28.500	27.500	27.500	-1.750
COCACBEV	10	5.000	5.000	5.000	
FCOG.CABL	17	10.750	10.625	10.625	-0.250
FCOGECO	20	10.000	9.750	10.000	
COMINCO	1040	22.625	22.500	22.625	-0.125
COMI.SRB	17	25.500	25.375	25.375	-0.125
COMPTIME	100	0.475	0.475	0.475	+0.020
CONS.GAS	1	16.625	16.625	16.625	+0.125
FCPC.A	34	2.350	2.350	2.350	
CONWEST	1	24.625	24.625	24.625	-0.125
CFQ PR A	1	25.875	25.875	25.875	-0.250
CORBY A	4	37.750	37.750	37.750	+0.250
COSCIENT	4	3.100	3.100	3.100	-0.150
COTT	172	21.000	19.250	20.625	+0.875
CRESTAR	100	17.125	17.125	17.125	
FCROWN.A	160	7.500	7.500	7.500	

D à F

FDMR.GRA	6	4.750	4.750	4.750	
IDENBRIDG	1	14.375	14.375	14.375	-0.125
DOFASCO	236	20.125	19.750	19.750	-0.750
DOFAS.2.60	27	30.375	30.000	30.000	-0.500
DOMTEX	195	6.250	5.875	5.875	-0.375
DOMTAR	337	7.375	7.125	7.125	-0.125
DOREL.A	10	10.625	10.625	10.625	
FDOREL.B	23	10.500	10.500	10.500	
FDRAM.A	25	1.350	1.350	1.350	-0.100
FDUNDER.A	20	10.500	10.500	10.500	
FDYLEX.LTD	30	0.800	0.780	0.780	-0.030
ECHO BAY	10	15.625	15.625	15.625	+0.625
EICON	30	10.750	10.000	10.000	-0.750
ELAN	24	11.000	10.875	11.000	
EmpFnd.G				voir plus bas	
FPI LTD	5	5.375	5.375	5.375	+0.125
FINNING	2	19.875	19.875	19.875	-0.625
FFST.MR.A	1	12.500	12.500	12.500	
FLET.CAN.A	25	17.500	17.250	17.250	-0.500
FletC.ir				voir plus bas	
FLET.INV2B	44	25.625	25.625	25.625	-0.125
FORESBECA	50	1.230	1.200	1.200	-0.030
FOREX	17	14.000	13.750	14.000	+0.250
FORTIS INC	27	24.500	24.125	24.125	-0.375
FFOURSEAS	12	12.625	12.500	12.500	-0.625
FBOMB B	698	20.250	19.750	19.875	-0.375

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
FGTC.TRA.A	74	7.375	7.250	7.250	
Gaz.Metro				voir plus bas	
GENEC.SR1	20	0.250	0.250	0.250	
FGENTRA	1002	0.470	0.460	0.470	
IGRANISK.A	340	3.800	3.600	3.650	
G.W.LIFECO	5	19.500	19.250	19.250	-0.750
G.W.LIF7.45	2	25.000	25.000	25.000	-0.250
G.W.LIF7.5%	8	24.625	24.625	24.625	-0.375
GUILVA	41	5.750	5.625	5.750	
GULF RES	140	4.650	4.550	4.650	+0.150
GULF.R.P.A	19	3.300	3.300	3.300	

H à J

HARTCO	20	7.750	7.625	7.625	-0.250
HAWKER	8	20.000	19.250	20.000	
HEES.INT	27	13.750	13.625	13.625	-0.125
HEROUX	5	2.050	2.000	2.050	+0.150
FHORSHAM	10	19.625	19.625	19.625	-0.250
HUBBARD	6	1.850	1.850	1.850	+0.050
H BAY CO	127	26.750	26.500	26.500	-0.875
HYPOCRAT	183	0.320	0.220	0.320	-0.030
IPL ENER.	109	27.875	27.375	27.625	-0.250
IGLOOVS	40	0.850	0.850	0.850	-0.150
IMASCO.LTD	50	34.000	33.250	33.375	-0.750
IMPER.OIL	126	41.500	41.000	41.000	-0.625
FIMPR.QBR	9	15.625	15.625	15.625	-0.250
INCO LTD	121	35.250	34.750	34.875	-0.500
INT.WALCOV	51	9.000	9.000	9.000	
INTRAWEST	10	16.250	16.250	16.250	
INVERNESS	1	11.375	11.375	11.375	+0.125
INV GRP	8	16.500	16.000	16.250	+0.500
ISLAND TEL	2	25.625	25.625	25.625	-0.250
IVACO A	11	7.000	6.750	7.000	-0.250
IVACO B	1	7.000	7.000	7.000	-0.125
IVACO.SR1	15	20.875	20.375	20.875	+0.500
JANNOCK	30	15.625	15.500	15.500	
FJEAN.CT.A	243	7.250	7.000	7.000	-0.250
FJRNY END	8	2.050	2.050	2.050	

K à M

JKNOWHSE	85	0.150	0.100	0.100	-0.050
LSI LOG	61	3.400	3.200	3.200	-0.250
Labatt.ir				voir plus bas	
LABATT	24	21.250	21.000	21.000	-0.500
LAC MIN	245	12.500	12.125	12.250	-0.375
FLAIDLW B	59	9.125	9.000	9.125	-0.125
LAKEWOOD	261	4.850	4.700	4.850	+0.050
LAPVER.WT	50	0.650	0.630	0.630	-0.020
LEADER I	10	2.050	2.050	2.050	+0.050
LEROUX A	3	5.500	5.500	5.500	
LEROUX WT	10	2.200	2.200	2.200	
LOBLAW	85	20.625	20.250	20.250	-0.010
LOG.G.INF	17	2.800	2.800	2.800	
LONDN.INS.	14	24.250	24.000	24.250	-0.250
LONDN.SRA	5	19.375	19.375	19.375	-0.125
LONDN7.25	2	24.875	24.875	24.875	-0.125
M.CORP	1	8.000	8.000	8.000	
IMPACT	61	2.250	2.150	2.250	+0.060
MSV	185	2.600	2.550	2.550	-0.100
MAAX	11	11.750	11.000	11.000	-0.750
MCM BLDL	178	17.000	16.625	16.750	-0.125
McMil ir				voir plus bas	
MACKENZIE	52	7.875	7.625	7.625	-0.375
FMAGNA A	50	58.625	58.500	58.500	-0.500
FMALETTE	10	10.250	10.250	10.250	
MAL.QU.WT	15	0.700	0.700	0.700	-0.020
MAPL LEAF		11.625	11.625	11.625	
FMARIT TEL	50	24.875	24.625	24.875	
MARKBRGH	135	2.200	2.200	2.200	-0.100
MARLEAU	2	2.980	2.980	2.980	+0.030
MAZARIN	391	1.060	1.000	1.000	-0.080
MEMOTEC	20	7.500	7.500	7.500	-0.125
METHANEX	310	18.000	17.625	17.750	-0.250
Methnx.ir				voir plus bas	
FMETROR.A	341	11.000	10.750	11.000	
M.TEMPUS	16	3.800	3.700	3.750	-0.050
MDLND.WAL	160	8.000	7.875	8.000	
MITEL.CORP	1512	4.600	4.450	4.500	-0.100
MITEL 2.00	7	23.375	23.250	23.250	-0.250
FMOLSON A	27	21.500	21.375	21.500	-0.125
MOLSON B	2	22.500	22.500	22.500	-0.875
JMONTER.A		0.320	0.320	0.320	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
MOORE	79	24.000	23.625	23.625	-0.375
MORGN HY	1	5.500	5.500	5.500	-0.125

N à Q

NATION.SEA	28	1.850	1.800	1.800	-0.010
New.Alta				voir plus bas	
NOR.FORST	16	11.750	11.500	11.625	-0.125
NORANDA	71	25.250	24.500	24.500	-0.750
NORAND.6%	47	24.875	24.500	24.500	-0.750
NORCEN	164	14.125	14.000	14.000	-0.250
NOR.CAN.O	12	11.000	11.000	11.000	
NOR TEL	1102	42.375	40.375	40.375	-2.250
NORTHGATE	10	1.100	1.100	1.100	-0.050
NOVACORP	304	11.500	11.125	11.125	-0.375
Nova Pc				voir plus bas	
N.S.POWER	162	11.250	11.000	11.000	-0.250
INOVIC	10	3.900	3.900	3.900	-0.100
ONDAATJE	15	2.900	2.900	2.900	
FONEXCORP	26	13.875	13.500	13.875	-0.250
FOSHA A	13	19.625	19.625	19.625	-0.125
PARK.MED	315	2.550	2.500	2.550	+0.050
PEERLESS	10	4.400	4.400	4.400	-0.100
PEGASUS	29	23.750	23.625	23.750	
PERKINS.P	87	3.500	3.500	3.500	-0.200
PETRO CAN	11	12.000	11.875	12.000	-0.250
PLA.DOME	256	31.875	31.000	31.375	-0.125
PLASTIBEC	9	5.625	5.500	5.625	+0.125
POCO PETR	10	9.875	9.875	9.875	+0.125
PCS INC.		35.750	35.750	35.750	
FPOWR CR	129	20.125	19.625	19.625	-0.625
POWER.FIN	16	30.000	29.750	30.000	+0.500
POWFN.PD	8	16.500	16.500	16.500	+0.500
PR.CHOIX.A	5	8.875	8.875	8.875	-0.125
PROMATEK	30	0.950	0.900	0.900	-0.190
QUE TEL	24	29.500	20.000	29.500	+0.250
QUEBECOA	60	16.750	16.500	16.500	-1.250
FQUEBECOB	110	17.000	16.500	16.625	-0.375
QUORUM	5	6.500	6.500	6.500	+0.250

R et S

FRADIO.A	5	4.250	4.250	4.250	
RANGEROIL	93	8.750	8.375	8.375	-0.375
FREITMN A	55	17.250	17.000	17.000	-0.500
RENAISNCE	5	29.250	29.250	29.250	-0.375
FREPAP	60	4.100	4.050	4.100	
RICHMONT	43	4.700	4.700	4.700	+0.100
RIO.ALGOM	10	24.250	24.250	24.250	-0.750
Rio Alg.ir				voir plus bas	
RIO AL WT	15	3.600	3.550	3.550	-0.300
FRICANTEL.B	13	34.000	33.500	33.500	-0.500
FROGERC.B	47	19.625	19.375	19.375	+0.125
ROTHMAN	2	69.000	69.000	69.000	+0.020
ROYAL.LPG	22	3.150	3.000	3.000	-0.200
SHL SYST	71	9.875	9.250	9.500	+0.375
FSNC.A	11	16.500	16.250	16.250	-0.750
SR.TELCOM	136	14.125	13.250	13.625	-0.500
SCEPTRE	59	13.500	13.250	13.500	+0.125
SCOT.PAPER	3	11.000	11.000	11.000	
SEAGRAM	295	42.000	41.750	41.750	-0.625
SEARS CAN	50	7.000	7.000	7.000	-0.250
SHERMAG	13	1.950	1.950	1.950	+0.100
SHIRMAX	11	0.620	0.620	0.620	
FSOCANAVA	70	0.890	0.840	0.890	+0.060
SOUTHAM	16	17.250	17.125	17.125	-0.875
STLAURENT	2196	12.375	12.250	12.250	-0.250
STEL 1.94	3	21.875	21.875	21.875	-0.125
STELCO A	125	7.875	7.500	7.750	-0.125
STONE	25	16.250	16.125	16.125	
ISTRATM.A	175	0.460	0.460	0.460	+0.010
SUNCOR	284	30.250	30.000	30.000	+0.125
FSUZY.SHR	6	8.125	8.125	8.125	-0.375
SYNERGS.A	4	5.500	5.500	5.500	

T à Z

TVX GOLD	1029	8.750	8.625	8.750	-0.125
TALISMAN	25	28.000	27.750	27.750	-0.125
TARRAGON	4	18.875	18.875	18.875	
FTECK B	37	24.250	24.125	24.125	
ITELSOFT	5	1.200	1.200	1.200	
TELEBC SR6	5	24.500	24.500	24.500	-0.250
TELGLOBE8%	1	45.000	45.000	45.000	
TELEGLOBE	60	18.375	18.125	18.375	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
TELGLO5.4%	1	21.000	21.000	21.000	
TELUS	503	15.875	15.500	15.500	-0.375
TEMBEC.A	31	9.125	9.000	9.125	+0.125
FTHERAT.B	20	3.050	3.050	3.050	-0.150
THOMCOR	55	15.500	15.125	15.250	-0.125
Thoms Sp				voir plus bas	
TRALTA.CO.	120	14.000	13.875	14.000	-0.125
TRCAN PL	74	17.500	17.125	17.250	-0.250
TRCAN 2.8	2	42.375	42.375	42.375	-0.125
TRCANSRB	30	18.125	18.000	18.000	-0.125
TRANSAT	63	3.050	2.900	3.050	-0.050
TRANSWEST	10	2.800	2.750	2.750	-0.100
TRIMAC	6	15.500	15.250	15.500	
FTRIZEC A	1847	0.280	0.255	0.265	-0.010
UNI-SEL.CT	5	9.000	9.000	9.000	-0.500
UN.DOMIN	7	25.750	25.625	25.750	+0.125
U.DOM.SR2	21	24.750	24.750	24.750	-0.125
UN.WSTBRN	75	10.125	9.750	9.750	-0.750
UNIVA SR1	3	24.125	23.750	24.125	+0.125
UNIV.INFO	21	4.500	4.350	4.500	-0.050
FV.HOUTTE	158	12.875	12.875	12.875	
FVIDEOTRON	30	12.500	12.250	12.250	-0.375
IVISIONTR.A	10	0.650	0.650	0.650	-0.050
WASCANA	2179	10.250	10.000	10.000	-0.125
WESTCOAST	110	22.625	22.500	22.500	-0.500
Westr I U				voir plus bas	
FWISE.A	556	1.050	90.000	94.000	-0.060
FXEROX.B	27	46.625	46.625	46.625	-1.125
20-20	24	10.250	10.250	10.250	-0.375
TOTAL SALES : 4,383,845					
US FUNDS					
BQ.RY.SRK	6	26.500	26.125	26.500	+0.375
BQ.RY.SRI	11	28.250	27.750	27.750	-0.500
B.TD.SRG	17	24.750	24.750	24.750	
B.IMP.SR10	12	27.625	27.625	27.625	-0.125
BMO SR2	9	26.250	26.250	26.250	
TOTAL SALES : 5,530					
DEBENTURES (IN 000'S)					
CSTLAUR 8%	0	1.030	1.030	1.030	
TOTAL SALES : 500					
DERIVATIVE SECURITIES					
PEAC AND SPEC					
BQ.RY.SP	67	2.950	2.900	2.900	-0.150
BQ.MTL.SP	30	2.350	2.350	2.350	-0.050
NOVA PC	20	8.750	8.750	8.750	-0.125
THOMS SP	20	2.050	2.050	2.050	-1.450
TOTAL SALES : 13,700					
PARTIALLY PAID SECURITIES					
ABTI PR.IR	15	7.500	7.375	7.375	-0.250
AVENOR.IR	29	8.000	7.875	7.875	-0.500
FLET.C.IR	60	8.000	7.750	8.000	-1.250
LABAT.I.IR	54	13.750	13.625	13.625	-0.375
MCMIL.IR	145	6.000	5.875	5.875	-0.375
METHNX.IR	52	11.500	11.125	11.250	-0.375
RIO ALG.IR		19.000	19.000	19.000	-0.375
TOTAL SALES : 35,670					
TRUST UNITS					
ENPPND.G	155	5.000	4.900	4.900	-0.000
NEW.ALTA	23	9.500	9.375	9.375	-0.375
WESTR I U	9	6.500	6.500	6.500	
TOTAL SALES : 18,725					
SPECIAL WARRANTS					
BQ.GLD.US	67	5.625	5.500	5.500	-0.250
CF.APP.RT		1140.000	1140.000	1140.000	
TOTAL SALES : 6,723					
PARTNERSHIP UNITS					
GAZ.METRO	185	11.875	11.625	11.750	-0.125
TOTAL SALES : 18,500					
JUNIOR					
ABCOURT.B	189	0.200	0.160	0.160	-0.040
ABCO.PRA	23	0.700	0.700	0.700	+0.050
ARMISTC	605	0.330	0.300	0.320	-0.010
AURIZON	231	0.900	0.880	0.880	-0.020
AYLMER	60	0.280	0.280	0.280	+0.030
BAREXOR	145	0.170	0.150	0.170	+0.010
BROOKLINE	10	0.430	0.430	0.430	-0.010
CACHE EX	327	0.630	0.600	0.600	-0.050
CAMBIEX	86	0.800	0.800	0.800	
CANGOLD	39	0.630	0.630	0.630	-0.030
CHARLIM	145	0.200	0.180	0.200	
CHESBAR	174	0.600	0.550	0.580	
COLERAINE	215	0.210	0.210	0.210	
CON ABIT.		0.400	0.400	0.400	
CON OAS	230	0.290	0.290	0.290	+0.010
CONTIN PR	85	1.050	0.950	0.950	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
DIABIOR	103	0.390	0.360	0.390	+0.020
DYNACOR	66	0.650	0.600	0.600	-0.010
ECUDOR	80	0.460	0.490	0.460	+0.010
FAIRLADY		0.650	0.650	0.650	
FAIRSTAR	815	0.570	0.550	0.570	+0.030
FREEWEST	95	3.000	2.850	2.900	-0.100
GARDEA	170	0.350	0.325	0.325	-0.060
GASPESIE	120	0.180	0.170	0.180	
GOTHIC		0.560	0.560	0.560	
INT. ROCK	15	0.750	0.750	0.750	+0.050
INTERMON	10	0.320	0.320	0.320	
KWG.RES	646	4.100	3.850	3.900	-0.300
LEXAM	103	0.390	0.380	0.390	-0.010
LYONLAKE	100	0.350	0.350	0.350	-0.020
MESSEG	100	0.055	0.055	0.055	
MIMKA.M	37	0.050	0.050	0.050	-0.010
M.DUND	130	0.310	0.300	0.300	
N.GLDCOR	178	0.750	0.700	0.740	-0.070
NORA EXP	89	0.690	0.640	0.680	+0.020
ORB EX.A	80	0.230	0.230	0.230	
ORCO	70	0.470	0.450	0.470	+0.030
ORMICO	90	0.130	0.130	0.130	
RADISSON	270	0.390	0.370	0.390	-0.020
SEG	175	0.200	0.200	0.200	
ST.GENEV	30	0.580	0.560	0.560	+0.010
SULLIDEN	20	0.150	0.150	0.150	+0.030
TANDEM	290	0.240	0.200	0.200	-0.050
TIOMIN	7	2.150	2.150	2.150	-0.150
VENCAN	195	0.700	0.600	0.600	-0.100
VIOR	90	0.270	0.255	0.270	-0.010
WILLIAM	30	0.800	0.800	0.800	-0.050
WRIGHTBR	20	0.280	0.280	0.280	+0.030
YORB.CL.A	280	0.700	0.700	0.700	
TOTAL SALES : 707,833					
TOTAL MARKET : 5,190,526					
INTERNATIONAL DIVISION					

PLUS ACTIF EN VOLUME

Senior					
St.Laurent	2196	12.375	12.250	12.250	-0.250
Wascana	2179	10.250	10.000	10.000	-0.125
Bq Royale	2080	26.500	26.125	26.250	-0.250
Baton	1895	7.500	7.500	7.500	+0.250
Mitel.Corp	1512	4.600	4.450	4.500	-0.100
Junior					
Fairstar	815	0.570	0.550	0.570	+0.030
KWG.Res	646	4.100	3.850	3.900

LeDroit

LES ARTS

Coup d'envoi, ce soir, du Franco 1994

Une pléiade d'artistes pour *Épopéra*

À bien y penser, la liste d'opéras modernes en langue française commence à être de plus en plus étoffé.

MARC ANDRÉ JOANISSE

LeDroit

Et ce soir, alors que le coup d'envoi du Franco sera donné, ils seront au moins huit artistes à lui rendre hommage. Pour cet *Épopéra* d'envoi, donc, place à Louise Forestier, Laurence Jalbert, Sylvie Tremblay, Geneviève Paris, Daniel Lavoie, Paul Demers, Jean-Guy Moreau et Mario Chenart.

Geneviève Paris s'interroge

«Quand on m'a demandé de faire partie d'*Épopéra*, je me suis demandé si on avait suffisamment de matériel pour monter un spectacle du genre», s'est interrogée Geneviève Paris.

Mais la réponse n'a pas tardé: *Starmania*, bien sûr, *La Légende de Jimmy*, *Les Romantiques*, *Pied d'poule*, *Vis ta vinaigrette*, *Demain matin Montréal m'attend*, autant de titres parmi lesquels la conceptrice du spectacle, Louise Forestier, a pu piger.

«Il y en a beaucoup plus qu'on le pense et ce sera sans contredit un festival Plamondon. Déjà, la soirée s'annonce palpitante», a fait remarquer Geneviève Paris à propos de la prestation qui débutera, ce soir, à 21 h, sur la scène des lotteries, plaza de la MROC. La soirée débutera avec la prestation des gagnants d'*Ontario Pop 94*, Léonard Constant et Véronique Dicaire.

Plus d'un rendez-vous avec les festivaliers

Ce spectacle n'est cependant pas le seul rendez-vous de Geneviève Paris avec le public du Franco; 24 heures plus tard, l'artiste originaire de Suresnes, en France, déménagera ses pénates sur la scène Air Canada. Elle partagera le tréteau avec Jean-Pierre Ferland, demain (mercredi), à 20 h. Mieux encore, elle va inaugurer la nouvelle scène du Franco, au parc Major.

Une nouvelle scène et des chansons à casser

«Une nouvelle scène. Tiens, ça tombe bien, j'ai beaucoup de nouvelles chansons à casser», a promis Geneviève Paris. Une bonne douzaine, a-t-elle pris soin de préciser.

Miroir est le dernier disque de Geneviève Paris paru, il y a quelques années. Un disque qu'elle aime encore beaucoup, mais «ça manquait de guitare», a-t-elle insisté.

«J'ai repris le sentier de la guitare, surtout quand vient le temps de composer mes chansons. Pour *Rideau*, c'est au piano que j'ai écrit la plupart des chansons.»

Geneviève Paris est de cette école qui croit que la première musique, qui se présente, est la bonne. Sinon, on risque d'avoir des ennuis avec le texte.

«Je ne suis pas la seule qui croit ça. J'ai passé une année complète, en 1993, à travailler sur les textes et très peu de temps sur les musiques qui commencent de plus en plus à prendre forme.»

Ses musiques, a-t-elle fait remarquer, sont engagées sur la voie du «rock n' roll».

«C'est peut-être à cause de l'hiver qui a été relativement long, tellement que les envolées «rock n' rollesques», ont eu le dessus durant les mois les plus froids.»

Son prochain disque, Geneviève Paris pense bien qu'il sera prêt pour le printemps prochain. Et sur une nouvelle étiquette. L'auteure-compositeure-interprète fait maintenant partie de l'équipe d'Audiogram.

«Voilà un gros *move*. Je me plante complètement ou je réussis. Mais c'est la décision que je devais prendre. Je n'ai d'ailleurs aucun remords.»

En plus de sa prestation de ce soir, Geneviève Paris sera sur la scène Air Canada, au parc Major, demain soir, à 20 h. Elle sera suivie, sur cette même scène, par Jean-Pierre Ferland. Finalement, le Franco se poursuivra jusqu'à dimanche, le 26 juin, sur les différents sites du Franco, la plaza de la MROC, le parc Major, les cours du marché By et le parc de la Confédération.

Épopéra, avec Louise Forestier, Laurence Jalbert, Sylvie Tremblay, Geneviève Paris, Daniel Lavoie, Paul Demers, Jean-Guy Moreau et Mario Chenart, à compter de 21 h, sur la scène des lotteries. Spectacle précédé par les lauréats du concours, *Ontario Pop 94*, Léonard Constant et Véronique Dicaire, sur cette même scène, dès 20 h.

ARCHIVES LeDroit

Geneviève Paris comptera plus d'un rendez-vous avec le public du Franco, en commençant par le spectacle de ce soir,* Épopéra, *qui réunit une pléiade d'artistes bien connus.

CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

SPEED 6:55 9:15
MATINÉE MAR. 1:15 4:00
GETTING EVEN WITH DAD .7:00 9:20
MATINÉE MAR. 1:10 4:10
FLINTSTONES (EN FRANÇAIS) 7:10
9:25 MATINÉE MAR. ...12:30 2:20 4:10
RENAISSANCE MAN 6:45 9:10
MATINÉE MAR. 1:20 4:00

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

MAVERICK (SP) PAS DE REP. 6:45
9:20 MER. 6:45 9:20
BELLE ÉPOQUE (18 ANS) 7:05 9:35
BEVERLY HILLS COP 3 (18 ANS)
.....7:05 9:25

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

MAVERICK (SP) 6:45 9:15
MATINÉE 1:35 4:15
BEVERLY HILLS COP 3 (18 ANS)
7:00 9:20 MATINÉE 2:00 4:20
GETTING EVEN WITH DAD (SP)
6:50 9:30 MATINÉE 1:30 4:05
WHEN A MAN LOVES A WOMAN (SP)
6:40 9:10 MATINÉE 1:40 4:10
RENAISSANCE MAN (SP) 6:35 9:05
MATINÉE 1:35 4:00
PAS DE REP. À 7:00 BEV. HILLS COP 3
JEUDI 23 JUIN
OUVERT EN MATINÉE TOUS LES JOURS

ELGIN 232-0101
218 rue Elgin

RENAISSANCE MAN (SP) 6:45 9:20
WHEN A MAN LOVES A WOMAN (SP)
.....6:50 9:20
PAS DE REP. À 6:45 RENAISSANCE
MAN LUNDI 20 JUIN

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

MAVERICK (SP) 6:45 9:25
MATINÉE 1:30 4:10
WHEN A MAN LOVES A WOMAN (AA)
6:40 9:20 MATINÉE 1:35 4:00
THE CROW (18 ANS) 9.....9:35
BERVERLY HILLS COP 3 (18 ANS)
.....7:05 9:30
RENAISSANCE MAN (SP) 6:35 9:15
MATINÉE 1:40 4:05
THUMBELINA (FAM) 1:30 3:15 5:00
THE COWBOY WAY (AA) 7:00
MATINÉE 2:00 4:30
GETTING EVEN WITH DAD (SP)
6:50 9:10 MATINÉE 1:45 4:15
OUVERT EN MATINÉE TOUS LES
JOURS

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks

MAVERICK (SP) 6:55 9:20
WIDOW'S PEAK (SP) 7:10 9:10
SAM MAVERICK À 3:30 ET 9:20 SEUL.
«BABY'S DAY OUT» 2 POUR 1
.....1:30/7:00
SAM **MAVERICK** À 4:20 ET 9:00 SEUL.
«BABY'S DAY OUT» 2 POUR 1
1:30/7:00

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

APRIL ONE (AA).....7:05 9:25
LITTLE BUDDHA (FAM) 7:00 9:20
CITY SLICKERS 2 (SP) 6:45 9:15

FAMOUS PLAYERS

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

«JAMBON JAMBON EST UNE COMÉDIE NOIRE, VIVIFIANTE ET PLEINE DE MORDANT.» -Joy Carr, Boston Globe
«UN TRIO D'ACTRICES «SEXY» À RENDRE FOU!» -Michael Wilmington, Los Angeles Times
«UNE FABLE ÉROTIQUE...» -Georgia Brown, Village Voice

JAMBON JAMBON
Un film un peu cochon.

Mardi au jeudi 7:00

CKCH 97AM
Aussi à l'affiche
LATCHO DROM
Mardi au jeudi
9:00
SRC Télévision et radio Ontario / Outaouais

ÉCRAN 1 Français THE FLINTSTONES + JURASSIC PARK
ÉCRAN 2 Français BEVERLY HILLS COP III + NAKED GUN 33⅓
CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

LA FERME LIPIAL
HOMME AU BORD DE LA CRISE D'HORMONES
COMÉDIE DE CAROLE TREMBLAY
MISE EN SCÈNE : DANIELLE GRÉGOIRE
ROGER LABELLE - DANIELLE GRÉGOIRE - LYNE RIEL - SERGE PAQUETTE
SOUPER / THÉÂTRE - 17, CHEMIN LUSSIER, RIPON
(819) 983-6718
pdp

LES ARTS

Les ex-Beatles ont enregistré

Reuter

LONDRES Les ex-Beatles Paul McCartney, George Harrisson et Ringo Starr ont, pour la première fois en 24 ans, réalisé ensemble un enregistrement, selon le *Daily Express*. Mais un porte-parole de la la firme Apple, qui produit les Beatles, a déclaré n'être au courant de rien. Selon le quotidien britannique, les trois pop stars se sont retrouvés dans un studio londonien, il y a trois semaines, pour enregistrer un morceau de musique instrumentale qui fera partie d'un documentaire télévisé qui leur serait consacré.

VENEZ METTRE le feu aux POUDRES AU FRANCO!!!

Ce soir

SUR LA SCÈNE DES LOTERIES
DÈS 20 H

LES GAGNANTS DU CONCOURS ONTARIO POP 1994

ET

Épopéra

LES MEILLEURS SOUVENIRS DE VOS OPÉRAS POP PRÉFÉRÉS

SRC Télévision Ontario / Outaouais
SRC CBOF 90,7 FM
First Cellular Bell Mobilité
Ottawa-Carleton
AIR CANADA
LeDroit

Scène des Loteries
Passeport
15$
Entrée quotidienne
8$

RENSEIGNEMENTS:
565-8250

POUR SA 19e SAISON, LE THÉÂTRE DU TRILLIUM VOUS INVITE À PARTAGER :
"DE TERRIBLES SECRETS D'AMOUR"

... à découvrir lors des représentations de :

MARCEL POURSUIVI PAR LES CHIENS
de Michel Tremblay
du 24 septembre au 8 octobre 1994

LA GRANDE NÉBULEUSE D'ORION
de Lanford Wilson
du 14 au 28 janvier 1995

CHASSÉS-CROISÉS
de Labiche, Guitry, de Obaldia
du 15 au 29 avril 1995

Période d'abonnement :
du 18 mai au 24 septembre 1994
Adultes : $40.00
Étudiants : 55 ans et plus : $34.00

ATTENTION : PROMOTION SPÉCIALE!!
Jusqu'au 23 juin, payez votre abonnement $50.00
et obtenez-en un deuxième gratuitement!

Abonnez-vous à la saison 1994-1995
du Théâtre du Trillium
en composant le (613) 749-3631.

Direction artistique : Claire Faubert

PRENEZ LE POULS DU MONDE

LA SEMAINE MONDIALE DE LA MARIONNETTE

DU 2 AU 9 JUILLET 1994
À JONQUIÈRE

LA SÉLECTION OFFICIELLE 1994

FAULTY OPTIC (A)	ANGLETERRE	TEATRO DELLE BRICIOLE (F)	ITALIE
FÉLIX MIRBT (A)	QUÉBEC	TIRIPITIPIS (F)	MEXIQUE
FLASH MARIONNETTES (F)	FRANCE	THÉÂTRE DE L'AVANT-PAYS (F)	QUÉBEC
KI-YI M'BOCK (A)	CÔTE-D'IVOIRE	THÉÂTRE DE L'OEIL (F)	QUÉBEC
LES MARIONNETTES DE CLAIRE ET RENÉ (F)	QUÉBEC	THÉÂTRE DRAK (F)	RÉPUBLIQUE TCHÈQUE
MARITIMES MARIONETTES (F)	CANADA	THÉÂTRE LES AMIS DE CHIFFON (F)	QUÉBEC
SANDGLASS THEATRE (A)	ÉTATS-UNIS	YANG FENG PUPPET THEATRE (F)	ÉTATS-UNIS

BILLETTERIE CENTRALE
2505, rue St-Hubert
(Hall de la Salle François-Brassard)
Cégep de Jonquière
Tél.: (418) 547-0944

TARIFS DE BASE (taxes incluses)
Spectacle famille
Enfant: 4 $ • Adulte: 7 $
Spectacle adulte
Admission générale: 14 $

POUR INFORMATIONS:
Tél.: (418) 695-4649

RABAIS
- Groupe 10 %
- Aînés (65 ans et plus) 10 %
- «Famille au coeur» 15 %
- Passeport (5 spectacles) 46,60 $

- Un frais fixe de billetterie de 0,50 $ (taxes incluses) s'ajoute à chaque billet.
- Les rabais sont applicables sur les tarifs de base incluant les taxes et ne se combinent pas.
- Le rabais «Famille au coeur» est valide pour les familles de 2 à 6 personnes comprenant au minimum 1 enfant de moins de 16 ans et 2 adultes maximum.

LÉGENDE
- A = Adulte
- F = Famille

L'ÉVÉNEMENT QUI A DU COEUR

ALCAN
LeDroit
Radio Québec
RADIO ÉNERGIE
LE RÉSEAU RADIOMUTUEL

L'amour compte double

comédie de Norm Foster
avec Chantale Richer, Denis Blais, Robin Denault, Claude Lavoie
mise en scène: Gilles Provost
du mardi au samedi
LeDroit 595-7455 Bell

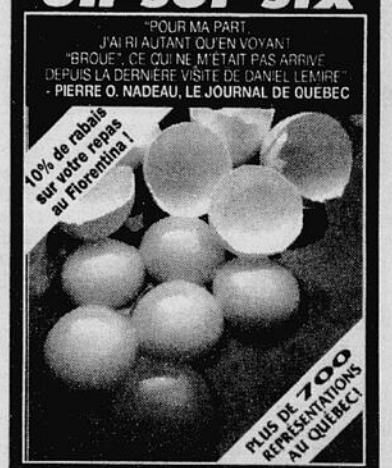
le Théâtre de l'île
1, Wellington, Hull

THÉÂTRE du Mont-Bleu
333, Boul. Cité des Jeunes, Hull

À L'AUDITORIUM DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
SALLE CLIMATISÉE
DU 18 JUIN AU 3 SEPTEMBRE
DU MERCREDI AU SAMEDI À 20 H 30
LA COMÉDIE

un sur six

"POUR MA PART, J'AI RI AUTANT QU'EN VOYANT "BROUE", CE QUI NE M'ÉTAIT PAS ARRIVÉ DEPUIS LA DERNIÈRE VISITE DE DANIEL LEMIRE"
- PIERRE O. NADEAU, LE JOURNAL DE QUÉBEC



MISE EN SCÈNE DE DENISE FILIATRAULT
AVEC
AUBERT PALLASCIO (MONTRÉAL P.Q.)
DANIELLE BISSONNETTE (LABATT BLEUE)
JEAN PETITCLERC (JAMAIS DEUX SANS TOI)
NATHALIE BREUER (GRAFFITI)
GUY JODIN (CHOP-SUEY)

Guichet ouvert de 9 h à 21 h (lundi au dimanche incl.)
Théâtre : sem. 21 $ / samedi 23 $ (taxes incluses)
Rés. : (819) 777-8858

STRUCTUBE MEUBLES & ACCESSOIRES
cjrc 1150 LE LEADER DE L'INFORMATION
LeDroit

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.10 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA OPTIMUM LeDroit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

MALAMUTH femelle noire et blanche, yeux bruns, perdue coin Dalhousie et Rideau. **Récompense, $500. 770-5751**

PETIT perroquet vert, visage gris, perdu dimanche, secteur Lebaudy, grande valeur sentimentale, si trouvé ou aperçu, contacter Guy au: 243-7569.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE Crystal. Inscription gratuite pour femmes. Nathalie, 776-0744.

Agence TRISTAN ET ISEUT. Aucun frais professionel 40-55, 5'9" +. **669-6512.**

AGISSEZ MAINTENANT! Fondée depuis 1980, confidentiel, économique. Offert à tous les gens. Consultation gratuite. **Intro Options: 233-9697.**

106 TROUVE

LABRADOR blond, femelle, environ 4 mois, projet Templeton. 669-8458.

TROUVE coin Gréber et Du Progrès, petit chien Terrier, noir et gris, environ 3-4 ans, colliers blanc et noir. Lise, 243-0317, 787-0505

108 AMITIE - RENCONTRE

CLUB VIDEO-RENCONTRE
Pourquoi passer votre été seul. Très bon choix, bienvenue à tous. Bob 246-7048 ou pagette: 787-7324

DAME recherche amie de femme pour sorties, balade en auto, marche, activités, entre 60 et 65 ans, en santé. 778-6066.

HOMME 28 ans, cherche similaire pour amitié et plus. 770-0545

HOMME, 37 ans, recherche jeune dame bilingue pour amitié. **247-9278.**

HOMME de 30 ans, belle apparence, recherche jolie demoiselle 30-45 ans. But sérieux. 243-8001, après 16h.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ALISHA très belle femme avec courbe généreuse, "discrétion" **747-2043.**

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairvoyante Juliette, reconnue internationalement. **246-9611.**

109 MESSAGES PERSONNELS

ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. Francine: 778-6780.

♥ ♣ **AVENIR,** cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.**

BELLES FEMMES, grassettes ou petites pour tous vos besoins. **746-1093**

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès. **Monique** 243-7714.

CHOIX
FAITES-EN LE VÔTRE!
OUVERT DE 10h À 23h TOUS LES JOURS
AIR CLIMATISE-DOUCHE
SPECIAUX. 567-7919
270-A, PRESTON

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, ligne main. **Mme Lachance 772-0323.**

★★ **CLAIRVOYANTE GERMAINE** ★★
Que vous réserve 1994? Lecture 1h, bilingue et précise. **777-7430.**

CLAIRVOYANTE: pour problèmes ou décisions importantes: cartes, tarots, boule de cristal. Rose Marie: **772-4940.**

CONTACT VENUS
Spécialistes en conversations érotiques tous genres + DOMINATION. Service personnalisé pour homme et femme, sans interruption. Anonymat disponible. $15/15 min. ordinaire, $20/10 min. domination.
1-800-990-5126

COUPLE libéré, offrez-vous ce que vous voulez, mais jamais réalisé. Marc, 787-6764.

JINIE service d'escortes. Soupers et sorties. 770-8070.

MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 1-613-443-2914, 819-281-8240.

MAÎTRESSES CATHIE ET MIMI
786-1237(613)

MASSAGE de relaxation pour femmes, lundi au vendredi de 9h à 16h. Demander Richard, 643-9242.

MASSAGE (par homme). 243-0632. Seulement $20/h (à domicile: $30).

MASSAGE, RELAXATION, détente, privé. Michelle: 243-8457.

MASSAGE-RELAXATION, détente, privé, studio. 243-4190 Isabelle

MASSEUR oriental de relaxation, pour tous, de 10h à 17h. 595-8510.

NOIRE ET JOLIE
NOIRE ET SEXY. 746-4372.

109 MESSAGES PERSONNELS

NOUR, grand médium clairvoyant Africain résoud vos problèmes: amour, chance, argent, réussite en affaires, travail, etc. 770-4212.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932

PLAISIR EXTREME
femmes pour femmes
hommes pour hommes
danses exotiques
spectacles cotés XX
794-6036

RELAXATION avec massage privé. Détente, studio. 243-4190 Françoise

THE NATURAL CHOICE
858 SOMERSET OUEST
230-7190
OUVERT 7 JOURS, DE 10H À 23H
SPÉCIAUX (nouveau personnel)
ALORS VENEZ FAIRE UN TOUR ET
RELAXEZ ET DÉTENDEZ-VOUS!

110 SERVICES PROFESSIONNELS

ANXIÉTÉ, STRESS, FATIGUE, bain thérapeutique + MASSAGE SUÉDOIS. Pour h./f. sérieux(euse). Gêné(e), amène un(e) ami(e). $30. **246-2625.**

★ **CENTRE DE LA SOURCE** ★
GUÉRISON EN PROFONDEUR à tous les niveaux: physique, mental, émotionnel et spirituel. Retrouvez l'équilibre, sécurité et paix intérieure. Francine: 775-3644.

ETES-VOUS STRESSÉS?
Si oui, cours en techniques de relaxation. Information, Colette, 243-8800.

MASSAGES thérapeutiques suédois pour une clientèle sérieuse qui veut éliminer tout stress. Anne 643-1630.

MASSAGE suédois, H./F., sérieux seulement. Bienvenue aux gens de tout âge. $30 pour 1 heure. 643-9560

SPECIAL DU PRINTEMPS
Sentez-vous mieux dans votre corps, $35 pour 30 min. de relaxation. Maintenant ouvert 7 jours/sem. 204 Dalhousie, Ottawa. 562-3441.

VOULEZ-VOUS RELAXEZ? Vous détendre? La solution: un vrai bon massage privé. 243-4190 Isabelle.

120 AMEUBLEMENT

2 MATELAS double et 1: 36 po., lit 39 po. neuf. À très bon prix. **772-8216.**

ACHAT ET VENTE de meubles, appareils ménagers, usagés. Payons bon prix comptant. **776-6053.**

ACHETONS ET VENDONS
Boutique du meuble usagé
Appareils ménagers/meubles
(819)770-6666

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

DIVAN 3 places: $700; bureau avec 12 tiroirs en teck et table de nuit: $300; 2 chaises tulipes: $300; meuble pour système de son: $100; table à café et de coin en laiton: $700; table de téléphone: $15; table de cuisine: $50; 2 hauts-parleurs Rega: $250; sommier pour lit queen: $25. Entre 7h et 21h et fin-de-semaine. 243-3763.

DOIT VENDRE: mobilier s/manger + buffet en merisier: $750; **poêle,** 2 ans: $350, en bon état. **669-3945, 246-1066.**

ENSEMBLE de s/manger chêne massif, 6 chaises, vaisselier, $1,200, **669-1038**

ENSEMBLE s/manger mélamine blanche/dessus en granit, chaises en tissu gris, rose et blanc + buffet, 2 mois d'usage, $500. Doit vendre. **246-7249.**

ENSEMBLE s/manger, avec buffet noir, marque Carrier, $1,000. Après 17h 246-9027 ou 772-2429.

ENSEMBLE s/manger 3 panneaux, chaises capitaine, gros vaisselier 2 morc., bois d'acajou. Neuf. Bon prix. Appeler le matin 771-8152.

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney O. 663-0021
J'ai un surplus d'ensembles de cuisines, salons et chambres, etc.. **neufs.**

LA-Z-BOY, 2 ans, valeur $750 pour $325. Ensemble tables de salon, $100. 595-0834.

LIT 1 place en érable avec matelas, $50. Plus divers stores. 561-0496

LIT d'eau, bureau triple, sofa-lit, et autres. 643-3406.

LIT superposé en tube blanc, avec 2 matelas (simple et double), style Ikea, $400. Après 17h 246-9027.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $159; 54": $199; 60": $269. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MOBILIER de chambre blanc pour fillette "Lépine", très propre. 663-7303.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de cuisine "Roxton" en érable. Cause déménagement. 770-6491.

MOBILIER s/manger en chêne et vaisselier, 6 chaises: $1,900. **682-2238.**

SOFA sectionnel cuir noir, table de salon, meubles télévision et système de son, lampe 6 tiges et desserte. 2 ans d'usage. 446-1512, après 18h.

122 ANTIQUITES

1946, DUNCAN Phyfe, ensemble s/manger, 4 chaises et buffet; Susy Cooper, "China set" 1946; caméras et projecteurs. 246-1045.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETERAIS poêle, réfrigérateur, couleur amande. 568-8261.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuf, $199. 769-9602.

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697**

LAVEUSE et sécheuse $300; cuisinière $50. 777-9845.

LAVEUSE et SECHEUSES, blanches, $100. 281-7699

LAVEUSE, sécheuse Inglis, $500. 568-0980 après 18h.

LAV./SEC., GE, amande, très propres. 986-6115.

MINI laveuse/sécheuse à vendre. 684-1864.

MINIS LAV/SEC., garanties, $325. Livraison possible. 827-3373

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE à gaz, blanc, 30 po., parfait état, $200. 663-7460.

POELE blanc et réfrigérateur jaune, bon état, $300 pour les 2. 568-3768.

POÊLE et réfrigérateur, or, très bon état, $700 négociable. 243-1857.

POÊLE, réfrigérateur, micro-ondes, $2,200 ou meilleure offre. 771-1964.

124 APPAREILS MENAGERS

POÊLE, réfrigérateur, blancs, 9 mois d'usure, $950. 775-3797.

POELE/réfrigérateur Frigidaire, 1 an d'usage, $1,200 négociable. **243-0931**

POÊLE, réfrigérateur, verts, bon état, $200. 561-9410.

REFRIGERATEUR, poêle, comme neufs, $500 négociable. 778-1506.

TV couleur meuble, poêle 24 po, réfrigérateur, lav./séc. et mini. **771-1445.**

URGENT! Aubaine pour jeune couple, laveuse, sécheuse, réfrigérateur, poêle, bon état, **$500.** 246-9817.

130 VIDEO

ADULTES VHS et BETA à vendre, liquidation à partir de $5.99. **663-9999**

NINTENDO avec 4 cassettes. 746-5765.

VENTE de fermeture: de 600 à 700 films à vendre. 561-9902, 643-3810.

132 ORDINATEURS

12 Simm IBM de 4 meg, 76 Pin, $150. Patrick 684-8947.

DIGITEK ORDINATEURS
865 bl. Maloney est, porte #9, Gatineau
Vente, service et réparations, neufs et usagés, 286, 386 et 486. Upgrade de système. 643-9545 ou fax: 643-1916.

MACINTOSH SE, 40 meg et imprimante, laserwriter. 778-3510.

★★★ **MICRO DESIGN** ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
MB SX-16: $32
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

★★ **P.C. SYLVIE: 246-2980** ★★
Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade". 25 Gréber, Gat.

PHILIPS P-50-40 WordPerfect. Bon prix. Michel: 777-5693 (message).

PORTATIF 386 SX 33, acheté 02-93, 2 MB, disque dur, 60 MO, fax modem inclus, $1,500. 770-6113.

134 MUSIQUE

2 HAUT-PARLEURS 45-30, 2 "hornes", "mixer" 6 entrées, 2 cubes "Cerwin Vega" 15 po. Prix à discuter. **771-2762.**

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

ACCORDEON Empire (+ adapteur électrique), $750. 281-2326

ACHAT-VENTE-LOCATION
Instruments et équipement de musique, audio, vidéo etc. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis. **246-0373.**

BATTERIE, Weftbury Pro-cussion, 5 morceaux. Après 17h, **243-5679**

BATTEUR sérieux recherche groupe pour musique de club ou Heavy Metal. Luc, après 16h: 243-7025.

CHANTEUR recherche musiciens pour fonder groupe Heavy Metal. Stéphane, 663-4039.

CHANTEUSE très sérieuse demandée pour groupe avec contrat, style: Marjo, Corbeau. Demander Gerry: 772-4146.

EQUIPEMENT professionnel: piano Roland modèle 5000 avec accompagnateur de musique RA50 et séquenceur modèle MC50, prix à discuter. 243-3146.

MICROS "Shure" SM57 et 849 avec supports, MV-30 "Roland" D-70 DAT "Panasonic" SV-3200. **595-5896.**

ORCHESTRE plus disco, pour tous genres d'occasion. Réservez dès maintenant. Jacques, 772-8425.

ORGUE Kawai KX 130 électronique, valeur $3,000 pour $1,700. 771-8624.

PRIX REDUIT. 6000$ superbe piano à queue Heinzman fini bois 5'6". Excellent état. Raison: déménagement. François 246-3222, 953-1951.

134 MUSIQUE

RESERVEZ tôt pour mariage, danse, réception. Musique Rock, populaire. Claviériste, chanteur. Pierre, après 17h: 827-3840.

SYNTHETISEUR DX-27S Yamaha, midi, $400; clavier Kawaï FS-800, midi, programmable, $400; support pour 3 claviers, $200; guitare Yamaha SE-300H, $150. 771-5758

136 BICYCLETTES

3 TRICYCLES pour adultes, neufs, 1 vitesse: $425; **4 vélos de montagne usagés:** $85 à $125. **Vélos de course neufs:** $225. 622 Boul. St-Joseph, Hull, **770-6355.**

144 OUTILLAGE

OUTILLAGE d'un atelier de débossage. Cause: fermeture. **827-0737.**

PLANEUR Craftmaster, 4 po., très bon état. 827-3802

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, $275, 12 ans, crinoline. Danielle: 671-0123.

ROBE de mariée, crinoline, diadème, souliers, etc., 14 ans. Valeur $2,000 pour $1,000. 663-7925, 682-8248.

150 COIN DU BEBE

MOBILIER de chambre de bébé, 4 morc. et **de tout** pour le bébé. **671-1763**

UNE PHOTO de toi enceinte? Mais, pourquoi pas! Info. 771-0275

152 DIVERS A VENDRE

16 BARILS pour fabriquer un quai. $10 chaque. 669-4350

1 ENSEMBLE de salon, table de salon, planche à repasser, lustres, cadres, valises, bijoux, vaisselle, ustensiles. 568-2868.

2 CONTRE-PORTES amande, 34" X 80" X 2.6". 663-7303.

2 Lits orthopédique + contrôle électrique, 38x80, $600. **663-1241 après 16h**

500' d'étagère de métal complètes, 1000 tablettes, 12-15-17-20 X 4', toilettes et partitions, urinoires. **487-3212**

À BAS PRIX! Aspenite 7/16: $10.99, 5/8: $13.49; plywood 1/2: $14.99, bardeaux d'asphalte: $5.49; traité 2x2x42: $0.29, 4x4x8: $5.79, 2x6x8: $3.79; chêne rustique: $1.39; porte d'acier: $39.95; bain acrylique: $149.00. Liquidation provenant de faillite et fermeture d'usine. Légers défauts. Bloc 4": $0.49, 8": $0.89, 12": $0.99; terrasse: $2.49; talus #1: $1.25; bordure 39": $2.79; pavé-uni: $0.22 ch. Pour tout bois d'épinette, vérifiez nos bas prix!
Matériaux Masson 819-986-5720.

ADOUCISSEUR d'eau et filtre pour fer et senteur. 643-3509.

152 DIVERS A VENDRE

AIR CLIM. 12,000 BTU; poêle, laveuse, sécheuse, amande. **669-5682**

ARMOIRES de cuisine, évier, mélanine blanche, très bon état. 243-0104.

ARMOIRES + porte de garge 16 pi. 663-4323.

BALLES de golf comme neuves: $10/douz. grande quantité disponible. Livraison gratuite. 566-5624

BANC de scie, $250; LIT simple, $125. De 17h à 20h sem. 669-7497

BEAU mobilier de chambre complet en noyer; planche à voile. 684-2162

CARTES et série de cartes de hockey à vendre. 671-3383.

CÈDRES POUR HAIE
HAUTEUR: DE 2 À 3 PI.= $2; DE 4 À 6 PI.= $2.50. **281-9749 ou 986-6013.**

CHAISE roulante Ellispe, neuve, rigide. 777-8658.

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

DACTYLO portative neuve; imprimante Fujitsu DL 3400; équipement pour vin; purificateur électrostatique; stéréo; "skate board"; xylophone; vaporisateur; etc. **246-2831.**

DISTILLATEUR d'eau, marque Durastill. 777-4615

ENSEMBLE **patio**, 6 chaises avec coussins, 1 an d'usure, prix à discuter; **PORTE-bagages** pour voiture; **RÉFRIGÉRATEUR**, or. 561-9128 après 17h.

ENSEMBLE Roxton incluant divan, chaise, table à café et tables de bout avec lampes intégrées, excellent état, $400; tapis gris sculpté 33 onces, neuf avec sous-tapis 15X12, 11X10, 11X10 1/2, $375. 827-2623.

152 DIVERS A VENDRE

ENSEMBLE salon 7 morc. $800; air cli. centrale 1 1/2 tonne, neuve, $1,000; fournaise électique 15 kw $300; remorque 45' $1,500. **986-3430**

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FENETRE en pin, 6 pi. x 6 pi., à manivelle, demande $250. 246-1561.

FENETRES de différentes grandeurs, flourescent 4 pi. et portes au 40 Papineau, Hull. 770-4647.

GRANDES/petites fenêtres: $25 chacune; portes en miroir: $15; pompe à eau; téléphone cellulaire: $800 pour $150; moteur 40 forces Yamaha pour pièces; petit et moyen réfrigérateur. 246-5374.

GRAND sofa sectionnel, $600. Unité murale unique, valeur $5000 pour $1200. Divers atricles pour bébé. 682-0810, 775-0726.

GROSSES pièces de bois, B.C. Fir, grosseur: 10X12 et plus, longueur: 25 à 40 pi. 771-8458, 827-1307 soir.

JEUX de sacs de sable, $85 + jeux baseball $125 (combiné). 246-0404.

LIT DE BRONZAGE
ACHAT VENTE ET LOCATION
Téléphonez au 1-800-263-2654.

LIVRES Sec. III, école St-Joseph. Lucie: 994-4348, 671-2080.

LIVRES, secondaire III et IV, école St-Joseph, $125 chaque ensemble. Après 18h: 669-9272

MACHINE à disques (Rotor machine), très bon état. Après 17h: 986-7483.

152 DIVERS A VENDRE

MACHINE à golf commerciale. (613) 679-8815.

MANTEAU de cuir pour motocycliste (petit), banc d'exercice et haltères. Prix à discuter. 246-9862.

MANTEAU et pantalon en cuir pour moto, pour petite femme, **long manteau de cuir** pour femme, 5 ans, **ceinture de sécurité** de construction, **miroirs** pour camion GM. **246-3569.**

MEUBLES de maison bon état. Cause départ. 643-9038.

MOBILIER de chambre, portes françaises antiques. 669-6172.

PLOMBERIUM
Douches et bains neufs avec légères imperfections. Très bons prix. Parfait pour rénovation d'un chalet ou pour 2e s/bains. 246-7788

POELE à bois "Drolet", cheminée 2 po. isolée (2 étages): $1,200. **281-6000.**

POELE et réfrigérateur, très bon état, aquarium tout équipé, $150; cage à oiseaux avec perruche. 643-4737

POMPE à puits, 3/4 de force, $450. 771-2092.

PORTE 49x52 avec fenêtre verticale de côté et quincaillerie. Porte d'aluminium 32x80. Le tout $350. 772-9084

PORTES d'aluminium isolées, fenêtres coulissantes, 32x80", 34x80", $60 chacune. 568-7213.

REFRIGERATEUR de roulotte, en bon état, propre: $200. 663-5414.

ROBE mariée, 7-9 ans, style romantique, pas cher! 663-1376, 568-3872.

SCIE circulaire; bicyclette 3 roues, parfait état; tondeuse électrique Sunbeam, parfait état. 243-7888.

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267-9555 — 562-0222 (rubriques 241 à 308)

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CÈDRES à vendre pour haies 2 à 8 pi. de hauteur, installation et garantie 1 an. Taille d'arbustes, de haies de cèdres et réparation de gazon. **663-6504.**

HOMME À TOUT FAIRE, entretien, paysagement, murs de soutien, terre noire, top soil, nettoyage de débris etc. **Larry et Eric 827-2173, 782-4933**

O.P PAYSAGISTE ENR.
SPECIALISTE en pavé uni et blocs de soutien, terrassement complet. Estimation gratuite. 663-3610.

SERVICE de paysagiste, 20 années d'expérience, galerie, clôture, mur de soutien, interlock, pierres naturelles, arbres, peinture. **827-4277, 682-2056.**

SPECIAL mur de soutien, **interlock,** patio, pierres, clôture, arbustes, tourbe et haies de cèdres, etc.
R. Bélanger, 663-4273

TERRE à jardin, Top Soil, sable, gravier, remplissage et location de backoe et camions. Denis, 669-2270.

TOP SOIL, terre noire, composte de champignons, terrassement, excavation, livraison, estimation gratuite.
777-0838, 827-4576

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

GUERETTE REPARATIONS
Laveuse, sécheuse, GE, Kenmore, Maytag. 771-8661.

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

COMPTABILITE

AYLMER, tenue de livres, impôt, payes, états financiers. 682-7936.

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION maisons de bois rond, technique Scandinave. Charpentier Artisan F.R. **819-522-6200.**

DRILLAGE dans le roc, jet de sable, soudure, excavation. Location de "boom truck". 827-1084.

COUVREUR

FERAIS réparation de toiture de tous genres. 685-9096.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

C. DEMENAGEMENT, location avec chauffeur, à bon prix. 663-1947.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT et transport général, spécial Montréal. 613-783-1488.

DEMENAGEMENTS ECONOMIQUE - 669-8842
RO-DEL. Assurance. 669-2642.

DISPONIBLE: camion avec chauffeur + équipement. 566-6468.

ECONOMISEZ 30% Service courtois et rapide. Estimation gratuite. **746-9251**

★ **JEAN DÉMÉNAGEUR-NETTOYEUR** ★
Plus lavage tapis. **741-3697, 794-4650.**

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

VAILLANT TRANSPORT
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.
(819)777-1030

EBENISTES

DÉCAPAGE et refinition de meubles. Urgel, 561-4474.

LA RELEVE Enr., décapage, refinition de meubles. Réparation horloges anciennes. 671-2068, 787-9749.

ELECTRICITE

A BON prix, tous genres de travaux en électricité (chauffage). 643-5738.

ELECTRICIEN, résidentiel seulement. Estimation gratuite. Bon prix. Luc 827-3548.

TOUS genres de travaux en électricité. 643-1867.

ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFURE à domicile, expérience, de Hull à Masson. **Gisèle: 281-5365.**

EXTERMINATION

EXTERMINATION ECOLOGIQUE
contrôle d'insectes int. et ext.
Les Distribution Perras, 771-9828.

MACONNERIE

FERAIS brique, blocs, cheminées etc. 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. André, 243-8125.

FORTIN MAÇONNERIE, spécialité, pierre naturelle, foyer, cheminée, tout genre de réparation. **778-4702**

MACONNERIE J.M.P. ENR., briques, blocs, pierres. 663-9633, 663-8350.

REPARATIONS de cheminées, briques, blocs, stucco, "sand finish". 772-1295 ou 772-0860.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

CLOTURE bois traité, deck, escalier, contour piscine. Daniel, 776-4460.

FERAIS travaux de tous genres, menuiserie, tel: gazebo, patio... **281-8622**

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. **243-2170**

P.P.E & Associés, construction générale, estimation gratuite plus conseils de tous genres. **682-1967.**

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite, 11 ans d'expérience. 669-6172.

MENUISERIE, rénovation, finition, réparations, 15 ans d'expérience, références. **Estimation gratuite. 775-9738.**

MENUISIER d'expérience, construction, rénovation int./ext., travail garanti, estimation gratuite. 682-2135

NETTOYAGE MENAGE

AYLMER, ferais ménage dans les maisons privées, honnête et fiable. Julie: 682-6983.

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

JE fais l'entretien commercial et résidentiel. Appelez-moi: 246-1706.

NETTOYAGE MENAGE

L'EXPERT: nettoyage de tapis, mobilier, auto & commerce. Prix spéciaux. Estimation gratuite. Rabais 55 +. Qualité et meilleur prix. **663-1818**

NETTOYAGE DE TAPIS

ET DIVAN
CAMION USINE
$19 la pièce
778-9838

VOUS ne serez pas deçu! Honnête, minutieuse, **bonnes références. 643-1770.**

PAVAGE

ENTREPRISE M. HUNEAULT
Application de scellant à sous-pression, réparation de fissure. Estimation gratuite. 827-8045, 772-4980.

PROTECSOL enr., scellants, protecteurs pour asphalte, etc. **568-5738**

Scellant d'Asphalte de l'Outaouais
Application de scellant à partir de $40.
Réparations d'asphalte à partir de $20.
Qualité et Service. **777-7961.**
Il n'y a pas d'erreurs avec les meilleurs!

PISCINES

INSTALLATION, réparation, changement de toile pour hors-terre. Economie par l'expérience. **281-0026.**

PLATRIER - PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

GYPROC, joints, plafond texturé, patio, remises, rénovation. 669-9774.

PEINTRES. Pour une estimation: Jean-Paul ou François, 771-8532

Peinture, gyproc, joints, plafonds suspendus, rénovation. André 776-0022

PEINTURE R.L....663-7485
Travaux int./ext., satisfaction garantie, références, estimation gratuite.

S.E.M., PEINTURE INT.,
PRIX IMBATTABLE. Travail garanti. **772-2163**

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 770-9727.

PHOTOGRAPHE

PHOTOS DE MARIAGE
Spécial: $599.99, 456-4052.

RENOVATIONS

18 ANS d'expérience, tous genres de travaux, références. **827-3631.**

DE TOUT genre, **entrepreneur licencié,** subvention Québec disponible, travaux de qualité garantis, estimation gratuite. 669-9837.

FONDATION, trottoir, galerie, location de formes, levage de chalet, etc. 669-2195 ou 663-3319.

LE MAGICIEN DES FISSURES
VOUS avez de l'eau au sous-sol? On peut tout réparer. Dan: **643-4723.**

MONSIEUR FISSURE
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

RÉNOVATION L.L. - 669-9463
INT./EXT., majeure ou **mineure,** rallonge, s/sol, s/bains, toiture, "siding", etc. Estimation gratuite, ouvrage garanti.

SPECIALITES: s/bains/cuisines. Plomberie, pose céramique. Estimation gratuite. Michel **775-6958, 663-3549.**

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1507 6 lettres Le mot clé: Bonne St-Valentin !

adoré	date	fleur	joyeux	séduit
agité	déçu	flirt		serré
aimer	deux	folie	lien	seul
amour				
ardent	élan	galant	merci	tendre
ardeur	émoi	gentil	murmurer	
attiré	engagé	gerbe		union
	éperdu		offrir	
baiser	épris	hâte		venu
bonheur			plaît	vif
	femme	idylle		voeu
charme	feu	intime	raffoler	
cher	février		ravi	
chocolat	fier	joie	reçu	
coeur	flamme	jour	rose	

Solution du problème précédent: cristallin

T	E	T	I	G	A	R	E	R	U	M	R	U	M	R
E	N	O	R	R	U	E	F	N	R	V	E	N	U	S
R	M	E	D	I	A	L	I	A	N	U	D	E	E	C
E	E	E	D	T	L	O	E	L	U	A	O	U	I	H
I	U	C	T	R	N	F	N	E	T	C	L	M	V	O
R	S	I	U	L	A	F	G	E	R	B	E	I	A	C
V	R	E	I	L	L	A	A	E	A	R	F	D	R	O
E	L	E	D	A	F	R	G	R	N	U	E	O	V	L
F	N	R	M	U	E	E	E	T	U	T	R	S	R	A
C	I	M	I	I	I	P	M	E	N	E	I	E	E	T
H	E	E	C	R	A	T	R	M	S	A	H	L	E	T
A	A	R	R	D	F	O	L	I	E	C	L	N	I	R
R	E	T	E	U	D	F	A	T	S	Y	D	A	O	C
M	E	U	E	A	O	B	O	N	D	R	L	S	G	B
E	X	U	E	Y	O	J	O	I	E	P	E	R	D	U

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLES de billard à vendre. 568-6305

TRACTEUR à gazon à vendre. Pour information: 671-4764.

VERTICAUX, lampes, système de son, disques de vinyle. 246-5899.

156 DIVERS DEMANDE

CHERCHE **FAX** usagé, pas cher. 595-2763

GROS panaches de chevreuils, d'orignaux, têtes empaillés d'orignal, poissons empaillés, pièges à ours/loups, traîneaux à chiens (vieux/neufs), canots d'écorce, vieux équipements de pêche. **Après 18h: Lew 772-1026.**

LITS superposés avec matelas pour adolescents. 682-4800.

NOUS ramassons articles de tout genre gratuitement. Nicole 663-9488.

TONDEUSE recherchée, Club Cadet, modèle 124, 12 c.v., hydrostatique. S.v.p. contacter M. Ouimet, après 18h: (613)764-1873.

162 PISCINES

FILTREUR "Swimquip", 2 ans d'usage, $175. 669-6700.

TOILE de piscine, 24 pieds ronde, 1 an d'usage. Prix à discuter. 568-2606.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping, toute commodité, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau, aussi chalet à louer. (819) 454-2179 ou 561-0603.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CARABINE 300 Savage à levier et télescope. Pierre 663-8803.

172 VACANCES - VOYAGES

CASINO - Montréal, le 3 juillet $30. Renseignements, 777-7362

174 ANIMAUX

1 CHIOT Dalmatien, 8 sem., vacciné, $300. 643-4022

2 CHIOTS Caniches, mâles. 456-3875.

2 CHIOTS Rottweiler, 7 semaines, pure race, sans papier, $250. 766-2387, 281-2765.

4 CHIOTS mélange Lhasa Apso et Maltais, 6 semaines. Luc 669-3683.

A DONNER: chat mâle, 1 an. 983-1488.

ADORABLES petits chiots de maison à vendre. 985-0382

BERGER Allemand noir, 2 ans, très bon chien de garde pour la ferme. **456-4632**

BERGER Allemand, mâle 1 an, propre, bon tempérament: $150. **837-5623.**

BERGER allemand: $50 +; boxer: $100; samoyed: $100; colley: $50; husky (yeux bleus): $100; chiots: doberman, rottweiler, berger allemand, samoyed. **1-819-587-3542 ou 623-8073**

CANICHE, femelle, 6 mois, couleur caramel. 770-0768.

CANICHE femelle, 10 mois, 5 livres, opérée, vaccinée, $250, 281-3775.

CANICHES, chihouahoua, maltais, cooker américain (noir), lahsa apso, mini colley, poméranien blanc, shihtzu, bichon X, caniche royal X. 1-819-623-5915.

CANICHES "Toy" à vendre. Après 17h, 772-1825.

CHATONS Persans, vaccinés, enregistrés, choix de couleurs. 243-4561.

CHATONS Persans (5), beau choix de couleurs, qualité. 595-1325.

CHATONS persans, couleurs variées, vaccins et papiers. 568-7904.

CHATONS Persans vaccinés, dégriffés (4), enregistrés. Cage. 777-3448

CHIOTS 7 semaines, Boxer bringés, pure race, queues et ergtos coupés. 246-3052.

CHIOTS à donner 7 semaines, mélange Labrador. 827-1499.

CHIOTS Berger allemand, pure race, 3 mois, femelles: $250, mâles: $300. 457-9301 après 18h.

CHIOTS colley miniature, pure race, $300. 281-6012

CHIOTS Husky Sibériens, enregistrés, tatoués, etc. **Après 18h, 827-4894.**

COLLEY "Lassie", jeune femelle, enregistrée. Livraison. **724-1110, 224-5129.**

COLLIE miniature âgé de 10 sem., C.K.C. enregistré. 613-764-3802.

DALMATIEN, femelle, 4 mois, propre, $300. 243-8676, 561-3950.

HUSKY Sibérien, enregistré au C.C.C., garanti en santé. 281-1040

JUMENT Buckskin et poulain, 4 mois, $1,400. 669-7386

JUMENT "Q. Horse", enregistrée, 6 ans, super conformations, bien domptée, faut voir, $4,000 **986-5921**

LAPINS nains, $5 chacun; 3 paons, 1 1/2 ans. 986-9229

LHASA APSO, $200, Shih-tzu $200. Jour: 568-5169, soir: 778-3067.

POMÉRANIEN "Toy" 3 mois, femelle, vaccinée, $250. Soir 669-9437.

ROTTWEILER, 11 mois, $200. Pas de papiers. 772-9041

STYLE ENR.: chiots disponibles: épagneuls, caniches, au 160 Boul. St-René Ouest. Christine **663-0220.**

YORKSHIRE Terrier chiots, mâles, enregistrés. (613) 673-2240.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

REMORQUE en acier pour animaux, 6' X 24' avec pneus neufs. 819-983-3154.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS, I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. **595-0682.**

PARLEZ ANGLAIS! Spécial juillet-août: réduction à $15/h individuel. 1 ou 2 personnes additionnelles: $5/h! Possibilités: matin, après-midi, soir. Pour qui? Jeunes 8-12, adolescents, adultes. Faites vite!! 595-0682 (Marcel, B.A.)

SPECIAL D'ETE: cours de piano, guitare, orgue, à votre domicile. **247-6154.**

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

GARDERAIS ENFANTS

ATELIER D'AIDE à la recherche d'emploi, tests d'aptitudes, rédaction de c.v. bilingue. Gratuit aux prestataires d'assurance-chômage. Début 4 juillet. Info.: Aline: 237-5553.

AVON. Votre propre commerce de produits de beauté et de mode. Formation gratuite. Stimulant, intéressant et escompte inégalé. 232-8585.

BESOIN représentants(es) pour des produits de beauté-cadeaux, idéal pour 2e revenu. 778-0898

BOULANGER-PÂTISSIER
Avec expérience, doit connaître différentes sortes de pâtes (muffins, biscuits, feuilletés, beignes, ainsi que leur cuisson), salaire selon expérience. Se présenter à la boulangerie du Super C, 725 bl. des Carrières, Hull, demander Sylvie ou Rolland.

CHAUFFEUR de remorque avec expérience, 25 ans et plus. 561-8866.

CHAUFFEUR demandé(e), classe 1 ou 3. Se présenter avec dossier de conduite au: 683 St-René Est, Gatineau, demander Nadine.

CHERCHE débosseleur (h./f.), minimum 5 ans d'expérience, temps plein. Marc, 663-8393.

Club et stratégie de recherche d'emploi Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMIS avec expérience, demandé pour dépanneur (avec essence). Temps partiel. Travail de nuit. $6/h. Se présenter au 790 Wilfrid Lavigne, Aylmer, 684-5901.

COMMIS-caissier(re), poste de nuit, disponible 7 jrs/sem. Se présenter au 75 Eardley, John ou Patricia, **684-4883.**

CONCIERGERIE. Couple résident pour imm. de 24 logis. Appartement gratuit. Aucune réparation à effectuer. 568-5151, sur semaine de 9h à 17h.

CONCIERGE/SÉCURITÉ, temps plein, 7 jours semaine (nuit), Cantley salaire selon expérience. 827-0301 laissez message.

COUPLE sérieux avec expérience pour conciergerie dans 24 logements. Références requises. 246-3902.

COUTURIERE pour rembourrage avec expérience. 237-8303.

EMBALLEUR de viande, emploi à temps plein, permis de conduire pour livraison. Se présenter chez Albert's Meat Market, 71 rue William, Ottawa.

EMPLOI à temps partiel permanent, dans la soirée, dans une clinique de soin de la santé, en expansion. Vous avez 4 bras, 3 jambes et pouvez faire 10 choses à la fois. Un désir profond d'assister les gens dans leur processus de guérison, une intégrité personnelle et une connaissance de l'anglais sont essentielles. Présenter votre c.v. en personne au 673 boul. St-Joseph, 2e étage, Hull. 777-0577

ETUDIANT(E)
Temps partiel, payé chaque jour. Appeler au: 748-3032

FEMME de ménage avec expérience, 25 ans et plus. Entre 11h et 15h au 243-3232.

HOMME À TOUT FAIRE MATURE
qui s'ennuie, pour réparation, rénovation, de l'entretien à la menuiserie, à de rares occasions: travaux plus physiques.
Disponible et adroit, afin d'arrondir ses revenus. Salaire minimum assuré, ajustable selon les travaux et compétences.
ECRIVEZ-NOUS décrivant vos savoir-faire à: **CASE 99** LeDroit, B.P.8860, Succ.T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

MECANICIEN avec expérience pour service à la clientèle, temps partiel. Personne propre, ponctuelle, honnête et rapide. 643-1202.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

AIR climatisé central (water cool), neuf: $800. 669-1762.

AIR CLIMATISÉ central (2 tonnes), 4 ans, $700. 568-5269

BOIS abattu, au moins 50 cordes, 8 milles nord Buckingham. $300. 568-8186

BOIS de chauffage fendu/livré, $45/corde. Après 18h: 246-2906.

BOIS DE FOYER, 16 po., bois franc, livré. 671-4256.

FOURNAISE à l'huile résidentielle, ventilateur etc... 568-7213.

GYM Maison Mégamax 3001, $325. (819) 281-2901.

210 REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de tous genres, réparations de toiles. 457-4762.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

COMPTOIR commercial en forme de L, avec tiroirs et tablettes, en mélamine, emplacement pour caisse enregistreuse, 1 an d'usure. 669-5840

EMBOSSEUSE électrique pour cartes de plastique. **595-3276.**

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, frigidaires à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôtisseur et autres. 459-2013.

EQUIPEMENT de crème glacée à vendre (3 couleurs), en bon état. Possibilité de financement. 669-4008.

EQUIPEMENT pour crème glacée à vendre. 663-6553 entre 10h et 18h.

SCIE, moulin et trancheuse à viande; cuisinière de restaurant; mélangeur à pâtes; poêle à pizza; lavabos + réfrigérateurs (porte en vitre) tous deux d'acier inoxydable. **827-4765, 776-3611.**

220 ARGENT DISPONIBLE

FINANCEMENT DISPONIBLE COMMERCIAL ET RESIDENTIEL, études sans frais. **D. PARADIS, S.C.I. PARADIS COURTIER, 783-1453.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, réponse rapide, aussi acheterais balance de prix de vente. 778-4506.

311 AIDE DEMANDEE

CUISINIÈRE à temps partiel et poste d'entretien ménager à temps plein, pour résidence psychiatrique. Entre 8h et 16h, 745-0089.

312 AIDE DOMESTIQUE

AGENCE EXTRABEC ENR. 246-5460
Recherche clientèle pour entretien ménager et aide aux personnes handicapées et âgées.

POSTE permanent, temps plein pour aide familiale, expérience requise avec enfants, âge pré-scolaire, possibilité de rester chez l'employeur. ENVOYER C.V. au: C.E.C. Hull, 425 boul. St-Joseph, J8X 4A2, a/s: Denis Lebreux. No. concours 2869647.

314 EMPLOI DEMANDE

DAME d'expérience, honnête, **références,** ferais ménage. **568-3818.**

FERAIS ménage à votre domicile. Micheline 595-2723, Lisette 243-3821.

FERAIS MÉNAGE CHEZ-VOUS 777-4534.

OIFFURE, service à domicile. Unisexe. Jacinthe, 246-3253.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

BESOIN de 5 coiffeurs(euses) unisexes, immédiatement, temps plein, avec ou sans clientèle, pour nouveau salon à Hull. 246-9838.

CHAISE pour coiffeuse et 2 lavabos en fonte + chaise. **568-0132, 827-1413.**

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec au moins 3 ans d'expérience. Temps plein. 643-4979

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec spécialité coupe pour hommes. Salon de barbier St-Laurent, centre d'achat St-Laurent, 749-2544, demander Jacques ou Richard.

COIFFEURS(SES) demandés(es) pour hommes. Demandez Nicole ou Ghislaine. 561-2727. Coiffure Des Promenades Elle et Lui.

COIFFEUSE doit s'habiller avec lingerie, $500/semaine comptant. Charlie, 243-0201.

COIFFEUSE/eur pour hommes, avec expérience, dans centre d'achat achalandé. Après 18h: 246-5479.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI Hull, à la sem., long terme, bébé 15 mois. 992-9839.

GARDIENNE chez-moi, Aylmer, mi-août, bébé 1 an, expérience et référence requises, 4 jours, de 9h à 17h. 685-0111.

320 GARDIENNE DEMANDEE

RECHERCHE mère à la maison qui garde seulement ses enfants pour un bébé de 5 mois, début août, secteur Cantley. 827-6693.

TOURAINE, juillet et août, expérience, 7h15 à 16h30. 561-7977.

325 OFFRE D'EMPLOI

27 JUIN
CENTRE DE FORMATION UNIK
221 CHEMIN FREEMAN, SUITE 135
HULL, QC
Conciergerie et surintendance, formation complète, avec stage en milieu de travail pour édifices de 200 logements et plus. **Cours de jour.** Inscription immédiate. Assistés Sociaux et C.S.S.T. sont acceptés.
Info.: (819) 772-2260

AVEC le public, idéal pour dames, temps plein ou partiel. 561-0937

Bienvenue **18 $ H / + BONUS**
ETUDIANTS(ES)

Besoin, urgent de personnel pour travail d'inscription. Temps plein et partiel. Expérience non requise. Rémunération garatnie par contrats. Plusieurs postes disponibles.

Pour Entrevue
Service du Personnel
725-9555

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Il vous faut plus d'atout pour jouer. Veillez secrètement au grain. Vous devez vous maîtriser. Le luxe vous attire. Petit désappointement. Ne faites pas fi de la persévérance.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Impossible de sonder votre coeur. L'optimisme de bon aloi revient. Le hasard n'est pas un sot. Vos opinions sont discutables. Vous provoquez un curieux incident. Quelqu'un a son mot à dire. Vous possédez l'art de vous défendre.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Une chose vous semble impossible. La chance ne vous abandonne pas. Vous recevez un avertissement charitable. Ne tuez pas la poule aux oeufs d'or. Il faut envisager l'avenir sous un autre angle. Il ne faut rien négliger. Un coeur répond au vôtre.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Votre avenir se précise. Laissez le temps filer doucement. Une personne vous fait une suggestion opportune. Regardez surtout le revers de la médaille. On vous attribue un succès imprévu.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vos procédés vous font honneur. Ne prenez pas ombrage de tout ce qui se dit. Une tâche s'accomplit rapidement. Vous êtes capable de tout. Ne soyez pas aveugle. C'est au temps de poser certaines conditions.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous découvrez un mystère. Vos yeux s'ouvrent. Un projet est lancé. Vous prenez votre bien là où vous le trouvez. Une idée fait son chemin. Vous faites preuve de gentillesse. Une nouvelle détruit un rêve.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Des regards s'avèrent éloquents. Rien comme la franchise. Vous ne savez pas toujours ce que vous voulez. Votre confiance est bien placée. On admire votre philosophie. La vantardise vous déplaît souverainement.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne succombez pas à une certaine tentation. Il convient de serrer la bride. Votre responsabilité est nettement définie. Une affaire est éclaircie. Les illusions abondent. Vous convoitez quelque chose.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Une conversation s'avère importante. Pas de lenteur dans vos décisions. Une rose s'épanouit. Vous courez à un rendez-vous. Ne dissimulez pas vos desseins. Tout n'est pas ridicule ici-bas.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Il faut se moquer des embarras. Vous sortez d'un labyrinthe. Laissez dormir le lion. Un sourire vous renverse. Vous comprenez la raison d'une situation. Votre intuition vous mène au but voulu. Un doute se dissipe.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Une matière demande réflexion. On a besoin de vous. Ne reculez pas. Vos pensées se précisent. Un départ vous ennuie. Vous faites une nouvelle connaissance. Ne riez pas de votre voisin. Un changement s'opère. Le coeur bat bien vite.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Une personne se rappelle à votre souvenir. Vous possédez la carte majeure. Une conversation vous fait prendre une décision sur-le-champ. Ne prenez pas tout au sérieux. Vous reprenez votre aplomb.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ANS, à la sem. ou dépannage, cour clôturée, repas chauds, nonfumeuse, Tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

0 À 5 ANS, en milieu familial, repas chauds, bons soins, reçus. 243-3871.

0 À 5 ans, repas chauds, jeux et activités éducatives, 10 ans d'expérience. Pour une gardienne dynamique, contacter Micheline au 684-5150.

0 ET PLUS, milieu familial, repas chaud, près école La Source. **243-4856**

1 AN et +, cour clôturée, repas chauds, activités. 243-5129

2 ANS et +, Mont-Bleu, près du Cégep, cours en garderie, expérience et références, menu affiché. 595-0753.

2 ANS et +, repas chauds, grande cour clôturée, Touraine. 246-8190.

CARREFOUR RUE LOUIS HEMON: 6 ans et plus, références. **561-3036.**

CHEZ-MOI, 0 et +, bons repas, jeux, cour clôturée, expérience, reçus. 243-4801.

CHEZ-MOI, avec expérience, cour clôturée, avec jeux éducatifs. **775-9963.**

CHEZ-MOI, secteur Touraine, à la semaine, à la journée, dans maison privée, bonnes références. 243-6868.

CHEZ-moi, Templeton (près de l'autoroute), $70/sem., reçus. 669-6036.

ENFANTS de tous les âges, Boul. Davidson Est. 669-8688.

322 GARDERAIS BEBES

ENFANTS de tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

ETUDIANTE spychologie, 22 ans, disponible pour garder vos petits mousses, jour ou soir. **Geneviève: 246-0456.**

GARDERAIS enfants handicapés, tous les âges, expérience, références. 281-5925.

GARDERAIS enfants, coin Montée Paiement et St-Luc, 1 an et +. **669-0871**

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, entre boul. La Vérendrye et rue Magnus. 669-7361.

GARDERAIS enfants, secteur St-Jean Bosco. 772-4129.

GARDERAIS enfants 0 et +, lundi au vendredi, Templeton. 663-3580

GARDERIE éducative, 2-5 ans, variété d'ateliers: danse, musique, bricolage, sorties, nourriture santé, Hull. 772-2485.

GARDERIE PRE-MATERNELLE
Endroit idéal où l'enfant apprend tout en s'amusant, 2 places disponibles pour septembre. Ghislaine: **669-9989, 663-9813.**

GARDERIE, secteur Mont-Bleu, 1 an à 5 ans, programme éducatif, personnel qualifié. 772-1371.

GARDIENNE demandée à la maison Templeton, fillette de 3 ans, références. 669-7142 ou 791-2385.

GATINEAU et environs, mère d'un enfant, chez-moi, semaine et fin-de-sem. ainsi que les vacances. **243-6946**

322 GARDERAIS BEBES

GATINEAU, tous les âges, face école Ste-Rose, $65/sem. 669-8210.

JARDIN ARC-EN-CIEL
Juin, juillet, août, violon, ballet, arts, folklore, pré-écriture, karaté. Expérience inoubliable pour amis de 2 à 9 ans. Inscription: 772-0616.

JARDIN VIVALDI
Août, septembre. Mini garderie, 2 à 5 ans, violon, théâtre, danse, arts plastiques, repas équilibrés, sorties et plus, centre-ville. 772-1622.

MINI-GARDERIE: MONT-BLEU
1-5 ans, repas chauds, collations, jeux variés, cour clôturée. 595-6836.

NOUVEAU - MANOIR DES TREMBLES
Environnement sain et agréable.
778-7632

OUVERT tous les SOIRS de la SEMAINE
GARDERIE UNIK LICENCIÉE
595-2726.

SECTEUR Du Dôme, mini-garderie, 1 an et +, près de l'école. **Lyne, 778-7144.**

SECTEUR Parc de la Montagne, enfants de 1 à 5 ans, temps complet/partiel, personnel qualifié, activités adaptées, repas équilibrés. 772-1091

SORTIE LaGappe, 1 an et +, jeux int./ext., repas chauds, reçus. 243-9317.

Les petites annonces LeDroit 562-0222

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

JOURNALIER
(h/f) demandé(e) immédiatement pour des emplois temporaires. Vous devez être fiable, avoir des bottes à bout d'acier. Expérience dans le déménagement un atout. Veuillez téléphoner chez Mac Donald et Brisson au: 233-1457 ou vous présenter au 234 rue Nepean, Ottawa.

LES PRODUCTIONS S.M. Outaouais Enr. recherchent jolies femmes et beaux hommes pour danser dans "Chip and Show" (pas de nus), gardes du corps et escortes pour soirées et théâtre... Communiquer au 663-2888.

MECANICIEN D'ENTRETIEN INDUSTRIEL
Minimum 3 ans d'expérience dans le métier, avec connaissances dans les systèmes pneumatiques et hydrauliques. Flexibilité en soudure électrique et oxy-acetilène est nécessaire. Expérience d'entretien et réparation des systèmes de convoyeur, connaissances en électricité est un atout. Les candidats(tes) bilingues auraient la préférence. **S.V.P. soumettre un C.V. détaillé au 425 Boul. St-Joseph, C.P. 79188, Hull, Qc J8Y 6V2.**

MECANICIEN demandé en mécanique générale, pour camions lourds. 772-9151.

NOUVEAUX PROJETS
(H/F) Homme d'affaires (entrepreneur) retraité ou représentant des ventes, bilingue, avec voiture, pour vente de programmes subventionnés pour tout genre de travaux de construction, rénovations, etc. **595-0273**

PATISSIER(E) avec expérience, temps partiel. Se présenter au 411, St-René Est, entre 9h et 18h.

PAYE COMPTANT
Ouverture immédiate pour vendeurs de crème glacée, à bicyclette, pour Hull-Gatineau. Gagnez $25 à $50 plus boni/jour (15 ans +). **246-8511.**

PERSONNE entrepreneure pour opérer une petite entreprise de beignes les week-ends. Véhicule avec attache requis. 777-9689.

POSEUR de tapis (h.f.) avec minimum 2 ans d'expérience. 685-0031.

POSTE d'assistant opérateur des viandes, temps plein, 5 ans d'expérience dans un département de viades. Salaire compétitif, bons avantages sociaux. S'adresser à Sylvain Dutrisac, 22 des Flandres, Gatineau.

RECHERCHE mécanicien(ne) avec expérience et outils. 663-3388.

325 OFFRE D'EMPLOI

RECHERCHE INSTALLEUR D'ÉQUIPEMENT DE BUREAU
avec expérience, disponible en tout temps. Écrire à case 89 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

RECHERCHE vendeurs (h.f.) pour compagnie de pavage, région Ottawa et environs. 613-673-1176.

SÉCURISEZ votre futur financier avec Lifestyles. 25 ans et +. **247-6101**

SERVICE ROUTIER, entraînement fourni. Appelez entre 9h et 16h au 773-1495, demandez Pierre.

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats(es) sérieux(ses) (au Québec: secondaire 5 requis). 772-9289 de 9h à 17h.

SOLLICITEUR (TRICES) téléphoniques, préposés(es) au kiosque, pour prise de rendez-vous, domaine: vacances, salaire intéressant. Après 15h: 243-5265.

TÉLÉMARKETING DEMANDÉ(E)S pour du travail de 8h30 à 12h30 et/ou 16h30 à 20h30. Travail agréable, salaire à l'heure + bonis. 243-5500.

TÉLÉPHONISTE d'expérience demandée, Club antitaxes Canada. Pas de vente par téléphone. 613-446-7414 après 17h.

URGENT! Besoin personnes créatives, leader, dynamiques, positives et travaillantes qui veulent réussir à bâtir un empire et une fortune. Domaine de la santé internationale. 669-7696.

VENDEUR d'expérience demandé, Club antitaxes Canada. Rendez-vous fournis, de $1000 à $2000 par semaine. 613-446-7414 après 17h.

VOULEZ-VOUS travailler pour la justice environementale, Greenpeace Ottawa cherche des colporteurs bilingues pour aller faire du porte à porte, à Ottawa/Hull, salaire garantie: $220/sem. + bonis. Les femmes et les minorités visibles sont encouragées de postuler. 562-1004 demander Lise

373 PERSONNEL D'HOPITAL

INFIRMIÈRE licenciée, besoin pour travail à temps partiel, région de Maniwaki, Gracefield, Low, Gatineau, et aussi besoin de technicienne pour électrocardiogramme dans la région d'Ottawa et environs. Envoyer C.V. à la: Boîte 7273, Vanier, Ontario, K1L 8E3 ou téléphoner au: **613-744-4411.**

372 PERSONNEL DE BUREAU

LE CENTRE DE FORMATION ET DE PRODUCTION F.S.T.L. INC.

Offre les cours suivants : Dos, Windows, WordPerfect, Lotus, Lotus Windows, WordPerfect Windows, Bedford, ainsi que des cours de Langues : Anglais, Français, Espagnol et Grammaire Française.

POUR INFORMATION : 669-8853

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

COMMIS-COMPTABLE avec expérience dans Lotus, WordPerfect, ACCPAC et Quicken. Envoyez C.V.: Quality Inn, 131 Laurier, Hull, Qc J8X 3W3.

Nouveau
Resto bar
"Le Mosquito"
Ouverture bientôt... à Touraine
recherche
- serveurs(euses)
- cuisiniers(ères)
- barmaid (man)
- employés(es) d'entretien

Pour rendez-vous, téléphone : 561-6547

Lors du rendez-vous prière d'apporter votre C.V. et photos.

LE MOSQUITO
Resto-bar recherche cuisinier(ère) avec expérience. Pour rendez-vous appeler au 561-6547.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

PERSONNEL D'EXPERIENCE
Cuisinier(e)s et serveur(euse)s d'expérience demandés. Temps plein. Présenter C.V. au restaurant Le Parmesan, 710 bl. St-Joseph, Hull.

375 PERSONNEL DE METIER

FRIGORISTE (h/f) permanent, minimum 3 ans d'expérience, climatisation, réfrigération commerciales. Laissez nom et no tel., après 17h au: 829-0433.

HORTICULTEUR(TRICE)
3 ans d'expérience minimum, permis de conduire. Références. Disponibilité immédiate. Info.: Ginette Renaud, 669-7504, Naturtek Inc.

MECANICIEN(NE) avec un minimum d'expérience de 3 ans dans le produit GM. Demandez Marco Corvani chez Lachapelle Pontiac Buick, 778-3111.

PERSONNE avec 2 ans d'expérience minimun, en menuiserie et peinture (temps partiel). Après 17h, 771-4607.

RECHERCHE un plâtrier pour pose de **stucco** et **sand finish**, travail au Québec, Alain: **561-0364 après 18h.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ERE) avec expérience demandé du 1er août au 20 août pour préparer menu du jour, du lundi au samedi de 5h30 à 14h30. Restaurant Le Deli, 200 Promenade du Portage, Hull: Brian, entre 14h et 16h: **771-6369.**

CUISINIER(IÈRE), soirs et fins-de-sem., avec expérience. 561-1489, demander Louis.

CUISINIER(IÈRE) avec 3 ans d'expérience pour les déjeuners, lundi au vendredi, 6h à 14h, pour juillet et août. Téléphoner Rachel Demers, après 13h, 778-1852.

RESTAURANT français cherche un chef avec expérience. Appelez entre 14h et 17h: 230-8123.

SERVEURS(SES) et autres, temps plein, bilingues, avec au moins 3 ans d'expérience, achalandage important, pour restaurant au **Marché By. Se présenter avec C.V. du lundi au mercredi de 9h à 11h30, 77 Clarence, Ottawa.**

SERVEUSE avec expérience pour restaurant très achalandé, à Buckingham. **281-3570.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

TEMPS plein: préposé(e) au comptoir et préparation de sandwichs, caissier(ère), avec expérience, $7.50/hre. Se présenter au Restaurant Le Déli, Place du Centre, 200 Promenade du Portage, Hull, entre 15h30 et 18h.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANTE optométrique demandée avec expérience, à temps partiel. Contacter Hélène au 776-3852.

378 PERSONNEL DE VENTE

DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON
Revenu possible de $40,000 à $60,000/année.
Nous recherchons des personnes ayant:
- Aptitudes à la vente
- Belle personnalité
- Honnêteté
- Ambitiont

Nous fournissons entraînement et véhicule de compagnie. **Pour rendez-vous: M. Tremblay, 521-0255.**

REPRÉSENTANT(E)S D'EXPÉRIENCE
Représentant(e)s **QUALIFIÉ(E)S** possédant une certaine expérience dans le domaine des fournitures de bureau. Bilinguisme, capacité de communiquer et véhicule essentiels.
233-3223

INDUSTRIE de boissons gazeuses besoin de 5 agent(e)s de promotion, $10.00/h, pas de porte à porte, clientèle déjà établie, aucune expérience nécessaire, auto requis. Hull 778-7770, Ottawa, 742-6800.

★★★★★
NE CHERCHEZ PAS PLUS LOIN
Compagnie nationale en pleine expansion recherche représentant(e) des ventes avec une attitude professionnelle et beaucoup d'entregent pour travailler dans la région de l'Outaouais.
Pourquoi vendre des aspirateurs ou de l'assurance quand vous pouvez vendre quelque chose dont tout le monde a besoin

"DE LA NOURRITURE".
Clientèle déjà fournie. Aucun porte à porte. Forte rémunération. Possibilité d'avancement rapide. Postes disponibles limités. Appelez maintenant au 595-1756.

★★★★★
$$$ PRODUIT exlusif! Vendeurs(euses) demandés(es), excellente commission. 643-2059.

REPRESENTANTS(TES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, revenus selon qualifications. Contacter Raymond Bernard ou Royal Crîtes, **771-6645.**

VENDEURS (EUSES)
Aucune sollicitation. Entre $500 et $800 par semaine. Expérience de la vente obligatoire. Pour entrevue: 243-5500.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

REDACTION de textes, WordPerfect. Charles Millar, 778-3415.

TOUS genres de travaux, français et anglais. **Suzanne Beauchamp: 778-6637.**

WORDPERFECT 5.1, lettres, c.v. etc. 669-3953.

384 TRADUCTION

Français/anglais, anglais/français. **Suzanne Beauchamp: 778-6637.**

MP CONSEILLERE LINGUISTIQUE
Traduction, révision en français. 246-9758.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils. 682-3643.

1 CHAMBRE, rénové, central, $395. Jour: 682-0020, soir: 682-3792.

1 CHAMBRES, grand, stationnement, eau chaude, libre, $430. **684-9348**

1 ET 2 chambres, 1 mois gratuit, appareils, tapis mur à mur, $415-$470, pas chauffés/éclairés, libres, 738-7707. Soirée et fin de semaine, 775-8235.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, équipé ou non, prises lav./séc., $590, 1er juillet. 685-0874

2 CHAMBRES, grand, stationnement, eau chaude, 1er août, $470. **684-9348**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, piscine, s/sol de maison privée, $600 chauffé, éclairé 776-0086, 682-8455.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, balcon, 1er juillet. Après 17h: 684-0357.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, stationnement, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, août-sept., à partir de $575. 458-2361.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., 2 appareils, balcon, parking, à partir de $560 + chauffage/hydro. 455-2525.

2 CHAMBRES, semi s/sol bien éclairé dans triplex de 2 ans, tranquille, prises lav./séc., rangement, stationnement, $535.51 Thomas. 684-6873.

4 1/2 grand, ensoleillé, très propre, tranquille, vue sur rivière, tapis neuf, 1er août, $460. 685-1610.

GRAND 2 chambres, clair, quartier résidentiel, cour clôturée, $530. Pour rendez-vous, 561-4473 ou 992-9477.

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1057 MALONEY, 3 chambres, s/ lavage, 1er juin, $565. 771-7177.

1 1/2 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, $360. Téléphonez: 9h et 21h, 246-9440.

1-1 CHAMBRE À VOIR, BEAU, GRAND, **AUBAINE!** Balcon/rivière, éclairé, chauffé, $5?0, près Gréber. **246-0850.**

1-1 CHAMBRE, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, juillet, $440, 6 de la Savane. **243-7953.**

1-2-3 CHAMBRES, $440-$555, **Louez pour 1 an et devenez proprio d'un lave/vaisselle.** 643-2867, 246-7879.

125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, libre, $495, **chauffés.** 243-9364, 243-8945.

155 LA SAVANNE
2 CHAMBRES: juillet; novembre. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 243-4727, 568-4498.

1 CHAMBRE, 103 Cousineau, arrière McDonald (Greber), $375, chauffé, libre. Après 17h: **246-3559.**

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, **BORD DE L'EAU**
1 personne, $550, meublé, 643-9061.

1 CHAMBRE, 1er août, duplex, 2 appareils, prise lav./séc., $425. **669-7175**

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, eau chaude, stationnement, prise lav./séc. $450. 243-0137.

1 CHAMBRE, 1er juillet, lav./séc., foyer, système alarme. 246-0658.

1 CHAMBRE, 1er juillet, foyer, alarme, $440. 243-4547.

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, prises lav/séc, $410. 663-0199.

1 CHAMBRE, 1er juillet, près des Promenades, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $435. 561-0922.

1 CHAMBRE: 1 MOIS GRATUIT
Prises lav./séc., eau chaude au gaz, tapis, grand, beau. **663-0053.**

1 CHAMBRE, 22-A rue Campeau, prises lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, pas animaux, libre, références, 1 stationnement, $410. **455-9247.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, prises lav./séc., $435. 773-1050.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., remise, stationnement, août, $425. **Louise, 243-0095, 778-4356.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, eau chaude, balcon, libre, $345. **241-1741.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, eau chaude, spacieux, tranquille, juillet, $440. 669-7434.

1 CHAMBRE, $390, 2 stationnements, 2 appareils, eau chaude, câble, près Promenades, 1er juillet. **246-3204.**

1 CHAMBRE ($400), 2 chambres ($500), ni chauffé, ni éclairé, complètement rénové, 1er juillet-août, 190 Du Progrès E.. 669-6615 après 18h.

1 CHAMBRE, $435/mois, 1er août, prises lav/séc. 246-1317 après 18h

1 CHAMBRE, $475, neuf, Mtée Paiement, vue panoramique, remise, prise lav./séc., 1er sept. 561-4899

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $385/mois, immédiatement. Après 18h: **457-2973.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1er juillet. 663-1231.

1 CHAMBRE chauffé, appareils, $435. **1er 2 mois: $195. 669-8190, 561-5657.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, $452. Après 18h: 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, libre, $460. 246-3902.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $420, libre. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stores, $450, juillet. 663-7466

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $425. Après 18h 643-2001.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, 1er juillet, $400. 685-0258

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, meublé ou non. Reste de juin gratuit. **246-1566**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $480, 1er juillet. **669-9663, 643-1544** laisser message.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $400. 663-5490

MOTS CROISÉS

NO 2644

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

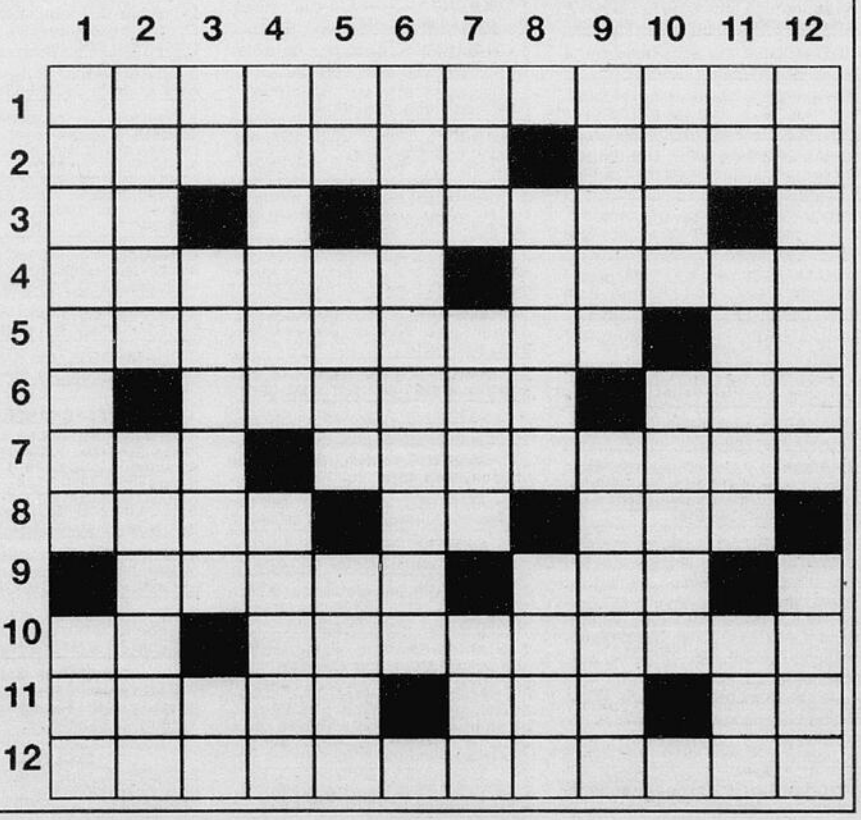
1 - Se délecteraient (se).
2 - Abjecte - Vedette.
3 - Bismuth - Entracte (fig.).
4 - Extrême - Aucune.
5 - Enchâsserais - Pron. pers.
6 - Rendent moins massif - Riv. d'Alsace.
7 - Tête d'une tige de blé - Lichen.
8 - Flaire - Voyelles jumelles - Patriarche biblique.
9 - Oiseau - Est couché.
10 - Fer - Entreprendra une action en justice.
11 - Armature de selle - Pièce du jeu d'échecs - Iridium.
12 - Rendrai le calme à.

VERTICALEMENT

1 - Forts - Flan breton aux raisins secs.
2 - Magistrat municipal - Appuiera.
3 - Soldat américain - Apporte partout avec lui - Caesium.
4 - Pierre d'aigle - Groupes de trois personnes.
5 - Lutécium - Myope - Qui existe à la naissance.
6 - Attendirent avec confiance.
7 - Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge - Crique - Époque.
8 - Harmonie - Coup.
9 - Sortis de - Instruit d'un secret.
10 - Comm. du Morbihan - Esclave d'État à Sparte.
11 - Sodium - Ch.-l. de la Région Nord-Pas-de-Calais - Aber.
12 - Spatule - Époux.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2643

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	E	R	C	R	E	D	I	■	V	E	R
2	A	C	E	R	E	S	■	L	A	R	M	E
3	I	L	L	U	S	T	R	E	R	A	I	T
4	G	A	I	E	S	■	A	U	R	I	G	E
5	R	I	A	■	E	M	I	S	E	■	R	N
6	E	R	■	A	M	E	R	■	T	U	A	I
7	U	■	C	I	B	L	E	S	■	T	I	R
8	R	E	E	L	L	E	■	C	R	E	T	■
9	■	P	R	■	A	R	G	U	E	R	■	G
10	C	A	N	O	N	■	A	L	L	I	E	R
11	A	V	A	N	C	E	■	L	U	N	D	I
12	R	E	I	T	E	R	E	■	S	E	E	S



LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, **foyer au salon,** moderne, système d'alarme, 1 stationnement, $440/mois, pas chauffé, pas éclairé, **1er juillet ou avant.** S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

1 CHAMBRE, grand, 1er juillet, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, patio, $465. 669-0710 ou 663-5021.

1 CHAMBRE, grand, 455 Plouffe app. #1, très propre, tout inclus, juillet ou août, $475. 669-9142, 791-4001

1 CHAMBRE, grand, très propre, 4 appareils, remise, $450. 669-0414.

1 CHAMBRE, grande, tapis, chauffé, stationnement, $350. 830-1977.

1 CHAMBRE, haut de duplex, stationnement, balcon, remise, prises lav./séc., $485, chauffé, 1er août. **663-7528**

1 CHAMBRE, libre, $470 pas chauffé, ni éclairé. 568-2432.

1 **CHAMBRE** moderne, chauffé, éclairé, appareils, $495. 561-5578.

1 CHAMBRE, moderne, très propre, idéal pour 1 personne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **773-1414.**

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, $375, très propre, très tranquille, bonnes références. 663-0998

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, 1er juil. 246-5451, 643-1544 message.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $435, Templeton, 1er juin et juillet, **1er mois gratuit.** 663-6473

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, mini lav/séc., foyer. **770-8880, 246-9019**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur (sur demande), prises lav./sec., $450, stationnement, remise, 1er juillet. 457-9104 ou 663-5650.

1 CHAMBRE, pour personne seule, chauffé, éclairé, $400. Jour: 789-4474, soir: 246-7981.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., beaucoup de rangement, grande cour arrière, $425. 669-5666.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, près Promenades, meublé, chauffé, éclairé, $450. 246-0336

1 CHAMBRE, propre, tranquille, $450 chauffé, + extras. 243-6525.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, 1er juillet, $400, s/lavage, stationnement. 246-1650.

1 CHAMBRE, rénové, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., $395, libre. 663-1498.

1 CHAMBRES, $350, libre immédiatement. 643-4801.

1 CHAMBRE, s/sol de maison, $450 chauffé, prises lav./sec., 561-7684.

1 CHAMBRE, s/sol, rue St-Paul, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $425, 1er juillet. 669-7502.

1 CHAMBRE, Templeton, semi s/sol neuf et complet d'une maison, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, $425/mois. 455-9215.

1 CHAMBRE, Touraine, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $415, 1er août. 246-7691.

1 CHAMBRE, Touraine, prises lav./séc. 568-3811, 561-3791.

1ER AOÛT, 2 chambres, chauffé, éclairé, $530. À céder. 643-4292.

1ER août, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $450. 643-9357.

1ER JUILLET

Duplex, grand, luxueux, moderne et neuf. 2 Chambres pas chauffé, pas éclairé, balayeuse centrale, lave-vaisselle, grand stationnement, $595/mois. Nouveau projet tranquille entre Labrosse et boul. Lorrain, 80 L. Bourgeois. Faut voir! 669-7661

1ER juillet, 2 chambres, grand, 2 stationnements. 561-8777, 827-4584.

1 ET 2 chambres, central, sécuritaire et confortable, chauffé, éclairé. **663-0474**

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Après 17h: 243-4478.

2-2 CHAMBRES, juillet-août, 1 mois gratuit, bail de 13 mois, style condo, non chauffé/éclairé, $590. 684-0510.

2-2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, rénové, libre, $400./450. 643-1806 595-6610

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres. 561-0938, 778-3440.

Les Immeubles
E.TASSE
Ltée

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois
nouveaux locataires
Possession immédiate

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
•243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
246-7183 • 243-3802

14-15-18-19-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
568-3081 • 243-2895 •246-9200
• 243-2236• 243-9175

208 ST-ANDRE

2 CHAMBRES, juillet, pas chauffé, pas éclairé. 778-3937, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 2 s/bains, foyer, pas chauffé/éclairé, près des Promenades, $660. 243-2102.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 300 Du Vigneault, chauffé, eau chaude, stationnements, adulte, $575. 643-3597.

2 CHAMBRES, 1er juillet 1er août, récent, près Polyvalente Nicolas, 2 stationnements, $565 et $575, 1 mois gratuit. **643-3857, 246-8239.**

2 CHAMBRES, 1er août, Boul. de l'Hôpital, prises lav./séc., stationnement, $555. 243-4221, 669-9124.

2 CHAMBRES, 1100 pi. ca., 2 stationnements, vue sur lac, bon environnement, juillet. 663-5148.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 2e étage, triplex neuf, secteur Templeton, prises lav./séc. 669-4506.

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, récent, spacieux, 2 stationnements, $600 et $610. 246-8239, 663-6729.

2 CHAMBRES, 1er août, **$549 chauffé/éclairé,** grand, 2 appareils, très grand balcon, près de tout, parc, **568-8261, 246-1957.**

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
Foyer ou non, prises lav./séc., grand, récent, La Vérendrye Est. **663-0053.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, près Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., $520, prises lav./séc, balcon. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $495, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 515 Notre-Dame. 663-6592.

2 CHAMBRES, 104-B Curé Presseault, non chauffé, ni éclairé, entrée privée, remise int., prise lav./séc.. A partir de $520, juin-juil.-août. **771-8707**

2 CHAMBRES, 1er août, tapis mur à mur, prises lav./séc. 778-0079.

2 CHAMBRES, 155 boul. de l'Hôpital, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er août, $535. 568-3632.

2 CHAMBRES, 1er juillet, chauffé, prises lav./sec., stationnement, $400, (819) 986-2730.

2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er août-septembre, $545. **561-4319.**

2 CHAMBRES, 1er août, 1,000 pi.ca., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $515. 669-7312, 663-1376.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé/éclairé, $560. 246-8444.

2 CHAMBRES, 1er juillet, s/sol de maison: $495. **643-1740, 778-9977.**

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, chauffé, éclairé, $525-$500. 243-5699.

2 CHAMBRES, 2 Curé Préseault, dans 6 logis luxueux et tranquille. Installation lav./séc., 1 stationnement avec prise, 1er juillet. **246-9187.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, juillet. 243-2901.

2 CHAMBRES, 2e étage, près hôpital, 5 appareils, stores inclus, stationnement intérieur, $615, pas chauffé, pas éclairé, juillet. **Soir: 568-0567.**

2 CHAMBRES, 2 stationnements, vue sur le Lac MacLaren, 1er août, $570. **663-6301.**

2 CHAMBRES, 304 rue East, prises lav./séc., $375. 241-5412, 669-1076.

2 CHAMBRES, $380 pas chauffé, ni éclairé, 1er sept. 663-1290.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 321 bl. de l'Hôpital, prises lav./séc., **$525** pas chauffé ni éclairé. **1 mois gratuit.** 777-5932.

2 CHAMBRES, 3 premiers mois: $550, après $575, non chauffé/éclairé, prise lav./séc. 561-6833.

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES, $415, pas chauffé, pas éclairé, juillet. 246-2621.

2 CHAMBRES, 440 Gréber, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 243-5829.

2 CHAMBRES, $400, pas chauffé, ni éclairé. 669-8719.

2 CHAMBRES, 42 Orléans, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. De $485 à $500. 243-0454

2 CHAMBRES, $545, 1er juillet et septembre, pas chauffé, pas éclairé, très tranquille, 424 bl. Gréber. **561-9222.**

2 CHAMBRES, 5 appareils, édifice moderne, garage int., près hôpital. **663-4207, 778-9663 (pagette).**

2 Chambres, $525, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, 246-3902.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 246-0107.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-9187

2 CHAMBRES, 72 Matapédia, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-1751.

2 CHAMBRES, **85 Stéphane, Mont-Luc,** 6 logis, neuf, très spacieux, paisible, août. **568-7599.**

2 CHAMBRES, 950 Principale, Limbour, prises lav./séc., libre. 457-1964.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remises int./ext., 2 stationnements, libre immédiatement. 561-1184.

2 CHAMBRES, Boul. Lorrain, triplex, entrée privée, prises lav./séc., $485 pas chauffé, ni éclairé. **762-3167.**

2 CHAMBRES, chauffé, 351 Hétu, libre immédiatement, $465. 669-3977.

2 CHAMBRES, Côte D'Azur, rue Cannes, haut de triplex, $635. **243-8584.**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, tranquille, prises lav./séc., 2 stationnements, $625. 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, pour juillet. 246-0184.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc./lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, p.c.l., bois fourni, s/sol, stationnements, parc, $475. **669-5040.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $505, 1er juillet. 663-4959.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., près des Promenades, 1er juin, $575. 243-1884.

2 CHAMBRES, Curé Presseault, **TAPIS NEUF, repeint, prises lav./séc., insonorisé,** juin/juillet, $525. **643-1459.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1er juillet, $525. 643-1748 entre 18h et 21h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $475. 663-9672

2 CHAMBRES, condos neufs, 1,200 pi.ca., stores, $630. 561-4838.

2 CHAMBRES, coin St-René/bl. Lorrain, $510, chauffé, éclairé, 1er juillet. 777-7470.

2 CHAMBRES, chauffé, rénové, $475, 697 Notre-Dame. 669-1302.

2 CHAMBRES, chauffé, haut, prises lav./séc., **$495.** 669-9458, 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $550, Templeton. 669-3289.

2 CHAMBRES, dans triplex, $425/mois, libre. 775-3635.

2 CHAMBRES, demi s/sol duplex, rue Jeanne D'Arc, spacieux, très propre, stationnement, $465, juillet. **772-8575.**

2 CHAMBRES dans triplex, semi-s/sol, 1er août ou sept., près école Maria Goretti. $525. 663-9895

2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrigérateur, patio, chauffé, éclairé, reprise de bail, $580. 246-7546, 243-0392.

2 CHAMBRES, grand logis moderne, balcon, pas chauffé, pas éclairé, $585. 669-8816.

2 CHAMBRES, **grand, haut,** $515, **premier 2 mois: $285.** 663-8570 561-5657

2 CHAMBRES, grand logis, prises lav./séc., 1er septembre. 663-8769.

2 CHAMBRES, immeuble neuf, sur Maloney. 643-4682.

2 CHAMBRES, insonorisé, **661 Labrosse,** $545, juillet. **281-5108, 663-6413**

2 CHAMBRES, juillet, $460 et $480, beau, pas chauffé/éclairé. 643-6471.

2 CHAMBRES, **juin gratuit,** pises lav./séc., stores inclus, $525 pas chauffé ni éclairé. 643-3569, 775-6702.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, $425. Soir: 669-2157.

2 CHAMBRES, LaVérendrye et Labrosse, grande cuisine, très propre, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet-août, $570. 762-0642, 593-6507.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $575. 561-5578.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, juillet ou août, **11** Acadie, entrée privée, tapis neuf, très propre, $545 ou $565. 561-4753.

2 CHAMBRES, Limbour, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, prises lav./séc., libre, $460. 762-2306.

2 CHAMBRES, neuf, entrée privée, remise, prise lav./séc., ni chauffé, ni éclairé, $530, 1er août. 643-1618.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $440. 827-3163

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, près des Promandes, propre, $485, libre. **771-5643.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., beaucoup de rangement, 2 stationnements, 1er août, $490 ni chauffé, ni éclairé. **561-1370.**

2 CHAMBRES, près autoroute 50, quartier paisible, petit immeuble récent, entrée privée, cuisine moderne, grandes chambres, prise lav./séc., 2 balcons. **663-4207, 778-9663 (pagette)**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $410. 643-3822.

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT
SEMI-DÉTACHÉ
3 chambres
Centre-ville de Gatineau
568-2555 - 243-1173
778-2022

2 CHAMBRES, près des Promenades, très propre, juillet et août, $440 à $475. **643-3931, 246-3245, 643-3997.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, libre ou 1er juillet, $540. 246-9306.

2 CHAMBRES, prise lav., frais peint, appareils optionnels, $550. **561-4838.**

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, juillet/août. 568-3860.

2 CHAMBRES, près des Promenades, très éclairé, grand balcon, prise lav./séc. **246-3559, après 17h.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., près des Promenades, tranquille, propre, 1er juillet. 243-6255.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $525. Jour: 669-0058, soir: 762-0425.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $475, 1er août. 663-4964

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, près services, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $400. 246-0096, 243-0996

2 CHAMBRES, près des Promenades, remise, stationnement, frais peint, pas chauffé ni éclairé, $510. Août-sept. 561-4887

2 CHAMBRES, rue Côté, prises lav./séc., stationnement, $415. **643-3704.**

2 CHAMBRES, rue Stéphane, logis neuf, près école, $575/mois, pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit. 246-1513, 568-8528, 669-3722.

2 CHAMBRES semi/s/sol, libre, chauffé/éclairé, $470. 561-0356.

2 CHAMBRES, s/sol, confortable, moderne, appareils (ou non). **561-2075.**

2 CHAMBRES, spacieux 6 logis, boul. Gréber, prises lav./séc., juillet-août-septembre. 568-3860.

2 CHAMBRES, Templeton, semi s/sol, chauffé, $475. 663-7059.

2 CHAMBRES, triplex neuf, nouveau concept, près golf, syst. alarme, stationnement double, 1er juillet 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, **TRIPLEX NEUF,** 703 Ave. du Golf, $575, libre. 770-7107, 568-9441.

2 CHAMBRES, triplex, 2 stationnements, secteur paisible, pas chauffé, ni éclairé, $560. 246-9787.

2 CHAMBRES, triplex récent, paisible, $580-$590. 663-2506.

2 CHAMBRES, très grand, comme neuf, 1er septembre, $550. 663-3835

2 ET 1 CHAMBRES
Près des promenades, chauffés, éclairés, piscine, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, 1 mois gratuit, temps limité. 561-3324.

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2 GRANDES chambres, ensoleillé, air climatisé, portes française, cour, juin gratuit, $585. (613) 230-2429.

3 1/2, 2 appareils, stationnement, buanderie, porte patio balcon, $375, pas chauffé ni éclairé, libre. **669-2382**

★ 343 JEANNE-MANCE ★
Près du parc St-René, 2 chambres, prises lav/séc, 1er juillet-août, $560. Après 17h: 643-1920.

35 CLERICY
2 chambre, oct., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-4099, 568-4498.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** prise lav./séc., secteur Templeton, libre immédiatement, $590. 663-6473.

3 CHAMBRES, **1er mois 1/2 prix,** grand, 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, au 1103 et 1107 Maloney Est, $605, libre. 663-6354, 663-5021

3 CHAMBRES, 183 de Candiac, vue panoramique, prises lav./séc., aspirateur central, 1er août, $670. 643-2015, 986-8833.

3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., 1er juillet, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $605. 669-0710 ou 663-5021.

3 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
226 à 232 La Vérendrye, foyer au gaz, prises lav./séc., 1,200 pi.ca. **663-0053.**

3 CHAMBRES, 1er juillet, Labrosse près Maloney, joli logis moderne, 1,159 pi. car., $605, pas chauffé, ni éclairé. **643-4382, 775-0711.**

3 CHAMBRES, 1er juillet, **construction neuve,** 1,260 pi.ca., secteur tranquille, prises lav./séc., remise int./ext., grande cuisine moderne, 2 stationnements, insonorisé, pas chauffé, pas éclairé, $635 et +. **777-1817.**

3 CHAMBRES: 1,200 PI.CA.
1er juillet-août. **Rabais de $200.** Prises lav./séc., remise. 705 Main, coin La Vérendrye, $615. **643-1211, 663-0438.**

3 CHAMBRES, 1ER MAI, près Poly Nicolas et Club Price, frais peint. **771-5531.**

3 CHAMBRES, 1er juillet, remise, cour et stationnement, $600. Après 17h30 643-5243.

3 CHAMBRES, 1,150 pi. car., style condo, moderne, remise, 2 stationnements, 595-7002, 246-0658.

3 CHAMBRES, 1,400 pi.ca., lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, $620. 663-5144.

3 CHAMBRES, 1 stationnement, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet, $540. 771-7177.

3 CHAMBRES, 1er juillet, prises lav./séc., foyer, $650. 663-3813.

3 CHAMBRES, 2 logis dans un duplex neuf, spacieux, stationnement, balcon, 92A et 92B Cousineau, $570 et $595, 1er juillet et 1er août. 819-422-3381.

3 CHAMBRES, 255 Essiambre, $590/mois. 669-0908 ou 669-1119.

3 CHAMBRES, $480, prise lav./séc., 1er sept. 663-1290.

3 CHAMBRES, 725 Main, remise int./ext., prises lav/séc, stationnement, $585, pas chauffé, ni éclairé. 663-9979.

3 CHAMBRES, 8 René Lévesque, emploi stable, références. $570. **663-8385**

3 CHAMBRES, abordable, luxueux, 1993, La Vérendrye-Labrosse, foyer, 2 stationnements, **immédiatement,** $600. **Mel: 738-1525.**

3 CHAMBRES, août-sept., 2e-3e triplex, foyer, **Marengère, $645. 568-7436.**

3 CHAMBRES, Av. Chamberland, tapis, 2e étage, balcon, stationnement, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, $500, 1er juillet. **643-2241**

3 CHAMBRES, beau triplex, très grand, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, $600. **246-9787.**

3 CHAMBRES, bungalow, chauffé, éclairé, secteur paisible, 1er août, $725. Après 18h: 595-9543.

3 CHAMBRES, belle vue, haut de triplex, pas chauffé ni éclairé, $595. 243-3002, 986-5754.

3 CHAMBRES, balcon, près parc, prises lav/séc, près services, juillet et août, $600. **Louise 243-0095, 778-4356.**

3 CHAMBRES, chauffé, pas d'animaux, $575, libre. 521-5662.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, **1er juillet, 2 mois gratuits.** 568-3961.

3 CHAMBRES dans 6 logis, neufs, prise lav./séc., libre immédiatement, $550 à $575. 246-3902.

3 CHAMBRES dans 6 logis, **1er mois gratuit,** entrée privée, 2 stationnements, libre immédiatement, $635. Jour: 568-0663 ou soir: 247-6147.

3 CHAMBRES, d'un récent bungalow duplex, porte patio, cour arrière, remise, etc., près boul. Labrosse. Laisser message à Muriel au 778-4208.

3 CHAMBRES, grand, lave-vaisselle, 2 stationnements, près Promenades, $625. 568-8777.

3 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., 2 stationnements, remise, $615, **juillet gratuit.** 643-9197.

3 CHAMBRES, grande cuisine, salon, foyer, entrée privée, cour, remise, chauffé, pas éclairé, $550, 1er septembre. 663-5105.

3 CHAMBRES, grand, près de Paiement et route 50, juin-juillet, prises lav./séc., remise, $625. 643-1115.

3 CHAMBRES, grand, Bl de la Vérendrye, foyer, place tranquille. Marc Carbonneau **243-1234, 593-5439 soir**

3 CHAMBRES, haut, très grand, propre, remise int./ext. 643-3704.

3 CHAMBRES, immeuble neuf, La Vérendrye/Labrosse, avec foyer. 643-4682.

3 CHAMBRES, Limbour, grand, libre, construction neuve, sortie lav./séc., foyer, remise, près de tout, $600, pas chauffé, ni éclairé. 243-8929.

3 CHAMBRES, libre, 1,200 pi², remise, neuf, **$550,** 1041 Maloney Est. 827-3660, 643-8310, 669-1075.

3 CHAMBRES, **Labrosse, NEUF, REPEINT, prises lav./séc.,** insonorisé, remise, **juin-juillet,** $625. **643-1459.**

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 156

MANIEMENT INSOLITE

Dans la donne ci-dessous vous avez atteint, dans le silence adverse, le contrat de Six SA. Pour vous aider à trouver la solution voici deux indices: 1) Ce que l'adversaire fait est souvent moins révélateur que ce qu'il ne fait pas. 2) Il faut chercher à obtenir le maximum de renseignements sur les distributions adverses.

Donn: Est
Vuln: E-O

	♠ A V 2 ♥ R 9 7 ♦ A 7 5 3 ♣ V 7 3	
♠ R 9 7 5 3 ♥ V 6 3 ♦ V 10 2 ♣ 8 2	N O E S	♠ D 8 ♥ 10 5 4 2 ♦ D 9 8 4 ♣ 9 6 4
	♠ 10 6 4 ♥ A D 8 ♦ R 6 ♣ A R D 10 5	

Ouest	Nord	Est	Sud
		Passe	1 ♣
Passe	1 ♦*	Passe	2 SA
Passe	6 SA		

* Manifestement, Nord joue une variante où Deux SA n'est pas impératif de manche, voilà pourquoi il temporise avec Un Carreau. Par la suite il remplace la temporisation par la précipitation.

Ouest entame le Valet de Carreau. Le déclarant compte onze levées certaines (une à Pique, trois à Coeur, deux à Carreau et cinq à Trèfles). La douzième ne peut venir que des Piques. Malheureusement, il ne faut pas compter sur le mariage Pique chez Ouest, car ce dernier l'aurait sans doute entamé.

Le déclarant prend l'entame avec son Roi (Est appel du neuf) et encaisse les cinq Trèfles: Ouest se défausse du deux Carreaux, du trois de Coeur et du trois de Pique, alors que le mort défausse deux Carreaux. Sud continue avec l'As et le Roi de Coeur, sur lequel apparaît le Valet d'Ouest. Si ce Valet est franc, il est possible de reconstituer la distribution du flanc gauche: cinq Piques, trois Coeurs, trois Carreaux et deux Trèfles.

En supposant les honneurs de Pique partagés, le maniement de la couleur devient évident. Le deux de Pique vers le Dix: si Est joue un honneur l'impasse contre Ouest devient indiquée; si Est joue petit, le Dix du déclarant fait sauter l'honneur d'Ouest, et l'As joué au deuxième tour écrase l'honneur du flanc droit.

Jacques MALTAIS

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, Labrosse, pas chauffé ni éclairé, stationnement, remise, 1er juillet, $595. 643-4663

3 CHAMBRES, Labrosse coin Maloney, 2 stationnements, remise, 1er juillet, $590. **Jour: 945-7462, soir: 669-9664.**

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. 561-5578.

3 CHAMBRES, neuf, Maloney est, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre $570. **669-7400.**

3 CHAMBRES, neuf, sur 2e et 3e étage, (triplex), remise, **face parc,** libre, $575/mois. 663-5297, 663-5104.

3 CHAMBRES, près Poly Nicholas, grand, bain tourbillon, remise, 2 stationnements, $595 pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet. 669-6097 soir.

3 CHAMBRES (petites), haut duplex, 39 Moreau, pas chauffé ni éclairé, grande cour arrière, très tranquille, $475. Bonnes références. 663-0998

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., remise, 1er juillet, $575. Après 19h: 669-9977.

3 CHAMBRES, près Parc Lac Beauchamp, s/manger, entrée privée, $555, 1er juillet. 643-5726.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stationnements, remise, $600. 243-0432

3 CHAMBRES, prises lav./séc., 1er juillet, $590. 736-6485, 643-4477.

3 CHAMBRES, rue Essiambre, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, $575. 561-6594.

3 CHAMBRES sur 2 étages, 1,100 pi. car., 1 1/2 s/bains, prise lav./séc., **foyer au salon,** cour arrière, système d'alarme, stationnement, **$640/mois,** pas chauffé, ni éclairé, août/sept.. S.V.P. pas d'animaux. **663-5648, 243-6003.**

3 CHAMBRES, spacieux, haut d'un triplex, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $585, 1er juillet. 561-2839.

3 CHAMBRES, semi s/sol, libre, rue Pine, $550, prises lav/séc. 663-9135

5 1/2, 3 CHAMBRES, rez-de-ch., grande cour, 1er août, $580. **643-9484**

83-87 DE SILLERY

3 CHAMBRES, prises lav/séc, grand, **1er juin-juillet,** $605, 246-1172.

BAS de duplex moderne, 3 chambres, prises lav./séc., cour avec remise, pas chauffé ni éclairé, $530. 246-1642

BOUL. DE L'HOPITAL

2 ET 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, libres, grand stationnement, $600-$650. 568-1672 ou 669-3393.

COMPLEXE Place Lausanne, garçonnières, 1,2,3 chambres, chauffés/éclairés, poêle, réfrigérateur, $380 à $600. Aussi maisons-jardins, $600 et $620. 246-3307.

COOPÉRATIVE LA MONTÉE, 3 chambres, foyer, remises, patio communautaire, $570. **643-1965 669-8765.**

DERNIER MOIS GRATUIT, 2 min. des Promenades, libre, 1 et 2 chambres, à partir de $405 et $475, lave-vaisselle. Optionnel: chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **246-2342 669-3818**

GRAND 3 1/2, buanderie, stationnement. 669-2791 ou 737-2901.

GRAND 3 chambres, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement, $563, 1er juil. **643-1544, 663-5657** message.

LOGEMENTS neufs, $550. **Louez pour 1 an et devenez proprio d'un lave-vaisselle.** 643-2867, 246-7879.

PLACE DU PROGRES

1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE

2 chambres, juillet-septembre-octobre, à partir de $560, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements. **246-3868.**

SPACIEUX 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 246-0149.

SUPER beau 3 chambres, très propre, 1er étage et 2e étage, libre immédiatement, $600, 118 rue Laflamme. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 561-2445.

TOURAINE, 442 Principale, 1 chambre, foyer, chauffé, $495. **246-5248.**

TRÈS grand 2 chambres, très joli, secteur tranquille. 561-2846

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

102 MONTCLAIR

2 chambres, SEPT.: 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareils, prise lav./séc., stationnement. **778-8803 ou 568-4498 778-4481 pagette.**

1-158 RICHER, **appareils, 4 1/2, juillet,** $515, buanderie. **243-9364, 595-1237.**

1-1 CHAMBRE, **moderne, abordable et spacieuse,** 4 1/2, plancher de bois, céramique, libre, $490. 684-5573.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1-2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, 2 appareils, juillet-août, $520 et $645. 682-6521.

1-2 CHAMBRES, près Cegep, juillet, $460-$585, chauffés, **770-8389**

1-2 CHAMBRES, 183-199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, poêle, réfrigérateur, stationnement, $535-$575. Claire, 771-9100.

1, 2 CHAMBRES, rénovés, centre-ville Hull. 778-6463.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 - 2 et 3 CHAMBRES, TOUT INCLUS, garage. **770-9700, 770-9720**

146 DES Jonquilles, 2 chambres, 5 appareils, foyer, 1er juillet, $650. Pierre, 669-8727 ou 783-0172.

169 GAMELIN

1 Chambre, garçonnière: pas chauffés, ni éclairés, 2 appareils. **771-6584** ou **568-4498** et **778-4481 pagette.**

175 MUTCHMORE

GARCONNIERE, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble. **778-3449, 568-4498.**

1 (AOÛT) et 2 chambres (juillet), chauffé, eau chaude, prises lav/séc. Après 17h: 778-5033.

1 CHAMBRE, 140 Montcalm, sécuritaire, ascenseur, 50 ans et plus, $450, juillet ou août. **771-5643, Gestion Logik.**

1 CHAMBRE, 1 Albanel, libre, $460, poêle frigo, grand. 771-4746.

1 CHAMBRE, 1er juillet, duplex, Mont-Bleu, prises lav/séc, chauffé, entrée privée, $475. 669-8776.

1 CHAMBRE, 1er juillet, rue Delorimier, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., stationnement, $515. 684-4360, après 16h.

1 CHAMBRE, 1er juillet, 2 appareils, près arrêt autobus, $400. 775-3117.

1 CHAMBRE, 1er août, Mont-Bleu, semi s/sol, très grand, prises lav./séc., eau chaude fournie, stationnement, $400. 595-8991 ou 663-5868.

1 CHAMBRE, 1er août, 2 appareils, non chauffé ni éclairé, stationnement, balcon, $390. 778-3232, 778-3200.

1 CHAMBRE, 1er juillet chauffé, éclairé, $450, 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er juillet, $410/mois, réfrigérateur, poêle, chauffé, stationnement, centre-ville Hull, Après 16h: 819-648-2514.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, près UQAH, rue Boucherville. **778-0992.**

1 CHAMBRE, $305, 1er juillet, 109 Garneau, non chauffé, ni éclairé. 568-4012, 455-9639.

1 CHAMBRE, 3 appareils, balcon, non chauffé/éclairé, près Place Portage, libre, $500. **745-3320, 749-6696.**

1 CHAMBRE, 42 Fortier, r. de ch., près des Galeries, libre. Après 17h, 246-3559.

1 CHAMBRE, 49 Lessard, secteur paisible, ensoleillé, poêle, réfrigérateur, semi s/sol. **771-7665** (répondeur).

1 CHAMBRE, 58 St-Etienne, chauffé, éclairé, très grand s/sol, pas de stationnement, 1er août, $475. 772-9182

1 CHAMBRE, 67 Nicolet, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $455. 772-4122, 771-5453.

1 CHAMBRE, 6 rue Richer, poêle, réfrigérateur, 1er juillet. 243-0609.

1 CHAMBRE, 92 St-Henri, pas chauffé, pas éclairé, pas d'appareils, prises lav./séc., $420. 776-2279.

1 CHAMBRE, 93 St-Joseph, 1er étage, $450, chauffé, libre, poêle, réfrigérateur. 771-3527.

1 CHAMBRE, à sous-louer, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement intérieur, $545, libre. **775-3547.**

1 CHAMBRE, bel app., appareils, chauffé, $425; 2 chambres, $525. Albert Marelly, 456-3393, 243-3111.

1 CHAMBRE, centre-ville, secteur tranquille, chauffé, poêle et frigo, $470, juillet. **778-7816, 772-1509.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, très propre, Mont-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, entrée privée, 2 appareils, pour personne seule, $435, 1er juillet. 778-7009.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $400, près UQAH. **771-2286, 456-1069**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, rez-de-c., **près UQAH, $425. 772-1482.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur St-Jean Bosco, $450. 775-3500.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450. 776-4622, 819-456-2456.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, références, $475, 1er juillet. 772-9254.

1 CHAMBRE, chauffé, meublé, eau chaude fournie, $400. 772-1682 soir.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $425, 1er août. 776-5789.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé. 770-4706.

1 CHAMBRE, dans duplex, $360, 76 Dollard, stationnement. 561-7204.

1 CHAMBRE, duplex, poêle et réfrigérateur inclus, pas chauffé, ni éclairé, grand terrain, 1er août. 776-6046.

1 CHAMBRE, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché. 777-9261.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, 34 Brunet, 1er juillet, $450. 778-1506.

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, 201 Freeman, luxueux, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, 1er août, $515. 770-2222.

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, semi s/sol, prises lav./séc., 2 appareils, août, $460. 778-4117, 776-9953.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, plancher bois franc, semi-meublé, libre, juillet, $485. 770-3003.

1 CHAMBRE, juillet-août-septembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, à partir de $480. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

1 CHAMBRE, juillet, chauffé, 2 appareils, propre, 167 Fontaine. 595-8858.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, $495, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er juillet ou 1er août. **770-7007** (répondeur).

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, $385 chauffé, éclairé. 777-8539, 778-6342

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 2 appareils, prises lav./séc., $415. 568-5459.

1 CHAMBRE, **neuf, Hautes-Plaines,** juillet-août-septembre. **772-9383.**

1 CHAMBRE, ni chauffé ni éclairé, juillet-août, $335. 772-9815

1 CHAMBRE, Old Chelsea, neuve, très privé, air clim., 5 appareils, tout inclus, $550. 827-4200.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $385/mois, près des Galeries. 770-2414, 243-0996.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, $375. 776-2459, 771-2539 après 17h

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc. Charles: 830-2757.

1 CHAMBRE, près Galeries, 2 appareils, chauffé, $475, juillet. 771-4995

1 CHAMBRE, près Cegep, semi meublé, câble, bois franc. 770-3868 soir.

1 CHAMBRE, rue Morin, $360/mois. 778-1750

TRIPLEX NEUF
Manoir des Trembles/
Chemin de la Montagne/ Des Grives
•STYLE CONDO
•2 STATIONNEMENTS•REMISE
2 MOIS GRATUITS *
à partir de 660$
*** Informations 772-6363**

1 CHAMBRE, rue Wright, chauffé, non éclairé, $360. 776-1289.

1 CHAMBRE, Ruisseau de la Brasserie, poêle, frigo, stationnement, buanderie. 778-2183.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, près Place La Chaudière, libre. 771-8767.

1 CHAMBRE, septembre, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $450. 79 rue Prévost, 770-6907.

1 CHAMBRE, secteur St-Laurent, $400, pas chauffé, ni éclairé. 246-9898, 669-3332.

1 CHAMBRE, spacieux, $605 chauffé, eau chaude, câble. **595-1762**

1 CHAMBRE, s/sol de maison privée, chauffé, éclairé, 2 appareils, secteur Lac des Fées, $445. 778-2732

1 CHAMBRE, stores, poêle, réfrigérateur, près hôpital et centre d'achat, 1er juillet. 772-5721, 243-7881.

1 CHAMBRE, St-Raymond, chauffé, éclairé, non-fumeurs, $445. **772-9822**

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, éclairé, eau chaude, concierge, stationnement, déneigement, $485/mois. **772-0137, 684-5419.**

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, chauffé, éclairé, 2 appareils, $445, libre. **669-0414.**

1 CHAMBRE, Val Tétreau, 2 appareils, prises lav./séc., endroit tranquille, libre. 771-9173.

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, stationnement, juillet, $460. **684-7834.**

1ER août, 1 chambre, chauffé, éclairé, propre, personne tranquille et sérieuse, références. 778-7003.

1ER JUILLET, 2 chambres, chauffé, très propre, $550. **663-2222, 778-6006.**

1ER juillet, 2 chambres, grand salon et cuisine, $490/mois, pas chauffé ni éclairé. **Jour: 595-8629, soir: 778-0574.**

1er MOIS GRATUIT: 2-3 chambres, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $595. **777-3921.**

1er MOIS GRATUIT: 2-3 chambres, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $595. **771-2666.**

1 ET 2 CHAMBRES, juillet-août, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $479, $515, $579. **770-2757.**

1 ET 2 CHAMBRES, juin-juillet-août, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, **à partir de $435.** 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 ET 2 chambres, 54 Jumonville, non chauffé, non éclairé, $435 et $480, **$200 de rabais sur le dernier mois. 233-3719, 523-8802, 228-8763.**

1 ET 2 CHAMBRES, beau site, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-8479.

1 ET 2 chambres, libres, ni chauffés ni éclairés. De $300 à $450. 669-8854

1 ET 2 CHAMBRES, rue Gagnon, poêle, réfrigérateur, lav./séc., remise, pas chauffés ni éclairés. 561-2614.

2 1/2 pièces, 73 Laval, chauffé, éclairé, cuisinière, frigo, $425. **749-3333.**

2 CHAMBRES, 1er juillet-septembre, prises lav./séc., 70 Mont-Bleu, $460/$500. **684-2514, 770-1800.**

2 CHAMBRES, 16 Charron, poêle, réfriégateur, pas chauffé, ni éclairé, $480. 776-2545.

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, balcon, chauffé, non éclairé, 100% rénové, tapis, fenêtres, portes, bain, toilette, vanité, armoires neufs, 1er occupant, juin-juillet. **Message, 778-7059.**

2 CHAMBRES, 1er juillet/août, Mont-Bleu, à partir de $445. 770-3478.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juillet, **luxueux,** triplex, **rez-de-chaussée,** s/dîner, **prise lav./séc.,** bois franc, **chauffé,** remisage, stationnement, près Musée. **824-2092.**

2 CHAMBRES, 1 chambre, 1 garçonnière, $360, non chauffés, non éclairés, 168 Eddy. 777-2362.

2 CHAMBRES, 1er août/1er sept., sécuritaire, très propre, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, $495. 771-7176.

2 CHAMBRES, 1er juillet, chauffé, non éclairé, stationnement, références exigées. 775-0629.

2 CHAMBRES, 1er juillet, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rénové, $530. Après 16h, 772-4929.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $345, chauffé. 566-1392, laisser message.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Mont Bleu, prise lav./séc., $460. 777-5617.

2 CHAMBRES, 25 Chouinard, sept.-oct., balcon, $485. 595-2143.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, coin St-Joseph, grandes pièces, libre. 778-6256, 246-3559 après 17h.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, **tapis neuf, repeint,** balcon, **libre immédiatement** ou 1er juillet, 1er août, Mont-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, 20 Des Prés, près Parc de la Gatineau, 1er juillet, $585. 595-9106.

2 CHAMBRES, $440 chauffé, 1er juillet. 775-9834.

2 CHAMBRES: $525-$545 MONT-BLEU Balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, juillet, août. **771-6266, 772-1718, 684-0888.**

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, août, chauffé, éclairé, $575. 772-9182

2 CHAMBRES, $550, calme, 10 min. Ottawa, près Place Cartier. 772-8521.

2 CHAMBRES, 62 L. Brault, prise lav./séc., balcon, 1er juillet. 777-6252.

2 CHAMBRES, **65 LESAGE,** chauffé, éclairé, balcon, $560 (escompte pour les 2 premiers mois). 772-1594.

2 CHAMBRES, 89 Lucien Brault, 1er juillet, 2 premiers mois $320, mois suivants $520 + électricité. 775-9870.

2 CHAMBRES, 83 Lucien Brault, chauffé, éclairé, $580. **$200 de rabais sur le dernier mois. 233-3719, 523-8802, 228-8763.**

2 CHAMBRES, août, 2 appareils, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $480. Demander **Robert Brisebois 993-5610 poste 5558, 682-4767, 243-3740**

2 CHAMBRES à voir! Triplex neuf, Plateau de la Capitale, septembre. Soir et fin de sem.: 778-1528.

2 CHAMBRES, Archambault, poêle, frigo, non chauffé ni éclairé, buanderie, $425. 771-2462, 457-2425.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $490, 1er août, 2 appareils. 776-0929

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement. 776-6379.

2 CHAMBRES, central, neuf, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, proximité autobus, stationnement, 1er juillet, $600. 745-5053.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $550, très grand. 772-8167.

2 CHAMBRES, centre-ville, 37-2 Garneau, édifice moderne, pas de poêle ni réfrigérateur, prises lav./séc., stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $575, 776-5024 ou 731-7373.

2 CHAMBRES, centre-ville, près parc, stationnement, juillet. 568-1556

2 CHAMBRES, centre-ville, rez-de-c., 2 s/bains, stationnement int., ni chauffé, ni éclairé, $735. Après 16h30: 770-0145.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble inclus, 1er juillet, $595. 777-7654

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1er juil., $565. 778-2584

2 CHAMBRES chauffé, éclairé, 12e étage, piscine. $590. 776-1883.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové stationnement, $640, 771-9214

2 CHAMBRES, **dernier mois gratuit,** grand, 2 min. Galeries, chauffé, éclairé, libre, $550. 772-4657.

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché. 777-9261

2 CHAMBRES, grand, impeccable, coin Musée Civilisations, immeuble moderne, salon et s/manger spacieux, terrasse, piscine, stationnement, appareils ménagers. Possibilité d'achat. $750. Soir et fin de sem.: 613-241-0020.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, de la Sablière, $640, 1er juillet. 776-4396.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, prises lav./séc., 2 appareils, juillet-août-sept., $530 à $595. **778-4117, 776-9953**

2 CHAMBRES, juillet-août, bois franc, prises lav./séc., tranquille, grand. **$575 chauffé: 777-4445 et $425: 776-4205.**

2 CHAMBRES, juillet, Wrightville, bl Moussette, près UQAH, paisible, propre, 2 appareils, prises lav./séc., $460 pas chauffé ni éclairé. 770-8548

2 CHAMBRES, juillet et août, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., 772-0274.

2 CHAMBRES, luxueux duplex neuf, centre-ville, beaucoup d'extra, $650 et $675, juillet. 669-0074, 568-2202.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, 4 appareils, août, $505. 772-0453.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, Parc de la Montagne, s/sol maison, 4 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $560. 771-6703

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand, bien éclairé, prises lav./séc., stationnement. 771-1452, 643-0849.

2 CHAMBRES, MONT-BLEU, frais peint, impeccable, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, autobus à la porte, juillet-août, $545 et $560, **$200 de rabais sur les 2 premiers mois.** Demander **Robert Brisebois 993-5610 poste 5558, 682-4767, 243-3740.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, paisible, grand, prise lav./séc., stationnement, frais peint. 685-1551, 684-3315.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, 1er août, $545. 778-7225.

2 CHAMBRES, **Mont-Bleu,** août, **chauffé,** prises lav./séc., stationnement, **$480.** 776-6144, 685-1743.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, spacieux, grande cuisine, prises lav./séc., frais peint, balcon, intercom, juillet et septembre. **243-0906.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prise lav./séc., stationnement, 1er juillet. 771-9925 ou 746-7283.

2 CHAMBRES, neuf, centre-ville, $575 pas chauffé, ni éclairé. 778-7061.

TRIPLEX *sur*
SITE EXCEPTIONNEL
PLATEAU DE LA CAPITALE
2 chambres / s. manger
Foyer / prises lav./séc.
Loyer à partir de **660** *par mois*
Informez-vous des spéciaux sur nouveaux bails.
occupation juin / juillet '94
595-0362

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, luxueux, grande cuisine, prises lav./séc., semi s/sol: août $465, balcon: juillet et sept. $490. 776-4351 ou 825-0467.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., semi-s/sol, $395. 770-6775, 595-3489.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 778-1904.

2 CHAMBRES, près Cegep, quartier recherché et paisible, spacieux, impeccable, ensoleillé, fleurs, parc en face, grande cuisine, plancher bois, **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, stationnement, $565. 246-1144.

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, spacieux et moderne, triplex, s/manger, remise ext., 1er juillet, à partir de $600. Gilbert, pagette directe: **787-7125.**

2 CHAMBRES, près St-Joseph, 771-7206.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, $450. 772-9545.

2 CHAMBRES, petite, St-Raymond, non chauffé, adultes, $410. **772-9822.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $514. 3 chambres, à partir de $550. 246-0149.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, $550. Après 16h: **772-8964.**

2 CHAMBRES, propre, **près de l'axe St-Joseph et Taché,** $450, 1er juillet ou août. **771-5643.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $450, 1er juillet. 770-4715.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 1er juillet, pas chauffé, ni éclairé. 827-4879.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, juillet-août, $465. 595-4721.

2 CHAMBRES, rue Dollard, prises lav./séc., balcon, stationnement, haut de triplex, $615, 1er juillet. 777-6135

2 CHAMBRES, spacieux, propre, 2 appareils, balcon, non chauffé, non éclairé, à partir de $475. 771-6826.

2 CHAMBRES, spacieux, 2 appareils, libre immédiatement. **1 mois gratuit. 772-4928, 598-8965** laisser message.

2 CHAMBRES, stationnement, non chauffé, ni éclairé, rue St-Hyacinthe, 1er août, $360. Avant 21h, 771-9209.

2 CHAMBRES, très grand, (+ de 1,000 pi.ca.), grande remise, non chauffé, non éclairé, pas de poêle, ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, 1er juillet, $595. Après 16h 241-1709, 770-2344.

2 CHAMBRES, très grand, triplex, tranquille, propre, $575. 725-1344

2 CHAMBRES, tapis et vinyle neufs, grands salon et cuisine, balcon, 1er août. 778-3547, 744-6527.

2 CHAMBRES, très propre, tranquille, **prise lav./séc.,** 1er août ou 1er septembre, **$495. 771-5643.**

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, 2 stationnements, 2 appareils, grande cuisine, plancher bois franc, $580. Andrew **777-9564, 794-5556.**

2 CHAMBRES, Wrightville, 2 appareils, chauffé, non éclairé, $550. 595-1461 après 16h.

3 CHAMBRES, 41 Fortier, $625, pas chauffé/éclairé. 776-2459, 771-2539

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 DE 1 chambre, rue Sherbrooke, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stationnement, balcon ou semi s/sol, juil.-sept., $410-$430. 827-0434.

259 CHAMPLAIN

Immédiatement, 2 et 3 chambres, piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481 pagette.

2 ET 3 chambres, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, immédiatement ou occupation pour l'été, pour $635. 778-3561.

3 1/2 PIÈCES, chauffé, 57 St-Jacques, centre-ville, $400. 827-2974.

3-2 CHAMBRES, pas chauffés, pas éclairés, prise lav./séc., stationnement, $500-$595, juillet. 772-8964 après 16h.

3 CHAMBRES, très grand, 1,300 pi. car., octobre, chauffé, pas éclairé, stationnement pour 2 voitures, prise lav./séc., $700, 85 Richard. **770-6907.**

3 CHAMBRES, 288 Taché, face à l'UQAH, chauffé, prises lav/séc, $650, 1er août. 777-6252.

3 CHAMBRES, 49 L. Brault près des écoles, prises lav./séc., cour clôturée, août. 777-6252.

3 CHAMBRES, 75 Sherbrooke, possession immédiate, $565. 733-2193 ou 736-6692.

3 CHAMBRES, condo, 5 appareils, foyer, 2 stationnements, très grand, 1er juillet, $750, Mont-Bleu. **737-0950.**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stationnement, libre. 595-8799.

3 CHAMBRES, grand, $550, pas chauffé, pas éclairé. 778-1750

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, moderne, spacieux, 4 appareils, stationnement, $685, libre. 243-8729.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, genre condo, s/manger séparée, prise lav./séc., 2 stationnements, 1er juillet, 1er août, $635. 684-1429.

3 CHAMBRES, libre 1er septembre. 778-2813 ou 770-9680.

3 CHAMBRES, neuf, spacieux, foyer, 2 stationnements, remise. Secteur de choix. 1er juillet-août. **595-4823.**

3 CHAMBRES neuf, r.-de-ch., triplex, $550, libre, rue Trudeau. 246-7727.

3 CHAMBRES, planchers bois franc, chauffé, éclairé, 1er août, $695, près bâtiments gouvernementaux. **456-1069, 771-2286**

3 CHAMBRES, près Pl. Portage, béton, juillet, 3 appareils. **682-5661, 778-4201.**

3 CHAMBRES, rue Eddy, 1,400 pi.ca. sur 2 étages, s/manger, $695. **595-4898.**

3 CHAMBRES, spacieux, neuf, foyer, 2 stationnements, remise. Après 18h, 771-0918.

404, 406, 408 CITE DES JEUNES

1 et 2 chambres: juillet; pas chauffés, pas éclairés, 2 appareils, stationnement. **595-8812** ou **568-4498.**

420 CITE DES JEUNES

Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

4 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, stationnement, juillet, $650. **770-1061.**

4 DE 2 CHAMBRES, libre - 1er avril - 1er mai-juin-juillet-août. 770-8691.

50 ANS et +, 1 chambre, non chauffé, ni éclairé, $378, août. 771-1364, 770-2160 (entre 9h et 19h)

51 1/2, RUE Gagnon, 2 chambres, salon, cuisine, $330. 770-8825.

78 DELORIMIER, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé. 778-1622.

A LOUER ou À VENDRE, Hull, **PORT DE PLAISANCE,** 2 chambres de luxe, 2 s/bains, 6 appareils, stationnement intérieur, $1100 pas chauffé/éclairé, 1er août. Prix de vente: $159,000 négociable. Diane Tremblay, Countrywide 663-5648, 593-1958.

BELLE, moderne, 1 chambre, spacieux, tranquille, références. **770-2835**

CH. Freeman, condo 2 chambres, très propre, 2 appareils, prises lav./séc., stationnement et stores fournis, bien insonorisé, $550. 772-1013.

GRAND 2 chambres, octobre, prises lav/séc., stationnement, $510. 75 rue Richard, 770-6907, 778-3175.

HULL, Laval, 1 chambre, tapis, stationnement, $375, juillet. 738-7707

JUILLET-AOUT, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $410. 59 rue Lanctôt. 770-6907, 776-2460

JUIN-juillet-août, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $475, 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.

LA Résidence du Ruisseau, pour personnes automones de 55 ans et plus. 2 chambres avec lav./séc., 1er juillet. Pour rendez-vous: Normand Bernier, 595-6872 ou 772-5463 (pagette).

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES

2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prises lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU

1-2 chambres, $450/$585, immédiatement au 1er sept, incluant appareils, chauffé, stationnement avec prises, balcon, autobus à la porte, près Cegep, propre, sécuritaire, rénové, concierge consciencieux sur place.

VALEUR SUPÉRIEURE. 777-8857

PLATEAU DE LA CAPITALE, 2 chambres, 1er juillet, $725. 595-0533

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LE NEUFCHATEL, 3 chambres, nouvellement décoré, sécurité 24h, côté rivière, $1,100, libre. 723-2655.

LE VERSAILLE
1 chambre, $520 inclus Hydro, poêle, frigo, piscine int., sauna, propre. Juillet ou août. 595-9078

LIBRE immédiatement ou plus tard, spacieux 2 chambres bien éclairé dans un condo moderne à Hull. $620, incluant tapis, 4 appareils, stationnement avec prise (gratuit). Taché à l'ouest de St-Joseph. Bureau ouvert jusqu'à 21h: Marcel 595-9044.

LIBRE immédiatement ou plus tard dans un immeuble propre et tranquille, près Les Galeries et hôpital, 1 chambre, ensoleillé, $499. Studio confortable, $466 chauffé. Pilon: 770-5530.

LIBRE juin-juillet-août, 1 chambre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, buanderie, stationnement, $420, $465. 65 Lanctôt. 770-6907, 778-6140.

MONT-BLEU, boul. Riel, 3 chambres dans un 3 logis, 5 appareils, $620, pas chauffé ni éclairé, 1er août-1er septembre. 246-5326, 777-9634.

MONT-ROUGE
1 ET 2 chambres, juillet-août, près de tout, site boisé, appareils ménagers. 770-0384.

PETIT 1 chambre, chauffé, éclairé, près Lac des Fées, 1er août, $350/mois. 771-6970, 827-2153.

PLATEAU de la Capitale, 1er juillet, 2 chambres, 2 stationnements, remise int./ext., prise lav./séc., spacieux, $650. 669-1558, 663-5525.

SECTEUR DES HAUTES PLAINES
Sept., 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé. Jour: **568-4498**, soir: **595-4833.**

OCTOBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, $435, 82 Richard. 770-6907, 772-9153.

SUNRY 14 pi., fibre de verre, deck ouvert, moteur EVINRUDE, 70 forces, tout équipé, REMORQUE, $6,500. Après 16h: 776-3280.

TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES, libre immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. 1 mois gratuit. 595-3332 ou 778-3440.

TRÈS grand 2 chambres, juillet-août-septembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $520, 84 Richard. 770-6907, 772-1992.

VAL TETREAULT, 1er juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, $495. 771-9884 après 17h.

VOUS CHERCHEZ A VOUS LOGER?
Info-Logement
776-6666

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 CHAMBRES, 161 Guigues, sur Marché By, haut de maison, lav./séc., poêle, réfrigérateur, libre 1er juillet, $875. 236-9689, 827-2069.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, situé près université d'Ottawa, $1,200. 565-9685.

RIO VISTA

Tour à appartements de luxe en bordure de la rivière Rideau.

- Environnement paisible
- Près centre-ville
- 1, 2 et 3 chambres
- Terrasses avec foyer
- Piscine intérieure, jacuzzi
- Buanderie
- Portier

Visite sur rendez-vous.

789-5168

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

214 CARILLON, $675 chauffé, 2 chambres, non équipé. 830-3411

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, $600. **837-3483.**

2 CHAMBRES, entrée privée, balcon, $735/mois plus hydro, 1er juillet. Lucie: 741-2941.

2 CHAMBRES, rénové récemment, duplex, chauffé, prises lav./séc., pas d'appareils, $650. 745-4979.

3 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, air cli., 1 stationnement, 1er sept., $800. **744-8890.**

3 CHAMBRES, $625, haut de duplex, **cour privée,** 1er juillet. 741-3761

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet, Angers. 643-5800

2 CHAMBRES, $400, au lac St-Pierre Wakefield. Après 19h: 770-9328.

2 CHAMBRES, Angers, pas chauffé, ni éclairé, libre. 643-1158.

MASHAM, 1 chambre, prises lav./séc. 456-2488.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

ANGERS, 2 chambres, très propres, 2 stationnements, remise, secteur tranquille, près services, $485 et $500, 1er juillet et 1er août. 986-8792.

ANGERS, 2 chambres, grande cuisine, prises lav./séc., 2 stationnements, remise, très propre, $460, juillet ou août. 281-4221, 669-4650.

BUCKINGHAM, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, frais peint, $425, libre. 669-2878.

CANTLEY, 1 chambre, entrée privée, 2 appareils, balcon, chauffé, éclairé, buanderie, câble, stationnement, $450. 827-8715.

FARM Point, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, lav./séc., pas d'animaux, idéal pour personne seule, 1er juillet, $450. Après 18h: 459-3751.

MASSON, 3 chambres, $350/mois. 986-1166.

ORLEANS (sud), 1 chambre, personne seule et tranquille, meublé ou non, $600. 824-1999.

PERKINS, 2 chambres, chauffé, éclairé, $395, libre 1er juillet. **829-4604.**

ST-PIERRE, route 307, logis 1 chambre, propre, stationnement, vue du lac, libre, $300. Appeler 523-2212.

THURSO, semi-dét., 5 ans, 2 chambres, $455. **985-3289, 986-7574.**

406 GARCONNIERES

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, meublée, près Place Cartier, 161 Joffre, 1er juillet, $410. 771-3226.

1ER JUILLET, tout inclus, Mont-Bleu, références, libre, $420. 776-2520.

1er JUILLET, grande, ensoleillée, tranquille, chauffée, éclairée, câble, balcon, poêle, réfrigérateur, $396. 778-3449, soir: 595-1402.

2 1/2, 3 1/2, Hull, rue Richer, **chauffées/éclairées/meublées ou non, privée, repeints,** $380/$405. **684-0204, 771-9096.**

2 1/2 HULL, près UQAH, $350 semi-meublé, août ou septembre. **594-4225**

268 BOUL. St-Joseph, Hull, 2 appareils, stationnement disponible, 1er juin. Ken, 230-9803.

$350 PAS chauffé ni éclairé, rue Normand, Hull. 772-9545

DISPONIBLE immédiatement, garçonnière spacieuse, $349, inclus: stationnement et câblevision. Hydro en sus. Edifice propre et tranquille, près des Galeries (Hull). M. Larabie, 772-2621.

GARÇONNIÈRE, Hull, central, s/sol, entrée privée, chauffée, éclairée, câblovision, $375/mois, disponible fin juin. 771-0026 entre 18h et 20h.

GATINEAU, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, 1er juillet. 243-2901.

GATINEAU, 6 Du Barry, 2 appareils, libre, $315. 246-2342, 669-3818.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, non fumeur, tranquille, 1er août, étudiant(e), $350. 669-0710.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, libre, 643-5389.

GATINEAU, grande, très propre, 2 appareils, remise, $330. 669-0414.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, $345. **643-4681.**

GATINEAU, poêle, refrigérateur, câble, non-fumeur(se), bon secteur, 1er juillet-1er août, $425. 669-8482.

GATINEAU, récent, chauffé, éclairé, 1 stationnement, $380. **Irma, 568-3898.**

GATINEAU, rue Notre-Dame, chauffée, éclairée, meublée, $375. **669-2025.**

HULL, 138 Archambeault, 21/2, chauffée, éclairée, $395, **669-7029**

HULL, 144 Archambault, meublée. Charles: 830-2757.

HULL, 156 Maisonneuve, près Place du Portage, $300 pas chauffée ni éclairée, libre immédiatement. 669-5069, 643-9340.

HULL, $300/mois, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. 771-2679.

HULL, grande, chauffée, éclairée, entièrement meublée, 1er mai, $390 dernier mois gratuit. 772-4657.

HULL, Ruisseau de la Brasserie, poêle, frigo, stationnement, buanderie. 778-2183.

HULL, U.Q.A.H., s/sol, immédiatement, stationnement, $325. **682-5153**

JUIN-JUILLET-AOUT, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $450, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746.**

JUIN-JUILLET-AOUT, **sem.**: $160, **mois**: $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

LES APPARTEMENTS ARVISAIS
Hull, centre-ville, meublées, non chauffées, non éclairées, $300 et $315. Pas d'animaux. 778-2764, 772-0639.

LIBRE, meublée, Parc la Montagne, s/sol maison, 2 appareils, chauffé, éclairé, non fumeur, $485. 771-6703

MONT-BLEU, 1er juillet, meublée, chauffée, éclairée, câble, $375. Après 17h 772-2450.

MONT-BLEU, chauffé, éclairé, très propre, 1 personne, $400. 772-1564

MONT-Bleu, près services, chauffée, éclairée, 1er juillet. 778-1208.

OTTAWA, district St-Laurent et McArthur, beau, grand 2 1/2, entrée privée, meublée ou non. Après 18h 748-6940

406 GARCONNIERES

PETITE, chauffée, éclairée, $320, boul. Riel, 1er juillet. 770-8812.

PRES du Musée, $400 chauffée, pas éclairée, stationnement, libre, 772-8964 après 16h.

TEMPLETON, grand, neuf, chambre-s/bains-cuisine-salon privés. **663-3181**

VAL Tétreau, grand 2 1/2, non chauffée, non éclairée, personne sérieuse, $335. 770-2424.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322, 568-5321.

1 CHAMBRE, 1er juillet, lav./séc. fournies, non chauffé/éclairé, 2 stationnements. 663-8163.

1 CHAMBRE, 1er juillet, 1 personne **BORD DE L'EAU** $550 chauffé, éclairé. 643-9061.

1 CHAMBRE, Gatineau, s/sol, chauffé, éclairé, lav. séc., personne seule et tranquille, $385, 1er juillet. **246-2479.**

1 CHAMBRE, Gatineau, semi s/sol, chauffé, éclairé, libre, $460. 669-4995, 643-1544 (répondeur).

1 CHAMBRE, Gatineau, accès lav./séc., chauffé, éclairé, $350. **643-4721.**

1 CHAMBRE, Hull, rue Wright, chauffé, non éclairé, $300. 776-1289.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, logis, meublé, chauffé, éclairé, 1er juillet. 776-2213.

1 CHAMBRE, rue Côté, Gatineau, très grand, 2 appareils. **643-3704.**

1 CHAMBRE, tout meublé, $425, chauffé, éclairé, 1er juillet, près Place Farmer. 663-1068.

2 1/2 PIECES, près de St-Jospeh, chauffé, éclairé, buanderie, $385. Après 17h, 770-0377.

4 1/2 AVEC piscine, bosquet, biblio littéraire, cour, etc., $550. 243-9364.

BOUL. Taché, 1 chambre, tout inclus, vaisselle, literie, $470, stationnement. 778-6780, 947-3316.

GARCONNIERE, juin-juillet-août, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $430-$465, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, 1er juillet, salon, cuisine, chambre, propre, paisible, $375. Personne tranquille. 663-2805.

GATINEAU, garçonnière, 1 1/2, chauffée, éclairée. 669-4777.

GRANDE garçonnière, chauffée, éclairée, non fumeur, près de tout, $370. 561-9355.

HULL, studio **neuf,** micro-ondes, TV, stationnement, buanderie, **libre, en face d'un parc,** $400. **771-5643.**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
(819) 669-2234
GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses, garçonnière, 1 et 2 chambres, tous équipés (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. A partir de $260/sem. ou au mois.

MIEUX QUE LE MOTEL
2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible. **568-5151, 246-7183, 243-2895.**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

PROPRE et tranquille, paroisse St-Jean Bosco, stationnement, laveuse, libre, $375 pas chauffé, ni éclairé. Personne d'âge mur. 772-2742.

PTE-GATINEAU, meublé, presque neuf, 2 grandes chambres, grande cuisine, salon, prises lav./séc., TV et câble, stationnement, grand balcon, libre, références. 561-0603.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, Gatineau, 2 s/bains, 5 appareils. Près des Promenades. Pas chauffé. Parfait pour étudiante. $300. 243-2102.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très confortable, $290 tout compris. S.V.P. laissez un message, 770-3491.

GATINEAU, 1 chambre, s/sol, réfrigérateur, poêle, 2 appareils inclus, $400. Mme Gagnon, 997-1047.

GATINEAU, accès à tout, chambre non meublée, femme mature professionnelle, propre, **246-3982.**

GATINEAU, boul. Labrosse, 1 chambre, non meublée, femme seulement, non-fumeuse, près autobus, 1er juillet, $300. Nathalie, 669-7145.

GRAND APP. à Hull (près ch. de la Montagne), $300 tout inclus. **595-1361**

HULL, 1 chambre, semi-dét., stationnement, 5 appareils, cour arrière, disponible immédiatement. 770-0475.

HULL, 2 chambres, calme, ensoleillé, stationnement, non-fumeur (h/f), 1er juillet, $300. 778-5090.

HULL, 4 1/2 à partager pour le 1er juillet, $260/mois. Stéphane: 777-8552.

HULL, Lac des Fées, $300 tout compris, libre. 777-2219.

POUR l'été, secteur Hautes Plaines, accès à tout. Julie: 595-2157 soir.

RECHERCHE co-locataire. 643-3278.

VAL TETREAU, coin paisible, personne tranquille, accès à tout, $260, tout inclus, libre. Après 18h: **772-2107.**

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1ER août, 2 chambres, près parc Gatineau, insonorisé, beaucoup rangement, cour & arbres, $580. **776-4368**

2 CHAMBRES, $455, pas chauffé, ni éclairé, 3 appareils. 778-8749.

2 CHAMBRES, 4 appareils, bl. Taché, stationnement, $605, libre. 772-9551

2 CHAMBRES, Gatineau, spacieux, 1er juillet. Après 17h: 243-1959

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, 2 appareils, $495. 776-3008.

HULL, 1 chambre, éclairé, chauffé, eau chaude, libre, emplacement stratégique, prix raisonnable. Jour: 996-4197, soir: 771-6905.

IMMEDIATEMENT, 3 1/2 pièces, à 2 pas des Promenades. 246-3916.

432 MAISONS A LOUER

16 DE PINCOURT et 117-E HENRI-DUNANT, Gatineau, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, excellent état, s/sol, option d'achat, $710. Août-sept. 738-7717.

2 CHAMBRES, Hull, semi-dét., bois franc, cour, $650, chauffé. 770-3452.

3 CHAMBRES, Gatineau, vue panoramique, $710, pas chauffée, pas éclairée, 1er août. 246-8200.

3 CHAMBRES, maison/jardin, Gatineau, libre 15 juillet ou 1er août, $700, 15 De Pincourt. 568-6037.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, garage, 1er juillet, $750. 669-3587.

550 DUQUETTE, semi-dét., Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, juillet ou août, $620. 738-7717.

A LOUER AVEC OPTION D'ACHAT
Récent semi-détaché, 3 chambres, près boul. Labrosse. Laisser message à Muriel au 778-4208.

AYLMER, BORD DE L'EAU, 3 chambres, poêle à bois, $770, 1er août. 682-5152; 684-1009 répondeur.

AYLMER, duplex, 2 chambres, tapis, stationnement. $400. 684-3729.

AYLMER, juillet, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $675. 684-6560.

AYLMER, maison en rangée, 2 étages, 4 chambres, s/sol, près centre d'achat, 1er juillet, $750, références, **827-2573**

AYLMER, spacieuse 4 chambres, foyers, s/sol fini, **1 acre,** $1,100. **777-1960**

BORD DE L'EAU
MAISON neuve à louer, paisible et tranquille, 10 min. centre-ville Ottawa, très luxueux, pour professionnel(le), $950/mois. 773-0964.

GATINEAU, 2 étages, 3 chambres, s/sol, garage, chauffage au gaz, 1er juillet, $725. Pierre Rollin 243-1986.

GATINEAU, 3 chambres, rue St-Luc, 1er août. Après 17h. 669-6933.

GATINEAU, 3 chambres, s/sol, garage, $700/mois. 663-2917.

GATINEAU, 60 du Versant Nord, 4 chambres, luxueuse, $950. **643-4117.**

GATINEAU, bungalow 4 chambres, tranquille, $790, juillet, 568-2202.

GATINEAU, haut de bungalow, 3 chambres, grande cour, $600/mois, 1er juillet. 643-5243 après 17h30.

GATINEAU, maison en rangée, près Promenades, 2 appareils. 671-1013.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 6 appareils, bain tourbillon, $780. 663-6059 laisser message.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cour, août-sept., $750. Soir: 595-3028.

GATINEAU, semi 2 étages, 3 chambres, s/manger, 1 1/2 s/bains, tapis, clôturée, $750, septembre. 745-8227

GATINEAU, semi-dét., non meublé: $895, ou à vendre à $114,000, 15 juillet. **COMMISSION 2.95%. 669-1793.**

HULL, 138 Ravin Bleu, maison en rangée, 1er juillet, $725. 685-1222

HULL, 2 Bériault, bungalow, 3 chambres, bail 2 ans, 1er juillet, $795, excellentes références exigées. 594-1509.

HULL, à vendre ou à louer, en rangée, garage, 2 chambres, impécable, secteur de choix, Jocelyn Breton, Royal Lepage courtier. 770-2673

HULL, centre-ville, rue Notre-Dame, $450 non chauffée. **776-6590 771-8455.**

HULL, Jardins du Château, superbe maison de ville, 3 chambres, 3 s/bains, 2 foyers, garage et plus, 1er juillet, $950. 772-8344.

HULL, Parc de la Montagne, bungalow 3 chambres, salon, s/manger, 5 appareils, garage, 1er août, $930, pas chauffée, pas éclairée. 745-3229.

MAISON-jardin, près hôpital Gatineau, 3 chambres, 204 Jules-Bordet, 1er août, $700. 643-3533

MAISONS NEUVES
A partir de $875/mois, dans le plus beau projet à Hull, le Carrefour des Brises. Bail 2 ans. Informez-vous sur le programme très intéressant de **LOCATION/OPTION D'ACHAT.** Disponibles immédiatement. **595-5962.**

PETITE MAISON, 1 chambre, $350 pas chauffée, ni éclairée, Val-des-Monts. 671-4327.

RECHERCHE MAISON À LOUER: 2 chambres, récente ou non, planchers de bois, située à Hull. Demander Richard: 232-9384.

SEMI-dét., Buckingham, 3 chambres, 2 s/bains, clôturé, $600. 281-3446

432 MAISONS A LOUER

SEMI-DÉTACHÉ à louer, à Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, poêle, réfrigérateur, lav./séc., aspirateur central, disponible immédiatement, $600/mois. Téléphoner pour rendez-vous, 985-2605.

SEMI-DÉT. près des Promenades, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $595, non chauffé, 1er août. 568-6816 ou 281-5098.

SEMI-dét. secteur Du Dôme, près des écoles, garage, clôturé, asphalté, libre 1er août, $825/mois. 778-3692.

ST-PIERRE de Wakefield, 4 chambres, poêle, réfrigérateur, s/sol fini, accès au lac, 1er août, $775. 457-4891.

SUPER semi très grand, 1,680 pi.ca., sans s/sol, libre 1er juil., Templeton, $689/mois. 663-9393, 243-8762.

TEMPLETON, Cheval Blanc, maison unifamiliale, neuve, 2 chambres, $825/mois. 243-0223.

VAL-TÉTREAULT
unifamiliale, 3 chambres, foyer, $895/mois, libre 1er août, possibilité d'option d'achat. 595-9582.

A louer

600 $/mois
Condo

725 $/mois
Semi

561-3325

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, climatisé, 1 chambre, accès à tout, quartier tranquille. 685-0024

BELLE grande maison neuve, Ferme Limbour, Gatineau, stationnement, près sentiers/autobus, 10 min. Ottawa, non-fumeur(se). 243-2023.

CLIMATISÉE, grande maison neuve, solarium, balcon, grand terrain paysagé, très grande chambre, accès à tout, stationnement, Plateau de la Capitale, $375. 772-2772.

GATINEAU, près des Promenades, tout inclus, non-fumeur, références, $240/mois. 561-5570 après 17h.

HULL, Lac des Fées, tranquille, $325 tout compris, libre. 777-2219.

MÈRE de 2 enfants, étudiante, recherche endroit, préférence Hull, pour 1er août. 778-3595.

MONT-BLEU, usage exclusif de 2 chambres, accès à tout, air cli., câble, etc., 15 juin. 771-1716.

NEUF, non-fumeuse, accès à tout, $305, libre. **775-3635.**

PROPRE, tranquille, grande, maison de ville, Hull, femme de préférence, libre. 770-3200.

440 CHAMBRES A LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

14'X15', $285, commodités, tranquille, non-fumeur, central, Hull. **778-2626.**

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

$280/MOIS, belle, tout compris, tranquille, non fumeur(se). 772-0937.

$285/MOIS! A NEUF! Meublée! Câble! **Cuisinette équipée PRIVÉE!** Entrée privée! Aylmer centre-ville. **682-8364**

$65 À $95/SEM., près Promenades, maison privée, impeccable, tout fourni. **Spécial mois.** 243-7512.

AGREABLE, Hull, près bl Riel, toute commodité, $375. 772-8470

ANGERS, neuf, entrée privée, air cli., piscine, salon, cuisinette, près auto route 50, $85/5 jours. 986-8075.

CHELSEA, femme seule, accès à tout. Après 16h: 827-1037.

DROIT DE CUISSON, $65/sem., literie fournie + 2 1/2 + 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514.**

ENTREE et s/bains privées, $50/sem. 771-5688

GATINEAU, meublée, cuisson, centrale, $225. 663-5059.

GATINEAU, meublée, pour homme tranquille, références, entrée privée, $65/sem. 663-4398, soir: 663-4045.

GATINEAU, meublée, accès à tout, $240/mois. 243-8969.

GATINEAU, travailleur(se) ou étudiant(e), accès à tout. 663-5825.

HULL, belle chambre, rue Louis Hébert, s/bains et cuisinette privées, câble, stationnement. 771-6454

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, $275. 777-2219.

HULL, centre-ville, propre, tranquille, meublée, à partir de $195. M. Marleau, 776-4947.

HULL, centre-ville, à partir de $250/mois, 1er juin, meublée, chauffée, stationnement. 568-1035.

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, entrée privée, permis de cuisson. 777-9580.

HULL, rue Carillon, meublée, buanderie, stationnement, toilette privée, propre, tranquille, $250. 770-0203.

MASSON, rue Georges, près Encan Larose, 1er juillet. 566-6468.

OTTAWA, très propre, privilège à la cuisine, buanderie, stationnement. 745-6608.

PRÈS autoroute 50 et Promenades, tout compris. 246-5475

PRES Cegep, entrée privée, meublée, étudiant(e) non-fumeur(se). **771-8794**

PRÈS des Promenades, salon, cuisine, tout fourni. 777-5567.

PRES Lac Beauchamp, accès à tout, très propre, $250. **643-4247, 669-5778**

RÉNOVÉE, rue St-André, Gatineau, $200/mois. 643-4274, 669-0799.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

MODERNE, près des Promenades, personne distinguée. 243-6740.

★★ Pension Touristes ★★
5 Minutes d'Ottawa, 10 min. des lacs, avec petits déjeuners, 2 à 4 personnes, $25/personne par nuit. 777-7359

PERSONNE d'âge d'or, autonome. 243-8125.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1-1 CHAMBRE avec patio, Gatineau, août, près hôpital, bon prix. 243-3005.

1-1 CHAMBRE, MODERNE - HULL
Spacieux, s/manger ou bureau, planchers bois/céramique, libre, $490. 684-5573.

146 DES JONQUILLES, Hull, 1er juillet, foyer, 5 appareils, 2 chambres, $650. 669-8727, 643-2453.

1 CHAMBRE, 89 Vaudreuil, Hull, centre-ville, près Place Portage, climatisé, $495. 720-6482, 456-3873

1 CHAMBRE, luxueux condo, $650 non chauffé ni éclairé, stationnement intérieur, près Musée des Civilisations, 1er août. 770-8132

1 CONDO TRÈS CALME ET PROPRE
Gatineau, central, ensoleillé, planchers béton, avec ou sans appareil et plus..., studio 1-2 chambres, **243-7418**

1ER JUILLET, Montée-Paiement, luxueux, neuf, vue panoramique, 1,200 pi.ca., 2 chambres, balcon, bain tourbillon, air cli., foyer + extra. **663-8506.**

1 MOIS GRATUIT
CONDO spacieux, ch. Freeman, Hull, libre, 2 chambres, 2 appareils, tapis mur à mur, prises lav./séc. **772-4928, 598-8965** laisser message.

2 CHAMBRES, 1,200 pi.ca., 5 appareils, moderne, près hôpital Gatineau, stationnement, $625 sans hydro, meublé: $700, non fumeur. 561-3166

2 CHAMBRES, 2 appareils, foyer, tranquille, 2 balcons, 1er juillet, $600. 663-8401 après 17h.

2 CHAMBRES, Gatineau près C.H.G, libre, grand, foyer, balcon, "walk-in closet", 3 appareils, $670. 568-1401

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, secteur paisible, 2 stationnements, abri d'auto, terrasse, juillet. Pagette: 593-8111, 669-3239.

2 CHAMBRES, près Cegep, Place des Sorbiers, côté jardin, parc adjacent, très paisible, immaculé, cuisine moderne, $580. 561-5491, 778-4445.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., stationnement, r. de ch., près des Cégeps, libre, $565. 561-3960.

2 ET 3 CHAMBRES, Boul. Hautes Plaines. Pour rendez-vous: **778-7316.**

3 CHAMBRES, condo moderne, tranquille, Gatineau, $620. 771-2679.

À LOUER ou à vendre, près Montée Paiement, à très bon prix. Jour: 561-2854, soir: 671-5186.

A LOUER ou à vendre, Hull, port de Plaisance, 2 chambres de luxe, 2 s/bains, 6 appareils, stationnement intérieur, $1,100/mois, pas chauffé/éclairé, 1er août. Prix de vente: $159,000 négociable. Diane Tremblay, Countrywide 663-5648, 593-1958.

BEACON'S HILL, tranquille, 1er août, 2 chambres, tout inclus, chauffé, éclairé, piscine, $850. 742-6361.

CHÂTEAU de la montagne, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $650. 778-6241

Châteaux de la Montagne
2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement, libre, $650 à $725.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

CONDO de luxe, Gatineau, 1,100 pi. car., 3 chambres, bain romain ou foyer, à partir de $610. 243-2000.

GATINEAU, 1 chambre, $550 avec 5 appareils, stationnement intérieur. 561-3951.

GATINEAU, 2 chambres, 5 appareils, foyer, stores, près de tout, pas d'animaux, 1er août, $625. **243-3138.**

GATINEAU, 2 chambres, 1,000 pi.ca., rue Lausanne, près Promenades, libre, louer ou option d'achat. 568-2555, 243-1173.

GATINEAU, 2 chambres, près Promenades, spacieux, propre, prises lav./séc., $600. **243-1206, 243-5549.**

LES PETITES ANNONCES

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, 2 chambres, de luxe, vue exceptionnelle, foyer, tourbillon, grand balcon, libre le 8 juillet. Paul-André, 663-6521.

GATINEAU (de Morency) **moderne, 5 appareils,** $650. Josée, 243-6290

GATINEAU, grand, 2 chambres, 1er juillet. **243-6555 ou 246-9594.**

GATINEAU RUE HURTUBISE
Vue sur rivière, 2 chambres, bain romain, foyer, garage, air clim., système d'alarme, $795. **643-2867 246-7879.**

HULL, 2 CHAMBRES, solarium, air cli., stationnement, 1er août, $700. 684-4524.

HULL, ch. de la Montagne, condo neuf de luxe, 2 chambres, 5 appareils, balcon, stationnement, stores, foyer, piscine, tennis, $735. 595-1419.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, $550. 243-4265, 995-0107.

HULL
Hautes Plaines

Luxueux condominiums *neufs*

à louer avec option d'achat

35, De La Fondrière

772-0370

HULL, condos de haute qualité, 2 chambres, près édifices fédéraux, paisible, stationnements. 771-7177.

HULL, luxueux et spacieux, foyer, 5 appareils, $750/mois ou $74,900. M. Carrisse, Re/Max 778-4052.

HULL, luxueux, 3 chambres, foyer, 1er juillet, $725. Michel, 243-5222

HULL, Mont Bleu, 2 chambres, prises lav./séc., $595. 243-8597.

HULL, Tourelle sur la Parc, luxueux condo, 4 1/2 pièces, prestige, idéal pour professionnel. (418) 877-0910.

LE NEUFCHATEL
Magnifique 3 chambres, vue panoramique, 2 s/bains, garage int., chauffé, éclairé, air cli., 5 appareils. Marc Brunet: 770-9910.

LES SERRES DE GATINEAU
2 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, garage int., 1er juin-1er août, $675.
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
MARC BRUNET 770-9911
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

LUXUEUX, Gatineau, bord de la rivière des Outaouais, $795. 246-3902

MONT-BLEU, 2 chambres, 2 appareils, terrasse 20X20, fraîchement repeint, stationnement, $725. 459-3633.

PORT DE PLAISANCE, 175 Laurier, Hull, condos de luxe, 12e étage, 1,450 pi.ca., 7 appareils, 2 chambres, 2 s/bains, possession immédiate, $1,400. 771-7177.

RUE De Morency, 2 chambres, 5 appareils, 1er juillet, $700. 246-3400.

SECTEUR Hautes Plaines, $670/mois, 2 chambres, 776-0024 après 18h.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

1er juillet, avec terrasse, $79,900. Royal LePage **Vicky Bertrand 775-9813**

2 CHAMBRES, Hull, centre-ville, 7e étage, 6 appareils. Jour: 819-242-0194, soir: 613-632-9104.

AUBAINE! Hull, Boul. Cité des Jeunes, 2 chambres, foyer, vue panoramique. Après 18h: **745-0158.**

AUBAINE! Hull, ch. Freeman, 2 chambres, très propre, pour moins de $55,000. 243-4265, 995-0107.

À VENDRE ou à louer, près Montée Paiement, à très bon prix. Jour: 561-2854, soir: 671-5186.

GATINEAU, 2 chambres, 3e étage (coin), foyer, 2 balcons, verrière, garage, + extra. 243-0571, 243-3596, Micheline.

HULL, 1 chambre, édifice Blackburn, app. 402, $69,900. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

HULL, 2 chambres, foyer, au 345 des Hautes Plaines, 1er juillet. Aucun comptant. Roger **771-2758.**

MONT-BLEU, 2 chambres, 2 appareils, terrasse 20X20, fraîchement repeint, stationnement, $79,900. 459-3633.

RUSSELL, Ont., 2 chambres, 1 1/2 s/bains, s/lavage, balcon, 4 électroménagers, $85,900. 613-443-5263 jour.

VANIER, 2 chambres, 2 appareils ménagers, climatisé, garage intérieur. Bon état, réduit $87,900. 741-4154.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

VENTE RAPIDE!
Condo luxueux, + d'extras neuf, style penthouse, **plafond cathédrale, foyer,** verrière, 2 balcons, 1 terrasse et +, **Hautes-Plaines, Hull.** Prix réduit et négociable. **Michel: 770-2120.**

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

BEAU QUARTIER
MAISON UNIFAMILIALE
Bien située, 128 Deschamps, près Promenade Vanier, 4 chambres, 2 s/bains, climatisée, présentement loué à $950/mois. Seulement $120,000. Sur rendez-vous, Don: 745-2678.

INVESTISSEUR RÉSIDENT
Duplex bien situé, 2 logis de 3 chambres ($547 et $600, hydro séparé), 147 rue Ethel, Vanier, garage, près d'écoles, parc, église, autobus, Promenade Vanier, $139,000. Sur rendez-vous, Denis: 749-2546.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

#0022. **$1,000 COMPTANT, NOUVEAU PROJET.** Maison de ville avec garage, $102,000, centre-ville de Hull. **Ouvert samedi et dimanche, de 13h à 17h, rue St-Henri.** Countrywide Joris Corthals, 561-2445.

$1,000 COMPTANT seulement, semi-détaché, Pte-Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, piscine, excellent état, 1er août, paiement total incluant taxes: $712, bon crédit essentiel. 738-7717.

$1,000 COMPTANT seulement, quadrex, Pte-Gatineau, 3 chambres, 1 s/bains, s/familiale, piscine, 1er août 1994, paiement total incluant taxes: $624, bon crédit essentiel. 738-7717.

1,200 PI. CAR., HULL, Plateau de la Capitale, semi, 3 chambres, 5 appareils, gouttières, terrassement, stores, $99,900 toutes taxes comprises. Marc: 772-0482.

121 DU CÔTEAU
MASSON
A vendre ou à louer, très beau semi de 3 chambres, neuf, libre immédiatement, bien situé. 986-7519.

$149,500, AYLMER, grande, centrale, 2 étages (revenus). **237-8303.**

1992, GARAGE double, s/lavage r. de ch., s/manger, bois franc, céramique, foyers, prix vente rapide. **246-3382**

1 MAISON neuve superbe, membre de l'A.P.C.H.Q. au Châteaux du Faubourg. Aubaine. **568-5609, 663-5104.**

55 DU GRAPHITE 1,440 pi. ca., $142,000. **R. LePage, Vicky 775-9813**

#94027 **Possibilité d'échange** sur un condo selon les valeurs. Bungalow moderne avec cour privée. Courtamax, Arthur Lécuyer, 561-3222 poste 191.

À QUI LA CHANCE? Maisons neuves, **0% comptant,** à partir de $680/mois, avec ou sans garage. Nicole **782-5029** (pagette numérique). **663-6682.**

AUBAINE, cause transfert, paliers multiples, 3 chambres, s/familiale, planchers bois franc, $107,000. **Claude Gagnon, G.R. Lauzon, 561-2445.**

AUBAINE! Jardins du Château, Hull, maison en rangée, 1,700 pi.ca., 2 foyers, 3 chambres, s/sol fini, 1er août. Après 18h: **682-0347.**

AUBAINE! Split 1985, rue Belair, Gatineau. Piscine, façade brique $83,800 ferme. Renée, 663-3178, 772-4931.

AUBAINE SUPER! 5 semi-dét. neufs, Gatineau, prêt à habiter, choix de couleur, à partir de $69,900 + taxes. M. Bouvier, Remax Vision, 568-5141.

AU bord de l'eau, en ville, grand bungalow rénové, terrain 11,235 pi. car. **Bungalow rénové,** tout brique, 3 chambres, terrain 7224 pi. car., $87,900. Suzanne Gauthier, Country Wide G.R. Lauzon, 566-1356.

AYLMER, 4 chambres, bungalow ranch, s/sol fini à la grandeur, 2 foyers, plancher bois franc, voisinage plaisant, $98,900, possession immédiate ou négociable. 684-4960.

AYLMER PARK, bungalow 3 chambres, près Galeries d'Aylmer et services, $85,900 négociable. 746-1097

AYLMER, semi-dét., piscine, grande cour arrière, $84,500. 684-4964.

AYLMER, spacieuse 4 chambres, foyers, s/sol fini, **1 acre,** $140,000. **777-1960**

AYLMER, Terrasses Eardley (unique), maison en rangée **(unité de coin),** 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour privée, très propre. Faut voir. Royal LePage, **Roland Saumier, 682-2909.**

BLUE SEA LAKE, 1 chambre, face au lac. 1-463-4156, 243-6966.

BUNGALOW + abri d'auto, 3 chambres, s/sol fini, $83,000. Cause: séparation. 669-6294, laissez message.

DOIT VENDRE (DIVORCE)
GATINEAU, Manoir Côte d'Azur, 2,750 pi.ca., moderne, intérieur exceptionnel, évaluation municipale $218,000. Toute offre raisonnable sera considérée. **243-3740 ou 762-6641.**

EN RANGÉE, unité de coin, cour clôturée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine, idéal comme 1re maison, $67,000 négociable. 671-5402.

FERME LOISIR 100 acres, 40 acres cultivables, 40 acres boisés, maison 2 chambres, 30 minutes de Gatineau, **Claude Gagnon, G.R. Lauzon, 566-1355.**

GATINEAU, 100x300 boisé, 2,500'ca., 2 étages, brique, garage double, s/sol fini, 716 St-Thomas. 663-3009.

GATINEAU, bungalow 3 chambres + revenus, garage, piscine. **663-0690.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

FIN DE PROJET
À PARTIR DE $77,900 ET $489/MOIS
Maison de ville neuve, 2 ou 3 chambres, 1,300 pi. car., pas de voisinsarrière, près école primaire et hôpital, tourbé avant-arrière, entrée asphaltée 2 autos, frais de notaire inclus, disponible juillet ou septembre. **243-6363.**

GATINEAU, 26 De Sanary (Côte d'Azur), maison de luxe, 2,900 pi. car., terrain: 20,800 pi. car. (accès au parc), 4 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, s/manger, s/familiale, garage double, 2 foyers. 568-9451 soir.

GATINEAU, 3 chambres, spacieux, plancher bois franc, céramique dans cuisine, s/sol fini, près école, 5 min. du centre d'achat, $88,000. 561-9419

À VENDRE
Financement
6 3/4%*
*** 3 ans**
disponible
Gatineau 561-3325 **Hull 778-1412**

GATINEAU, bungalow 1988, 2 + 1 chambres, bois franc, céramique, s/sol fini, poêle à combustion, lente, terrain 60X100, piscine, près école, $109,900. 561-1703.

GATINEAU, bungalow, 3+1 chambres, s/sol fini, air clim. central, $89,000. 669-2063.

GATINEAU, Carrefour, maison de ville 1991, 3 chambres, 2 s/bains, 1,400 pi. car. sur 2 étages + s/sol aménagé, garage, alarme, aspirateur central, chambre froide, grand deck, remise ext., frais peint, plus extra. 243-7354, 595-6605 (pagette).

GATINEAU (central), semi-dét. moderne, rénové, $70,900. A voir. **663-3516.**

GATINEAU, (Côte d'Azur), 1,752 pi.ca., aire ouverte, 3 chambres, foyer, bois franc, piscine hors-terre, $159,900. 561-4456.

GATINEAU, duplex avec garage (logis 4 chambres et logis 2 chambres), possibilité de transformer en triplex. Rue Mondoux, Gatineau, $129,500. Information: Jocelyne 771-5801 ou Fernand 771-6641.

GATINEAU, joli bungalow, 3 chambres, 1,150 pi ca, remise ext. 10X16, $124,900. 669-1210

GATINEAU (Limbour), bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, poêle à bois, garage, $91,500. 243-5783.

GATINEAU, quadrex, secteur Le Baron, 3 chambres, **$62,000. 561-7745.**

GATINEAU, superbe Canadienne, façade pierres des champs, paysagé, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, piscine hors-terre, garage, beaucoup d'extras: $127,500 négociable. **643-4922.**

GATINEAU, unifamiliale 2 étages, neuve, 1,300 pi.ca., abri d'auto, $98,000 taxes incluses. 663-1605.

HULL, 1910, 3 chambres, salon double, s/manger, grenier, garage, et plus. $95,000. 827-1076

HULL, 1 Lanctot, 3 chambres, revenu, $114,900. **705-560-3474.**

HULL, 310 Taché, architecture unique, rénovée, plancher de bois franc, $107,000. N. St-Cyr, 777-9800.

HULL, bungalow commodément situé, bl. Gamelin, près de l'hôpital, des cliniques, pharmacies, magasins, etc., int. réaménagé, s/sol soigneusement fini, garage, grande véranda, terrain bien entretenu, un petit bijoux! Vente privée. 777-4293.

HULL, maison avec revenus, clôturée, piscine hors terre, garage, près Promenade du Lac des Fées, $85,000. Après 17h: 595-0170.

HULL, maison jardin, 3 chambres, bois franc, libre. Rose Ouimet, Trans-Action courtier, 771-3392.

HULL, **Manoir des Trembles,** semi-dét., $97,500 négociable. **595-3261.**

HULL, Manoir des Trembles, unifamiliale, bois franc, $123,800. **770-5755.**

HULL, Parc de la Montagne, 69 rue Brady, pierres blanches tout le tour, 3,000 pi.ca. + 2 logis, $149,900 négociable. Bienvenue agents. 684-5300.

HULL, Parc de la Montagne, bungalow, 3 chambres, garage double détaché, piscine, possibilité de logis au s/sol, pas voisins arrière, $112,000. Faut voir! **Mirella 771-3811 et 778-4030.**

HULL, près parc Jacques-Cartier et Musée, maison 2 étages, rénovée, sur terrain double, $115,000. 682-9395.

HULL, superbe bungalow, 1,800 pi.ca., 3 + 1 chambres, s/sol fini, garage, piscine creusée. Albert Marelly, Re/Max Vision, **243-3111, 456-3393.**

HULL, triplex en construction pour propriétaire occupant avec garage. Logez-vous dans en 3 chamnbres pour en-dessous de $500/mois. N. St-Cyr, 777-9800.

HULL, Val-Tétreault, 37 de Lanaudière, 3 chambres, rénovée à neuf, $107,000. N. St-Cyr, 777-9800.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL (Wrightville), idéal pour jeune couple avec mains habiles, possibilité petit revenu: $87,900 négociable. **Alain Dussault, La Capitale, 778-1222.**

IDEAL COMME PREMIERE MAISON
Gatineau, semi 1991
1200 PI. CAR., BEAUCOUP D'EXTRA, 1ER JUILLET, VENTE PRIVÉE, TRANSFERT. DENISE, 663-7458

IDEAL POUR JEUNE FAMILLE, centre-ville de Hull, 2 étages, 2 s/bains, en face d'une école primaire et d'une garderie, 3 parcs d'enfants et près d'une piste cyclable, polyvalente et édifices gouvernementaux, $86,000. Après 17h, 772-0736.

MANOIR DES TREMBLES, luxueux semi-dét. 1991, 1,608 pi², 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tentures, grande s/familiale, air cli. central, gaz naturel, garage double fini, grand patio, paysagement professionnel, plus extra, $150,000 ferme. 772-1127 soir.

MONT-LUC, BIJOU, bungalow, 2 chambres, 4 de Roulier. **Prix réduit.** Gilles Allard, Gens d'action, **561-5894.**

MONTPELLIER, Lac Schryer, très belle maison 3 chambres, bien située près du lac. 819-428-2013.

PERKINS, bord de l'eau, possibilité de 2 chambres, $45,000. Personnes sérieuses. 671-0963.

PERKINS, ch. Sauvé, 2 chambres. Danielle ou Gerry, 671-0123.

RÉDUISEZ de $400/mois votre remboursement hypothécaire. Unifamiliale avec logement parental, construction récente, brique et cèdre, 4 chambres, foyer, terrain paysagé, 65 Des Lilas, Aylmer, $156,000. **778-4233**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. T.A.G.B. Michel Couture Courtier 778-4072.

SEMI, 6 rue Piedmont, Touraine, nouveau toit, échangeur d'air, cour privée: $71,900 négociable. **561-9090.**

SEMI-DET., 3 chambres, 2 s/bains, secteur Montée Paiement, près école primaire et parc. Après 18h 669-2754.

ST-ANDRÉ AVELLIN, maison élégante 54x28 avec garage, terrain: 12,600 pi.ca., 2+1 chambres, 1 1/2 s/bains, plafond cathédrale, $89,500 négociable. Hull: 777-9338 ou après 18h: 983-6310 (819).

ST-PIERRE, foyer, financement et possession immédiate. 827-0377.

TEMPLETON, semi 3 chambres, **PRIX RÉDUIT pour vente rapide** $79,500. 669-0971, 778-9977.

TOURAINE, REDUITE A $145,500 (évaluée à $165,000), 2,200 pi.ca., à palier, cathédrale, 4 chambres. **827-1103.**

VENTE PRIVÉE. Mont-Cascades, près "Beach Club", maison neuve, 3-4 chambres, 2 s/bains, garage, beaucoup d'extra, libre immédiatement, 827-1395, M. Desrochers.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

APP. N.-D. du Laus, très beau, plage, vendre ou louer à l'année. **243-5101.**

AYLMER, résidence luxueuse de 4,000 pi. ca., près Marina. Prix réduit. 15 Jubilée. **685-0424, 771-6266.**

LAC Anderson, unifamiliale 24X28, s/sol fini, terrain: 2.25 acres. Résidence: 243-5940 si absent après 16h.

MAISON, terrain paysagé, avec vue et accès au Lac St-Pierre. **457-2110.**

WILSONS Corner, très privée, 35 min. centre-ville, 2 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, chauffage électrique, alarme, balcon, terrain boisé de 140,000 pi.ca., 500 pi. de façade sur le lac, 8 min. de Edelweiss, golf et ski. 457-9088 soir.

496 MAISON EXTERIEUR

BUNGALOW beau et moderne, sur ferme-loisirs de 47 acres, 16 milles d'Ottawa, garage attaché, grand atelier/garage séparé, bâtiments ext., $229,000. 733-9179.

FORT LAUDERDALE, maison mobile meublée, toute équipée, 10 min. de la plage, $9,200 canadien. Vente: cause maladie. 243-4567.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

136 THOMAS, Gatineau, 2-2 chambres, bas, deck, $72,900, **pas d'agent.** Soir: 669-2157.

2-2 CHAMBRES, (duplex) nouvellement rénové, comme neuf, 2 compteurs électriques, St-André-Avellin, $63,500. 744-6527.

2 LOGIS, neuf, à vendre. Info.: 669-7716.

2 TRIPLEX jumelés, 1990, style condo, Gatineau, près Autoroute, revenu $21,240, $161,500 chacun. **684-0510.**

54 CHARLEVOIX, 2x1 chambres, revenus annuels: $9,780, prix: $68,500, aubaine. 778-3232, 778-3200.

A VENDRE, Gatineau, 7 logis rénové à neuf. Revenus $36,000. Demande $250,000. 643-1806 595-6610

AYLMER, duplex déjà loué. Vente privée, $125,000. 241-1495.

BUCKINGHAM, 2 logis, construction 1983, $79,900. 669-2878.

GATINEAU, beau 3 logis, 2 chambres, revenu $1,410/mois, 2 garages, 2 remises, bien loué, bien situé, pas d'agent. 776-4778.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

GATINEAU, bloc semi-commercial, 3 logis de 2 chambres et 2 commerces, construction récente, grand stationnement, revenu $2,415 mensuel, $205,000. Vente privée. Jour 663-9000, soir 663-7183.

HULL, Mont-Bleu, 37 rue Lucien Breault, 4 logis, 1 de 3 chambres disponible pour propriétaire occupant 1er août. Roger, **771-2758** ou **778-4100.**

HULL, triplex en construction bientôt au 104 rue Nicolet, 3 X 3 chambres, bon pour propriétaire occupant ou investisseurs. Roger **771-2758, 778-4100.**

559 CHALET DEMANDE

BORD de l'eau, ± 1 heure du centre-ville, maximum $30,000. 771-7895.

560 CHALET A VENDRE

2 CHALETS à vendre, **LAC GAUVREAU À MASHAM,** 1 hivernisé, financement si désiré, **(819) 456-2325** ou **459-2090**

$31,900, REGION de Buckingham (Mayo, Rivière Blanche), hivernisé, 2 chambres, tout équipé. 741-0763.

3 CHAMBRES, 30 min. de Gatineau, ch. Lauzon. À prix réduit. 561-4778

AU bord de rivière des Outaouais, Rockland, tout meublé. 987-2222

BORD de l'eau, lac Newcomb, St-Pierre Wakefield, $30,000. 663-5069.

BORD du lac des Ours, $22,000. 986-8613.

CHALET, 30 min. de Buckingham, terrain 23 acres cadastrés + ruisseau, tout meublé + propane, idéal pour chasse, eau au robinet, $59,000. 986-5170.

CHALETS 23 milles de Hull, $45,000, $25,000, $18,000. **234-1071, 445-2387**

DOIT VENDRE! à 1 heure de Hull. 771-2873.

GRAND chalet hivérisé, Lac St-Pierre de Wakefield, directement sur le lac, plage sablonneuse, 3 chambres. Négociable. Estelle, 457-1743.

LAC Brochet (Pike Lake), à 20 min. de Buckingham, meublé, tout équipé, grand terrain, très bien entretenu. Après 16h (819) 663-4722 / 643-4493

LAC DES CEDRES, hivernisé, 3 chambres, foyer, 30 min. de Maniwaki. **819-465-2402.**

LAC Girard, bord de l'eau, 20 min. du centre-ville, 2 chambres, tout meublé, fini à neuf, pédalo. 561-0622 soir.

LAC Heney (Gracefield), **18 km Mont Ste-Marie,** $38,900. **822-1953, 463-3851**

LAC Johnson (près Shawville), 300' de rive, source naturelle. 836-1865

LAC Johnson (près Shawville), 300' de rive, source naturelle. 836-1865

LAC La Blanche, bord de l'eau, 40 min. de Hull/Ottawa, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, plage, design d'architecte, $159,000. 1-514-661-8427 (jour) ou 661-5557 (soir).

LAC McGregor, 2 chambres, hivérisé, grand, privé, orienté sud-ouest, plage et quai, 20 milles d'Ottawa, $159,900. 523-5417

LAC Schryer, magnifique maison-chalet, 2 chambres, 4.3 acres sur flanc de montagne, vue superbe, accès au lac, $44,000. 613-987-5403.

LAC ST-GERMAIN
1 chalet de 3 chambres, $89,000 négociable. 819-827-0407.

LAC Tenpenny, 1 chambre et chalet d'invités, 2 1/4 acres, $52,500. Cause: retraite. 827-0549.

NOTRE-DAME du Laus, bord de l'eau, 2 chambres, meublé, hivernisé, s/sol, pédalo, canot, "terra-jet", $36,900. Après 17h: 671-5287.

OTTERLAKE, Québec, neuf, hivernisé, 2 chambres, plage, tranquillité et vue fantastique. $57,000. 243-1262

PETITE propriété secteur Bournett à Chelsea, 23 km de la colline parlementaire, accès à la rivière Gatineau, très privé, $16,000. 771-7065 du lun. au ven. après 16h.

QUATRE SAISONS, meublé, chauffage électrique, beau Lac Bigelow, aubaine $39,000. 243-0443.

RIVIÈRE Coulonge à Fort Coulonge, hivernisé, meublé, 3 chambres, 2 acres de terrain, près Golf. 643-4239.

STYLE cathédrale, neuf, hivernisé, Bouchette, $45,000. (613)673-1967

VAL-DES-BOIS, chalet hivernisé, s/sol fini, 3 chambres, terrain 140x170, garage 12x24, 2 remises, accessible à l'année, $55,000. **454-2730.**

561 CHALET A LOUER

1 CAMP de pêche et 1 chalet familial au Grand Lac Poisson Blanc. **778-0288.**

2 CHAMBRES, paisible, foyer, chaloupe, sem. ou fin de sem. 243-6417.

5, 3 OU 2 chambres, foyer, pêche, plage. N.-D. du Laus. 243-5101.

AU BORD du lac, 3 chambres, grand chalet tout équipé, Notre-Dame du Laus, $400/semaine. 643-4517.

AU bord lac Perreault, ch. du Lac Blue Sea, 3 chambres. 777-2905, 777-1208.

AU Grand Lac Simon, Chénéville, semaine, mois ou saison. **514-431-4559.**

AU LAC Bitobi, construction neuve, 3 chambres, mezzanine, $375/sem. Information, Lise 819-463-4330.

AU Lac Profond, bord du lac, tout équipé, neuf, hivernisé. **819-463-2524.**

561 CHALET A LOUER

AUMOND, belle plage, équipé, $350/sem. 669-3786, 819-449-4732.

BELLE plage, pêche, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BELLE plage sablée privée, bonne pêche, 2 chambres, équipée, Notre-Dame-du-Laus. 819-767-2164.

CHALET d'été, à la saison, Messines, gaz propane. 463-3384, 986-8752

CHALETS À LOUER - DOMAINE DENIS
★★★ 2-3-4 CHAMBRES ★★★
1-767-2575, après 18h.

CHALETS à louer à Otter Lake (Québec). 682-9487.

DUHAMEL, lac Gagnon, plage privée, très propre, s/bain complète, 3 chambres, libre août-septembre. 819-428-3719, 514-655-9070.

GRACEFIELD, 3 chambres, tout équipé, plage, bateau. 776-2671.

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, fin de sem., semaine, mois, 819-463-2540.

LAC BLUE SEA, belle plage de sable, grand parterre pour jouer, au bord de l'eau, tout équipé, à partir de $285/sem. **(819)465-2862.**

LAC BLUE SEA, Notre Domaine, semaine ou saison, très belle plage. 819-463-2534.

LAC Blue Sea, bord de l'eau, 2 chambres, belle plage, prix réduit. 819-463-3261.

LAC BOWMAN, 2 chambres, tout équipé, $300/sem. 561-5927, 819-454-2825.

LAC Cayamant, appartement/chalet, neuf. Belle plage. **463-3886, 684-2565**

LAC DES ILES, $250/semaine, 2 chambres. 819-597-2706.

LAC Latourelle, région Blue Sea, $250/sem. (819)463-4593.

LAC Newcomb (35 min. de Hull), chalet 3 chambres avec plage & bateau. Au mois $600. 777-6497, 985-0057.

LAC Paquin, 60 min. Hull-Ottawa, tout équipé, très luxueux, au mois, saison ou à l'année. 663-2906.

LAC SCHRYER, roulotte, plage privée, pédalo, $250/sem. 744-2748 ou (819)428-2276.

LAC Schryer, 3 chambres, plage privée, à la semaine, $350 pour août et septembre. **Soir, sur semaine 737-6448.**

LAC Simon, 1+2 chambres, plage sablonneuse, peu profonde. 827-4445.

LAC Simon, 2 chambres, eau chaude, plages, canot. 24 juin au 10 juillet, et 28 août au 5 sept. **$300/sem. 595-3175**

LAC Simon 2 chambres, plage , **juillet-août, Special:** Juin. **568-8740.**

LAC SIMON, 2 chambres, tout équipé, sem./mois. (819)428-7591

LAC Simon, accès au lac à 1,500 pi., $275/sem. Répondeur: 595-6784.

LAC Simon, bord de l'eau, à la semaine ou mois. 669-2823 après 18h.

LAC Simon (Chénéville), petit chalet neuf avec mezzanine, 1er juin au 15 oct. 777-7853 après 17h.

LAC St-Pierre, fin de semaine ou semaine. 457-9877.

McKEEBY Lodge, **lac Heney,** bord de l'eau. **613-835-2391, 819-463-4829.**

MESSINES, paisible, 3 chambres, propre, plage, $200/sem. 243-6673.

NOTRE-DAME du Laus, 3 chambres, tout équipé; bord de l'eau. **643-2838.**

NOTRE-DAME-du-Laus, au pied du barrage, tout équipé pour pêche au doré ou pour repos. (819) 767-2343.

PRIVÉ, barque, quai sous les arbres, 50 min. Ottawa, 5 pièces, coquet, idéal couple. **14 jrs: $500. 777-4071.**

SPECIAL D'OUVERTURE!
Haute-Gatineau, Domaine du Chevreuil (1994), chalets 2 à 10 places + Auberge. Animateur. **819-643-9281.**

VAL-DES-BOIS, chalet hivérisé, tout équipé, ou à vendre. 819-454-2588.

562 FERME

FERME de 121 acres avec animaux, machinerie et bâtiments, située à Bouchette, ch. de la Rivière Nord, à 120 km de Hull. Info.: (819)465-2359.

563 MAISON DE CAMPAGNE

3 CHAMBRES, Val des Monts, **près d'un lac,** $650/mois. 568-8528, 669-3722.

564 MAISON MOBILE

A LOUER: 45 Montée Chauret, 2 chambres, $500 pas chauffé ni éclairé. Ben ou Lisette Tardif, **663-1215**

MAISON mobile, $22,000, Parc Riviera, 24, 5ième Ave, Gatineau. 243-9739.

SITUÉE dans le parc des résidences mobiles Riviera, 7, 3ième Avenue, complètement rénovée, $32,000. 243-8777.

TERRAIN inclus, 14X64, 219 Hubert, Gatineau, $42,500. Visites sur rendez-vous seulement, Ben ou Lisette Tardif: 663-1215.

TRÈS URGENT, FAUT VENDRE!
Parc Rivièra, Gatineau, 2 chambres, $21,900 TRÈS négociable. **Louise Duchesne, Le Permanent, 783-8776.**

VENTE PRIVEE: Parc Riviera, 14' X 64', 3 chambres, en bon état, $29,500, meublée ou non. **773-1685, 561-6812.**

LES PETITES ANNONCES

570 TERRES

205 ACRES, Pine Hill (1h d'Ottawa), $59,900. 561-5415 après 19h.

575 TERRAINS

#0122-58 ACRES, avec lac privé, boisé, 25 min. du centre-ville. Joris Corthals, Countrywide Lauzon 561-2445.

100' X 100', près Edelweiss, $6,500. Denis: **780-8968** (pagette), **827-4480.**

160 DE SALERNE, Gatineau, 47X150. 663-3890.

1 À 6 acres, Développement des Vallées, Phase V, rues Bisson et Jean-Marc, avec ou sans boisé, rue pavée, secteur de choix. Claude 561-5234, Jean 783-7923.

TERRAINS À VENDRE
Près de l'autoroute 50, Masson
SEMI-DÉTACHÉS 28 000$
DUPLEX-JUMELÉS 32 000$
(4 logis)
568-2555 - 243-1173

1 ACRE boisé, en pente, vue panoramique, Chelsea, $28,000. 730-4503

2 ACRES boisés, Edelweiss, $15,000. 827-4349, 827-1675.

3E PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamilial, prêts à construire, services inclus. 663-5113.

3 LOTS à vendre, St-Albert, 118'X200' chacun, prêts à bâtir. **613-987-2222.**

6 TERRAINS à vendre pour unifamiliale ou semi-détaché, boul. St-René Est, terme avantageux. François Amyot 777-5204.

À $5000 l'acre, boisé, vue fantastique, 18 milles de la ville, cadastré et T.P.S. incluse. 3 acres minimum. 457-2203.

À LOUER, pour roulotte, accès au bord de l'eau, 383 ch. Fer à Cheval, Masson, $150/mois. 986-2268.

ANGE-GARDIEN, Route 309, environ 20 terrain: 1 acre et plus, accès à la Rivière La Lièvre, "pit" de sable. Idéal pour développeur. 663-7525.

ATTENTION
Lac Serpent, Notre-Dame du Laus, domaine 55 acres boisés, 700 pi. sur le lac, 600 pi. sur ruisseau, plantation de 25 ans, chalet Viceroy, 4 saisons, vue étendue, chemin privé. A voir! 243-5453, après 18h.

★A VAL HIRONDELLE★
QUALITÉ, prestige, 1 acre minimum, financement disponible. Porte d'entrée à 20 km du Pont Alonzo Wright sur 307 nord.
778-3536.
*****
"Comment acheter un terrain?"
Documentation gratuite à Val Hirondelle.

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de
Gatineau
Projet Du Barry
UNIFAMILIALE
SEMI-DÉTACHÉ
TRIPLEX
568-2555 - 243-1173

AYLMER. Près de la rivière. Secteur de choix, lots boisés, avec tous les services, gaz, prêts à construire, $37,000. Faites une offre! **684-0186, 682-7703**

BEAU terrain boisé, Cantley, 1 acre, 10 min. de la ville. **Aubaine:** $14,500 négociable. Après 18h: **770-0454.**

CANTLEY, 1.5 acre boisé, avec ruisseau + plan d'aménagement. **Doit vendre.** Prix à discuter. **643-2794.**

CANTLEY - VILLAGE DES PINS BOISÉS 20 nouveaux terrains, 1 acre et + boisés, ch. des Pins coin des Erables, 5 min. du Pont Alonzo Wright, à partir de $16,000. Mike, 827-2151.

CHELSEA, 2 min. de Hull, 1 1/2 acre dans cul de sac, taxes basses, $47,000. (pas d'agents). 778-6392.

DOIT VENDRE, terrain projet Belle Vue, 35X100, $11,500. **772-9971, 246-2468.**

EDELWEISS, 2 acres, plage, prêt pour construction. $16,800. 669-9180

ENDROIT SUPERBE, terrain en bordure d'un lac pour maison ou chalet, à 30 min. de Hull, financement. 776-1838, 986-9346, 762-7520.

GATINEAU, 2 terrains avec services, prêts à construire. 663-6257.

GATINEAU, beau site pour unifamiliale, 52' X 100', $32,500. **246-8239.**

GATINEAU, rue des Trembles, prix négociable, sans taxe. Roger: 669-3268.

GATINEAU secteur Mont-Luc, services payés, près école primaire. 595-0707

LAC Cayamant, 5.79 acres. $7,500 négociable. 643-1632

LAC ST-GERMAIN
3 lots sur le lac, 1 acre et +, de $40,000 à $50,000. 1 petit lac privé entouré par 205 acres, $90,000 négociable. 819-827-0407.

575 TERRAINS

LAC Viceroy, Ripon, 140 acres, érablière, maison (peut être vendus séparément). **(819) 428-3327.**

LE CARTEL DU PONTIAC

Seul et unique projet domiciliaire en bordure du parc de la Gatineau. Terrains de 1 acre et plus. A partir de $16,500. Pour information, Louis-Henri Vaillant, bureau 455-2444, soir 455-2722.

PERKINS, 1 acre, rue Potvin, $11,000. 671-5497.

PERKINS, 1 acre et +, érablière 23 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio, $10,900 et +. 819-767-2182.

PRIX REDUIT: LES RIVES DE GATINEAU Magnifique, 1 acre boisé, Cantley. Jour: **992-9680,** soir: **246-0674.**

REGION Blue Sea Lake, 1 acre +, bord lac, plage; service/électricité, téléphone à chaque terrain. **Financement disponible.** Après 17h: **819-463-2444.**

ST-PIERRE Wakefield, 218x150, avec roulotte Taurus 24 pi., avec puits, fosse septique + 2 remises. 770-2424

SUR OU PRÈS Lac Brûlé, 8 milles nord Buckingham, 1 acre, boisé, cadastré, arpenté, $5,000 à $13,000, 10% comptant. 568-8186

TERRAIN 2 acres boisés érable, idéal pour construction. À voir, $10,000 négociable. 281-7343.

TERRAIN d'un acre, à 10 min. de Gatineau. 671-4148.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188, 246-3868.

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

VERSANT Côte d'Azur, 5,800 pi.ca., $34,500. 568-6895.

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, neufs, **à partir de $150/mois tout inclus** (selon dimension) jusqu'à 2,000 pi. ca, **système d'alarme,** stationnement pavé. **776-5000.**

26 ST-RAYMOND, près Boul. St-Joseph, superbes bureaux 1,050 pi.ca., chauffés, éclairés, air climatisé, stationnements, seulement $1,200/mois. **771-6266, 685-0424.**

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-0746, 669-6886.

BESOIN immédiat d'un **bureau neuf/meublé,** clé en main, avec services fiables de **secrétariat et réception?** Egalement disponible, 900 pi.ca. de bureau, avec chauffage/air cli. central. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

585 COMMERCES

A VENDRE/louer: dépanneur avec logis, équipé, site exceptionnel. Financement. 568-5503.

BOUCHERIE et pâtisserie **à louer.** Equipement neuf. Dans commerce établi. **1 mois gratuit. Soir 243-9224.**

CASSE-CROÛTE avec bungalow de 3 chambres, bonne clientèle, Gracefield. 770-9471.

CHENEVILLE, studio d'esthétique à vendre. Bon chiffre d'affaires. Information: 819-428-4428.

DÉPANEUR à louer, chiffre d'affaires: $400,000 +, loto 6/49, bien équipé, inventaire: $35,000. $1,000/mois chauffé. ECRIRE à CASE 91 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT., K1G 3J9.

DÉPANNEUR à vendre, cause divorce. 643-9357, 669-2017.

DISCOTHÈQUE, bar, restaurant et motel. 819-463-3038.

EPICERIE à vendre: viande, fruits, légumes, boulangerie intégrée, très achalandé. Excellent chiffre d'affaires. Prix de vente très intéressant. Cause: autre projet. Vraie aubaine! Après 18h: **454-2935.**

GATINEAU, restaurant 52 places, fonds de commerce. Raison: santé. Ronald Marcil, Royal LePage, 778-7600.

RESTAURANT à Gatineau. Meilleure offre. Lundi, mardi, samedi ou dimanche, entre 14h30 et 17h: **561-4239.**

590 ENTREPOTS

HULL, 70 Adrien-Robert, 2,025 pi.ca. N. St-Cyr 777-9800.

JUILLET, Hull, Parc industriel, entrepôt + bureau, 3,000 pi.ca. Idéal pour commerce. 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

595 LOCAUX

1500 PI.CA., chauffé, rue St-Raymond, $900/mois. 777-0596.

500 GREBER, édifice prestigieux, 500 à 15,000 pi. car disponibles. 243-7392 769-2901. **Gilles.**

BUREAU ou commerce ou entrepôt, plus de 1,000 pi.ca., rue Crémazie, Hull. Prix raisonnable. Libre. **684-1056.**

COMMERCIAL, chauffé, éclairé, au coin Gréber et Progrès, 561-4325.

COMMERCIAL, boul. Gréber (voisin Nettoyeur Forget), r.-de-ch. 663-8532

COMMERCIAUX, de 500 à 5,000 pi.ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

595 LOCAUX

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, 1,700/2,750/645 pi. ca., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU, 318 Main, magasin, bureau, **pas cher.** 778-1750

GATINEAU, 555 Maloney Est, local commercial remis à neuf, chauffé avec s/sol, 819-326-6906.

HULL, local commercial à louer, 51 Fournier. Renseignements, Jean Larose, 819-663-5381.

HULL, rue Fortier, 650 et 725 pi. car., libres, stationnements. 771-9234

LOCAL, bas seulement, env. 550'ca., parc industriel Gréber, 142 Varennes, unité 15, Gatineau. Luc, 561-2504.

PRÈS du C.H.R.O., 657, 865 et 1,200 pi. car., tous services inclus, aménagé ou non. 777-0117.

E. TASSÉ
Locaux commerciaux
Centre commercial Riviera, 22, rue Des Flandres.
Centre commercial Templeton, 922, boul. Maloney est, Gatineau.
Espace à bureaux à louer
780, boul. St-Joseph, Hull
3, rue Picardie
22, rue Des Flandres, Gatineau
Téléphone : 568-5151

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

A LOUER avec option d'achat, restaurant licencié à Hull, 62 places, en opération depuis 1960. Pour information: François Amyot 777-5204.

FONDS de commerce de dépanneur à Gatineau + Loto Québec. Prix très raisonnable. **669-0916.**

GARAGE à louer pour vente et réparation d'autos, très grand. 762-0425.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

KIOSQUE mobile de mini-beignes à vendre, excellente condition, opération lucrative: $6,000. 777-9689.

NETWORK MARKETING $$$
663-7032

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

ULTRA-VAC
FRANCHISE DISPONIBLE
Dans le domaine du nettoyage des conduits d'air. Résidentiel, commercial et industriel. Territoire exclusif. Franchise admisssible d'aide gouvernemental. Pour information: 243-0550 (pagette du bureau).

URGENT! Cherchons pour Canada, un concessionnaire pour la vente ou l'exploitation de nos licences exclusives de fabrication et de diffusion de produits de décorations intérieures ou extérieures de maisons et jardins en pierre reconstituée de tous styles sans concurrence. Ceci en petites unités artisanales existantes ou en création (300 concessions placées en France). Cette personne devra disposer d'un bureau et d'un petit local (minimum: 35 m²) assistée par nous à tous niveaux. Elle sera autonome et à son compte. Très haute rentabilité. Nécessaire disposer de 100.000FF. Pour tous renseignements et documentations: Pierreland-Zone Artisanale, 38660 St-Vincent De Mercuze, France. Tel: 011.33.79.25.32.68.

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●

●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1968 DODGE Coronet, **28,000 milles original,** $4,000 négociable. 827-2053

1968 PLYMOUTH GTX, très propre. Investi: $20,000. Acheteur sérieux seulement 827-2053.

1975 CORVETTE, $8500 négociable. Guy, 663-2437, Normand, 663-9700.

1976 CHEVELLE, moteur 350, très bon état. 281-4709.

1977 CORVETTE à vendre. 771-9013

1978 FIREBIRD TRANS AM, très bon état, meilleure offre ou échange avec camion. 663-8679.

1980 TRANS AM, moteur 6.6, roues Turbo, $1,300, 682-2342, 787-9701

1981 CAMARO Berlinetta, pour pièces, $500. 663-0673

1981 MARQUIS, moteur 302, entier ou pour pièces, certifié Qué. 777-2539.

1982 CAPRI, 2 portes, en bon état: $650. 243-9746, 772-9545.

1982 RX-7, très propre, (accidentée). 568-3423.

1983 BUICK Skylark, pour pièces ou route. 669-9774

605 AUTOS A VENDRE

1983 CADILLAC Eldorado, parfaite condition, $4,800, 685-1555.

1983 CAMARO Z-28, impeccable, $4,899, #2335. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1983 CHEVROLET MALIBU, moteur 6 cyl., $500. Michel: 456-2556.

1983 RENAULT ALLIANCE, $525
1985 AUDI 4000S, 643-9040.

1984 BLAZER (S), 4X2, 4 cyl, automatique, super propre, mécanique bon état, $2950. **Michel, 827-3149.**

1984 CHEVETTE, bon état, $1,299, #2339. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1984 DODGE 600, $700. 772-0585 ou 776-6291

1984 DODGE Charger, bon état, $800 négociable. 682-2342, 787-9701

1984 FIERO, jaune, $2,000. 986-6013.

1984 FIREBRID, V6, $600 négociable. 246-8058 après 18h.

1984 HONDA Accord, 5 vitesses, très propre, en bon état: $1,800. **669-5892.**

1984 MAZDA RX7, excellent état, toute équipée, $3,000. 643-3717.

1984 MUSTANG, V6, automatiuqe, très propre, $975. 986-7306.

1984 PONTIAC 6000 LE, 137,000 km, en bon état. Meilleure offre. **770-2701.**

1984 PONTIAC Bonneville, $1,200 négociable. Après 18h 246-3552.

1984 TOYOTA Camry, manuelle, vitres électriques, très propre, $2,800. **771-9493.**

Voitures d'occasion de qualité
LAUZON
Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1984 TRANS AM rouge, V-8, 5 vitesses, toit en "T", certifiée. 643-1513.

1984 VOLKS Rabbit GL, 5 vitesses, à essence, 135,000 km, très propre, $1,250. Claude, 561-1563, 770-0220

1985 CADILLAC Séville, état A-1, $5,800. S'adresser Motel Adam, 561-3600 chambre 267, après 18h.

1985 CHARGER, 2.2., automatique, 92,000 km, bon état, très propre, or, $2,150. Après 16h30, Léo 669-9895.

1985 CHEVROLET Citation, bon état, $1,500. 643-1952

1985, Chevrolet Caprice, tout équipé, 158,000 km, très propre, $2,400 meilleure offre. 643-5752.

1985 CUTLASS, 88,000 km, comme neuve, $3800 négociable. 246-7808.

1985 DODGE Aries, familiale, $500. 682-7021.

1985 DODGE Colt, 3 portes, 127,000 km, très bonne mécanique, $450. 643-1474.

1985 FORD LTD, exellent état, air cli., pneus, freins et silencieux: neufs, $1,000 ferme. 682-9353.

1985 HONDA Accord, très propre, 114,000 km, $1,700. 776-3021.

1985 HONDA Accord, 2 portes, manuelle, frais peint, très bon état, $2,000 ou échangerais pour moto. 281-6499.

1985 HYUNDAI Pony 5 vitesses, bon état, certifiée. $1,350. 684-1062.

1985 OLDSMOBILE Cutlass, blanc, air cli., V8, $3,200. **671-1864, 772-5478.**

1985 PONTIAC 6000, 2 portes, 4 cyl., automatique, peinture neuve, état superbe, $2950. **Michel, 827-3149.**

1985 PONTIAC 6000, V6, certifié, $1,900 négociable. 986-3002.

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1985 TOYOTA MR2 rouge, am-fm cassettes, 5 vitesses, 4 pneus d'hiver Yokohama, 4 pneus d'été Pirelli. Mécanique A-1. Négociable. 246-8552

1986 300 ZX Turbo, certifiée, #5907, $3,995. **Entrepôt Denis 568-6885.**

1986 CELICA GTS certifiée, #6463, $3,995. **Entrepôt Denis 568-6885.**

1986 CUTLASS Supreme, V-8, certifiée, $3,295. **Principale Auto, 568-2591.**

1986 JETTA gris, 4 portes, #6582, $2,250. **Entrepôt Denis 568-6885.**

1986 MERCURY Lynx, très bon état, propre, automatique. 281-2571

1986 NEW Yorker, blanc, $2,299, #2322. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 NISSAN 300ZX 2+2, automatique, tout équipée, seulement 69,000 km, très propre, $7,000 négociable. **762-6744.**

1986 PONTIAC Grand Prix, 2 couleurs (dégradantes), air cli., téléphone cellulaire, am-fm cassette, $3,500. Soir, 772-5722.

1986 PONY, automatique, certifié. 778-6036 David ou René.

1986 TOYOTA Tercel, automatique, 110,000 km, très bon état, $2,900. 778-9777 Francine.

1987 200SX, manuelle, équipée, $3,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1987 BMW 325, 4 portes, manuelle, $6,995. **Principale Auto, 568-2591.**

605 AUTOS A VENDRE

1987 BUICK Century, V-6, noir, $4,499, #2334. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 CADILLAC Brougham, équipée, excellent état, $7,150. **561-1817.**

1987 CAMARO, V-6, toit en T, roues "mags", impeccable, $4,900. Gaétan 281-2330, Claude 986-6942.

1987 CHRYSLER LE BARON, 2 portes, coupé, 4 cyl., automatique, très bon état, $3250. **Michel, 827-3149.**

1987 CHRYSLER Le Baron, coupé sport, 2.2 turbo, automatique, certifiée, $3,800. 243-1136.

1987 COROLLA, automatique, $4,899, #2321. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 CORSICA, climatisé, 80,000 km, $4,899, #2285. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1987 CORVETTE, rouge, équipée, automatique, système d'alarme VIPER, pneus neufs, très bon état, $16,200 discutable. Dominic, 467-3070, jour.

TOYOTA GATINEAU
VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE
"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"
850 boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-0066
605

1987 FIREBIRD, V-6, certifié, $4,899, #2333. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 FIREFLY, excellent état, $2,400 négociable, doit vendre pour payer frais d'Université. **Après midi 643-9753**

1987 MAZDA 323, impeccable, $3,499, #2342. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 MICRA, 5 portes, automatique, certifiée, $1,700. 568-1016.

1987 MUSTANG LX, 4 cyl., automatique, blanche, certifiée, $3,500. 243-1136.

1987 PLYMOUTH Reliant, excellent état, très propre, $2,500. Après 18h: 669-7928.

1987 PONTIAC 6000, équipé, $3300, certifié. 594-1740.

1987 TOYOTA Tercel familiale, 5 vitesses, très bon état, $1,900. **243-9725**

1987 VOLKSWAGEN Cabriolet, bleue, 5 vitesses, 123,000 km, $5,400. 565-8122.

1988 ACCORD Exi, blanc, $7,499, #2340. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

Temps des économies
USAGÉES !!!
1993
MX3 PRECIDIA
5 vitesses, rouge, 15 574 km.
#93-0725A
14 495 $
1991
NISSAN MAXIMA
V-6, automatique, tout équipé. (#94-0744A)
14 695 $
Kansei mazda
1255, boul. GATINEAU
de la Vérendrye ouest, Gatineau
246-7000

1988 BMW 735I, noire, avec kit de jupe, roues spéciales, alarme, démarreur à distance, $24,495. 819-427-8383, 514-983-3146.

1988 COBRA, automatique, $7,299, #2331. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 DODGE Omni, 116,000 km, automatique, **$2,000 négociable. 663-6126.**

1988 DODGE OMNI, 130,000 km, excellent état, $1,900. 771-8173 ou 669-0425 demandez Patrick.

1988 DODGE Shadow blanche, 2 portes, $4,299. **Lauzon Autos, 669-0142.**

1988 DODGE Shadow, 89,000 km, air cli., équipée, **$4,299. 561-0594.**

1988 FOX familiale bleue, #6387, $1,600. **Entrepôt Denis 568-6885.**

1988 FOX, radio cass., brassière, porte-vélo et +, $2,650. 663-1531.

1988 GRAND PRIX SE, automatique, 85,000 km, $6,800. 243-9482.

1988 LIMOUSINE blanche Lincoln Towncar, 60,000 km, très très propre, utilisation personnelle seulement, tout équipée: télévision, vidéo, à vendre ou à échanger pour camion, $20,000. Après 17h 246-9027.

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 MERCURY Tracer LS automatique, familiale, $3899. **Lauzon Auto 669-0142**

1988 MUSTANG, bon état, toute équipée, $3,100 négociable. 663-1705.

1988 OPTIMA automatique, #6485, $2,250. **Entrepôt Denis 568-6885.**

605 AUTOS A VENDRE

1988 PONTIAC 6000 LE Safari familiale, très propre, tout équipé, 137,000 km, $5,900. **762-6744.**

1988 PONTIAC Sunbird, 2 portes, toit ouvrant, manuelle, très bon état, $2,800 ou meilleure offre. 243-1976.

1988 RENAULT Médaillon à vendre pour pièces seulement. 669-6922.

1988 RENAULT Medaillon, devant accidenté avec pièces de rechange, 49,000 km: $1,700. 827-0737.

1988 SUZUKI Forsa Turbo 5 vitesses, 87,500 km, 4 pneus neufs, en bon état, $2,900. **669-2628, 643-1204.**

1988 TAURUS LX, V6, toute équipée, 95,000 km, noire, $5,450. 455-9567

1988 TEMPEST LE, V-6, noir, $5,499, #5327. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 TOYOTA Tercel, 4 portes, hatchback, automatique, 118,000 km, très propre, $5,200 négociable. **762-6744.**

1988 TRACER manuelle 5 vitesses, bon état, $2,300. 986-6222.

1988 VOLKSWAGEN GOLF GL, bijou à vendre ou échanger. 770-7616 pagette: 566-9089

1989 ARIES, 4 portes, $2,799, #2284. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 CAMARO rouge décapotable, toute équipée, tél., alarme, stéréo, air cli., 32,000 km, très propre: $15,500 ou meilleure offre. Kim: **595-3332.**

1989 CAVALIER, 4 portes, climatisé, $4,699, #2286. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1989 CORSICA LT, impeccable, $5,499, #2277. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 CORSICA LT, automatique, 2.8, 55,000 km, (freins, tuyau d'échappement, pneus neufs) $7,000. Après 16h: **561-4498.**

1989 DODGE Shadow Sedan, $4,899, certifié. **Lauzon Autos, 669-0142.**

1989 FIREBIRD, 2.8 Multiport, $6,899, #2337. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 GRAND AM, 4 portes, $6,500 négociable. Demander Luc, après 17h, 827-4541.

1989 HYUNDAI EXCELL, 2 portes, 5 vitesses, modèle sport, 74,000 km, noire et beau, $3250. **Michel, 827-3149.**

1989 JETTA Diesel, 4 portes, 119,000 km, en bon état: $5,800. **771-6959.**

1989 MAZDA 323, 4 portes, 5 vitesses, 70,000 km, bleu, immaculé, vente privée. Pas de TPS, $4650. Guy Petit, 827-3149, 827-3173.

1989 MAZDA 323, 2 portes, 5 vitesses, excellent état, pas rouille. **243-5133.**

1989 MAZDA 626 LX, 109,000 km, $7,499, #2341. **J.C. Galipeau 669-4004**

1989 OLDSMOBILE Delta Royal, 2 portes, 6 cyl., toute équipée, air clim., super propre, bon état, $6450. **Michel, 827-3149.**

1989 OLDSMOBILE Cutlass, blanc, 1 proprio, très bon état. 669-0806.

1989 SONATA, très propre, 66,000 km, $3,800. 568-7041.

1989 SUNDANCE, tout équipée, 54,000 km, parfait état, $5,500. 561-1648 après 17h.

1989 SUZUKI Gti SE, 83,000 km, très propre: $5,800 négociable. **684-4792.**

1989 SUZUKI Swift, $3,500 ou meilleure offre, économique, 90,000 km, excellent état. **776-4307 ou 777-6896.**

1989 TOPAZ L, automatique, #6593, $2,450. **Entrepôt Denis 568-6885.**

1989 VW FOX, manuelle, bijou, certifiée, $3,395. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 ACCORD LX, impeccable, $7,999, #2324. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 EAGLE Talon, faut voir! $8,699, #2308. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 EXCEL, manuelle, 88,000 km, $3,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 GOLF Cabriolet Boutique, intérieur cuir blanc, extérieur blanc, automatique, décapotable, $13,495. 819-427-8383, 514-983-3146.

1990 NISSAN Pulsar, noir, $4,999, #2288. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 TOYOTA Corolla LE, blanche, 1 an garantie transférable, 83,000 km, en bon état, $10,500. 986-7477.

1991 CAVALIER RS, climatisé, $6,999, #2316. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 DODGE Caravan, $11,500. **1988 TOYOTA** Tercel, $3,200. 986-3405.

1991 HONDA Civic hatchback, bon état, 4 pneus d'hiver, $7,500. **777-9845.**

1991 MIATA, manuelle, 23,000 km, excellent état. 643-9208.

1991 PASSAT GL, familiale, toit ouvrant, sièges chauffants, freins ABS, 70,000 km, $12,000. 246-0454.

1991 SPRINT blanche, décapotable, automatique. 561-1530.

1992 BERETTA ($11,500) et **1988 GRAND-PRIX** ($6,000). Vente de succession, tout équipée. 951-4040 du lundi au vendredi, de 7h30 à 15h30.

1992 HONDA Accord, tout équipée, très bon état, $14,500. 281-6445.

1992 PASSAT GL, 5 vitesses, 8 pneus 69,000 km, $12,900. 778-2448.

1992 PLYMOUTH Sundance, automatique, air clim., 34,000 km, comme neuve, $8,700. 827-0368

1993 CHRYSLER Le Baron, convertible, moteur 3.1, 6 cyl., 19,500 km, comme neuve. Faite une offre! **770-0368**

1993 HONDA Civic SI Coupé, verte, 27,000 km, $12,900. 663-9593.

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1993 CORSICA, 4 portes, 6 cyl., 19,000 km, am-fm-stéréo-cassette, air cli., comme neuve, balance de paiement, cause: décès. 643-2927.

1993 MAZDA 323 vert, 5 vitesses, 1 conducteur, 9 mois, 18,000 km, AM-FM cassette, anti-rouille, $8,500. Mario: **956-5027,** soir: **673-5779.**

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. **643-5262.**

AUTOMOBILES Girard. Vente et achat d'autos usagées, Edelweiss, Qué. **Prix de campagne.** 457-4236.

EDDY AUTO
Corvette, Trans-Am, Firebird, Mustang, 4 X 4. Meilleurs prix en ville. Avec Eddy, satisfaction garantie!
663-5356 -- 895 Maloney Est.

MERCEDEZ BENZ DECAPOTABLE
560 SL 1987, grise/int. beige, très propre, 75,000 km, $32,000. 561-3980

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET + . ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

$150 et +: **ACHETONS ET VENDONS** autos et camions. 986-7306.

ACHÈTONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS voitures pour ferraille, bon prix. 778-0845.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, 1987 et +. Pagette 775-8111.

NOUS achetons et ramassons votre vieille voiture gratuitement. **643-3667.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

POUR pièces ou autos usagées jusqu'à 1988. **Motoring 2000 747-7873.**

REMORQUONS vos vieilles voitures GRATUITEMENT. 457-2291.

VOUS ne pouvez pas vendre votre auto? Appelez-moi:
Norm's Wholesale, 770-4321. **Payons en argent comptant.**

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1981 FORD Explorer, 1/2 tonne, $1,500. 643-9430.

1981 FORD Pick-Up, 6 cylindres, certifié. 778-6036 David ou René.

1985 CHEVROLET cube van 1 tonne, 14 pi, isolé, certifée, bon état, $3,500. 827-1989

1986 ASTRO CL, équipée, pas de rouille, 4 sièges capitaines. **669-3259.**

1987 BRONCO II, tout équipé, $6,000. 243-6872 après 18h.

1987 CHEVROLET S10, 1 seul proprio, 57,000 km, cabine fibre de verre, pneus neufs, $4,500 ferme. 663-5977

1987 GMC 1/2 tonne, repeint, certifié, $4,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1987 VOYAGER, 7 places, $3,499, #2251. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 CHEVROLET Silverado, 1/2 tonne, 2X4, tout équipé, $9000. 669-9848.

1988 GMC SAFARI, 5 passagers, $4,999, #2238. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1988 MAZDA V2002, en bonne condition: $5,500. 663-1602.

1988 VOYAGEUR SE, 7 places, air, certifié, $6,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 CARAVAN LE, équipé, $9,699, #2317. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1989 VAN Cargo Toyota, 140,000 km, $4,700 négociable. 669-6226.

1989 VOYAGEUR, 4 cylindres, 5 vitesses, 5 places, économique, $6,500 négociable. 246-3610.

1990 MAZDA B2200, 5 vitesses, "liner", $5,795. 663-7656

1991 GMC Sonoma, 5 vitesses, beaucoup d'extra, $8500 négociable. Luc, 643-5852.

1991 TOYOTA Extra Cab, 3 ans garantie millage, $15,900. 827-4837.

1992 CHEVROLET, 1/2 tonne, 33,000 km, $12,500. 243-1077.

1993 DODGE Caravan, longue, 27,000 km. Balance paiements. **827-0737.**

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1984 NISSAN Cab allongé, $1,999, #2307. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 DODGE RAIDER SPORT 4X4, C.B., radio-cassette, équipé, 83,920 km, luxueux, $7,995. 243-1530.

1987 S10 Club Cab, 5 vitesses, 111,000 km, très propre, $4,950. 243-5691.

1988 4-RUNNER, manuelle, propre, $7,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1988 SUZUKI Samuraï, très propre, économique. Faut voir: $3,900. **243-0162.**

1989 CHEROKEE, 4.0 L., $7,999, #2255. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

628 CAMIONS 4X4

1990 NISSAN Van Axxess, $5,499, #2247. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 F-150 Nite Edition, $13,999, #2281. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 RANGER, Super Cab XLT, air cli., régulateur de vitesse, volant inclinable, cabine, $13,900. 669-4402.

1993 CHEROKEE Country, V-6, air cli., 22,000 km, $22,000. 246-7807.

1993 TOYOTA Pickup, 15,000 km. Cause: séparation. 663-1549

635 CAMIONS DEMANDES

POUR pièces ou camions usagés jusqu'à 1988. **Motoring 2000 747-7873.**

637 EQUIPEMENT DE FERME

1 "HAYBANG" International, modèle 1190; 1 baileuse Super New Halland, modèle 273 avec tire-balle; 1 rateau de côté International. Le tout en très bon état. **819-465-2154, 819-463-2033**

663 MACHINERIE

TRACTEUR pour gazon articulé avec souffleuse, $2,000. 643-4538.

665 MOTOCYCLETTES

1977 HARLEY Davidson FLH, "twin belt drive", très propre, $10,500. 454-2730

1985 KX80, bon état, $675. Appeler au 281-6040.

1985 NINGA 600, 4 dans 1, 38,000 km: $3,000. Eric: 669-9444.

1985 NINJA 600, parfait état, $2,600. 663-4893

1988 NINJA 600 noire, en bon état, avec extras: $2,700. 561-4214.

1990 MOTOCROSS CR 125, excellent état. $2,500. 669-0332

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1985 PONY HYUNDAI, pièces. Après 17h, 243-3428.

2 RENAULT 18, pour pièces neuves. Prix à discuter. 827-0737.

BOITE en fibres de verre (8 pi.) avec coffres dans les côtés. Valeur $1,800, demande $850. 827-2053

CABINE pour petit camion boîte longue: $200; "road bar": $75. **243-9739.**

CHANGEMENT d'huile, spécial de juin $19.95. Mise au point électronique. **Balancés, posés:** pneus neufs, usagés: 13-14-15-16. **Aussi AUTOS USAGÉES. Yvan 243-8140.**

MOTEUR 350, prix $200; 2 transmissions GMC 4 vitesses; moteur 20R, $200. 643-5140.

673 REMORQUES

REMORQUE double avec rampes, vaut $1,500 pour $850. 568-6870.

REMORQUE pour auto (12 pi.) comme neuve. $1,500 négociable. 663-5322

REMORQUE pour bateau, $750 négociable. 827-1328

677 ROULOTTES

1970 ROULOTTE très propre, située à Val-des-Bois: $2,000. 827-0196.

1973 TRAVELAIRE, 14 pi., auvent, 4 places, $2,700. 281-4680

1974 "BURST" 18 pieds, très propre. Prix à discuter. 568-2606.

1977 COACHMAN, 21 pi., 2 essieux, tout équipé, très propre, $4,700 négociable, 669-4195 après 18h, laissez message.

1979 FIFTHWHEEL Terry Taurus, 25 pi. 819-465-2154, 827-1437

1979 TERRY Taurus 21 pi., équipée, couche 6, bien entretenue, $5,000 négociable. 663-5091 après 17h.

1980 TAURUS 23 pieds, toit neuf, équipée. 827-1866.

1985 PROWLER Fleetwood 23P, très propre: $9,000. 770-3981.

1985 TAURUS, 24', équipée, comme neuve, $8000 négociable. 246-7808.

1985 TAURUS, 24 pi., excellent état, auvent, air cli., $8,800 négociable. 243-4740 après 17h.

1987 BONAIR 32 pi., couche 8 personnes. $12,500. 246-5921

1987 BONAIR, 16 pi., très propre, modèle léger, faites une offre, 568-3613

1988 TIOGA ARROW 26 pi., 55,000 km, très propre, $31,500. 643-2186

1989 FIFTHWHEEL, 32', Prowler tout équipée, **669-3555, pagette: 778-4614**

1991 PROWLER Lynx, 35 pi., avec "Tip out", très propre. 643-9160.

1992 CAMPEUR "slide-in" pour camion, 8.5 pi, équipé, $7,400. 764-5411.

1992 FIFTHWHEEL Terry Resort, 25.5 pi., tout équipée, comme neuve, $16,000. 1-819-766-2674

1992 INNSBRUCKS 35', 2 chambres, toute équipée. 778-8092, 778-0675.

19 PI., BELLEVUE, $3,500 négociable. 669-4317

CAMPEUR Jamar, 8 pi., tout équipé, excellent état. 643-2827.

677 ROULOTTES

CAMPING VAL-DES-BOIS
plusieurs roulottes à prix réalistes pour laisser ou emporter, transport disponible, beau site à louer. (819) 454-2808.

GLENDETTE 1987, 30 pi., très peu servie, + extra, $11,500. 246-1351.

MOTORISE 1979 Chevrolet, 23', couche 6, excellent état, 65,000 milles, moteur 8,000 milles. 749-5853.

PROWLER 20 pi. comme neuve, auvent neuf, $8,500. **771-6391, 449-5296**

PROWLER 23 pi., 1986, très propre, $8,000. 643-2600.

ROULOTTE Bonair 19 pi. 1993, double essieu, auvent. 682-1317

TENTE-ROULOTTE 20 pi. Starcraft, 6 places, $2,500 négociable. 669-1944, 669-5965.

TENTE-roulotte à louer, semaine ou fin de semaine. 669-7178.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1987 QUAD RACER, moteur refait à neuf: $3,000. Marc 770-4526.

1987 YAMAHA Banshee 350, excellent état, $2,600. 669-0973

1988 QUAD RACER 500 cc, $3,500. Appelez Rock: 454-2070

1988 YAMAHA 4 roues Moto 4; 1991 POLARIS avec remorque double. $5,000 ferme, peut être vendu séparemment. 669-8914 après 16h.

1993 KODIAK 4x4, 400 cc, tout équipé, pelle, remorque, $6,200. 669-9484

1994 HONDA 200, 2x4, $3,700. Michel, 671-5826.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

12 PI. aluminium, Johnson 10 forces, fonctionne bien, $500. 643-2927.

1986 DORAL 20 pieds, avec remorque: $18,500. Après 17h: 684-2064.

1988 Moto aquatique Kawasaki 550, comme neuve, $2600. 682-0810, 775-0726.

1991 PONTON 16 pi., moteur 25 forces, remorque, $8,500 ferme. 568-3011.

1993 SEA-DOO Kawasaki 750 SS, $5,000 en excellent état. 454-2070.

2 SKIS nautique, 3 gilets + corde, valeur $500, demande $300. 777-4755

3 KAYAKS de randonnée, 1 et 2 places + 1 pour enfant, aussi location. 986-6343, 243-1417.

AUBAINE! Cadorette 14.5 pi fibres de verre; Johnson 28 c.v. et remorque, $1,500 négociable. 669-0912

BATEAU 25 pi Renken Classic, tout équipé, half-cabine, couche 4, $30,000. Après 17h 246-9027.

BATEAU 32 pi., $5,500. Appeler: 776-0499.

BATEAU et remorque, 16 pi., moteur Mercury 50, très bon état, $3,000 non négociable. Après 16h, 246-8063.

BATEAU Grew 14 pi., Johnson 50 c.v., remorque, $4,500. 771-4746

BATEAU-MAISON (pontons) 36 pi., avec cabine aménagée, couche 4, 65 forces, $5,300 négociable. 770-5384.

CATAMARAN 14', Trilantic, 2 voiles, remorque, excellent état, $2000. 682-0193.

KMV 1700, Cuddy Cabine 1986, Mercury 6 cyl., 90 C.V., remorque, bien équipé, système anti-vol, **état de neuf, très peu utilisé, $9,500. 684-9731.**

LOCATION de: chaloupe et ponton.
VENTE de: vers, ménés et sangsues.
663-0329

MOTEUR 20 forces, $1000. Appeler au 663-9185.

MOTEUR 4 forces Johnson, utilisé 1 fois, $750. 568-8959.

PLANCHE à voile professionnelle Tiga, prix à discuter. 561-0069

PLANCHE à voile Dufour, $250. 663-9320.

THUNDERCRAFT Magnum 190, parfait état, tout équipé, avec remorque. 778-7600.

VOILIER Mistral 2 places, 14', bleu et blanc, $1,200. **819-427-5508** après 19h

VOILIER Sirus, 21 pi., moteur neuf, couche 4. 778-1567.

IN MEMORIAM

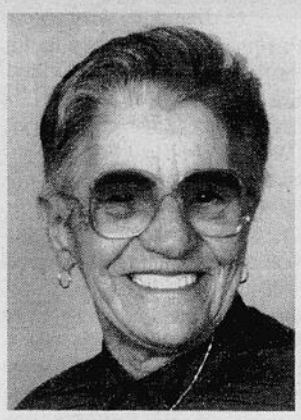
TEL-JEUNES

à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

NÉCROLOGIE



BOULARD-LEFEBVRE - Mme Jeannette de Lac Blue Sea, est décédée subitement à son domicile le 19 juiin 1994, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu Edgar Lefebvre et fille de feu Edouard Boulard et de feu Régina Marchand. Elle laisse 3 fils: Henri (Brigitte Auriol) de Gatineau, Claude de Gracefield et Gaétan (Marjolaine Lepage) de Gatineau; 1 fille: Lorraine (Yvon Morin) de Green Valley. Prédécédée par 1 fille: Carmen (Yvon Carpentier) de Gatineau. Elle laisse également 1 frère: Florent (Aurore) de St-Albert, Ont., ainsi que plusieurs petits-enfants, 1 arrière-petit-enfant, belles-soeurs, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY de Gracefield. Le service religieux aura lieu mercredi le 22 juin à 15h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield. À la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon.

CHEVRIER - Aimé-Henri, paisiblement à l'hôpital Montfort d'Ottawa, le samedi 18 juin 1994, dans sa 83e année, anciennement de Hearst, Ontario. Epoux bien-aimé de feu Laurette De Champlain. Cher père de Jeannine (Jean Gagnon), Henriette (Ward Jones), Aimé (Réjane Lambert). Il laisse également 7 petits-enfants et 1 arrière-petite-fille. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, lundi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu, en l'église St-Gabriel, 55 rue Appleford, mardi à 10h. Pour ceux qui le désirent, des dons à un organisme de charité de votre choix seraient grandement appréciés.

DEMERS - Mme Blanche (née Osborne) de Angers, est décédée vendredi le 17 juin 1994, à l'âge de 90 ans. Epouse de feu Omer Demers, mère de: Rhéal (Gisèle Chartrand) de Gatineau, Jacqueline (Rhéal Miller) de Buckingham, Lionel (Madeleine Brunet), Jeannine (Maurice Mineault), Wallace (Jeannine Hamel) et Jacques (Monique Ethier), tous de Angers. Soeur de: Alen, Rita et Wilfrid de Gatineau, grand-mère de 23 petits-enfants et 33 arrière-petits-enfants. La famille invite parents et amis à assister à une messe en sa mémoire le jeudi 23 juin 1994, en l'église L'Ange-Gardien, à 11h. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 rue MacLaren, Buckingham, **986-3426**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus et à St-Jude pour faveurs obtenues.

C.C. et L.C.

DUBOIS - Bridget, Rita (née Carty) de Hull, est décédée samedi le 18 juin 1994, à l'âge de 73 ans. Elle était la fille de feu James Carty et de feu Margaret Byrnes. Epouse bien-aimée de Lucien Dubois, elle laisse 2 fils: Denis et Richard, ainsi qu'une petite-fille Kayla-Anne Dubois. Il n'y aura pas de visites au salon **cependant un service religieux sera célébré le mercredi 22 juin à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.** Pour plus de renseignements, **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

DUVAL - Mme Déalda, née La Belle de Hawkesbury, autrefois de Plantagenet, est décédée dimanche le 19 juin 1994, à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse de feu Emile Duval. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Richard de Hawkesbury; 2 frères: Willie de Sudbury, Wilfrid de Ste-Catherine, Ont. Elle reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS de Plantagenet**, mercredi le 22 juin à compter de 14h. Service religieux jeudi le 23 juin à 14h, en l'église St-Paul de Plantagenet, inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites mercredi de 14h à 17h, 19h à 22h, jeudi à compter de midi.

GAY - Gabrielle est décédée le dimanche 19 juin 1994. Gabrielle Guilmette, épouse de feu Gérard Gay. Chère mère de Lucille (Pierre Paré) d'Aylmer, Suzanne (Pierre Lachapelle) d'Orléans, Paulette (Gary Smith) d'Ottawa et Lorraine (Michel Saumur) de Gatineau. Soeur de Rosaire Guillemette de Montréal et Marcelle Langelier d'Ottawa. Elle laisse également ses petits-enfants: Brigitte, Caroline, Benoît-Michel et Milaine. La messe des funérailles aura lieu, en l'église Ste-Jeanne d'Arc le mardi 21 juin à 11h. La famille désire remercier le "Victorian Order of Nurses" et l'Unité des soins palliatifs du Centre de santé Elisabeth Bruyère. Des dons à ces organismes ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY.

GERVAIS - Denise est décédée le samedi 18 juin 1994, à l'âge de 53 ans. Fille de feu Oscar et Simmone (Gratton) Gervais anciennement de Hull. Chère soeur d'André Gervais et Sharleen Proulx (Robert Gibeault). Elle laisse également une nièce chérie, Rachelle Proulx. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 585 rue Somerset (centre-ville) lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service funéraire aura lieu dans la chapelle mardi à 13h, suivi de l'incinération au cimetière Beechwood.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveurs obtenues.

L.L. et Y.L.

HENLEY - Mme Marie-Louise, née Charron de Hull est décédée dimanche le 19 juin 1994, à l'âge de 95 ans. Elle était l'épouse de feu Arthur Henley, fille de feu Napoléon Charron et de feu Mathilda Lachaine. Elle laisse 2 fils: Roger et Marcel (Colette Lecuyer); 1 fille: Thérèse Henley Laurin. Elle laisse également plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi qu'un filleul Michel Arthur Laurin. Prédécédée par 1 fils Léopold. Elle repose au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 271 boul. St-Joseph, Hull. Les **funérailles** auront lieu mercredi le 22 juin 1994, en l'église St-Raymond de Hull à 11h, inhumation au cimetière St-Rédempteur. Heures de visites: mardi de 19h à 22h et mercredi à compter de 10h. Pour plus de renseignements, 770-1300.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

LES MAISONS FUNÉRAIRES KELLY

Lorne Kelly -
propriétaire

EN MÉMOIRE DE

Blakley, Robert (Bob)
Bourgeau, Cléo
Calder-Cardinal, Dale
Charron, Ernest
Currie, Archibald
DaRio, Teresita
Gillieson, Evelyn
Hayes, Allan
Kennedy, Mike
Kurichh, Manohar Vati
Laboccetta, Ferdinando
Lacroix, Yvette
McManus, Bernard Patrick
O'Malley, Michael W.
Paquette, Mary
Raoelimanohisoa, Faly Brian
Shields, Fred

235-6712

Membre invité du : Groupe indépendant de maisons funéraires du Canada

NÉCROLOGIE

LALANDE - M. Calixte, de St-Pascal de Baylon, est décédé samedi le 18 juin 1994, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Clarinthe Dupras. Il laisse également ses enfants: Diane (Richard Pilon), Raymond (Claire Duquette), Francine (Pierre Tessier), Denis et Nicole, ainsi que 10 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants; 4 frères: René (feu Marguerite Brunet), Rolland (Pauline Simard), Louis (Estelle Lauzon), Hermas (Madeleine Perron); 2 soeurs: Alexandrine et Marie-Anne (Zéphirin St-Denis). Prédécédé par 1 fille: Micheline (Hector Castonguay); 2 frères: Lucien et Eddy. Il n'y aura pas de visites au salon. Parents et amis sont invités à assister à une messe commémorative samedi le 25 juin à 11h, en l'église St-Pascal de Baylon. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, Rockland, 446-4691.

LAPLANTE - M. Oscar, de Hammond, est décédé subitement, dimanche le 19 juin 1994, à l'âge de 87 ans. Il était l'époux de feu Eva St-Jean. Il laisse ses enfants: Annette Charron de Vanier, Gérald (Hélène) de Orléans, Georgette Renaud de Vanier, Maurice (Claire) de Hammond, Marcel (Joëlle) de Hammond, Raymond (Ginette) de Limoges. Grand-père de: Claude, Michel, Gilles et Marc Charron, Kim Laplante, Richard Renaud, Lyne Campeau, Daniel Renaud, Sylvie Renaud, Stéphane, Martyne, Julie, Chantal, Jean-François, Patrick et Nicholas Laplante. Il laisse également 6 arrière-petits-enfants, 3 belles-soeurs: Mme Léa St-Jean de Hammond, Mme Alice St-Jean de Vanier et Mme Olivine Laplante de Cornwall, ainsi qu'un beau-frère: Albini Chartrand de Embrun. Il repose à la Salle Pax, 11 rue Laval, Bourget. Les funérailles auront lieu mercredi le 22 juin en l'église St-Mathieu de Hammond à 16h, inhumation au cimetière paroissial. **Heures de visites** mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 11h. Pour de plus amples renseignements, **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 2419 rue Laurier, Rockland, **446-4691. Salle Pax 487-3585.**

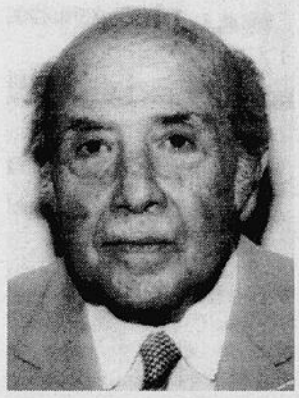
LAUZIÈRE - Marcel, de Bourget, est décédé dimanche le 19 juin 1994, à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de Simone Lavoie. Il laisse ses enfants: Pierre (Danielle Lefebvre), Manon (Louis Lortie), Luc (Darquise Paquette); 2 soeurs: Rita Stasys, Thérèse Lacharité. Prédécédé de 3 frères: Paul, Robert et Maurice, il laisse également 4 petits-enfants: Geneviève, Etienne, Alexandre et Jérémie. Il repose à la Salle PAX, 11 rue Laval, Bourget. Funérailles jeudi le 23 juin pour service à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget, inhumation au cimetière paroissial. **Heures de visites:** mercredi de 15h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 2419 rue Laurier, Rockland, 446-4691. Salle PAX: 487-3585.

LECOURS - M. Noël. A Ste-Marie de Beauce le 19 juin 1994 à l'âge de 66 ans est décédé M. Noël Lecours, époux de Dame Colette Leclerc. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au **FUNÉRARIUM LÉPINE-CLOUTIER LTÉE,** 6450, Henri-Bourassa, mercredi de 19h à 22h, jeudi de 9h30 à 10h30. Le service religieux sera célébré jeudi le 23 juin 1994 à 11h en l'église St-Jérôme de l'Auvergne, 6350, 3e Avenue Est (Charlesbourg). Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: Renée (Paul Truchon), Yvette (Marc De Lair), Pierre (Carole Montambault), Lucie (Gilles Gavard), Andrée (Hugues Leblond), Brigitte, Jean (Linda Boucher), Marie et Louis; ses petits-enfants: Emilie, Pierre-luc, Marie-Michèle, Michel, Marc-André, Rachel, François, Sébastien, Francis, Benoît et Caroline; ses frères, ses soeurs, ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Roger (Thérèse Durand), Georgette (Jean-Paul Picard), Soeur Yvette Lecours, Yvon Leclerc (Lucille Morin), Jeannine Turmel (Raymond Poulin), Lise Leclerc (Marcel Grondin), Jacqueline Leclerc (Claude Morin), Andrée Leclerc, Jean-Luc Leclerc (Nicole Trachy), Mado Leclerc (Denis Faucher) ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et amis(es). Toute marque de sympathie peut se traduire par des offrandes de messes ou par un don à la Fondation Québécoise du cancer, 1675, Chemin Ste-Foy, Québec G1S 2P7. Pour renseignements 529-3371.

McMILLAN - Mme Georgette (née Bourbonnais) de Buckingham, est décédée le dimanche 19 juin 1994, à l'âge de 67 ans. Epouse de Lawrence McMillan; mère de: William "Bill" (Suzanne Parent) de Gatineau, Daniel de Lachine; soeur de: Huguette (Robert Costello) de Shoemburg, Lise (Donald Gurgutis) de Pierrefonds, Robert (Irma Berndt) de Buckingham, Léo (Lorraine Dubé) de Buckingham, Nicole de Lanoraie, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille invite parents et amis à assister à une messe en sa mémoire le jeudi 23 juin en l'église St-Grégoire à 11h, inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren, Buckingham.

PAQUETTE - Mme Marie-Hélène, née Dinelle d'Aylmer, est décédée samedi le 18 juin 1994, à l'âge de 62 ans. Elle était l'épouse de feu Raymond Paquette, fille de feu Pierre Dinelle et de feu Elmire Rivet. Elle laisse 1 fils: Jean (Nicole); 4 filles: Diane (Stephen), Suzanne (Jean), Louise (Robert) et Julie et 1 frère Victor. Elle laisse également 5 petits-enfants. Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant un service religieux aura lieu mercredi le 22 juin à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.** Dons à la Société de l'arthrite, C.P. 147, succursale A, Hull, Québec, J8Y 6M8 seraient grandement appréciés. Pour plus de renseignements, **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 684-1155.

PROVOST - Colombe est décédée samedi le 18 juin 1994. Colombe Carisse, épouse de feu Jean Provost, fille de feu Charles et de feu Emilie Carisse. Elle laisse sa fille Paulette (feu Claude Leroux) d'Ottawa; ses petits-enfants: Jean, Lise et Carl ainsi que deux soeurs: Albertine Desjardins, Juliette Charron et un frère: Léo Carisse. Prédécédée par 13 frères et soeurs. Elle repose à la MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER du 259 rue St-Patrick, lundi, mardi et mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Service eucharistique sera célébré le jeudi 23 juin, en la basilique Notre-Dame d'Ottawa à 10h, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame. Pour plus d'informations composez le 241-3680.



TABET - Dr Georges, pharmacien dans la région, est décédé le 18 juin 1994, au C.H. de la Piétà, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Marthe Goldinoff. Il laisse dans le deuil 2 filles: Olga et Elisabeth; 1 frère: Joseph (Soumaya) ainsi que 3 petits-enfants: Ronald, Fadi et John, 15 neveux et nièces et plusieurs cousins et cousines ainsi qu'une nombreuse parenté éparpillée à travers le monde. L'ont prédécédé d'autres frères et soeurs. **SERVICE RELIGIEUX:** en l'église Ste-Bernadette de Hull, mercredi le 22 juin à 10h30. Il n'y aura pas de visites au salon de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS:** à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois seraient appréciés. Pour renseignements: **778-2425.**

TREMBLAY - Mme Georgette, née Blondin, de Hull est décédée vendredi le 17 juin 1994, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu Aurèle Tremblay, fille de feu Edmond Blondin et de feu Rosalie Campeau. Elle laisse 4 filles: Monique Tremblay (Constantineau), Huguette (Robert Duval), Denise et Jacqueline (Michel Martel). Elle laisse également 8 petits-enfants: Francine, Michel, Johanne, Gilles, Sylvie, France, Mylène et Martin, 10 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par plusieurs frères et soeurs. Elle repose au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 271 boul. St-Joseph, Hull. **Funérailles** auront lieu mardi le 21 juin 1994, en l'église Sacré-Coeur Hull à 14h30. Heures de visites: mardi à compter de 10h. Un sincère remerciement au personnel du Foyer du Bonheur. **Dons** au Foyer du Bonheur seraient grandement appréciés. Pour plus de renseignements, 770-1300.

FUNÉRAILLES

MERCREDI

BEAUDOIN - Mme Annette
Les funérailles seront célébrées à 11h, en la cathédrale St-Jean Marie Vianney de Gatineau.

BELANGER ARVISAIS-FOURNEL - Mme Monique
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église St-Richard de Gatineau.

BOULARD-LEFEBVRE -Mme Jeannette
Le service religieux sera célébré à 15h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield.

BRISEBOIS - M. Jules
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Benoit Abbé de Hull.

DUBOIS - Mme Bridget Rita
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

DUBOIS-MAC GILLIVRAY -Mme Victoria
Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull, pour le service religieux à 13h, en l'église St-Raymond de Hull.

HENLEY - Mme Marie-Louise
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 271 boul. St-Joseph, Hull, pour funérailles à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

LAPLANTE - M. Oscar
Départ de la Salle Pax, 11 rue Laval, Bourget, pour funérailles à 16h, en l'église St-Mathieu de Hammond.

LEMAY - M. Emmaüs E.
Les funérailles en présence des cendres seront célébrées à 10h30, à la Basilique d'Ottawa, rue Sussex.

TABET - Dr Georges
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église Ste-Bernadette de Hull.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

T.P.

LES FAMILLES GUILBAULT ET BEAUDOIN
ont le regret de vous faire part du décès de

MADAME ANNETTE BEAUDOIN (NÉE PIGEON)

A Gatineau, le dimanche 19 juin 1994, à l'âge de 85 ans. Annette Pigeon, fille de feu Nazaire Pigeon et de feu Elisabeth Chénier. Elle était l'épouse en premières noces de feu Charles Auguste Guilbault et de feu Aimé Beaudoin. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Raymond Guilbault de Gatineau; 1 frère: Aurèle Pigeon de Gatineau; 1 belle-soeur: Rolande Pigeon du Témiscamingue; 4 petits-enfants: Daniel, Charles-André, Mylène et Jean ainsi que 4 arrière-petits-enfants: Martin, Julien, Marc-Antoine et Laura. **Il n'y aura pas de visites au salon funéraire**, par contre des funérailles seront célébrées mercredi le 22 juin à 11h, en la cathédrale St-Jean Marie Vianney de Gatineau, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTÉE
185 boul. Maloney ouest, Gatineau

Pour de plus amples renseignements veuillez composer le (819) 663-5321.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT
81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de

MONIQUE BELANGER ARVISAIS-FOURNEL

de Hull, décédée paisiblement à sa résidence le samedi 18 juin 1994, à l'âge de 54 ans. Prédécédée par ses parents: M. et Mme Valmore Bélanger (Gilberte Lajoie), 1 frère Jacques et 1 fils Jacques. Elle était l'épouse en premières noces de René Arvisais (Mona Dupont). Elle laisse dans le deuil son époux en secondes noces Gilles Fournel; 3 fils: Gilles Arvisais de Hull, Pierre (Christine Lacourse) de Hull et Richard (Anne Pelletier) de Gatineau; 3 petits-enfants: Cindy, Shawn et Patricia; 4 frères: Jean-Claude (Cécile Leblanc) de Gatineau, Robert (Murielle Trottier) de Gatineau, Richard (Lorraine Hill) de Hull et Marcel (Hélène Fréchette) de Hull; 1 soeur: Suzanne (Georges Labelle) de Hull. Elle laisse également ses beaux-parents: Gérald et Pauline Fournel, Lionel Arvisais et René Brunet; 1 belle-fille Dominique Roy de Gatineau; 1 belle-soeur: Pauline Jacques-Bélanger ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces et une amie très chère Agathe Pilon.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Richard de Gatineau, le mercredi 22 juin 1994, à 10h. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation des maladies du coeur, 109 rue Wright, Hull, Québec, J8X 2G7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

REMERCIEMENTS

MAISONNEUVE - Les membres de la famille Maisonneuve désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Cléo Maisonneuve, survenu le 5 juin 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

TREMBLAY - Les membres de la famille Tremblay désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Roger Tremblay, survenu le 9 mai 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, assistance aux funérailles et dons à l'Association pulmonaire. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

NÉCROLOGIE

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME VICTORIA DUBOIS-MAC GILLIVRAY

de Hull, décédée dans un hôpital local le dimanche 19 juin 1994, à l'âge de 90 ans. Prédécédée par ses parents: M. et Mme Joseph Dubois (Joséphine Faubert) et son époux William MacGillivray, elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces dont Rolande et Régis Marengère de Hull.

VISITES: le mardi 21 juin 1994 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le mercredi 22 juin 1994 de 11h à 12h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Raymond de Hull, le mercredi 22 juin 1994 à 13h. L'inhumation suivra au cimetière St-Pierre de Wakefield.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

LA FAMILLE LALONDE

a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME FRANÇOISE LALONDE

À Buckingham, le 18 juin 1994, à l'âge de 72 ans, est décédée Mme Françoise Lalonde, née Ménard, de St-Emile de Suffolk. Elle était l'épouse de feu Rolland Lalonde. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Gaétan (Colette Vezeau), Jean-Claude (Ginette Kourye) toutes deux de St-Emile de Suffolk; 5 filles: Madeleine (Jacques Gauthier) de Namur, Rollande (Roger Bisson) de St-Emile de Suffolk, Fernande (Gilles Pilon) de Rockland, Nicole (Jean-Louis Blais) de Papineauville, Jacqueline (Roger Lauzon) de Notre-Dame-de-la-Paix; 4 soeurs: Claire (Gérard Richard) de Papineauville, Gilberte, Marguerite (Conrad Provençal) toutes deux de Ste-Thérèse, Fleurette (André Blanchette) de Laval; 13 petits-enfants, 5 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Elle repose à:

La salle paroissiale de St-Emile de Suffolk.

La direction des funérailles a été confiée à la:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.

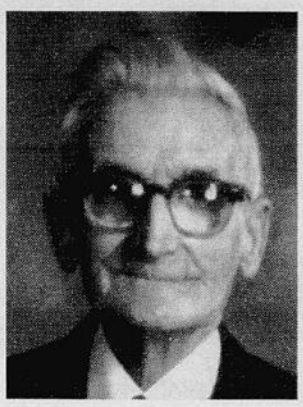
Les funérailles auront lieu mardi le 21 juin à 14h, en l'église paroissiale de St-Emile de Suffolk, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites lundi de 17h à 22h, mardi ouverture à compter de 10h.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR HENRI-MOISE LARIVIERE

de Hull, décédé dans un hôpital local le vendredi 17 juin 1994, à l'âge de 95 ans. Prédécédé par ses parents: M. et Mme Moïse Larivière (Marguerite Beauregard), il laisse dans le deuil son épouse Lucie Richard; 1 fils: Aldège Larivière de Bouchette; 8 filles: Mme Fleurette Carrière de Hull, Mme Dora-Luce Marengère de Ste-Agathe, Mme Valéda Roy de Hull, Mme Aldéna Desrivières de Hull, Réjeanne (Roger Dubois) de Hull, Mireille (Paul-Emile Roy) d'Ottawa, Gilberte (Claude St-Denis) de Gatineau et Gabrielle (Marcel Renaud) de Gatineau; 25 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants; 2 soeurs: Mme Délia Lacroix de Blank River et Dora (Maurice Martin) de Maniwaki; 1 belle-fille: Lise Demers de Gatineau. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux ami(es).

VISITES: le dimanche 19 juin 1994 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le lundi 20 juin 1994 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le mardi 21 juin 1994 de 10h à 12h.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Gabriel de Bouchette le mardi 21 juin 1994 à 14h. L'inhumation suivra au cimetière paroissial.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

AVIS DE DECES

LALONDE-LAFLEUR - Mme Yvette (née Laframboise) de Hull, est décédée vendredi le 17 juin 1994, à l'âge de 76 ans. Elle était la fille de feu Albert Laframboise et de feu Emérance St-Amour. Épouse en premières noces de feu Ulric Lafleur et en deuxièmes noces de Albert Lalonde, elle laisse 4 fils: Marcel (Carole Mathieu), Claude (Lucie Bonneville), Pierre (Gail Kelly), Michel (Carole Maheux); 1 fille: Pierrette (René Meilleur); ses enfants par alliance: Gilles, Michel, André, Claude et Francine; 2 frères: Oscar et Arthur; 3 soeurs: Madeleine, Georgette et Pauline. Elle laisse également 9 petits-enfants, 9 petits-enfants par alliance et 2 arrière-petites-filles, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Prédécédée par 2 frères: Maurice et Hector et par 1 soeur: Fernande. Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant une messe commémorative sera célébrée jeudi le 23 juin à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, 2e étage, Hull, Qc, J8Y 3X9, seraient appréciés. Pour plus de renseignements, **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

LA FAMILLE DESGROSEILLIERS

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME JEANNETTE DESGROSEILLIERS (NÉE FONTAINE)

de Gatineau, décédée le jeudi 16 juin 1994, à l'âge de 46 ans. Elle était l'épouse de Donald Desgroseilliers. Fille de feu Léo Fontaine et de Thérèse Deslauriers de Cornwall. Mère bien-aimée de Michel et de Chantal, de Gatineau. Elle laisse 1 frère: Raymond (Judy Hunt) et 1 soeur: Monique Fontaine tous de Cornwall. Prédécédée par 1 frère: Maurice. **Heures de visites:** lundi de 14h à 17h et de 19h à 21h, mardi à compter de 12h. **Funérailles** mardi à 14h, en l'église St-Richard de Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTÉE
185 boul. Maloney ouest, Gatineau

Des dons à la Société canadienne du cancer (section de Gatineau) a/s Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, Qc, J8P 3Z7 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le (819) 663-5321 ou pour vos messages de sympathies (fax) 663-7930.

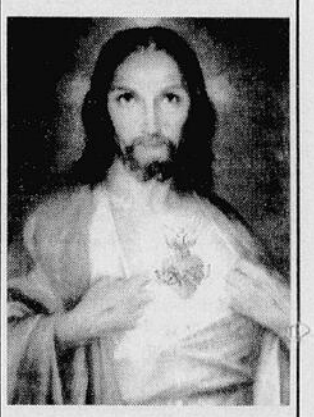
REMERCIEMENTS

PRIÈRE À ST-JUDE

Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez, d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.
Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.
AINSI-SOIT-T-IL.
IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 MAI 1950
En remerciement pour faveur obtenue.

J.L.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

P.V.

NAISSANCES

BOUCHARD

Nancy est heureuse d'annoncer la naissance de son frère Francis, né à Gatineau le 14 juin 1994, à 2h56, pesant 8 livres et 9 onces et mesurant 20 1/2 pouces. Les fiers parents sont Christiane Bigras et Daniel Bouchard. C'est le 4e petits-enfants pour Madeleine et Gilles Bigras et le 2e pour Gisèle Thériault et Ghislain Bouchard.

EXPRIMER SA SYMPATHIE

en contribuant à l'avancement de la recherche en santé cardio-vasculaire est un geste humanitaire des plus apprécié.

téléphoner ou poster votre don à:

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

109, Wright, Bureau 204, Hull, Québec J8X 2G7 — (819) 771-8595

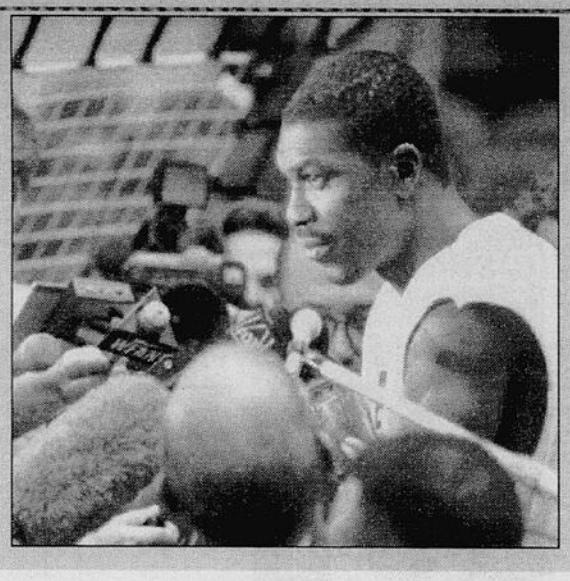
1-800-361-7650

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 21 JUIN 1994

NBA: une finale toute défensive

HOUSTON Si la finale de la NBA n'a pas répondu aux attentes des amateurs jusqu'ici avec son jeu défensif à outrance, elle offrira au moins un dénouement dramatique: un septième et décisif match, demain soir. «Le septième match sera comme le sixième, a dit le centre Akeem Olajuwon (que l'on voit sur la photo ci-contre). Ce sera probablement une bataille défensive qui ne se décidera qu'à la toute fin.»

«Les gens disent que ce n'est pas du grand théâtre ou que la série n'offre pas les moments dramatiques, a déclaré l'entraîneur des Knicks, Pat Riley. Ces gens-là ne savent pas ce que les entraîneurs et les joueurs ressentent sur le court. Il y a assez de moments dramatiques pour remplir toute une vie.»



Les gros canons du club Beaver sauvent les meubles au Centre municipal

Stone, Ladouceur et Alvarez balaient le tapis

Si dans les sept premiers combats du programme amateur d'hier soir au parc Lansdowne, les représentants du club Beaver d'Ottawa, avaient plus qu'éprouvé des difficultés, perdant quatre de ces sept combats, les trois derniers en ont largement donné pour leur argent aux quelque 800 spectateurs.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Tour à tour Robert Stone, Stéphane Ladouceur et Humberto Alvarez ont suscité les cris de la foule. Spécialement les deux premiers avec leur style plus spectaculaire et agressif, Alvarez se fiant plus à sa technique.

Stone a d'ailleurs forcé l'arrêt de l'arbitre après trois comptes de huit dès le premier *round*.

Quant à Ladouceur, il a remporté sa 16e victoire en 16 combats, dont une 13e avant la limite, le coin de son adversaire Patrick Raymond décidant qu'il en avait assez peu avant la fin de du deuxième assaut.

«Je sais que je devrais mieux contrôler mes énergies, faire preuve de plus de technique, mais je suis tellement pompé avant un combat qu'il faut que ça sorte. Et puis, quand on gagne avant la limite, il est impossible de se faire voler une décision. La victoire est très claire», commentait le boxeur âgé de 19 ans d'Ottawa.

Enfin, dans la grande finale,

RENÉ BINET, LeDroit

Stéphane Chartrand et Zoltan Nagy en sont venus aux coups lors du deuxième combat présenté, hier soir, au centre municipal. d'Ottawa. Le combat a été remporté par le jeune Nagy du Club Beaver d'Ottawa.

Humberto Alvarez a de nouveau mal paru dans un combat de moindre importance, mais a suffisamment marqué de points lors des quelques flambées offensives qu'il a initiées pour arracher une décision unanime contre Gary Miller, de Toronto.

«Je lui ai joué un tour en me tenant tranquille à la deuxième reprise.

«J'étais très relaxe, puis en troisième j'ai ouvert la machine alors qu'il s'attendait à ce que je me laisse encore faire. Je l'ai complètement surpris. Mais, malgré tout, j'ai eu de la difficulté à me motiver. Je peux faire beaucoup mieux et je promets qu'aux Jeux du Commonwealth je vais vraiment être à mon meilleur», commentait Alvarez.

Défaite de Chartrand

Dans une des préliminaires, on a pu voir un des rares boxeurs de l'Outaouais québécois: Stéphane Chartrand. Ce dernier a remporté il y a un mois le championnat du Québec novice sénior chez les 139 livres. Il se bat depuis deux ans. Il a commencé dans les tous derniers temps du club de boxe de Hull, avant sa fermeture, et maintenant il porte les couleurs du club régional de l'Outaouais. Son entraîneur est Daniel Gagnon.

Après le championnat du Québec, il a pris les choses plus mollo, de sorte qu'il n'était pas au sommet de sa forme hier et il a subi une défaite par décision unanime contre Zoltan Nagy.

«J'ai décidé de me lancer dans la boxe pour ne plus me battre pour rien dans la rue, déclarait le jeune homme de 18 ans. Là au moins je le fais pour quelque chose. Je vise définitivement un championnat canadien amateur puis de passer chez les professionnels.»

Résultats des combats

1-Ryan O'Connor (Beaver) bat Daniel Trépanier (Champion) par décision unanime;
2-Zoltan Nagy (Beaver) bat Stéphane Chartrand (Gatineau) par décision unanime;
3-Jonathan Bochner (Atlas) bat Linsey Wellman (Beaver) par décision unanime;
4-Joachim Alcine (Olympique) bat Scott McBride (Beaver) par décision unanime;
5-Michael Milligan (Beaver) bat Aub Provencher (Champion) par arrêt de l'arbitre à 1:56 minute de la première ronde;
6-Mayemba Blaise (Olympique) bat Shawn Donnelly (Beaver) par abandon à 1:37 minute de la première ronde;
7-Gerry Figliomeni (Atlas-équipe nationale) bat Trevor MacDougall (Beaver) par décision unanime;
8-Robert Stone (Beaver) bat Marco Cicione (Olympique) par arrêt de l'arbitre à 2:34 minutes de la première ronde;
9-Stéphane Ladouceur (Beaver) bat Patrick Raymond (Champion) par abandon à 2:34 minutes de la deuxième ronde;
10-Humberto Alvarez (Beaver-équipe nationale) bat Gary Miller (Atlas) par décision unanime;

Malgré quelques kilos en trop

Alvarez se dit prêt pour les Jeux du Commonwealth

François Drapeau
LeDroit

À moins de trois semaines des qualifications pour les Jeux du Commonwealth, le champion canadien des poids mouches (112 livres), Humberto Alvarez, du club de boxe Beaver d'Ottawa, affichait un excédent de 10 livres hier soir.

«Je fais toujours cela entre mes gros combats. Je me concentre surtout sur ma technique quand je n'ai pas de combat majeur en vue, puis deux semaines avant j'attaque le cardio-vasculaire et mon poids descend. La dernière semaine, je me sens très fort», expliquait-il hier soir peu avant son combat contre Gary Miller, de Toronto.

Alvarez ne s'est pas battu depuis environ trois mois et c'est pourquoi son entraîneur Joe Sandulo voulait lui donner un peu d'action hier.

Mais ce genre de combat ne fait pas nécessairement l'affaire d'Alvarez. «J'ai habituellement beaucoup de difficulté à me conditionner pour un combat ordinaire. Je sais que j'ai même déjà plus d'une fois mal paru dans ces conditions. Je préfère de beaucoup les combats internationaux. Ils me motivent davantage.»

Sur la scène internationale

Champion canadien et membre de l'équipe nationale A depuis l'automne 1992, soit après les Jeux olympiques de Barcelone, Humberto Alvarez, s'il remporte les qualifications des Jeux du Commonwealth du 8 au 11 juillet, participera ensuite à sa première grande compétition internationale, en août, à Victoria.

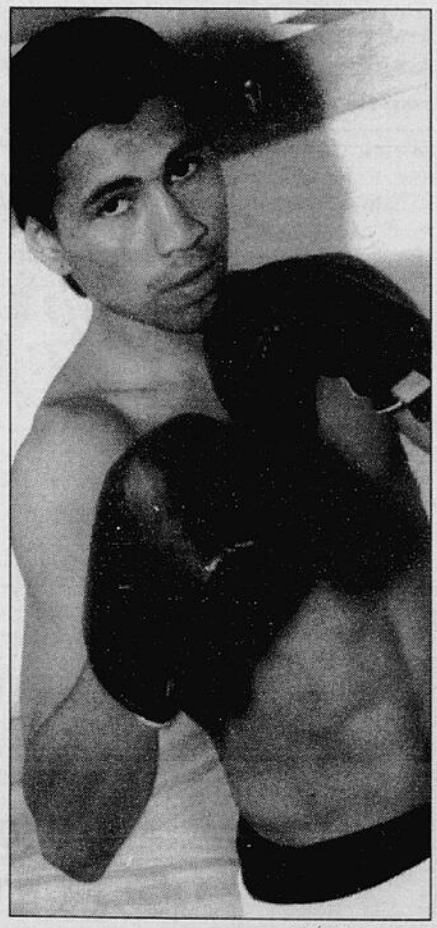
«Dans la boxe amateur actuelle, l'important c'est la technique. C'est pourquoi je travaille beaucoup sur elle. Je garde un rythme égal pendant les trois *round*. Quelques fois j'ai l'air dominé en première reprise car l'autre sort très fort, mais il faiblit par la suite alors que moi je continue à mon rythme.»

Autant il aime se battre dans de grandes conditions, autant Alvarez n'ambitionne pas de faire ça éternellement: «Je vise les Jeux olympiques d'Atlanta, dans deux ans, puis ce sera la retraite. Je ne pense même pas à la boxe professionnelle, soutenait le boxeur de 22 ans.

«Cela fait maintenant sept ans que je fais de la boxe. Encore deux ans et j'en aurai bien assez. L'an prochain je compte m'inscrire dans un collège à Toronto pour me préparer à autre chose», ajoutait-il.

En attendant, il se disait qu'il faudrait bien qu'il passe un peu la vitesse supérieure contre Miller hier soir, question d'impressionner un peu plus le public.

«Pour moi, la boxe ça se passe surtout dans la tête. J'ai trop tendance à relaxer quand ce n'est pas important. Je dois mieux me concentrer», concluait-il.



RENÉ BINET, LeDroit

Humberto Alvarez ne s'inquiète pas de son excès de poids.

LE SPORT RÉGIONAL EST ONTARIEN

Yvon Legault, collaboration spéciale

Les gouverneurs se sont réunis en fin de semaine

La Ligue de hockey junior C adopte trois changements

Les autorités de la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien ont apporté trois modifications à leurs réglements lors de leur récente réunion annuelle.

Le changement le plus important concerne les contrats interbranches.

En 1994-1995, les équipes pourront aligner deux joueurs provenant de l'extérieur de l'Association du hockey mineur du district d'Ottawa.

Une modification qui ne fait pas l'unanimité au sein du circuit.

«Personnellement, j'ai des réserves concernant ce changement parce qu'il va en quelque sorte à l'encontre de la constitution de la ligue, déclare **Jules Lavictoire,** qui a été réélu à la présidence du circuit.

«L'objectif principal de notre ligue est de promouvoir le hockey local. Nous voulons permettre aux jeunes hockeyeurs de notre région de poursuivre leur carrière junior dans leur propre patelin.

«Ça me chatouille un peu de voir que nous nous éloignions de cette ligne de pensée, ajoute Lavictoire.

Ce sont les dirigeants de l'Express de North-Stormont qui ont été les parrains de cet amendement. Situés non loin de la frontière américaine, ils espèrent pouvoir ainsi recruter des joueurs des États-Unis.

«Je doute fort que plusieurs équipes finissent par se prévaloir de ce changement», mentionne le président du circuit.

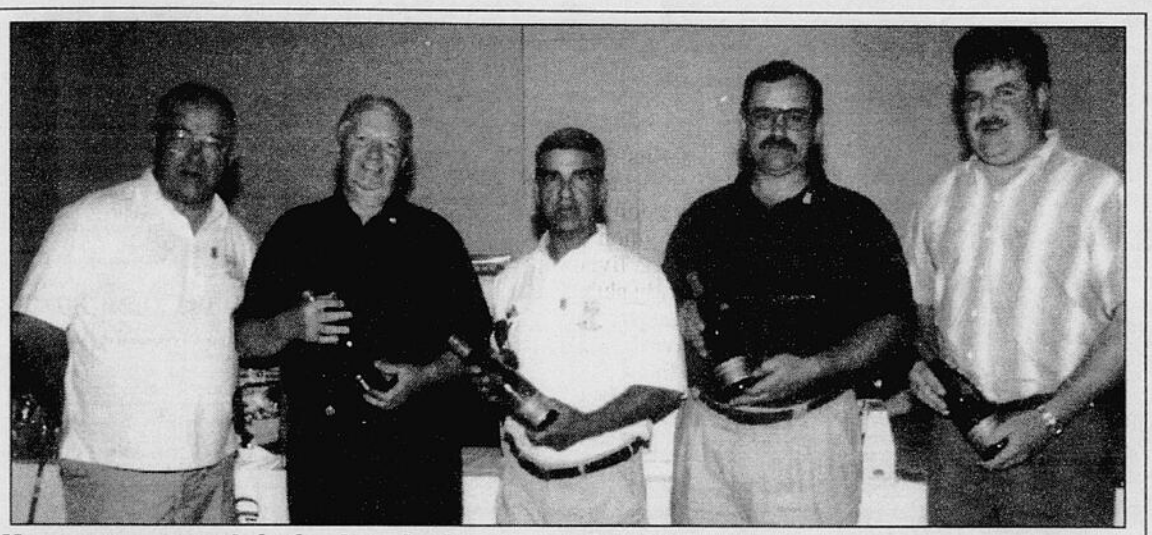
Une autre modification figure au chapitre des alignements.

Au même titre que les autres ligues de calibre junior, les équipes pourront désormais garder 21 contrats après le 10 janvier. Auparavant, elles étaient limitées à 19 contrats.

«Ça nous met sur le même pied que les autres ligues juniors. Nous jouons le même hockey, avec les mêmes arbitres, il était donc normal que nous puissions garder le même nombre de contrats», de dire **Lavictoire.**

À l'instar des autres ligues juniors, les dirigeants du circuit ont adopté le principe des tirs de barrage pour sceller l'issue des verdicts nuls.

Ainsi, on aura recourt à la traditionnelle fusillade dans les cas où l'égalité persistera après la période de prolongation de cinq minutes.



Hommage aux bénévoles du hockey mineur

Le comité organisateur des Championats provinciaux de hockey mineur, qui ont eu lieu cette année en Outaouais, a mis officiellement fin à ses activités en tenant sa soirée des bénévoles au restaurant Rendez-Vous du club de golf Dôme. Ci-dessus, les gagnants du tournoi des bénévoles, de gauche à droite: Pierre Sylvestre, coordonnateur des championnats, Roger Lebeau, Édouard Thérien, Denis Rochon et Roch Boudreault. Par ailleurs, André Simard, le trésorier de la FQHG-O, a mérité un gilet à l'éffigie d'un chèque de 8000 $, somme qui sera remise à la FQHG-O. Simard a de plus gagné un billet de saison pour les matches des Olympiques.

Legault en bref

Daoust réélu

Outre **Jules Lavictoire, Roger C. Daoust,** de Limoges, a été réélu également au sein du comité exécutif de la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien.

Daoust cumulera les fonctions de vice-président et de responsable des règlements.

Fern Payer, de Rockland, a été élu secrétaire-trésorier. Il succède à **Gaétan Brunet,** également de Rockland.

Lyne Daoust, de Casselman, remplira le rôle de statisticienne. Elle aura la lourde tâche de remplacer **Donald Léger,** de Plantagenet.

3000 $ pour une concession

Il en coûtera désormais deux fois plus d'argent pour obtenir une franchise dans le circuit junior C est-ontarien.

Les groupes intéressés devront débourser la somme de 3000 $.

«En augmentant les frais de franchise, nous voulons décourager les groupes qui sont plus ou moins sérieux», mentionne le président **Jules Lavictoire.**

Calendrier de 36 matches

Pas de changement au niveau du calendrier régulier dans le circuit **Jules Lavictoire.** Chaque équipe disputera 36 matches en 1994-1995, six contre chacune des six autres formations. Pas de changement non plus au chapitre des joueurs de 21 ans. Chaque club pourra aligner encore une fois quatre hockeyeurs de dernière année.

Deux représentants à l'AHMDO

Pour une deuxième année consécutive, la Ligue junior C de l'Est ontarien comptera deux représentants au sein de l'exécutif de l'Association du hockey mineur du district d'Ottawa.

Le président du circuit **Jules Lavictoire,** a été réélu pour un deuxième mandat consécutif.

«À titre de président de la ligue, je siège automatiquement à l'AHMDO. En étant élu directeur, la ligue peut ainsi appointer un autre représentant, ce qui lui donne une voix de plus. Un atout qui n'est certes pas négligeable», indique **Lavictoire.**

Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien

Les sept mêmes équipes croiseront le fer

À moins d'un revirement complètement inattendu, la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien entreprendra la prochaine saison avec les sept mêmes équipes qu'en 1993-1994.

Les 72's d'Embrun, les Aigles de Saint-Isidore, les Nats de Rockland, les Stars de Casselman, les Cougars de Vankleek Hill, les Lions de Russell et l'Express de North-Stormont étaient tous représentés à l'assemblée générale annuelle de l'Association du hockey mineur du district d'Ottawa qui a eu lieu à Rockland samedi.

«C'est généralement un signe qui ne ment pas, souligne le président du circuit, **Jules Lavictoire.** Si les équipes prennent le temps d'envoyer des représentants à l'assemblée de l'AHMDO c'est généralement une bonne indication qu'elles ont l'intention de revenir la saison prochaine.

1er août

Toutes les équipes doivent confirmer la disponibilité de leur glace d'ici le 1er août.

«C'est à ce moment-là que nous saurons définitivement à quoi nous en tenir, indique **Lavictoire.** Disons toutefois que tout indique que nous débuterons la prochaine saison avec les sept mêmes équipes.»

Boisvenue de retour

Les Glens garderont le même visage

Il n'y aura finalement pas de changement à la barre des Glens d'Alexandria. **Robert Boisvenue** sera de retour derrière le banc de l'équipe de la Ligue de hockey junior B du district d'Ottawa la saison prochaine.

Boisvenue, qui avait laissé sous-entendre qu'il ne reviendrait peut-être pas en poste à la suite de l'élimination rapide des siens, a confirmé son retour au cours des derniers jours.

L'idée de pouvoir travailler avec son bon ami **Léo Poirier,** le président de l'équipe qui cumulera dorénavant les fonctions de directeur-gérant, plaît énormément au jeune entraîneur. Il avoue d'ailleurs que c'est la raison principale pour laquelle il a accepté de revenir derrière le banc de l'équipe pour une deuxième saison consécutive.

«**Léo** et moi sommes des amis de longue date. Nous nous entendons à merveille. Je saison qu'il n'y aura pas de problèmes de communication entre nous deux, souligne **Boisvenue.**

«Ce n'était malheureusement pas nécessairement le cas la siason passée. **Archie (Stewart)** et moi, nous n'étions pas toujours sur la même longueur d'onde. Il y avait un sérieux manque de communication. Léo m'a donné l'assurance que j'aurais carte blanche au niveau de la sélection des joueurs. C'est un point auquel je tenais absolument, ajoute l'entraîneur des Glens. Je veux bâtir l'équipe que je veux bien avoir.

Des joueurs travaillants

Et Boisvenue sait exactement quel genre d'équipe il veut diriger la saison prochaine: «Le talent, c'est bien beau, mais plus souvent qu'autrement, le travail a raison du talent, précise-t-il. C'est pourquoi que je serai à la recherche de joueurs travaillants, de joueurs qui n'ont pas peur de se dépenser pour la cause de l'équipe.

Boisvenue, qui sera secondé encore une fois par **Claude Gallant,** a hâte que la prochaine saison ne débute.

«J'ai appris beaucoup au cours de ma première saison à la barre de l'équipe. J'ai commis des erreurs, mais j'ai appris de ces erreurs, et je crois être devenu un bien meilleur entraîneur.»

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **SPORTS** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	44	23	.657	—	G 1	22-15	22-08
Montréal (M2)	**40**	**27**	**.597**	**4**	**P 3**	**19-13**	**21-14**
Philadelphie	35	34	.507	10	G 3	21-12	14-22
Floride	34	35	.493	11	P 2	18-17	16-18
New York	32	37	.464	13	P 1	15-18	17-19

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	38	29	.567	—	G 2	22-10	16-19
Houston	38	30	.559	½	P 1	19-13	19-17
St. Louis	33	33	.500	4 ½	P 1	16-18	17-15
Pittsburgh	31	36	.463	7	G 1	20-14	11-22
Chicago	27	39	.409	10 ½	G 2	10-22	17-17

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	35	33	.515	—	G 1	20-14	15-19
Colorado	31	37	.456	4	P 2	13-18	18-19
San Francisco	30	39	.435	5 ½	P 2	18-21	12-18
San Diego	26	42	.382	9	G 1	18-18	08-24

M2—Meilleur deuxième

1993

Montréal	36	32	.529	12	P 2	24-12	12-20

CALENDRIER

Dimanche, 19 juin
Cincinnati 12 Atlanta 4
Pittsburgh 3 St. Louis 2
Colorado 3 Los Angeles 7
Houston 1 San Diego 5
Chicago 10 San Francisco 6
New York 6 Floride 1
Philadelphie 13 **Montréal 0**

Lundi, 20 juin
New York 3 Atlanta 7
Philadelphie à Pittsburgh, 19h35
Montréal à St. Louis, 20h35
Houston à Colorado, 21h05
Los Angeles à San Diego, 22h05

Mardi, 21 juin
Chicago en Floride, 19h35
(Trachsel 5-4 vs Miller 1-1)
Philadelphie à Pittsburgh, 19h35
(West 2-6 vs Cooke 2-5)
San Francisco à Cincinnati, 19h35
(Burkett 4-5 vs Roper 3-0)
New York à Atlanta, 19h40
(Remlinger 0-1 vs Avery 5-1)
Montréal à St. Louis, 20h35
(Hill 1-03 vs Olivares 1-0)
Houston à Colorado, 21h05
(Kile 5-2 vs Nied 5-4)
Los Angeles à San Diego, 22h05
(Gross 5-4 vs Ashby 3-5)

Mercredi, 22 juin
Montréal à St. Louis, 13h35
Los Angeles à San Diego, 16h05
Houston à Colorado, 17h05
Chicago en Floride, 19h35
Philadelphie à Pittsburgh, 19h35
San Francisco à Cincinnati, 19h35
New York à Atlanta, 19h40

Jeudi, 23 juin
San Francisco à Colorado, 15h05
Atlanta à Philadelphie, 19h05
San Diego à Cincinnati, 19h05
Pittsburgh à New York, 19h10
Floride à **Montréal**, 19h35
Los Angeles à Houston, 20h05

Vendredi, 24 juin
St. Louis à Chicago, 14h20
Floride à **Montréal**, 17h35
Atlanta à Philadelphie, 19h35
Pittsburgh à New York, 19h35
San Diego à Cincinnati, 19h35
Los Angeles à Houston, 20h35
San Francisco à Colorado, 21h05

Samedi, 25 juin
Pittsburgh à New York, 13h05
Atlanta à Philadelphie, 13h35
San Diego à Cincinnati, 13h35
St. Louis à Chicago, 14h20
Floride à **Montréal**, 19h35
Los Angeles à Houston, 20h35
San Francisco à Colorado, 21h05

MENEURS

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn SD	62	234	47	90	.385
Alou Mon	**64**	**247**	**48**	**89**	**.360**
Morris Cin	67	256	36	91	.355
Piazza LA	65	254	42	87	.343
Bagwell Hou	67	243	59	83	.342
Galarraga Col	67	270	55	91	.337
Mondesi LA	66	259	39	86	.332
Jefferies Stl.	63	241	28	79	.328
Butler LA	67	244	48	80	.328
Mitchell, Cin	54	184	36	60	.326

Points – Grissom, Montréal, 60; Bagwell, Houston, 59; Dykstra, Philadelphie, 59; Galarraga, Colorado, 55; Lankford, St. Louis, 50; Biggio, Houston, 49.

Points produits – Piazza, Los Angeles, 65; Bagwell, Houston, 65; Galarraga, Colorado, 56; Conine, Floride, 55; Bichette, Colorado, 53; MaWilliams, San Francisco, 50; McGriff, Atlanta, 49.

Coups sûrs – Morris, Cin., 91; Galarraga, Colorado, 91; TGwynn, San Diego, 90; **Alou, Montréal, 89**; Piazza, Los Angeles, 87; Conine, Floride, 87; Mondesi, Los Angeles, 86.

Doubles – Walker, Montréal, 29; Biggio, Houston, 26; Dykstra, Philadelphie, 25; Morris, Cincinnati, 21; **Alou, Montréal, 20**; Mondesi, Los Angeles, 18; Bagwell, Houston, 18; Bichette, Colorado, 18.

Triples – RSanders, Cincinnati, 7; Butler, Los Angeles, 7; Mondesi, Los Angeles, 5; Sosa, Chicago, 5; Alicea, St. Louis, 5; Sandberg, Chicago, 5; 5 à égalité à 4.

Circuits – MaWilliams, San Francisco, 23; Galarraga, Colorado, 20; Bagwell, Houston, 19; McGriff, Atlanta, 19; Mitchell, Cincinnati, 18; Bichette, Colorado, 16; Wallach, Los Angeles, 16.

Buts volés – DSanders, Cin., 28; **Grissom, Montréal, 23**; DLewis, San Francisco, 21; Biggio, Houston, 21; Mouton, Houston, 19; Carr, Floride, 19; Clayton, SF, 16.

Lanceurs (8 décisions) – DnJackson, Philadelphie, 9-1, .900, 3.13; Freeman, Colorado, 7-1, .875, 3.04; GMaddux, Atlanta, 10-2, .833, 1.52; KHill, Montréal, 10-3, .769, 3.11; Linton, NY, 6-2, .750, 4.07.

Retraits – Benes, San Diego, 107; Glavine, Atlanta, 96; Rijo, Cincinnati, 96; GMaddux, Atlanta, 93; **Martinez, Montréal, 90; Fassero, Montréal, 84**; KeGross, Los Angeles, 84.

Victoires protégées – DJones, Phi., 18; McMichael, Atlanta, 16; Franco, NY, 16; Myers, Chicago, 14; Beck, San Francisco, 13; Hoffman, San Diego, 12; MPerez, St. Louis, 12.

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff
Pawtucket	45	25	.643	—
Ottawa	**33**	**35**	**.485**	**11**
Syracuse	31	36	.463	12 ½
Rochester	30	36	.455	13
Scranton-WB	26	42	.382	18

SECTION OUEST

Richmond	41	29	.586	—
Charlotte	39	30	.565	1 ½
Toledo	34	33	.507	5 ½
Columbus	31	36	.463	8 ½
Norfolk	31	39	.443	9 ½

Dimanche, 19 juin
Norfolk 6 **Ottawa 7**
Scranton W-B 1 Richmond 3
Syracuse 0 Toledo 2
Charlotte 0 Pawtucket 3
Columbus 4 Rochester 7

Lundi, 20 juin
Ottawa 5 Pawtucket 1
Charlotte à Rochester
Columbus à Scranton W-B, (2)
Richmond à Toledo
Norfolk à Syracuse

Mardi, 21 juin
Ottawa à Pawtucket
Charlotte à Rochester
Columbus à Scranton Wilkes-Barre
Richmond à Toledo
Norfolk à Syracuse

RENDEMENT DES BLUE JAYS

(Sans la partie d'hier)

AU BÂTON

	AB	P	CS	CC	PP	Moy.
Alomar	228	51	74	6	31	.325
Borders	193	18	52	1	16	.269
Butler	17	1	3	0	1	.176
Carter	245	40	73	16	65	.298
Cedeno	38	8	7	0	3	.184
Coles	42	2	6	1	4	.143
Delgado	129	16	28	9	24	.217
Gonzalez	53	7	8	0	1	.151
Green	15	1	2	0	0	.133
Huff	93	16	31	2	9	.333
Knorr	56	6	10	2	7	.179
Molitor	261	48	89	8	46	.341
Olerud	236	20	68	5	37	.288
Schofield	178	20	47	1	18	.264
Sprague	255	25	61	6	20	.229
White	260	54	79	10	36	.304
Totaux	**2300**	**334**	**638**	**67**	**318**	**.277**

AU MONTICULE

	ML	G	P	BB	RB	MPM
Castillo	36.1	2	1	18	21	2.72
Cornett	12.0	0	1	5	4	4.50
Cox	0.0	0	0	0	0	0.00
Guzman	90.1	6	7	42	78	6.28
Hall	13.0	1	2	6	14	3.46
Hentgen	99.0	8	5	29	84	3.55
Leiter	69.0	3	4	31	64	4.70
Menhart	0.0	0	0	0	0	0.00
Righetti	8.0	0	0	12	5	15.75
Small	2.0	0	0	2	0	9.00
Stewart	81.0	5	5	40	70	5.67
Stottlemyre	79.1	5	3	34	57	3.97
Timlin	21.1	0	0	16	24	8.02
Ward	0.0	0	0	0	0	0.00
Williams	23.0	0	1	17	24	7.04
Totaux	**587.1**	**31**	**35**	**287**	**481**	**4.98**

RENDEMENT DES LYNX

(Sans le match d'hier)

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
Andrews, Shane, 3b	227	32	57	39	6	0	.251
Figueroa, Bien, ac	88	7	20	5	0	1	.227
Gardner, Jeff, 2b	57	7	11	4	0	3	.193
Laker, Tim, r	184	29	55	4	2	3	.299
Lee, Derek, Vol	194	26	54	32	3	4	.278
Marrero, Oreste, 1b	66	11	16	10	2	0	.242
Martin, Chris, 2b	211	22	49	24	3	3	.232
Pride, Curtis, Vol	99	18	22	11	3	7	.222
Ready, Randy, fd	111	15	22	14	1	1	.198
Santangelo, F.P., Vol	157	23	32	7	1	3	.204
Siddall, Joe, r	55	3	6	3	0	1	.109
Wood, Ted, Vol	151	18	46	24	6	2	.305
Woods, Tyrone, Vol	211	30	53	6	0	1	.251
Autres frappeurs	371	47	89	36	9	15	.240
Total-frappeurs	**2182**	**288**	**532**	**259**	**44**	**44**	**.244**

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	Rab	Mpm
Boucher, Denis	2	1	0	26.0	10	7	15	3.46
Cornelius, Reid	5	2	0	81.2	29	39	48	3.20
Eischen, Joey	2	4	1	37.0	20	21	38	4.86
Haynes, Heath	5	2	2	42.0	7	7	26	1.50
Henderson, Rod	2	5	0	50.1	28	28	41	5.01
Holman, Shawn	0	4	12	38.1	15	17	27	3.52
Layana, Tim	0	1	0	20.0	9	11	10	3.92
Leary, Tim	2	4	0	50.0	30	9	22	5.40
Perez, Carlos	1	1	0	14.0	4	5	13	2.57
Jimmy, Williams	5	1	0	51.1	10	23	28	1.75
Winston, Darrin	1	0	0	19.0	10	7	13	6.00
Autres lanceurs	6	10	0	156.0	85	73	106	4.90
Total-lanceurs	**31**	**35**	**15**	**582.1**	**257**	**247**	**387**	**3.97**

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	247	48	89	46	12	4	.360
23. Bell, Juan	72	7	20	6	1	2	.278
15. Benavides, Freddie	69	6	16	4	0	0	.232
5. Berry, Sean	160	21	43	17	4	7	.269
12. Cordero, Wilfredo	242	34	69	30	6	8	.285
24. Fletcher, Darrin	171	13	50	35	5	0	.292
30. Floyd, Cliff	213	28	60	21	2	4	.282
7. Frazier, Lou	61	12	21	4	0	11	.344
9. Grissom, Marquis	271	60	77	28	6	23	.284
3. Lansing, Mike	238	26	59	23	3	5	.248
39. Milligan, Randy	67	9	17	11	2	0	.254
2. Spehr, Tim	26	5	5	4	0	2	.192
33. Walker, Larry	249	42	71	46	9	11	.285
25. Webster, Lenny	78	6	24	16	2	0	.308
37. White, Rondell	21	0	5	3	0	0	.238

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
38. Boucher, Denis	0	1	0	18.2	14	7	17	6.77
Eischen, Joey	0	0	0	0.2	4	0	1	60.00
13. Fassero, Jeff	5	5	0	100.0	35	30	84	3.15
27. Henry, Butch	3	0	0	45.2	12	10	23	2.37
34. Heredia, Gil	3	2	0	38.2	17	8	33	3.96
44. Hill, Ken	10	3	0	92.2	32	22	61	3.11
35. Looney, Brian	0	0	0	2.0	5	0	2	22.50
45. Martinez, Pedro	6	3	1	84.2	24	22	90	2.55
51. Rojas, Mel	2	2	10	50.0	19	12	45	3.42
42. Rueter, Kirk	2	1	0	46.1	31	10	25	6.31
54. Scott, Tim	3	2	0	25.1	11	12	16	3.91
31. Shaw, Jeff	3	2	0	43.0	16	10	32	3.35
57. Wetteland, John	2	3	12	36.1	13	16	40	3.22
47. White, Gabe	1	1	0	20.1	15	11	15	6.65

COUPE DU MONDE

PREMIÈRE RONDE

GROUPE A

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Roumanie	1	0	0	3	1	3
Suisse	0	0	1	1	1	1
E.-U.	0	0	1	1	1	1
Colombie	0	1	0	1	3	0

Samedi, 18 juin
À Pontiac, Mich.
Suisse 1 E.-U. 1
À Pasadena, Calif.
Colombie 1 Roumanie 3
Mercredi, 22 juin
À Pontiac, Mich.
Roumanie vs Suisse, 16h
À Pasadena, Calif.
Colombie vs E.-U., 19h30
Dimanche, 26 juin
À Pasadena, Calif.
Roumanie vs E.-U., 16h
À Stanford, Calif.
Suisse vs Colombie, 16h

GROUPE B

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Brésil	1	0	0	2	0	3
Cameroun	0	0	1	2	2	1
Suède	0	0	1	2	2	1
Russie	0	1	0	0	2	0

Dimanche, 19 juin
À Pasadena, Calif.
Cameroun 2 Suède 2
Lundi, 20 juin
À Stanford, Calif.
Brésil 2 Russie 0
Vendredi, 24 juin
À Stanford, Calif.
Brésil vs Cameroun, 16h
A Pontiac, Mich.
Suède vs Russie, 19h30
Mardi, 28 juin
À Stanford, Calif.
Russie vs Cameroun, 16h
A Pontiac, Mich.
Brésil vs Suède, 16h

GROUPE C

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Allemagne	1	0	0	1	0	3
Corée du Sud	1	0	1	2	2	1
Espagne	0	0	1	2	2	1
Bolivie	0	1	0	0	1	0

Vendredi, 17 juin
À Chicago
Allemagne 1 Bolivie 0
À Dallas
Espagne 2 Corée du Sud 2
Mardi, 21 juin
À Chicago
Allemagne vs Espagne, 16h
Jeudi, 23 juin
À Foxboro, Mass.
Corée du Sud vs Bolivie, 19h30
Lundi, 27 juin
À Chicago
Bolivie vs Espagne, 16h
A Dallas
Allemagne vs Corée du Sud, 16h

GROUPE D

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Argentine	0	0	0	0	0	0
Bulgarie	0	0	0	0	0	0
Grèce	0	0	0	0	0	0
Nigeria	0	0	0	0	0	0

Mardi, 21 juin
À Foxboro, Mass.
Argentine vs Grèce, 12h30
A Dallas
Nigeria vs Bulgarie, 19h30
Samedi, 25 juin
À Foxboro, Mass.
Argentine vs Nigeria, 16h
Dimanche, 26 juin
À Chicago
Bulgarie vs Grèce, 12h30
Jeudi, 30 juin
À Foxboro, Mass.
Grèce vs Nigeria, 19h30
À Dallas
Argentine vs Bulgarie, 19h30

GROUPE E

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Irlande	1	0	0	1	0	3
Norvège	1	0	0	1	0	3
Mexique	0	1	0	0	1	0
Italie	0	1	0	0	1	0

Samedi, 18 juin
À East Rutherford, N.J.
Italie 0 Irlande 1
Dimanche, 19 juin
À Washington
Norvège 1 Mexique 0
Jeudi, 23 juin
À East Rutherford, N.J.
Italie vs Norvège, 16h
Vendredi, 24 juin
À Orlando, Floride
Mexique vs Irlande, 12h30
Mardi, 28 juin
À East Rutherford, N.J.
Irlande vs Norvège, 12h30
À Washington
Italie vs Mexique, 12h30

GROUPE F

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Pays-Bas	1	0	0	2	1	3
Belgique	1	0	0	1	0	3
Arabie Saoudite	0	1	0	1	2	0
Maroc	0	1	0	0	1	0

Dimanche, 19 juin
À Orlando, Floride
Belgique 1 Maroc 0
Lundi, 20 juin
À Washington
Pays-Bas 2 Arabie Saoudite 1
Samedi, 25 juin
À Orlando, Floride
Belgique vs Pays-Bas, 12h30
À East Rutherford, N.J.
Arabie Saoudite vs Maroc, 12h30
Mercredi, 29 juin
À Orlando, Floride
Maroc vs Pays-Bas, 12h30
À Washington
Belgique vs Arabie Saoudite, 12h30

DEUXIÈME RONDE

Samedi, 2 juillet
Match 37
À Chicago
Groupe C gagnant vs Groupe A, B ou F troisième place, 13h.
Match 38
À Washington
Groupe A deuxième place vs Groupe C deuxième place, 16h30
Dimanche, 3 juillet
Match 39
À Dallas
Groupe F deuxième place vs Groupe B deuxième place, 13h.
Match 40
À Pasadena, Calif.
Groupe A gagnant vs Groupe C, D ou E troisième place, 16h30
Lundi, 4 juillet
Match 41
À Orlando, Floride
Groupe F gagnant vs Groupe E deuxième place, 12h
Match 42
À Stanford, Calif.
Groupe B gagnant vs Groupe A, C ou D troisième place, 15h30.
Mardi, 5 juillet
Match 43
À Foxboro, Mass.
Groupe D gagnant vs Groupe B, E ou F troisième place, 13h.
Match 44
À East Rutherford, N.J.
Groupe E gagnant vs Groupe D deuxième place, 16h30

Quarts-de-finale, demi-finale et finale à compter du 9 juillet.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	40	27	.597	—	G 1	23-12	17-15
Baltimore (M2)	37	29	.561	2 ½	P 1	18-17	19-12
Detroit	34	33	.507	6	P 1	22-14	12-19
Boston	33	34	.493	7	G 1	19-15	14-19
Toronto	**31**	**36**	**.463**	**9**	**P 3**	**22-13**	**09-23**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	41	25	.621	—	G 10	23-07	18-18
Minnesota	37	30	.552	4 ½	P 1	20-12	17-18
Chicago	35	30	.538	5 ½	G 1	19-14	16-16
Kansas City	35	32	.522	6 ½	G 1	16-17	19-15
Milwaukee	31	36	.463	10 ½	G 1	16-16	15-20

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	31	36	.463	—	P 6	17-21	14-15
Seattle	29	38	.433	2	P 1	19-13	10-25
Californie	30	40	.429	2	P 1	13-22	17-18
Oakland	25	43	.368	6 ½	G 6	09-21	16-22

M2—Meilleur deuxième

1993

Toronto	39	28	.582	3	G 3	22-12	17-16

CALENDRIER

Dimanche, 19 juin
Boston 5 Cleveland 6
Toronto 1 Detroit 3
Milwaukee 10 New York 7
Minnesota 10 Baltimore 4
Californie 1 Chicago 7
Seattle 9 Kansas City 12
Oakland 5 Texas 0

Lundi, 20 juin
Minnesota 5 New York 7
Cleveland 7 Detroit 1
Boston 4 **Toronto 1**
Milwaukee à Baltimore, 19h35
Texas à Chicago, 20h05
Seattle en Californie, 22h05

Mardi, 21 juin
Minnesota à New York, 19h05
(Pulido 3-5 vs Key 10-1)
Cleveland à Detroit, 19h05
(Grimsley 1-0 vs Belcher 5-8)
Milwaukee à Baltimore, 19h35
(Scanlan 0-3 vs Massina 9-4)
Boston à **Toronto**, 19h35
(Sele 5-3 vs Cornett 0-1)
Texas à Chicago, 20h05
(Dettmer 0-1 vs Fernandez 5-7)
Seattle en Californie, 22h05
(Bosio 3-8 vs Springer 0-1)
Kansas City à Oakland, 22h05
(Appier 5-6 vs Darwin 4-8)

Mercredi, 22 juin
Minnesota à New York, 13h05
Cleveland à Detroit, 13h15
Texas à Chicago, 13h35
Milwaukee à Baltimore, 19h35
Boston à **Toronto**, 19h35
Seattle en Californie, 22h35
Kansas City à Oakland, 22h35

Jeudi, 23 juin
Kansas City à Oakland, 15h15
Chicago à Seattle, 22h05

Vendredi, 24 juin
New York à Cleveland, 19h05
Baltimore à **Toronto**, 19h35
Boston à Milwaukee, 20h05
Kansas City au Minnesota, 20h05
Texas en Californie, 22h05
Detroit à Oakland, 22h05
Chicago à Seattle, 22h35

Samedi, 25 juin
New York à Cleveland, 13h05
Baltimore à **Toronto**, 13h35
Detroit à Oakland, 16h05
Boston à Milwaukee, 20h05
Kansas City au Minnesota, 20h05
Texas en Californie, 21h05
Chicago à Seattle, 22h05

Dimanche, 26 juin
New York à Cleveland, 13h05
Boston à Milwaukee, 14h05
Kansas City au Minnesota, 14h05
Texas en Californie, 16h05
Detroit à Oakland, 16h05
Chicago à Seattle, 16h35
Baltimore à **Toronto**, 20h05

MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
O'Neill NY	59	212	41	84	.396
Thomas Chi	65	230	71	87	.378
WClark Tex	65	236	47	89	.377
Belle Cle	65	246	55	92	.374
Lofton Cle	64	264	60	94	.356
Palmeiro Bal	65	254	46	87	.343
Molitor Tor	**66**	**261**	**48**	**89**	**.341**
CDavis Cal	66	237	46	80	.338
Boggs NY	56	208	40	69	.332
Griffey Jr Sea	67	260	64	86	.331

Points – Thomas, Chicago, 71; Griffey Jr, Seattle, 64; Canseco, Texas, 61; Lofton, Cleveland, 60; Belle, Cleveland, 55; White, Toronto, 54; Phillips, Detroit, 52.

Points produits – Clark, Texas, 67; Puckett, Minnesota, 65; **Carter, Toronto, 65**; Canseco, Texas, 63; Sierra, Oakland, 61; Franco, Chicago, 60; Griffey Jr, Seattle, 59.

Coups sûrs – Lofton, Cleveland, 94; Belle, Cleveland, 92; Clark, Texas, 89; **Molitor, Toronto, 89**; Thomas, Chicago, 87; Palmeiro, Baltimore, 87; Griffey Jr, Seattle, 86.

Doubles – Knoblauch, Minnesota, 31; Belle, Cleveland, 24; Fryman, Detroit, 22; Baerga, Cleveland, 20; **Olerud, Toronto, 20**; Clark, Texas, 20; Palmeiro, Baltimore, 20.

Triples – Johnson, Chicago, 10; Coleman, Kansas City, 8; ADiaz, Milwaukee, 7; Lofton, Cleveland, 6; McRae, Kansas City, 6; Hulse, Texas, 4; Curtis, Californie, 4; ACole, Minnesota, 4; JGonzalez, Texas, 4; Buhner, Seattle, 4.

Circuits – Griffey Jr, Seattle, 30; Thomas, Chicago, 24; Canseco, Texas, 19; Belle, Cleveland, 18; MVaughn, Boston, 17; Sierra, Oakland, 17; Fielder, Detroit, 16; **Carter, Toronto, 16**.

Buts volés – Lofton, Cleveland, 33; Coleman, Kansas City, 33; Nixon, Boston, 25; Knoblauch, Minnesota, 19; McRae, Kansas City, 19; ACole, Minnesota, 18; Hulse, Texas, 17.

Lanceurs (8 décisions) – Key, New York, 10-1, .909, 2.99; MClark, Cleveland, 8-1, .889, 3.76; Bere, Chicago, 8-2, .800, 3.07; Alvarez, Chicago, 8-2, .800, 3.50; Mahomes, Minnesota, 7-2, .778, 5.47; Cone, Kansas City, 10-3, .769, 2.67; Tapani, Minnesota, 8-3, .727, 4.27; RJohnson, Seattle, 8-3, .727, 3.58.

Retraits – Clemens, Boston, 107; RJohnson, Seattle, 106; Finley, Californie, 95; Appier, Kansas City, 92; **Hentgen, Toronto, 84**; Bere, Chicago, 79; **Guzman, Toronto, 78**.

Victoires protégées – LeSmith, Baltimore, 24; Aguilera, Minnesota, 15; Russell, Boston, 12; Grahe, Californie, 11; Montgomery, Kansas City, 10; Ayala, Seattle, 9; Eckersley, Oakland, 9.

ROLLER HOCKEY

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION ATLANTIQUE

	G	P	Dp	Pts	Bp	Bc
Buffalo	2	0	0	4	23	20
Montréal	**2**	**2**	**0**	**4**	**27**	**30**
New Jersey	1	1	0	2	16	12
Tampa Bay	1	1	0	2	18	16
Philadelphie	1	1	0	2	13	18
Floride	1	4	0	2	38	42

SECTION CENTRALE

	G	P	Dp	Pts	Bp	Bc
Minnesota	3	0	0	6	47	15
St. Louis	2	1	1	5	31	33
Pittsburgh	2	0	0	4	20	14
Chicago	2	1	0	4	21	18
Atlanta	1	1	1	3	21	41
N.-Angleterre	0	4	0	0	28	44

SECTION OUEST

	G	P	Dp	Pts	Bp	Bc
Phoenix	5	2	0	10	57	49
Vancouver	3	1	1	7	40	31
Calgary	3	1	1	7	45	35
Edmonton	1	0	2	4	24	25
Portland	1	1	0	2	21	24
Sacramento	0	5	0	0	26	51

SECTION PACIFIQUE

	G	P	Dp	Pts	Bp	Bc
Anaheim	4	0	0	8	35	13
San Jose	3	0	1	7	30	24
San Diego	3	3	0	6	43	44
Los Angeles	2	1	0	4	18	20
Oakland	1	4	0	2	21	40
Las Vegas	0	3	0	0	13	17

Samedi, 18 juin
Los Angeles 9 Vancouver 8
Minnesota 14 St. Louis 7
Buffalo 14 N.-Angleterre 12
Pittsburgh 10 Atlanta 9
Chicago 6 Floride 5
San Diego 8 San Jose 7 (F)

Dimanche, 19 juin
Anaheim 13 Oakland 3
Calgary 12 Phoenix 5
St. Louis 8 Chicago 5

Lundi, 20 juin
N.-Angleterre à **Montréal**
Buffalo au New Jersey
Los Angeles à Portland

Aujourd'hui à la télé

BASEBALL
Boston à Toronto
19 h 30, TSN
Montréal à St.Louis
20 h 30, RDS

SOCCER
Coupe du monde 1994:
Argentine vs Grèce
12 h 30, RDS et TSN
Allemagne vs Espagne
16 h, RDS et TSN

TENNIS
Wimbledon 1994
9 h, TSN

LES STATISTIQUES

SOMMAIRES

LIGUE INTERNATIONALE

LYNX 5 RED SOX 1

	ab	p	cspp		ab	p	cspp
Pride cg	5	2	2 1	McNly cc	5	1	1 0
Ready 2b	4	0	1 0	Munoz 2b	5	0	2 0
Wood cc	4	0	1 1	Shprsn 3b	4	0	2 0
Laker r	4	0	1 0	Ortiz fd	3	0	0 0
Lee cd	2	1	0 0	Thtsis fs	1	0	0 0
Andrws 3b	3	1	1 1	Blosser cd	3	0	0 1
Marrero fd	2	1	1 0	Murray cg	4	0	0 0
Woods 1b	4	0	1 2	Twrdki 1b	3	0	1 0
Figroa 2b	0	0	0 0	Rdrgz ac	4	0	0 0
Martin ac	4	0	0 0	Httberg r	3	0	1 0
Boucher l	0	0	0 0	Rdrguez l	0	0	0 0
Haynes l	0	0	0 0	Pierce l	0	0	0 0
Holman l	0	0	0 0	Florence l	0	0	0 0
Totaux	**32**	**5**	**8 5**	**Totaux**	**35**	**1**	**7 1**

Ottawa .....011 012 000—5
Pawtucket ...000 001 000—1

E-Andrews 3, Munoz. **DJ**-Ottawa 2, Pawtucket 2. **LSB**-Ottawa 7, Pawtucket 10. **2B**-Marrero, Ready, Woods, Sharperson. **C**-Andrews (8), Pride (4). **BS**-Wood. **BV**-Lee 2.

Ottawa	MI	Cs	PPm	Bb	Rb
Boucher G, 3-1	6.2	4	1	0	2 1
Haynes	0.2	2	0	0	1 2
Holman	1.2	1	0	0	0 2
Pawtucket					
Rodriguez P, 3-6	7	8	5	5	4 6
Pierce	1	0	0	0	2 0
Florence	1	0	0	0	0 0

Arbitres—Gibbon, Paylor et O'Nora
Durée: 2:53 — **Assistance**: 5121.

LIGUE AMÉRICAINE

RED SOX 4 BLUE JAYS 1

	ab	p	cspp		ab	p	cspp
Nixon cc	4	1	0 0	White cc	4	0	0 0
JnVlntn ac	4	1	2 3	RAlmr 2b	4	1	1 0
MVghn 1b	5	1	1 0	Molitor fd	4	0	2 0
Dawson fd	2	0	0 0	Carter cd	2	0	0 1
Tinsley fd	0	0	0 0	Huff cg	3	0	0 0
Grnwll cg	4	0	1 0	Olerud fs	1	0	0 0
Brnsky cd	3	0	0 1	Coles 1b	3	0	0 0
Cooper 3b	3	1	1 0	Sprgue 3b	3	0	1 0
Brryhll r	4	0	0 0	Brders r	3	0	0 0
Fltcher 2b	3	0	0 0	Cedeno ac	3	0	1 0
Totaux	**32**	**4**	**5 4**	**Totaux**	**30**	**1**	**5 1**

Boston...000 003 001—4
Toronto 000 000 001—1

E-RAlomar (4), Cedeno (4). **DJ**-Boston 1, Toronto 1. **LSB**-Boston 8, Toronto 4. **C**-JnValentin (3). **BV**-Nixon 2 (27), Tinsley (4). RAlomar (15). **BS**-Brunansky, Carter.

Boston	MI	Cs	PPm	Bb	Rb
Hesketh G, 4-4	7	3	0	1	2
Russell	1.2	2	1	1	0 0
Fossas VP, 1	0.1	0	0	0	0 0
Toronto					
Stllmyr P, 5-4	7.1	4	3	2	2 9
WWilliams	1.1	1	1	1	2 3
Righetti	0.1	0	0	0	0 1

Atteint– Stottlemyre (Dawson). **ML**-Russell, WWilliams.
Arbitres-Marbre, Reed; 1er but, Evans; 2e but, McCoy; 3e but, Cousins.
Durée-2:35. **Assistance**-50 026.

TWINS 5 YANKEES 7

	ab	p	cspp		ab	p	cspp
Knblch 2b	5	0	1 1	Polonia cg	5	2	2 1
Rboulet ac	4	0	1 0	Boggs 3b	3	1	3 1
Hale fs	1	0	0 0	Mttngly 1b	4	0	2 2
Puckett cd	4	1	1 1	Stanley r	4	0	0 0
Mack cc	4	0	1 0	O'Neill cd	3	0	0 0
Wnfield fd	4	2	2 1	Trtbull fd	4	0	1 0
PMunz cg	3	1	3 1	GWlms fd	0	1	0 0
ACole cc	1	1	0 0	BWlms cc	3	1	0 0
Leius 3b	3	0	1 0	Velrde ac	3	1	0 0
McCrty 1b	3	0	1 1	Galigo 2b	3	0	1 0
Hrbek 1b	1	0	0 0	Boston fs	1	1	1 3
Wlbeck r	4	0	1 0	Kelly 2b	0	0	0 0
Totaux	**37**	**5**	**12 5**	**Totaux**	**33**	**7**	**10 7**

Minnesota ...010 013 000–5
New York ...000 110 23x–7

DJ-Minnesota 1, New York 1. **LSB**-Minnesota 6, New York 6. **2B**-PMunoz (8), Polonia (11). **3B**-Boggs (1). **C**-Puckett (11), Winfield (7), Boston (4). **BV**-Knoblauch (20). **RTV**-Polonia (9).

Minnesota	MI	Cs	PPm	Bb	Rb
Erickson	6.2	7	4	4	4 4
Guthrie	0.2	1	0	0	0 2
Willis P, 1-2	0.1	1	2	2	0 0
Aguilera	0.1	1	1	1	0 0
New York					
JAbbott	5.1	12	5	5	0 4
Pall	1.2	0	0	0	0 0
Wickman G, 3-2	2	0	0	0	1 0

Arbitres-Marbre, Clark; 1er but, Morrison; 2e but, Barnett; 3e but, Kosc.
Durée-2:56. **Assistance**-20 566.

INDIANS 7 TIGERS 1

	ab	p	cspp		ab	p	cspp
Lofton cc	4	1	2 1	Phillips cg	3	0	1 0
Vizquel ac	4	1	0 0	Whtker fd	4	0	0 0
Baerga 2b	5	2	1 0	Frymn 3b	4	0	1 0
Belle cg	3	1	1 0	Fielder 1b	4	0	0 0
Murray fd	3	0	2 4	SBrnes 1b	0	0	0 0
Srrento 1b	5	0	1 1	KGbsn cc	4	0	0 0
Rmrez cd	2	1	0 0	Felix cd	3	0	0 0
Thome 3b	3	0	0 0	Ttlleton r	4	1	1 0
Espnza 3b	1	0	0 0	Trmmll ac	4	0	2 0
SAlmr r	5	1	2 1	CGmez 2b	2	0	0 1
Totaux	**35**	**7**	**9 7**	**Totaux**	**32**	**1**	**5 1**

Cleveland ...211 001 020–7
Detroit.....010 000 000–1

E-Fryman (5). **DJ**-Cleveland 1, Detroit 2. **LSB**-Cleveland 11, Detroit 7. **2B**-Lofton (16), Belle (25), Murray (15), Tettleton (13). **3B**-Lofton (7). **C**-SAlomar (7). BV-Lofton (34), Belle 2 (7), Murray (4), Ramirez (2), SAlomar (6).

Cleveland	MI	Cs	PPm	Bb	Rb
Nagy G, 6-3	7	5	1	1	2 5
Plunk	2	0	0	0	0 2
Detroit					
Moore P, 7-6	6	7	5	5	4 2
SDavis	0.1	0	0	0	2 1
Cadaret	1.2	2	2	2	3 1
Groom	1	0	0	0	1 0

Atteint– Nagy (Felix).
Arbitres–Marbre, Scott; 1er but, Phillips; 2e but, Roe; 3e but, McClelland.
Durée-3:12. **Assistance**-23 097.

BREWERS 6 ORIOLES 5

	ab	p	cspp		ab	p	cspp
JoReed 2b	5	1	3 0	ByAdsn cc	4	1	2 1
Seitzer 3b	5	2	3 0	Sabo cd	5	0	1 1
GVghn cg	4	1	1 2	Plmiro 1b	4	1	0 0
Harper r	3	1	1 1	Rpken ac	3	1	0 0
Nilsson fd	4	1	2 3	Baines fd	5	1	3 2
TWard cc	4	0	0 0	LGmez 3b	3	0	0 0
Jaha 1b	4	0	1 0	Hoiles r	3	0	0 0
Mieske cd	3	0	1 0	McLmr 2b	4	0	0 0
Surhoff fs	1	0	0 0	Hmnds cg	3	1	2 0
ADiaz cd	0	0	0 0				
Spiers ac	3	0	1 0				
Totaux	**36**	**6**	**13 6**	**Totaux**	**34**	**5**	**8 4**

Milwaukee ..400 020 000–6
Baltimore....101 021 000–5

E-Jaha (8). **DJ**-Milwaukee 1, Baltimore 4. **LSB**-Milwaukee 5, Baltimore 9. **2B**-Jaha (9), Sabo (8). **C**-GVaughn (15), Nilsson (8), ByAnderson (7), Baines (10).

Milwaukee	MI	Cs	PPm	Bb	Rb
Wegman G, 5-0	5.1	8	5	4	5 2
Orosco	1	0	0	0	0 3
JMercedes	0.2	0	0	0	1 0
Lloyd VP, 3	2	0	0	0	0 0
Baltimore					
Moyer P, 2-5	4.1	10	6	6	2 2
Eichhorn	4	3	0	0	0 4
Mills	0.2	0	0	0	0 0

Atteint– Wegman (ByAnderson).
Arbitres–Marbre, Merrill; 1er but, Reilly; 2e but, Welke; 3e but, Brinkman.
Durée-3:08. **Assistance**-47 262.

DIMANCHE

TWINS 10 ORIOLES 4

	ab	p	cspp		ab	p	cspp
Knblch 2b	5	1	2 0	McLmr 2b	5	2	2 0
ACole cc	4	0	1 0	Sabo cd	5	1	3 4
Puckett fd	5	1	1 0	Plmiro 1b	4	0	1 0
Hrbek 1b	4	2	1 2	Rpken ac	3	0	1 0
Mack cg	3	2	1 0	Baines fd	4	0	1 0
PMunz cd	3	0	1 1	LGmez 3b	3	0	0 0
McCrty cd	2	0	2 0	DSmth cc	3	0	2 0
Leius 3b	5	1	2 2	Voigt cc	1	0	0 0
Wlbeck r	5	1	1 1	Hmnds cg	4	0	0 0
Meares ac	4	2	3 3	Tackett r	3	1	2 0
				ByAdsn fs	1	0	0 0
Totaux	**40**	**10**	**15 9**	**Totaux**	**36**	**4**	**12 4**

Minnesota ...006 000 013–10
Baltimore....200 000 200–4

E–Hammonds (3). **DJ**–Minnesota 3. **LSB**–Minnesota 7, Baltimore 7. **2B**–Knoblauch (31), Mack (12), McCarty (8), Leius (11), Walbeck (8), McLemore (6), Palmeiro (20), CRipken (15). **C**–Hrbek (4), Meares 2 (2), Sabo (5). **RTV**–McCarty (1). **S**–ACole.

Minnesota	MI	Cs	PPm	Bb	Rb
Mahomes G, 7-2	6	12	4	4	1 3
Willis	0.1	0	0	0	1 0
Guthrie	1.2	0	0	0	0 0
Aguilera	1	0	0	0	0 1
Baltimore					
Oquist P, 2-2	2.2	5	6	6	2 2
Williamson	5.1	7	1	1	0 0
TBolton	0.1	3	3	2	1 0
Eichhorn	0.2	0	0	0	0 0

Mahomes a lancé à 3 frappeurs en 7e.
Arbitres–Marbre, Cousins; 1er but, Reed; 2e but, Evans; 3e but, McCoy.
Durée–2:58. **Assistance**–47 088.

A's 5 RANGERS 0

	ab	p	cspp		ab	p	cspp
Javier cg	5	2	2 0	OMcDl cd	3	0	1 0
Gates 2b	4	0	0 0	CJmes cd	1	0	0 0
Berroa fd	4	1	1 1	Greer cc	3	0	0 0
Sierra cd	4	1	2 2	Cnseco fd	4	0	0 0
Stnbch r	2	0	0 0	WClrk 1b	4	0	1 0
McGwr 1b	4	0	0 1	JGnzlz cg	4	0	0 0
Bordick ac	3	0	2 1	RRdrgz r	3	0	0 0
Paqtte 3b	4	0	0 0	Strange 2b	3	0	0 0
Fox cc	4	1	1 0	Palmer 3b	3	0	0 0
				MLee ac	3	0	2 0
Totaux	**34**	**5**	**8 5**	**Totaux**	**31**	**0**	**4 0**

Oakland 201 100 001–5
Texas 000 000 000–0

LSB–Oakland 10, Texas 5. **2B**–Javier (13), Fox (2), MLee (9). **C**–Sierra (17). **BV**–OMcDowell (11). **S**–Gates.

Oakland	MI	Cs	PPm	Bb	Rb
Ontiveros G, 3-2	6	3	0	0	1 2
Taylor	1.1	1	0	0	0 1
Leiper	1.2	0	0	0	0 2
Texas					

Rogers P, 8-4	7	5	4	4	6 9
Oliver	1.2	3	1	1	1 2
Whiteside	0.1	0	0	0	0 0

FI–Oliver.
Arbitres–Marbre, McClelland; 1er but, Scott; 2e but, Phillips; 3e but, Roe.
Durée–3:08. **Assistance**–46 153.

LIGUE NATIONALE

METS 3 BRAVES 7

	ab	p	cspp		ab	p	cspp
Vzcaino ac	4	0	1 1	RKelly cc	5	1	1 0
Stinnett r	3	0	0 0	Blauser ac	4	2	1 0
Hare fs	1	0	0 0	Klesko cg	3	1	2 2
Lndmn cg	3	0	0 0	Trsco cg	1	1	1 2
Hndley fs	1	0	1 0	McGriff 1b	4	1	1 0
Bonilla 3b	4	1	2 1	Justice cd	4	1	2 3
Kent 2b	4	0	0 0	Pndlton 3b	4	0	2 0
RyTpsn cc	3	0	0 0	McMel l	0	0	0 0
Bogar 1b	3	1	1 1	JLopez r	4	0	1 0
Cnglosi cd	2	1	0 0	Lemke 2b	3	0	1 0
BJones l	0	0	0 0	Mrcker l	2	0	0 0
Rivera fs	1	0	0 0	Pecota 3b	1	0	0 0
Mason l	0	0	0 0				
Vina fs	1	0	0 0				
MMddx l	0	0	0 0				
Totaux	**30**	**3**	**5 3**	**Totaux**	**35**	**7**	**12 7**

New York ...001 100 010–3
Atlanta 000 320 20x–7

E–Lindeman (2). **DJ**–New York 1. **LSB**–New York 2, Atlanta 6. **2B**–Pendleton 2 (12). **C**–Bonilla (12), Bogar (1), Tarasco (5), Justice (11). **BV**–Cangelosi (4). **RTV**–Vizcaino (6). **S**–BJones.

New York	MI	Cs	PPm	Bb	Rb
BJones P, 7-6	5	7	5	3–	1 2
Mason	2	4	2	2	1 1
MMaddux	1	1	0	0	0 0
Atlanta					
Mercker G, 6-1	7.1	4	3	3	1 9
McMichael	1.2	1	0	0	0 0

Arbitres–Marbre, DeMuth; 1er but, Hallion; 2e but, Runge; 3e but, Hernandez.
Durée–2:36. **Assistance**–46 681.

FOOTBALL

LCF

HORS-CONCOURS

Lundi, 20 juin

Las Vegas à C-B, 22h30

SCRUTIN-LIGUE AMÉRICAINE

NEW YORK (AP) — Voici les résultats du scrutin pour le choix des joueurs pour le 65e match des Étoiles, de la Ligue américaine de baseball qui aura lieu à Pittsburgh, le mardi 12 juillet 1994:

RECEVEURS

1. Ivan Rodriguez, Texas 938 099
2. Sandy Alomar, Cleveland 717 871
3. Pat Borders, Toronto 686 794
4. Mickey Tettleton, Detroit .657 912
5. Chris Hoiles, Baltimore....421 852
6. Mike Stanley, New York ..333 476
7. Terry Steinbach, Oakland 307 561
8. Ron Karkovice, Chicago...295 803

PREMIER-BUT

1. Frank Thomas, Chicago1 099 614
2. John Olerud, Toronto 836 859
3. Will Clark, Texas 676 283
4. Don Mattingly, New York 634 365
5. Rafael Palmeiro, Balt. 493 208
6. Cecil Fielder, Detroit.....385 755
7. Tino Martinez, Seattle 325 833
8. Mo Vaughn, Boston 263 225

DEUXIÈME-BUT

1. Roberto Alomar, Tor. ...2 040 107
2. Carlos Baerga, Cleveland .726 834
3. Chuck Knoblauch, Min. ...371 243
4. Brent Gates, Oakland.....353 345
5. Pat Kelly, New York.....315 584
6. Jose Lind, Kansas City.....227 771
7. Lou Whitaker, Detroit.....217 918
8. Joey Cora, Chicago 200 402

ARRÊT-COURT

1. Cal Ripken, Baltimore...2 214 725
2. Alex Gonzalez, Toronto ...517 024
3. Ozzie Guillen, Chicago.....389 408
4. Mike Gallego, New York ..337 014
5. Greg Gagne, Kansas City .329 167
6. Alan Trammell, Detroit....280 473
7. Omar Vizquel, Cleveland .254 972
8. Manuel Lee, Texas.....165 288

TROISIÈME-BUT

1. Wade Boggs, New York 1 301 208
2. Robin Ventura, Chicago...820 897
3. Gary Gaetti, Kansas City..576 874
4. Ed Sprague, Toronto 568 832
5. Chris Sabo, Baltimore 413 713
6. Travis Fryman, Detroit....296 753
7. Scott Cooper, Boston 269 392
8. Edgar Martinez, Seattle...269 386

VOLTIGEURS

1. Ken Griffey, Seattle.....2 577 875
2. Joe Carter, Toronto 1 632 531
3. Kirby Puckett, Min.....1 023 823
4. Paul Molitor, Toronto 763 324
5. Juan Gonzalez, Texas 692 592
6. Devon White, Toronto 578 168
7. Albert Belle, Cleveland 539 208
8. Jose Canseco, Texas 527 813
9. Kenny Lofton, Cleveland, 462,770
10. Paul O'Neill, New York ..461 573
11. Dave Winfield, Min. 334 673
12. Brady Anderson, Bal. 284 215
13. Andre Dawson, Boston, 283,037;
14. Tim Salmon, California, 272,549
15. Rickey Henderson, Oak. 264 512
16. Danny Tartabull, NY.....259 521

BASKETBALL

NBA

FINALE

(4-de-7)

Mercredi, 8 juin
Houston 85 New York 78
Vendredi, 10 juin
New York 91 Houston 83
Dimanche, 12 juin
Houston 93 New York 89
Mercredi, 15 juin
New York 91 Houston 82
Vendredi, 17 juin
Houston 84 New York 91
Dimanche, 19 juin
New York 84 Houston 86
(La série estégale 3-3)
Mercredi, 22 juin
New York à Houston, 21h

LIGUES RÉGIONALES

BALLE MOLLE SPORTS O'KEEFE de GATINEAU

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ser. Régional	8	7	1	0	104	58	14
Marc Sports	8	5	3	0	106	77	10
Huiles Raymond	7	4	3	0	78	76	8
Cantine Denis	8	3	4	1	65	95	7
Gestion Guitard	7	2	5	0	65	91	4
Dépanneur 7-11	8	1	6	1	57	78	3

LIGUE BASEBALL de la CAPITALE NATIONALE

RÉSULTATS DE DIMANCHE, 19 JUIN 1994

OSC Bandits 16 Sweat Sox 2
Clementine Café 12 Razorbacks 8
Sundevils 2 Yankees 0
Golden Seals 20 Jiminy Crickets 3
Carleton Iron Works 14 Hurley's 4
Zuma's 14 Crusaders 3
Manx Pub Lynx 15 Mustangs 14
Thunder 9 Nasty Boyz 6
Father & Sons 7 Valiquette Sports 7
Nepean Brewers 6 Cronin Fire Equip. 6
Kanata Sr. Selects 10 PMA Panthers 4

BALLE LENTE LES VÉTÉRANS-LABATT BLEUE GATINEAU

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Légion Norris	5	4	0	1	48	37	9
Marc Sports	5	3	1	1	59	30	7
Mongeon Rad.	5	2	3	0	41	45	4
Taxi Loyal	5	0	5	0	12	50	0

GOLF

OMNIUM des ÉTATS-UNIS

OAKMONT, Pa. (AP) – Les boursiers et résultats après la ronde finale du tournoi de golf U.S. Open, disputé lundi:

(Ernie Els, Loren Roberts et Colin Montgomerie ont joué une ronde supplémentaire, dû à l'égalité après les quatre rondes réglementaires. Els et Roberts ont joué deux trous de prolongation hier)

(320 000$)
Ernie Els 69-71-66-73-279
(141 827$)
Loren Roberts.....76-69-64-70-279
Colin Montgomerie 71-65-73-70-279
(108 655$)
Curtis Strange 70-70-70-70-280
(75 728$)
John Coo 73-65-73-71-282
(54 839$)
Clark Dennis.....71-71-70-71-283
Greg Norman 71-71-69-72-283
Tom Watson.....68-73-68-74-283
(40 133$)
Frank Nobilo 69-71-68-76-284
Duffy Waldorf.....74-68-73-69-284
Jeff Maggert 71-68-75-70-284
Jeff Sluman 72-69-72-71-284
(31 852$)
Jim McGovern 73-69-74-69-285
Scott Hoch 72-72-70-71-285
David Edwards.....73-65-75-72-285
(27 300$)
Fred Couples 72-71-69-74-286
Steve Lowery 71-71-68-76-286
(23 825$)
Hale Irwin 69-69-71-78-287
Seve Ballesteros, $23,825 72-72-70-73–287
Scott Verplank, $23,825 ..70-72-75 70–287
Sam Torrance.....72-71-76-69-288
Steve Pate.....74-66-71-77-288
(18 336$)
Kirk Triplett 70-71-71-77-289
Bernhard Langer...72-72-73-72-289
(15 685$)
Mike Springer.....74-72-73-71-290
Craig Parry.....78-68-71-73-290
Chip Beck.....73-73-70-74-290
(12 124$)
Jack Nicklaus 69-70-77-76-292
Jim Furyk.....74-69-74-75-292
Lennie Clements....73-71-73-75-292
Davis Love III 74-72-74-72-292
Jumbo Ozaki 70-73-69-80-292
(9894$)
Brad Faxon 73-69-71-80-293
Mark Carnevale.....75-72-76-70-293
Tom Lehman.....77-68-73-75-293
Fulton Allem.....73-70-74-76-293
Tom Kite 73-71-72-77-293
Ben Crenshaw 71-74-70-78-293
(8319$)
Brandt Jobe.....72-74-68-80-294
Gordon Brand, Jr. ..73-71-73-77-294
Bradley Hughes.....71-72-77-74-294
Peter Baker 73-73-73-75-294
(7536$)
Fran Quinn, Jr. 75-72-73-75-295
(6909$)
Fred Funk 74-71-74-77-296
Paul Goydos.....74-72-79-71-296
Don Walsworth 71-75-73-77-296
(5324$)
Wayne Levi.....76-70-73-78-297
Phil Mickelson 75-70-73-79-297
Tim Dunlavey.....76-70-78-73-297
Olin Browne 74-73-77-73-297
Barry Lane 77-70-76-74-297
Michael Emery 74-73-75-75-297
David Berganio.....73-72-76-76-297
Jim Gallagher, Jr. ..74-68-77-78-297
(4325$)
Hugh Royer III.....72-71-77-78-298
Scott Simpson.....74-73-73-78-298
Tommy Armour III 73-73-79-73-298
(4105$)
Steven Richardson.74-73-76-76-299
Fuzzy Zoeller, ...76-70-76-77-299
(4000$)
Dave Rummells 71-74-82-74-301
Doug Martin 76-70-74-81-301
Ed Humenik 74-72-81-75-302
Michael Smith 74-73-78-77-302
Emlyn Aubrey 72-69-81-80-302

LES CHAMPIONS

1994 — Ernie Els
1993 — Lee Janzen
1992 — Tom Kite
1991 — Payne Stewart
1990 — Hale Irwin
1989 — Curtis Strange
1988 — Curtis Strange
1987 — Scott Simpson
1986 — Ray Floyd
1985 — Andy North
1984 — Fuzzy Zoeller
1983 — Larry Nelson
1982 — Tom Watson
1981 — David Graham
1980 — Jack Nicklaus
1979 — Hale Irwin
1978 — Andy North
1977 — Hubert Green
1976 — Jerry Pate
1975 — Lou Graham
1974 — Hale Irwin
1973 — Johnny Miller
1972 — Jack Nicklaus
1971 — Lee Trevino
1970 — Tony Jacklin
1969 — Orville Moody
1968 — Lee Trevino
1967 — Jack Nicklaus
1966 — Billy Casper
1965 — Gary Player
1964 — Ken Venturi
1963 — Julius Boros
1962 — Jack Nicklaus
1961 — Gene Littler
1960 — Arnold Palmer
1959 — Billy Casper
1958 — Tommy Bolt
1957 — Dick Mayer
1956 — Cary Middlecoff
1955 — Jack Fleck
1954 — Ed Furgol
1953 — Ben Hogan
1952 — Julius Boros
1951 — Ben Hogan
1950 — Ben Hogan
1949 — Cary Middlecoff
1948 — Ben Hogan
1947 — Lew Worsham
1946 — Lloyd Mangrum
1941 — Craig Wood
1940 — Lawson Little
1939 — Byron Nelson
1938 — Ralph Guldahl
1938 — Ralph Guldahl
1937 — Ralph Guldahl
1936 — Tony Manero
1935 — Sam Parks Jr.
1934 — Olin Dutta
1932 — Gene Sarazen
1931 — Billy Burke
1930 — Robert T. Jones, Jr.
1929 — Robert T. Jones Jr.
1928 — Johnny Farrell
1927 — Tommy Armour
1926 — Robert T. Jones Jr.
1925 — W. MacFarlane
1924 — Cyril Walker
1923 — Robert T. Jones Jr.
1922 — Gene Sarazen
1921 — James M. Barnes
1920 — Edward Ray
1919 — Walter Hagen
1916 — Charles Evans Jr.
1915 — Jerome Travers
1914 — Walter Hagen
1913 — Francis Ouimet
1912 — John McDermott
1911 — John McDermott
1910 — Alex Smith
1909 — George Sargent
1908 — Fred McLeod
1907 — Alex Ross
1906 — Alex Smith
1905 — Willie Anderson
1904 — Willie Anderson
1903 — Willie Anderson
1902 — Laurie Auchterlonie
1901 — Willie Anderson
1900 — Harry Vardon

MISE-O-JEU

BASEBALL — MARDI, 21 JUIN

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
1	19h00	Cleveland	1,60	Detroit	1,80
2	19h00	Minnesota	2,45	New York-K	1,30
3	19h30	Boston	1,80	Toronto	1,60
4	19h30	Chicago	1,80	Floride	1,60
5	19h30	Milwaukee	2,25	Baltimore	1,35
6	19h30	New York	2,60	Atlanta	1,25
7	19h30	Philadelphie	1,65	Pittsburgh	1,75
8	19h30	San Francisco	1,95	Cincinnati	1,50
9	20h00	Texas	1,95	Chicago-O	1,50
10	20h30	Montréal	1,40	St. Louis	2,15
11	21h00	Houston	1,50	Colorado	1,95
12	22h00	Kansas City	1,60	Oakland	1,80
13	22h00	Los Angeles	1,50	San Diego	1,95
14	22h00	Seattle	1,80	Californie	1,60
				MERCREDI, 22 JUIN	
15	13h00	Cleveland	1,55	Detroit	1,90
16	13h30	Minnesota	1,95	New York-K	1,50
17	13h30	Montréal	1,65	St. Louis	1,75
18	13h30	Texas	2,15	Chicago-O	1,40
19	16h00	Los Angeles	1,55	San Diego	1,90
20	17h00	Houston	1,45	Colorado	2,05
21	19h30	Boston	2,05	Toronto	1,45
22	19h30	Chicago	1,80	Floride	1,60
23	19h30	Milwaukee	2,25	Baltimore	1,35
24	19h30	New York	2,60	Atlanta	1,25
25	19h30	Philadelphie	1,75	Pittsburgh	1,65
26	19h30	San Francisco	1,95	Cincinnati	1,50
27	22h30	Kansas City	1,55	Oakland	1,90
28	22h30	Seattle	1,90	Californie	1,55

BASKETBALL — MERCREDI, 22 JUIN

MATCH	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART	COTE
29	21h00	New York	Houston ■	- 4,5	1,70

■ = ÉQUIPE FAVORITE

SOCCER — MARDI, 21 JUIN

MATCH	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1	X	2
30	12h30	Argentine	Grèce	1,45	3,40	5,00
31	16h00	Allemagne	Espagne	1,90	3,10	2,95
32	19h30	Nigéria	Bulgarie	2,30	2,85	2,50
				MERCREDI, 22 JUIN		
33	16h00	Roumanie	Suisse	2,30	2,75	2,60
34	19h30	États-Unis	Colombie	5,00	3,40	1,45
				JEUDI, 23 JUIN		
35	16h00	Italie	Norvège	1,30	4,00	6,05
36	19h30	Corée du Sud	Bolivie	2,20	2,70	2,80

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes. En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, ce dernier prévaut.

TENNIS

INTERNATIONAUX de WIMBLEDON

LONDRES (AP) — Résultats des Championnats de tennis de Wimbledon, disputés lundi (têtes de série entre parenthèses):

Messieurs
Simple
Premier tour

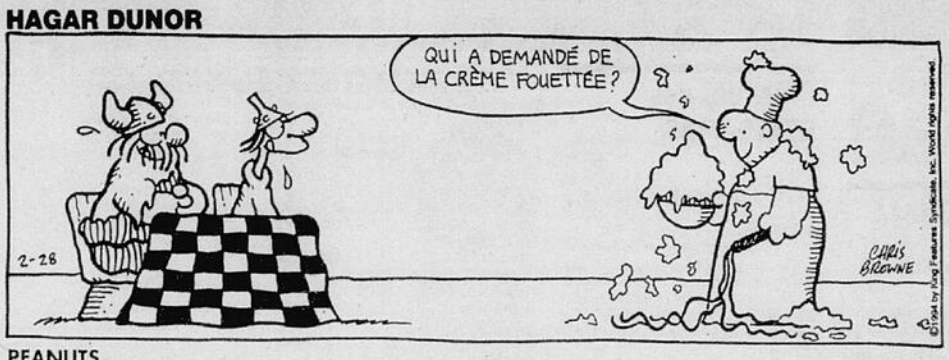
Pete Sampras (1), E.-U., bat Jared Palmer, E.-U., 7-6 (7-4), 7-5, 6-3.

Stefan Edberg (3), Suède, bat Ellis Ferreira, AFS, 6-2, 7-6 (7-3), 6-4.

Goran Ivanisevic (4), Croatie, bat Fernando Meligeni, Brésil, 6-1, 6-3, 6-4.

LES PETITS BONHOMMES

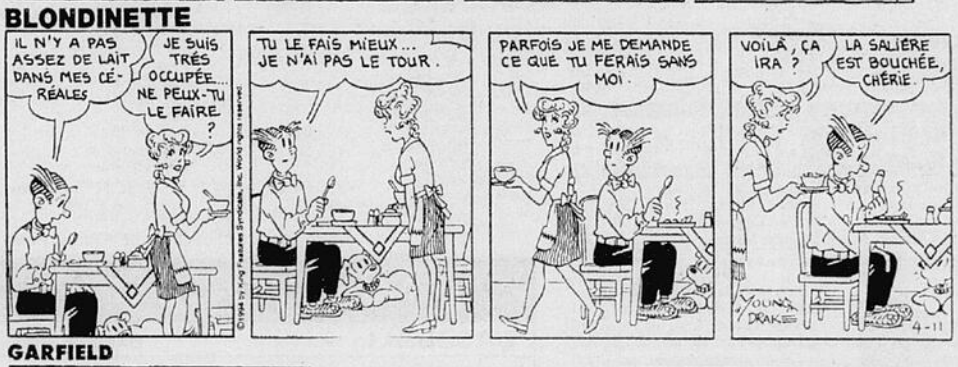
HAGAR DUNOR



PEANUTS

PHILOMÈNE

BLONDINETTE



GARFIELD

SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

LES SPORTS

Scrutin pour le match des étoiles

Laker peut préparer ses bottes de cow-boy

Marc Brassard
LeDroit

Le scrutin pour le match des étoiles du baseball AAA s'est mis en branle récemment, et à moins que ceux qui ont des votes dans la Ligue internationale soient aveugles, Tim Laker peut d'ores et déjà mettre des bottes de cow-boy dans ses valises.

La classique annuelle aura lieu le 13 juillet prochain à Nashville, au Tennessee, la capitale de la musique country. Le receveur des Lynx d'Ottawa, qui connaît la meilleure saison de sa carrière, est le candidat logique pour représenter l'organisation des Expos de Montréal, succédant ainsi à Todd Haney.

Les gérants et directeurs généraux d'équipes du baseball AAA, ainsi que les journalistes qui couvrent les activités de la Ligue internationale, de l'Association américaine et de la Ligue de la côte du Pacifique, doivent remettre leurs bulletins d'ici la fin de la semaine.

Laker ne s'énerve cependant pas trop avec ça puisque c'est le journaliste du *Droit* qui lui a appris où avait lieu le match qui opposera les meilleurs joueurs des filiales de clubs de la Ligue nationale à leurs vis-à-vis de la Ligue américaine.

«Je n'y pensais pas, mais ce serait bien d'être choisi, a confié celui qui frappait pour ,302 avant la partie d'hier soir à Pawtucket. Ce serait encore mieux d'être rappelé par les Expos d'ici là, mais je ne compte pas là-dessus.»

Laker, qui compte aussi 16 doubles, quatre circuits et 26 points produits, disait qu'il ne serait cependant pas trop déçu s'il était oublié ou si deux receveurs des autres ligues (l'Association américaine ou la Ligue de la côte du Pacifique) étaient retenus, «parce que deux jours de congé seraient aussi les bienvenus».

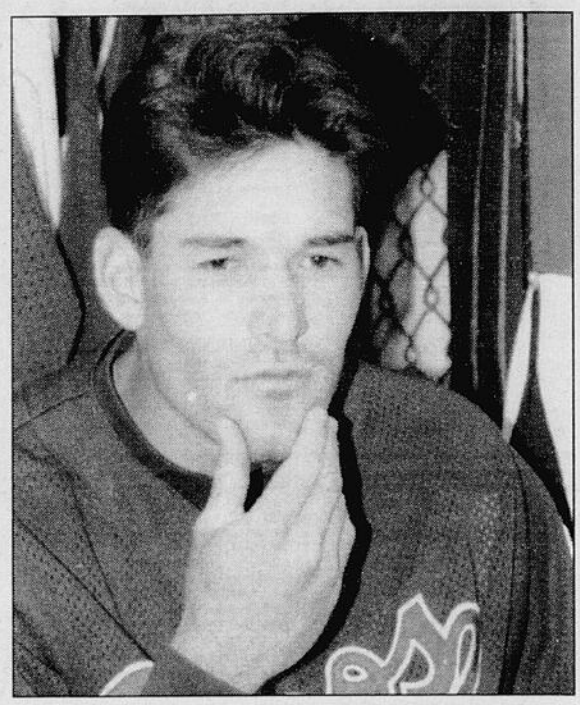
Il ne devrait cependant pas trop compter là-dessus, parce que rares sont les receveurs qui frappent pour ,300 et qui retirent la moitié des coureurs en tentative de vol (25 sur 50 avant la partie d'hier).

«Il fait vraiment du beau travail, au marbre comme derrière celui-ci, a souligné son gérant Jim Tracy, qui a beaucoup travaillé avec lui depuis le début de la saison mais qui n'a plus rien à lui dire maintenant. Il est passé d'un jeune qui était tout mêlé à un gars qui croit qu'il peut tout faire.»

Au camp d'entraînement, le receveur du match inaugural des Expos en 1993 s'était présenté avec de nouvelles positions, au bâton et derrière le marbre, qui n'ont pas connu beaucoup de succès auprès de Felipe Alou et compagnie. Cédé rapidement au camp des mineures, il a recommencé à la case départ.

Son début de saison a d'ailleurs été chancelant, zéro en neuf pour amorcer la campagne avant de secouer sa léthargie avec un circuit. Il n'a cessé de s'améliorer depuis, assez que Tracy lui a même confié le quatrième rang de son rôle de frappeurs pour la première fois dimanche dernier.

Laker, 24 ans, espère maintenant que si les Expos décident qu'ils n'ont pas de place pour lui, satisfaits qu'ils sont du travail de Darrin Fletcher, Lenny Webster et Tim Spehr, les dépisteurs d'autres équipes remarqueront son travail: «Je n'ai pas de contrôle sur ce qui va se passer, je ne peux que faire de mon mieux ici», souligne Laker.



Tim Laker: «Ce serait bien d'être choisi, mais ce serait encore mieux d'être rappelé par les Expos.»

Boucher remporte la victoire

Les Lynx l'emportent 5-1 à Pawtucket

LeDroit

PAWTUCKET, RHODE ISLAND Si le poste de cinquième partant à Montréal est encore disponible, Denis Boucher est en train de montrer qu'il serait peut-être prêt à en reprendre possession.

Le gaucher de Lachine a connu une quatrième bonne sortie consécutive avec les Lynx d'Ottawa hier soir à Pawtucket, permettant aux siens de remporter un gain de 5-1 aux dépens des Red Sox de l'endroit, dans leur château-fort du McCoy Stadium.

Boucher, qui avait vu sa relève lui saboter une victoire mercredi dernier contre ces mêmes PawSox, a excellé, limitant l'adversaire à seulement quatre coups sûrs et un point non mérité en six manches et deux tiers de travail. Il a forcé les locaux à mettre la balle en jeu puisqu'il n'a réussi qu'un seul retrait sur des prises et n'a alloué que deux buts sur balles.

N'eut été de ce match qu'il a quitté avec une avance de 4-1 et qui s'est soldé par un revers de 6-5 en 10 manches, Boucher (3-1) aurait maintenant aligné quatre victoires de suite. Hier, contre la meilleure équipe de la Ligue internationale (Pawtucket a un dossier de 45-25), il a réduit sa moyenne de points mérités de 3,46 à 2,76.

Le releveur Shawn Holman, qui avait subi la défaite lors de ce fameux match, s'est repris de belle façon hier en venant éteindre une menace des Red Sox en huitième manche, alors que les coussins étaient tous occupés. Il a ensuite lancé une neuvième reprise parfaite pour enregistrer sa 13e partie sauvegardée de la saison.

L'attaque des Lynx (33-35) a notamment été ponctuée des circuits en solo de Shane Andrews, son huitième (un sommet au sein de l'équipe) et deuxième en deux jours, et Curtis Pride, son quatrième.

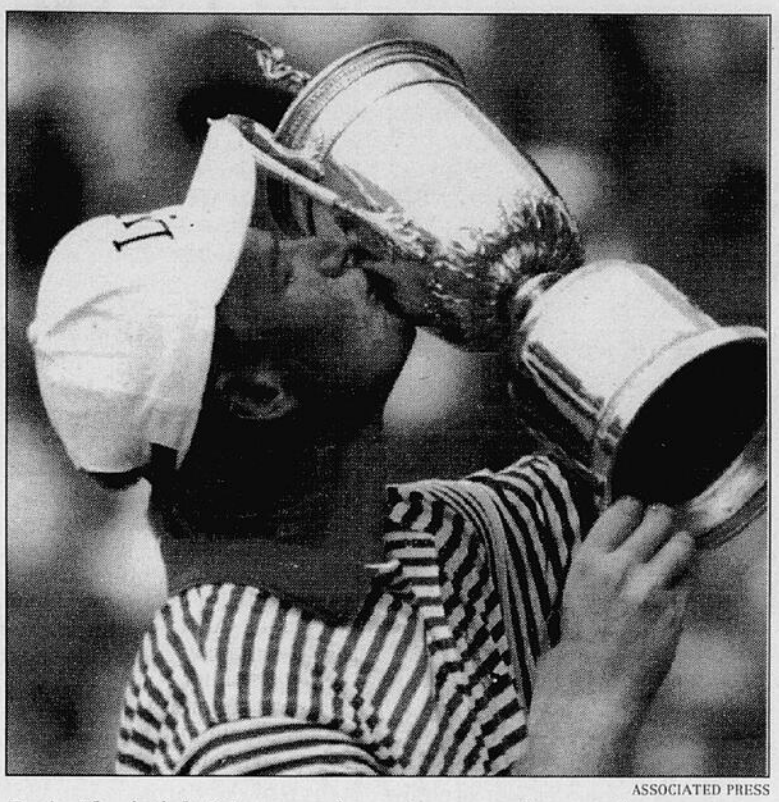
LES SPORTS

Deux trous se sont ajoutés à la ronde de prolongation

Ernie Els se sauve avec l'Omnium des États-Unis

Associated Press

OAKMONT, PENNSYLVANIE Ernie Els a réussi à se calmer et il a atteint un sommet inattendu, hier, lorsqu'il a enlevé les honneurs du *US Open* de golf, son premier succès majeur sur le circuit de la PGA.



ASSOCIATED PRESS

Ernie Els, âgé de 24 ans seulement, a pu embrasser la coupe remise au gagnant de l'Omnium des États-Unis. Els l'a remporté contre Loren Roberts après 20 trous de prolongation.

Le golfeur sud-africain, qui est âgé de 24 ans, a surmonté un début de ronde catastrophique après avoir commis un bogey et un triple bogey. Il a finalement bouclé le parcours à un coup sous la normale, mais il a dû lutter jusqu'au deuxième trou supplémentaire pour assurer sa victoire sur Loren Roberts.

Colin Montgomerie, l'autre participant à cette ronde supplémentaire — une première depuis 1963 — a été écarté de la compétition après avoir ramené une carte de 78, contre 74 pour Els et Roberts.

«C'est incroyable, a dit Els. C'est un rêve devenu réalité pour moi. J'ai toujours rêvé de remporter un tournoi majeur. C'est arrivé bien avant l'échéance que je m'étais fixée. J'ai 24 ans... J'ai encore bien du chemin à faire.»

Les autres golfeurs n'ont qu'à bien se tenir puisqu'au cours des deux dernières années Els s'est classé parmi les 10 premiers deux fois à l'Omnium britannique, deux fois au *U.S. Open* et une fois au *Masters*.

«Je ne voudrais pas que les gens s'attendent à ce que je gagne tous les tournois à partir de maintenant, a-t-il averti. Je poursuis mon cheminement (...) Les amateurs vont s'attendre à plus, mais c'est impossible de gagner tous les tournois. Ça n'arrivera pas.»

Après une ronde un peu échevelée au cours de laquelle les trois finalistes ont semblé garder leur énergie pour la poussée finale, Els a mis un terme au débat au 11e trou supplémentaire. Roberts a alors commis un bogey pour sortir de la course.

Els, le premier joueur étranger à remporter l'*Open* depuis 1981 (le quatrième depuis 1927), a multiplié les bourdes sur le parcours final, mais il s'est ressaisi à chaque reprise pour finalement enlever les honneurs.

«Ce n'était pas du grand golf, a admis Els. J'ai tout simplement tenté de tenir le coup.»

Pendant un certain temps, on croyait que le match allait durer à tout jamais.

S'il s'était agi d'une partie de hockey, les trois joueurs auraient été cloués sur le banc après le cinquième trou tellement ils ont mal joué.

Els a remporté la bourse principale de 320 000 $ tandis que Roberts et Montgomerie ont touché 141 000 $ chacun.

«La vraie récompense, c'est de pouvoir dire qu'on est champion du *U.S. Open*», a dit Roberts, vainqueur d'un seul tournoi en 13 ans sur le circuit de la PGA.

USA 94 fait ses premières victimes

Des centaines de fans irlandais escroqués

ASSOCIATED PRESS

BOSTON Près de 400 fans irlandais venus aux États-Unis pour soutenir leur équipe dans la Coupe du monde de football ont été escroqués par une agence de voyage londonienne.

Pour 1800$ US, l'agence Sportex leur avait vendu un forfait comprenant des billets pour les trois premiers matches de l'équipe irlandaise dans le New Jersey et en Floride ainsi que des réservations d'hôtel. Pour éviter un éventuel vol, avait alors expliqué l'agence, leurs billets d'entrée ne leur seraient remis qu'aux États-Unis.

Arrivé jeudi dernier à Boston, un groupe de quelque 80 fans avait été accueilli par deux guides se réclamant de Sportex. Les deux hommes les ont effectivement conduits à leur hôtel, mais ont disparu sans leur remettre les billets. Dans leur malheur, les Irlandais échoués dans le Massachussetts étaient plus chanceux qu'un autre groupe de 300 personnes également arrivés jeudi à Orlando (Floride) pour apprendre qu'aucune réservation d'hôtel n'avait été faite pour eux.

Le baseball majeur en bref

Joueurs de la semaine

NEW YORK Jeff Bagwell, des Astros de Houston, et Albert Belle, des Indians de Cleveland, ont été nommés les joueurs de la semaine dans le baseball majeur.

Bagwell a maintenu une moyenne de ,444, avec six doubles et six points produits.

Dans l'Américaine, Belle a conservé une moyenne de ,536 avec trois circuits et 10 points produits.

Étoiles: Griffey fils domine l'américaine

NEW YORK Ken Griffey fils, des Mariners de Seattle, a récolté le plus de votes au scrutin dans la Ligue américaine pour le match des étoiles.

Le meneur au chapitre des circuits dans les majeures cette saison, avec 30, a récolté 2 577 875 votes. L'arrêt-court Cal Ripken, des Orioles de Baltimore, vient au deuxième rang avec 2 214 725 votes.

Les autres meneurs par position sont: le premier-but Frank Thomas, des White Sox de Chicago, le deuxième-but Roberto Alomar, des Blue Jays de Toronto, le troisième-but Wade Boggs, des Yankees de New York et le receveur Ivan Rodriguez, des Rangers du Texas.

Joe Carter, des Blue Jays, et Kirby Puckett, des Twins du Minnesota, sont deuxième et troisième chez les voltigeurs.

Les résultats finaux du scrutin de la Ligue américaine seront dévoilés lundi prochain.

Segui sur la liste des blessés

NEW YORK Les Mets de New York ont inscrit le nom du premier-but David Segui sur la liste des blessés pour une période de 15 jours et rappelé des ligues mineures Rico Brogna.

Segui s'est étiré un muscle à la cuisse droite en courant sur les buts lors de la victoire de 6-1 des Mets contre les Marlins de la Floride, dimanche soir. Il présente une moyenne au bâton de ,260 avec 10 circuits et 37 points produits.

Brogna, un premier-but de 24 ans, avait été acquis des Tigers de Détroit le 31 mars en retour du premier-but Alan Zinter, dans une transaction qui impliquait deux choix de première ronde au repêchage.

ROULEMENT À ROULEAUX CONIQUES

GBS®

GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

À CONSERVER

La Classique de golf LeDroit Les Promenades

Règlements

1. Tous peuvent participer au jeu, à l'exception des employés du quotidien LeDroit, des commanditaires, des employés de SportsMark Inc. et des autres firmes associées à ce concours ainsi que les membres de leur famille immédiate. Les participants doivent être âgés de plus de 14 ans.

2. Tous les formulaires d'inscription doivent être reçus au quotidien LeDroit ou oblitérés au plus tard le **MARDI 28 JUIN 1994**. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour le courrier perdu, endommagé ou mal adressé. Les envois postaux mal affranchis seront refusés.

3. Pour que l'inscription soit acceptée, les participants doivent utiliser le formulaire d'inscription publié dans LeDroit. **Les fac-similés ne seront pas acceptés.** Nous nous réservons le droit d'annuler tout formulaire mal complété.

4. Un seul formulaire d'inscription par participant. Toute inscription additionnelle, en sus de la première, sera refusée.

5. «La Classique de golf Les Promenades» ne vise que douze (12) tournois de golf de la P.G.A. de l'été 1994, entre le 30 juin et le 25 septembre. Tous les résultats des parties de golf sont transmis directement au Droit et mis à jour sur une base hebdomadaire.

6. Pour chacun des douze tournois, un prix sera remis hebdomadairement aux deux premiers participants ayant accumulé le plus grand nombre de «DOLLARS VERTS». Les meneurs au classement du tournoi de la semaine n'auront droit qu'à un seul prix hebdomadaire. De plus, aucun participant ne pourra gagner plus d'un prix au cours de la même semaine. En cas d'égalité dans une catégorie, le prix sera accordé au participant avec la meilleure fiche au classement général depuis le début du concours.

7. Les noms des gagnants hebdomadaires seront publiés dans LeDroit. Les gagnants devront communiquer avec LeDroit au (613) 562-0111 pour obtenir leur prix.

8. Les prix doivent être acceptés tels quels, sans équivalence en argent, sans substitutions. Les abonnés en règle du quotidien LeDroit mériteront, en bons d'achats des Promenades de l'Outaouais, 200 $ pour la première position au classement du tournoi de la semaine et 100 $ pour la deuxième position. Les gagnants non abonnés au quotidien LeDroit mériteront, en bons d'achats des Promenades de l'Outaouais, 100 $ et 50 $. Les gagnants acceptent que leur nom, adresse et photo puissent être utilisés sans frais.

9. Si un golfeur se retire ou se blesse, les participants qui l'ont sélectionné ne seront pas compensés.

10. Si vous n'avez pas commandé de mises à jour personnalisées mais désirez pouvoir effectuer des échanges de golfeurs, vous devez obtenir un formulaire spécial à cet effet au quotidien LeDroit entre le 4 et le 8 juillet 1994. Vous devez compléter le formulaire et le faire parvenir par la poste à l'adresse indiquée avec une enveloppe de retour préaffranchie. Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de courrier perdu, endommagé ou mal adressé. Si votre enveloppe de retour est mal affranchie, elle ne vous sera pas rendue.

11. Si vous commandez les mises à jour personnalisées, vous devez inclure un chèque de 5 $ (**l'argent comptant sera refusé**), cocher la case appropriée du formulaire d'inscription, et y indiquer votre adresse complète, avec le code postal. Avisez LeDroit par écrit de tout changement d'adresse. Les demandes portant sur la non-réception du formulaire d'inscription devront être adressées **par écrit** au quotidien LeDroit et reçus au plus tard le 12 août 1994. **Aucun appel téléphonique ne sera accepté par LeDroit.**

12. Les décisions des juges sont sans appel.

13. En participant à ce concours, vous reconnaissez avoir accepté d'être lié par ces règlements.

Seuls les participants dont le domicile est situé dans les limites du réseau de distribution du quotidien LeDroit peuvent participer à ce concours.

COUPE DU MONDE DE SOCCER - USA 94

Le Brésil justifie pleinement sa position de favori

2-0: Les émules de Pelé sans pitié pour les Russes

Reuter

PALO ALTO, CALIFORNIE Au rythme des *batucadas*, les Brésiliens ont retrouvé leur football en dominant la Russie 2-0, hier au stade Stanford devant 85 000 spectateurs sous le charme.

Trois fois vainqueurs de la compétition, les Brésiliens ont pleinement justifié leur position de favori sous le soleil californien et auraient bien pu quitter la pelouse avec un score beaucoup élevé à leur actif tant leur domination a été totale.

Après un début hésitant, les Brésiliens ont assez vite trouvé leur rythme. Quadrillant parfaitement le terrain, opérant en passes courtes avec de soudaines accélérations, ils ont parfaitement contrôlé le jeu.

Bien épaulés par un Jorginho très offensif qui est souvent parvenu à déborder sur la gauche, Bebeto et Romario, les attaquants vedette du championnat d'Espagne, ont multiplié les attaques, échouant parfois d'un rien dans la finition.

ASSOCIATED PRESS

Bebeto, que l'on voit ici de face, converge vers son coéquipier Romario qui vient de marquer le premier but du Brésil.

Les Russes, qui n'ont jamais baissé les bras, n'ont toutefois pu qu'admirer le festival des magiciens du ballon rond.

Il faudra attendre la 17e minute pour que Tafarel effectue son premier arrêt sur un tir d'Ilia Tsymbalar au terme d'un débordement sur l'aile gauche.

Dans les 20 dernières minutes de la première mi-temps, la pression brésilienne était telle que les Russes ont concédé cinq corners en deux minutes.

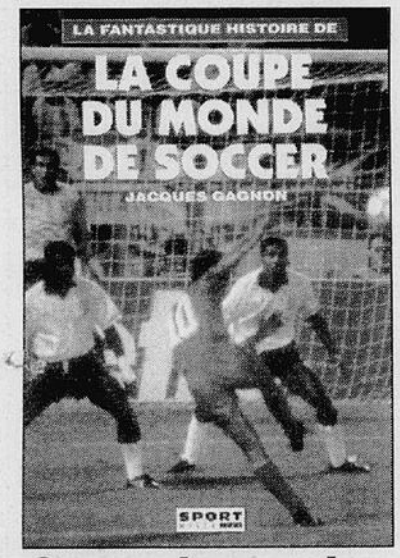
Romario, le meilleur buteur du championnat d'Espagne, ouvre enfin le score à la 27e minute en glissant la balle dans le but de Kharin de l'extérieur du pied droit sur corner.

À la reprise, les Russes reviennent sur le terrain avec des velléités offensives, mais un tir de loin de Gorlukovitch ne donne rien.

En revanche, dès leur première attaque en deuxième mi-temps, les Brésiliens corsent l'addition. C'est Rai, capitaine de la sélection, qui transforme un penalty du pied gauche à la 53e minute, Romario ayant été fauché dans la surface de réparation.

Ce deuxième but est salué par une gigantesque *ola* de plusieurs minutes dans les tribunes où domine le jaune des supporters brésiliens.

Les Russes tenteront désespérément de construire pour revenir à la marque et Dimitri Radchenko passera bien près de réussir à la 60e minute. Mais son tir est trop écrasé. Pourtant privée de Moser et Ricardo, la défense brésilienne est demeurée impériale.



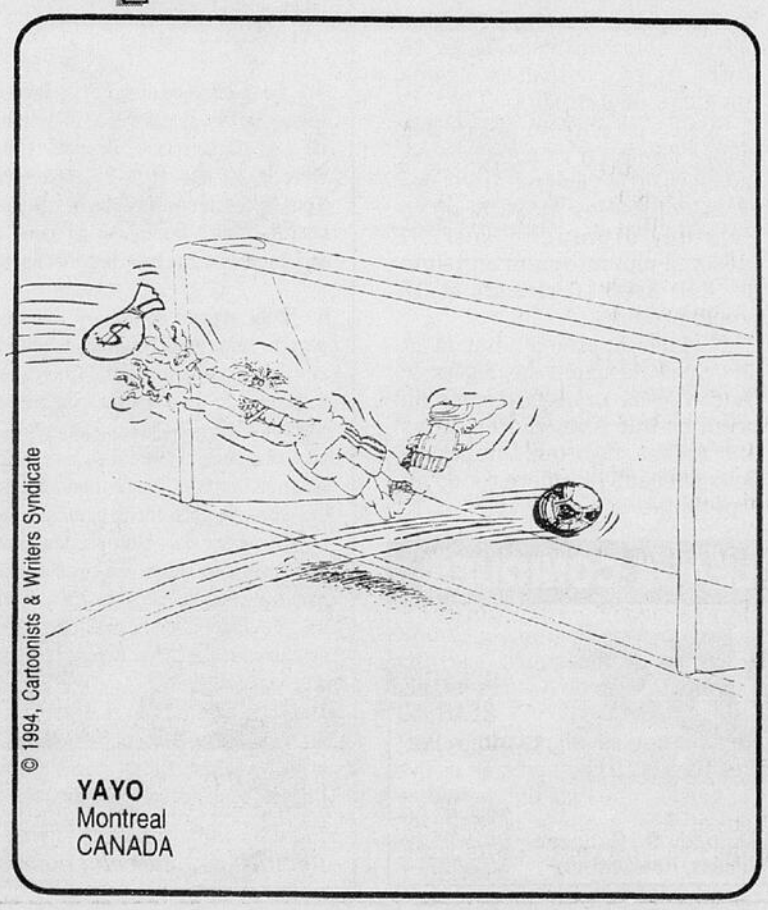
Coupe du monde de soccer: pour découvrir, apprécier et se passionner de foot

LeDroit

Jacques Gagnon a reçu la piqûre du soccer en 1958, alors qu'il était étudiant à Paris. «L'occasion est grandiose. C'est la sixième Coupe du monde en Suède. Émerveillé, je découvre un jeu beau et fascinant. C'est l'âge d'or du football», écrit-il dans l'avant-propos de son livre *La Fantastique Histoire de la Coupe du monde.*

À cette époque, le soccer était beaucoup plus offensif. Qu'importe que ce sport soit devenu un «chef d'oeuvre défensif», Gagnon a toujours conservé un intérêt soutenu. La passion n'est jamais morte. Il nous livre une partie de cette passion et de ses connaissances dans son livre de 320 pages publié aux éditions Sport Mille-Îles et en vente au coût de 24,95 $. Un peu de préhistoire, beaucoup d'histoire et toutes les statistiques: le livre de Gagnon offre aux lecteurs exactement ce que le titre vend.

Esprit de ballon



Léon Gwod

LeDroit à la Coupe du monde

Erreur de pas

Le Rose Bowl, je me disais en cet après-midi du 18, allait être une piste de danse parfaite pour les Colombiens.

Ceux d'entre vous qui ont fait le déplacement ces derniers temps du côté de Cali ou de Medellin ont sans doute dansé ou admiré les Colombiens danser le *tempo toque.*

Il paraît que c'est un mélange de *salsa* et de *merengue,* mais plus coulant et plus aisément adaptable à l'état d'esprit des danseurs, avec une touche épicée et un clin d'oeil pour l'épate.

Des danseurs de grande classe, il y en avait à profusion, chez les Colombiens, sans doute, mais aussi chez les Roumains. Et ils se connaissaient bien, ayant eu l'occasion de se rencontrer plusieurs fois au cours de l'année sur les stades d'Italie, du Portugal ou des Pays-Bas.

La défaite des Colombiens, devant mes yeux, est plus une erreur de pas de danse que la calamité que semblent voir quelques-uns.

Et ceux qui pointent du doigt Cordoba, le portier colombien, et rappellent la mésaventure italienne d'un autre gardien colombien du nom de Higuita, se trompent lourdement. L'équipe colombienne est très bonne; si elle n'avance pas, ce ne sera jamais à cause d'un gardien de but.

Le sujet d'inquiétude est ailleurs, et c'est au milieu de terrain. Valderrama n'a pas été aussi tranchant qu'il est censé l'être. Mais vous ne devriez pas vous en faire: c'est forcé, tout va revenir dans l'ordre.

Cela dit, quel match!

Les Roumains ont tout ce qu'il faut pour aller loin. Pour commencer, Hagi, le footballeur roumain le plus connu, sorte de Wayne Gretzky des Carpates, semble vouloir enfin marquer de sa présence une grande compétition internationale.

En 1990, il avait été ordinaire, et la Roumanie s'était fait proprement vider du stade par les Camerounais. Cette année, si le match qu'il a joué peut être considéré comme un présage fiable, les Roumains vont aller loin.

Je crois qu'à toutes fins utiles, l'amateur ne devrait retenir que le premier but roumain, les deux autres étant le résultat d'erreurs grossières des Colombiens.

Seixième minute. Déboulé plein centre de Hagi, ouverture lumineuse à gauche sur Raducioiu, le sociétaire d'AC Milan, qui met dans le vent deux défenseurs, s'avance et bat calmement Cordoba.

But d'anthologie, marqué par un grand joueur.

Il y en aura d'autres.

Un stade splendide...

Le Rose Bowl est un stade splendide. Lorsqu'on s'y rend, à pied, à partir de Colorado Boulevard, on entre, une fois qu'on a tourné sur Orange Grove, dans une joli quartier semé de palmiers et piqué d'innombrables demeures de grand cachet.

Celle de Gamble, l'associé de Proctor, vaut le déplacement.

Le stade se trouve plus bas, au milieu d'un ravin, calme et majestueux comme une bibliothèque de vieille université.

À l'intérieur, l'atmosphère ne diffère pas de celle de stades européens de même calibre, et il n'y a pas de sièges vraiment mauvais.

... Mais pas plein

Que ceux qui ont essayé en vain d'obtenir des billets sachent que le stade n'est pas plein.

Il y avait au bas mot 10 000 places vides lors de Colombie-Roumanie, et sans doute un peu plus lors de Cameroun-Suède. Il y a beaucoup de billets en vente dans la rue, à des prix qui peuvent être considérés comme raisonnables.

Un billet de 50 $ pour Colombie-Roumanie se vendait 150 $, et on pouvait marchander.

Spectacle douloureux

J'ai souffert en regardant Mexique-Norvège et Belgique-Maroc.

Inscrivez pas de chance pour le Mexique et pour le Maroc, mais retenez bien ce nom: Mohammed Chaouch.

Le Maroc que j'ai eu l'occasion de suivre plus tôt cette année m'avait paru extrêmement faible. Le Nantais Naybet et le Niçois Chaouch avaient bien caché leur jeu. Ils en ont sorti un grand contre les Belges, et il est difficile de croire que la chance va continuer de les oublier s'ils persistent à pratiquer un foot aussi inspiré.

Au tour des Nigérians d'entrer en scène

Les Lions ont fait match nul avec la Suède, les Marocains ont perdu; l'autre équipe africaine, les Nigerians, entre en scène contre l'Argentine aujourd'hui, pendant que je sillonnerai la 101, destination San Francisco.

Il est tôt pour vous parler des Africains, mais certainement pas trop tôt pour vous dire que c'est pas mal choquant de voir Martin Dahlin, qui aurait pu naître à Douala, marquer un but contre ces presque-frères du Cameroun.

ARCHIVES, LeDroit

Claude Brochu, accompagné sur cette photo de Charles Bronfman et de l'ancien entraîneur-chef Buck Rodgers, a déjà sauvé la barque une fois. Réussira-t-il un deuxième sauvetage?

Les Expos chercheront-ils à casser leur bail?

Quand le locataire n'en peut plus

MONTRÉAL Les Expos n'aiment pas la façon dont la Régie des installations olympiques interprètent le bail signé entre les deux parties.

Ça fait déjà un bon bout de temps que les deux organismes sont à couteaux tirés. Les deux ne font pas bon ménage du tout et le pire dans cette histoire c'est que la RIO ne tient pas plus qu'il ne faut à son locataire.

Par conséquent, les Expos sont dans le pétrin.

Habituellement, si le locataire n'apprécie guère la façon d'agir du locateur, il se plaint à la Régie du logement, ou fout le camp une fois le bail terminé.

Les Expos peuvent se plaindre et c'est ce qu'ils font. Ils se plaignent constamment d'ailleurs. Quand ce n'est pas le stade, ce sont les amateurs qui subissent les foudres. Quand ce ne sont pas les joueurs qui accusent la direction d'être avare parce qu'elle ne fournit pas des téléphones cellulaires, c'est Claude Brochu qui reproche aux sociétés québécoises de ne pas encourager le baseball à Montréal.

Depuis le début de la saison, avant le désastreux week-end contre les Phillies, les exploits des Moises Alou étaient voilés par les interminables chicanes entre les Expos et la RIO.

❑ Le conflit s'envenime

Mais attention, cette fois-çi, la situation est grave, alarmante même. Il y a des gens à la RIO qui ne verseraient aucune larme si jamais les Expos déguerpissaient.

Et je ne parle pas du président Pierre Bibeau, qui lui a à coeur le baseball au Québec. Ce n'est toutefois pas le cas pour certains membres du comité d'administration qui ont décidé de se faire du capital politique sur le dos des Expos. Et ça brasse.

Chez les Expos, les actionnaires ne prisent guère la présente situation d'autant plus qu'ils ne veulent plus engloutir un seul dollar dans cette aventure.

En conclusion, Claude Brochu ne pourra trouver d'autres moyens de financement.

Le débat entre la RIO et les Expos ne date pas d'hier, mais son dénouement pourrait bien survenir l'an prochain quand on voudra installer un toit permanent.

La construction du dit toit pourrait perturber la saison locale des Expos de sorte que l'on envisage actuellement la possibilité d'expédier les Expos dans une autre ville... pour une période d'un an.

On a mentionné jusqu'à maintenant que Vancouver accueillerait à bras ouverts les Expos. Mais c'est à Tampa que l'équipe risque de se retrouver. Claude Brochu aurait plusieurs discussions avec des hommes d'affaires de la ville floridienne.

❑ L'affaire des deux parties

Dans le présent conflit, qui doit-on blâmer? Les bonzes de la RIO? Ou encore les Expos?

Les deux en somme. Quand on s'enlise continuellement dans une guerre de pouvoir comme c'est le cas actuellement, fait-on vraiment affaire avec des gens de bonne volonté?

Les Expos disent qu'ils ne veulent pas d'un stade couvert constamment et ils ont raison. Le baseball ne se joue pas dans un stade fermé... même si Montréal ne jouit pas des mêmes conditions climatiques qu'à Los Angeles.

Par contre, pourquoi Claude Brochu ne s'entêterait-il pas à mener la guerre jusqu'au bout et ensuite de déclarer qu'il doit vendre l'équipe faute de collaboration de la part de la RIO.

Devant un encouragement très mitigé des amateurs, devant le refus complet des entreprises du Québec à acheter des abonnements saisonniers, Brochu n'a plus de ressources si ce n'est que d'expédier l'équipe dans une autre ville sans supporter le fardeau de la cause.

Jusqu'à maintenant tout se déroule comme prévu. La RIO continue de faire la vie dure au locataire dans l'espoir qu'il s'en aille. Le locataire, donc les Expos, n'a pas d'autre abri, à Montréal, que le stade du parc olympique. Sans oublier la poursuite de 8 millions $ de la Régie de l'assurance maladie du Québec, etc.

Le locataire est le mal-aimé et personne ne veut lui porter secours.

Quelle est donc l'autre alternative de Brochu?

Vendre... Ou encore, envoyer l'équipe à Tampa pour une saison, le temps de permettre à la RIO d'installer son toit inamovible, et de ne plus jamais revenir.

Et, croyez-moi, la situation est alarmante relativement à l'avenir des Expos au Québec.

Brochu a sauvé la barque une fois. Il n'a plus les ressources pour réussir à nouveau à garder son club dans une ville qui ne lui est pas très sympathique.

Yvon Pedneault

Le drame d'O.J.

MONTRÉAL Renversantes les images fournies par les grands réseaux américains, vendredi, alors que O.J. Simpson cherchait à échapper aux policiers en compagnie de son grand ami Al Cowlings.

Les Américains ne peuvent croire que l'un de leurs plus grands héros, c'est incroyable porteur de ballon, premier à franchir les 2000 verges de gain au sol au cours d'une seule saison, se retrouve ainsi en prison.

Hier, lisant l'acte d'accusation préparé par les avocats du bureau du District Attorney, le juge, a accusé Simpson d'être l'auteur de deux homicides, d'être le responsable de la mort de son ex-épouse et de la mort de son copain.

Simpson, une véritable légende vivante, vient de prouver, encore une fois, que l'argent et la gloire ne mettent pas un homme à l'abri de l'impensable.

En Californie, la faute dont est accusé Simpson est passible de la peine de mort...

Quelle triste histoire...

Un autre exemple

Le dernier week-end démontre encore une fois que les Expos vivent sur le bord du précipice.

Comme il n'y a pas beaucoup d'abonnements saisonniers, les assistances peuvent fluctuer à chaque jour.

Vendredi, il y avait plus de 30 000 spectateurs. Samedi, 28 000, mais une autre défaite des Expos.

Le lendemain, ils étaient à peine 15 000.

Pourtant, aux États-Unis, les Expos feraient salle comble à domicile. Pas au Québec. Depuis plusieurs années, les Expos ont été incapables de créer une demande de billets.

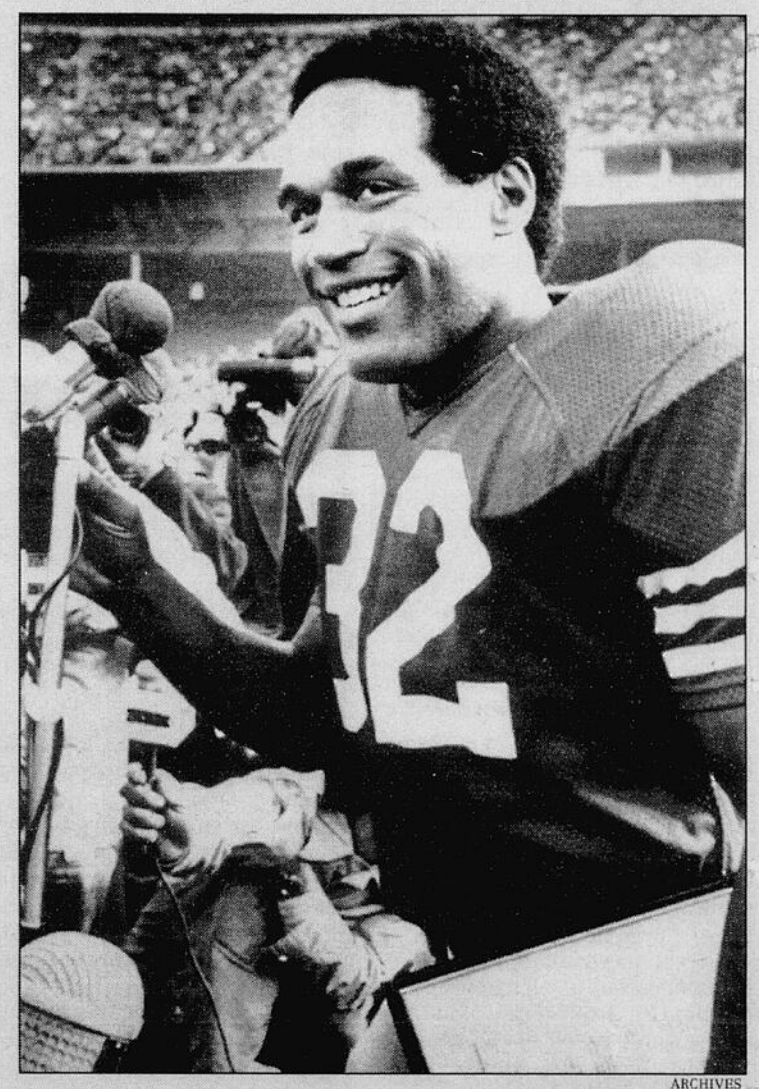
À quelques minutes du début d'une rencontre au stade du parc olympique, il y a toujours de bons billets à vendre.

C'est ça qui complique la tâche de Claude Brochu.

C'est la réponse que lui fournissent les grandes sociétés québécoises.

Pourquoi acheterions-nous des abonnements saisonniers quand on peut se procurer de bons billets la journée même du match,» disent-elles.

Une situation tout à fait différente au Forum.



ARCHIVES

La saga d'O.J. Simpson, que l'on voit ici lorsqu'il a pris sa retraite en 1978, est une autre preuve que l'argent et la gloire ne mettent pas les vedettes à l'abri des drames humains, comme celui que le «Juice» traverse actuellement.

LES SPORTS

L'Acadien connaît ses moments les plus frustrants en carrière

Rhéal Cormier traverse épreuve après épreuve

ST.LOUIS «C'est peut-être le p'tit Jésus qui veut me mettre à l'épreuve.» Rhéal Cormier connaît présentement la saison et les moments les plus frustrants de sa carrière de joueur de baseball professionnel.

MICHEL LAJEUNESSE

Presse Canadienne

Lui qui n'avait jamais été blessé de toute sa vie, voilà qu'il se retrouve sur les lignes de côtés, que les blessures se succèdent et qu'il ne voit pas le jour où il pourra s'en sortir.

En début de saison, le 'p'tit gaucher' de Cap Pelé s'est blessé à l'épaule. Et voilà que c'est une mystérieuse blessure au dos qui le hante présentement.

«Ca s'est passé il y a quelques semaines quand nous étions en Floride, a-t-il raconté. Je me réchauffais sur les lignes de côté. Après quelques rapides, j'ai lancé un certain nombre de glissantes et tout allait bien. Puis en tentant de lancer une courbe, j'ai ressenti une vive douleur et, tout à coup, je ne sentais plus mon bras.»

Cormier souffrirait d'un nerf étiré ou coincé sous l'omoplate. Mais comme le nerf est bien caché, c'est difficile de bien voir l'étendue de la blessure même s'il a subi plusieurs tests et de nombreuses radiographies.

Cormier commençait à mieux se sentir et il devait se rendre à Louisville pour entreprendre un séjour en réhabilitation aujourd'hui, mais ce séjour dans les ligues mineures a dû être retardé à nouveau.

En lançant le long des lignes de côté dimanche, Cormier a encore ressenti la même douleur.

«Il faudra que je me repose pendant 10 jours, a-t-il dit. Je ne peux faire aucun exercice avant ce temps. Je me rendrai ensuite à Louisville. On me dit que tout ce qui peut m'aider, c'est du repos.

«À Louisville, je lancerai progressivement de plus en plus de manches jusqu'à ce que je puisse lancer pendant sept ou huit manches. Je m'attends à revenir au jeu juste avant le match des étoiles.»

Situation frustrante

Les Cardinals en arrachent quelque peu, présentant une fiche de ,500 soit 33 victoires contre autant de défaites avant le match d'hier. En l'absence de Donovan Osborne, qui sera à l'écart pour toute la saison, les Cards comptaient sur le jeune Acadien.

«C'est frustrant parce que je commençais à mieux comprendre ce qui se passe ici et ça devait être une saison importante pour moi.

«Mais les gars m'encouragent. Osborne m'a dit de ne pas m'en faire, que je suis chanceux parce que je serai de retour dans quelques semaines.»

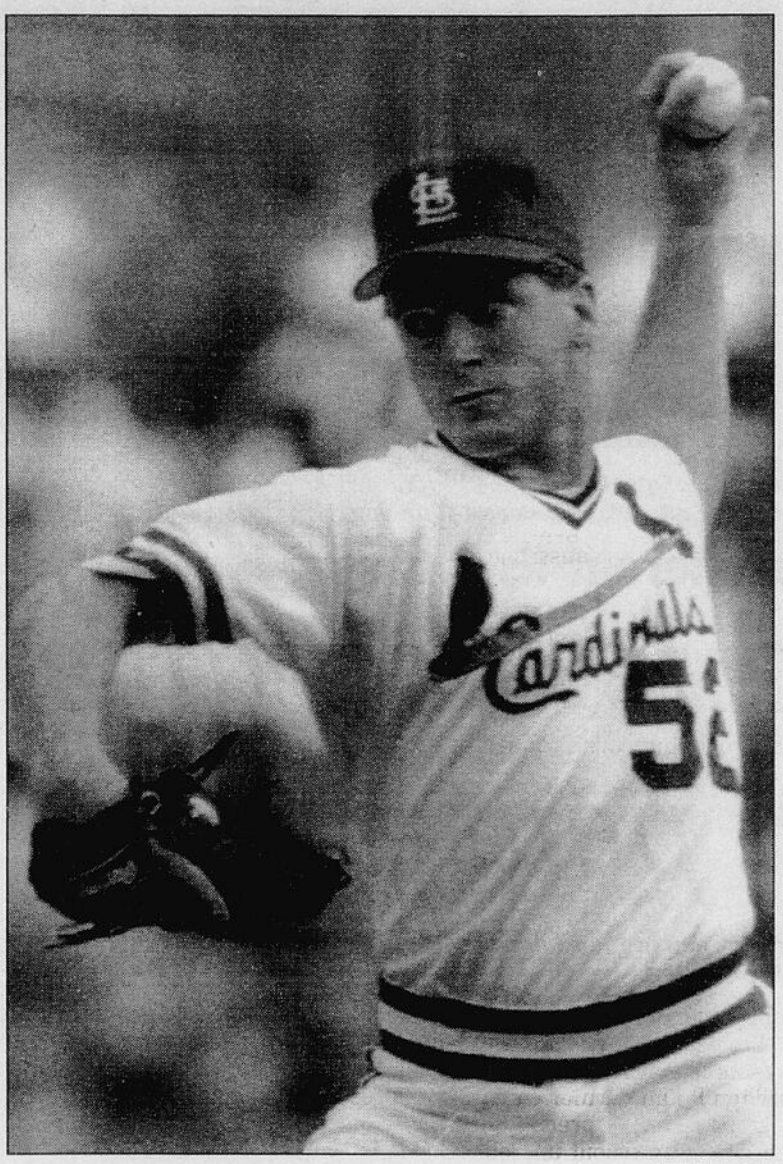
Malgré tous ses malheurs, Cormier a pris le temps de s'informer de son bon ami Denis Boucher.

Il comprend très bien comment les choses ont pu être difficiles pour Boucher quand on lui a montré le chemin de l'enclos des releveurs.

Cormier a subi le même traitement l'an dernier. «C'est bien plus difficile comme releveur. Je me souviens que l'an dernier, je me suis réchauffé pendant neuf matches de suite à un certain moment et que j'ai pris part à sept de ces matches. Je n'avais plus rien dans le bras, j'étais mort.

«Parfois, on doit se réchauffer deux ou trois fois dans le même match et quand on arrive au monticule, on n 'a plus de force. Et on doit défier constamment les frappeurs. On a le temps de mieux les travailler quand on agit comme partant.»

Cormier n'a pas écarté la possibilité de jouer un jour pour les Expos. «J'en parlais avec Boucher, dit-il. Ce qui est différent, ce sont les relations avec la presse. Ici, quand on fait bien, on ne voit aucun journalistes. C'est quand les choses vont mal qu'ils viennent nous voir. Mais je dois dire que j 'aime bien l'organisation des Cards.» Cette saison le jeune gaucher présente une fiche de 2-1 avec une moyenne de points mérités de 5.74. Il n'a commencé que cinq matches.



ARCHIVES, LeDroit

Rhéal Cormier vit des moments difficiles cette saison avec les Cards de St. Louis.

Pedro Martinez atteint un 9e frappeur cette saison

Montréal tirait de l'arrière 4-3 après six manches à St-Louis

Presse Canadienne

ST. LOUIS Après six manches de jeu au Stade Busch, les Cardinals de St.Louis menaient 4-3 contre les Expos.

Les Cards se sont inscrits les premiers au pointage en fin de deuxième en profitant pleinement de deux bévues des Expos.

Pedro Martinez a d'abord atteint Bernard Gilkey, le neuvième frappeur qu'il atteignait cette saison.

Puis, après deux retraits, Tom Pagnozzi a claqué un double dans la gauche pour produire le point. Sur le jeu, Moises Alou a raté l'intercepteur, enlevant toute chance aux siens de retirer Gilkey au marbre.

Les Expos ont riposté en début de quatrième. Deux simples et un but sur balles ont préparé la table pour Pedro Martinez qui a produit un quatrième point cette saison avec un ballon-sacrifice dans la droite. Rick Sutcliffe s'en est tiré sans plus de dommages quand Ray Lankford est allé cueillir un long ballon de Marquis Grissom à la piste d'avertissment au champ centre.

En cinquième, les Expos ont pris les devants en inscrivant deux points, mais ils auraient pu en marquer davantage.

Cliff Floyd a d'abord obtenu un simple dans la droite et a volé le deuxième.

Il s'est rendu au troisième quand Sutcliffe a commis un mauvais lancer. Le receveur Pagnozzi cherchait la balle et Floyd a été tenté de filer vers le marbre. Il a contourné le troisième et s'en est trop éloigné. Sutcliffe a lui-même récupéré la balle pour le harponner au troisième. Ce retrait a coûté un point puisque Larry Walker et Darrin Fletcher ont suivi avec des simples.

Wil Cordero a corrigé quelque peu la situation avec un simple dans la gauche, permettant à Walker de marquer. Fletcher a filé lui aussi au marbre quand on a tenté de retirer Cordero qui a atteint le deuxième, profitant du relais à la plaque.

Mais les Cards ont repris les devants en fin de manche quand Martinez a été malmené. Lankford a entrepris la manche avec un double et a tôt fait de marquer quand le vieux Ozzie Smith a obtenu un simple.

Et après deux retraits, Mark Whiten a expédié une offrande dans les gradins du champ centre droit à 436 pieds du marbre pour son sixième circuit de la saison.

La soirée de travail de Martinez s'est terminée à la manche suivante quand il a cédé sa place à un frappeur suppléant.

En cinq manches, il a cédé sept coups sûrs, deux buts sur balles, a atteint deux frappeurs et donné quatre points.

Expos en bref

Souvenirs douloureux pour Moises Alou

Pour la première fois depuis le 16 septembre dernier, Moises Alou a remis les pieds sur le gazon synthétique du stade Busch, lieu de son terrible accident quand il s'était fracturé la cheville gauche et déchiré des ligaments. Moises ne voulait absolument pas en parler.

Son père a tenté de convaincre les journalistes qu'il n'y avait pas pensé avant qu'on lui pose la question. «Cela n'a pas vraiment d'importance, a dit Felipe Alou. Le fait d'être de retour ici ne signifie rien de bien différent. Ce n'est pas comme une piste de course où il peut y avoir des courbes bien différentes qu'ailleurs. Tous les terrains de baseball sont bâtis de la même façon.»

Perez un jour, Perez toujours

Tous les frères Perez se ressemblent, on dirait. On se souviendra de l'incident impliquant Pascual Perez quand il avait loupé une sortie d'autoroute et qu'il avait raté un départ contre les Expos alors qu'il portait les couleurs des Braves d'Atlanta, il y a plusieurs années. L'incident avait fait couler beaucoup d'encre.

Dimanche, c'est Carlos qui s'est présenté en retard pour son départ avec les Lynx d'Ottawa, un match présenté en matinée. Les Lynx ont remporté ce match contre Norfolk 7-6, mais le gaucher a connu un mauvais départ, cédant 10 coups sûrs et quatre points en sept manches de travail. Dans ce match, le joueur de troisième but Shane Andrews a obtenu trois coups sûrs en quatre présences, dont un circuit, son septième.

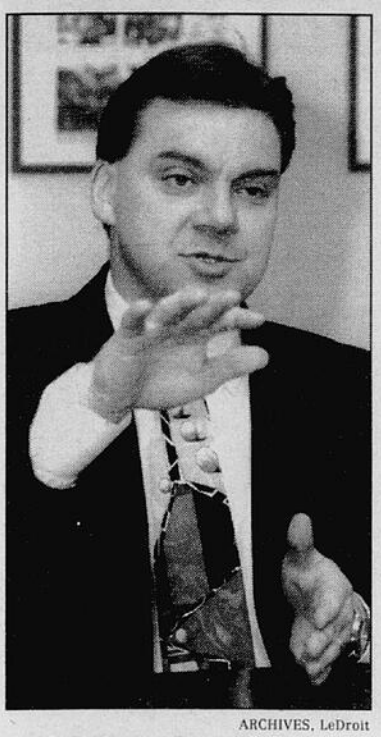
À Harrisburg dans la classe AA, les Senators ont perdu 1-0 face à New Britain. C'est le grand droitier Derek Aucoin qui a accordé le seul point du match en relève pour subir sa deuxième défaite en trois décisions.

Scott revient dans la rotation

Felipe Alou a confirmé le fait que Tim Scott, absent depuis deux semaines à cause d'une tendinite au coude droit, serait de retour dans la formation aujourd'hui. Les Expos retourneront le jeune gaucher Joey Eischen aux Lynx d'Ottawa. Il aura connu des débuts difficiles dans les ligues majeures. En deux tiers de manche, il a cédé quatre points à la suite de quatre coups sûrs et a atteint un frappeur. «Ça me fait penser à un gars qui se nommait Marshall Renfrow, a dit Felipe Alou. Il avait gradué avec les Giants et nous affrontions les Cards. Il avait atteint Stan Musial dans le coup et ce dernier avait dû quitter sur une civière. Renfrow a été retourné dans la classe AA et nous ne l'avons jamais revu.»

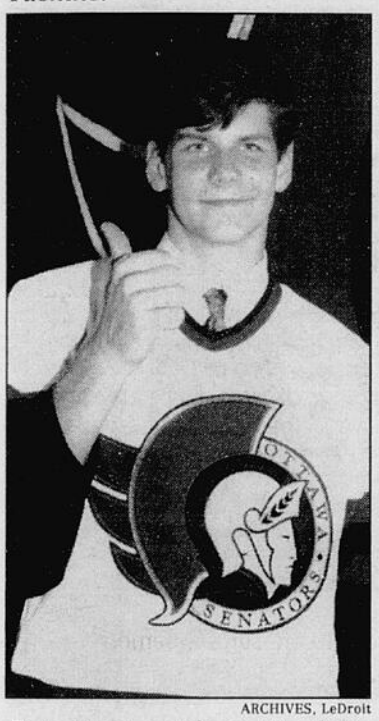
Hill sur la butte

Ce soir dans le deuxième match de la série, Ken Hill (10-3) affrontera Omar Olivares. Hill a perdu sa seule décision de la saison face aux Cards quand il avait plié l'échine 6-3 face à Rhéal Cormier le 14 mai dernier. Hill a une fiche de 2-3 face à ses anciens coéquipiers.



ARCHIVES, LeDroit

Le directeur gérant des Sénateurs est catégorique: il refusera d'ouvrir le contrat de Yashine.



ARCHIVES, LeDroit

Fort de ses succès sur la glace, Alexeï Yashine aimerait bien passer à la banque.

Yashine: les Sénateurs n'entendent pas céder

«Pas question de renégocier»

— *Randy Sexton*

Les Sénateurs d'Ottawa refusent de renégocier le contrat de leur joueur de centre vedette Alexeï Yashine, malgré la menace de grève brandie par l'agent Mark Gandler.

MICHEL GAUTHIER

LeDroit

«Pas question de renégocier. Il a signé un contrat de cinq ans. Une entente c'est une entente», a dit hier le directeur général Randy Sexton, qui en fait aussi une affaire de principe.

«Yashine n'est pas sous-payé. Au contraire, il est très bien payé», a-t-il ajouté.

Le contrat actuel du jeune joueur lui garanti 660 000 $ pour la prochaine saison. Son agent estime qu'il devrait être le joueur le mieux payé de l'équipe, devant Alexandre Daigle, qui gagnera 1 675 000 $ l'hiver prochain.

Gandler exige donc une nouvelle entente portant entre 2 millions $ et 3 millions $ le revenu annuel du jeune Russe.

Les dollars versés à la vedette russe sont toutefois des billets verts américains, si bien que «Yashine a reçu un peu plus d'un million $ l'an dernier en équivalent canadien, a précisé Sexton. C'est bien payé pour une jeune de 19 ans à sa première année dans la Ligue nationale.»

Une seule autre recrue, Eric Lindros, avait décroché plus d'argent que Yashine au moment de la signature de son premier contrat.

De plus, une seule année ce n'est pas suffisant pour véritablement faire ses preuves, a-t-il soutenu: «Yashine n'est pas encore un joueur établi, comme peut l'être un Raymond Bourque. Il y a une différence entre croire être le meilleur et l'être effectivement. Une seule année n'est pas suffisante pour faire ses preuves».

Gandler donne un mois à la direction des Sénateurs pour répondre à la demande de renégociation. Mais la réponse, qui viendra de Sexton et du propriétaire de l'équipe est déjà toute prête. C'est «non!»

«Si Yashine n'avait obtenu, disons, que sept buts, 12 passes et 19 points, et que nous aurions voulu réviser son contrat à la baisse, quelle réponse croyez-vous que son agent nous aurait donnée? (...) Signer un contrat de cinq ans, c'est un risque à prendre. De part et d'autre. Qu'il arrive n'importe quoi, Yashine a un salaire garanti. Complètement garanti.»

Sexton ne craint pas pour le moment la menace de grève lancé par l'agent de Yashine. Au contraire, il se dit optimiste.

«La possibilité qu'il ne se présente pas est là. Mais je crois qu'il ne posera pas ce geste. Je l'espère. Je suis optimiste. Alexeï est une bonne personne, un bon gars. Je crois qu'il sera au camp», a-t-il dit.

Sexton est davantage déçu que craintif dans ce dossier.

«Je suis déçu. Je suis désappointé. Surtout que Yashine et son agent avaient tous deux déjà affirmé, en cours de saison, que le contrat avait été une bonne entente et qu'ils vivraient avec.»

Dans ce dossier, Sexton ne voit, par ailleurs, aucun conflit entre le jeune Russe et l'autre recrue vedette de l'équipe, Alexandre Daigle. Celui qui sert de comparaison dans la démarche de Gandler.

«Alexandre était à Ottawa l'autre jour et il est aller dîner avec Alexeï», a-t-il souligné.

Rusedski plus chanceux que Lareau à Londres

Wimbledon: Sampras a sué pour franchir le premier tour

Reuter

WIMBLEDON L'Américain Pete Sampras a été obligé de déployer son jeu d'artilleur, hier, pour passer le premier tour des Internationaux de Wimbledon où il est venu défendre son titre.

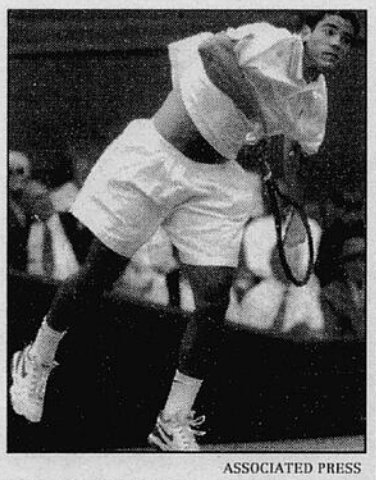
Face à son compatriote et presque voisin, Jared Palmer, le numéro un mondial a sauvé deux balles de set dans la première manche laissant croire, un instant, à ses partisans qu'il n'avait pas bien préparé sa campagne anglaise. Sampras a chassé le doute des esprits et a remporté logiquement cette première bataille sur le score de 7-6 (7-4), 7-5 et 6-3.

Autre grand cogneur sur le gazon londonien, Boris Becker, septième favori, a réussi haut la main l'examen que lui proposait l'Américain David Wheaton, demi-finaliste de l'épreuve en 1991. L'Allemand, triple vainqueur de ce tournoi qu'il considère comme son jardin, a mis moins de deux heures - et 16 aces - pour s'imposer en trois manches 6-2, 6-4, 6-3.

Les choses ont été plus délicates pour le Suédois Stefan Edberg, qui l'a finalement emporté aux dépens d'Ellis Ferreira, un Sud-Africain gaucher et têtu.

Des deux Québécois inscrits au tableau de simple du tournoi de Wimbledon, il n'en reste qu'un seul. Greg Rusedski a remporté sans trop de peine son match de première ronde aux dépens du Suédois Niklas Kulti, par 6-3, 6-4, 6-2, mais Sébastien Lareau, affaibli par la grippe, s'est incliné 6-3, 6-2, 6-0 devant le Néerlandais Jacco Eltingh.

Lareau s'est plaint de la malchance qui s'abat sur lui et l'empêche de se mettre en valeur dans les grandes occasions.



ASSOCIATED PRESS

Pete Sampras

«Il y a quatre ans j'avais mal au dos, l'année dernière j'étais blessé à l'aine et cette année j'ai la grippe, a dit le joueur de Boucherville. Il y a toujours quelque chose qui m'empêche d'offrir mes meilleures performances.»

Repêchage

Les Sénateurs lorgnent quatre joueurs

LeDroit

Quatre joueurs intéressent les Sénateurs, qui parleront au troisième rang à l'occasion du repêchage annuel de la Ligue nationale, qui aura lieu la semaine prochaine à Hartford.

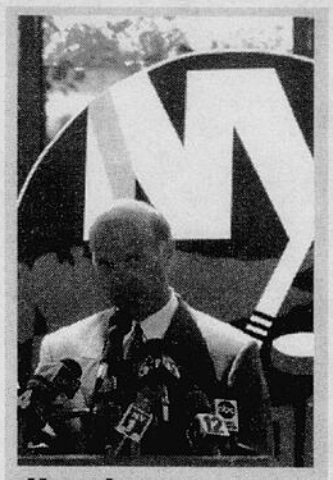
Leur tout premier choix sera probablement le robuste défenseur Ed Jovanovski, des Spitfires de Windsor. La priorité des Sénateurs est de mettre la main sur un solide défenseur capable aussi de récolter des points. Jovanovski correspond exactement à cette définition.

Si le défenseur étoile ne devait toutefois pas être disponible, Ottawa jetterait alors son dévolu sur le défenseur russe Oleg Tverdovsky ou le gardien des Platers d'Owen Sound, Jamie Storr.

Le jeune phénomène Radek Bonk, qui à 17 ans a évolué cet hiver à Las Vegas, est l'autre joueur qui intéresse les Sénateurs.

Mais il partira premier ou deuxième.

LeDroit SPORTS



Henning remplace Arbour

GARDEN CITY, NEW YORK Lorne Henning, l'adjoint d'Al Arbour depuis longtemps, lui succède comme entraîneur-chef des Islanders de New York. Les Islanders ont en effet confirmé la nomination de Henning, hier. Il a dirigé les North Stars du Minnesota de 1986 à 1988 et il a pris la relève d'Arbour pendant cinq rencontres lorsque celui-ci a écopé une suspension au mois de janvier.

Gwod à la Coupe

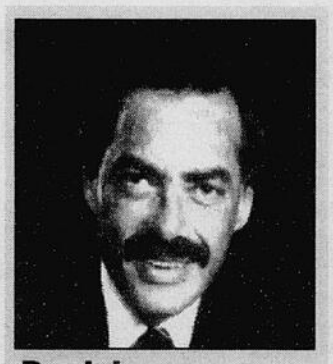
Colombie: des faux pas dans la *salsa*

Page 44

pedneault

Claude Brochu et les Expos casseront-ils leur bail pour mieux partir aux USA?

Page 45



Bordeleau sera à Fredericton

MONTRÉAL Le Canadien de Montréal a annoncé hier qu'il avait renouvelé pour deux autres années le contrat de Paulin Bordeleau comme entraîneur de son club-école à Fredericton. Âgé de 41 ans, Bordeleau présente un dossier de 148-135-37 en carrière comme entraîneur des Canadiens de Fredericton. La saison dernière, les Canadiens ont présenté un dossier décevant de 31 victoire, 42 défaites et sept verdicts nuls.

48

CAISSE POPULAIRE
St-Joseph de Hull

Tél. : 776-3111

Centre de services
350, ch. de la Montagne, Hull

Heures d'accueil

Lundi, mercredi et vendredi 16 h 00 à 20 h 00
Samedi 9 h 30 à 12 h 30

Service courant

Afin d'offrir à notre clientèle toujours grandissante un service de qualité hors pair, le centre de services possède maintenant une plus grande équipe d'agents Service aux membres pour vous recevoir et effectuer vos transactions courantes telles que :

- dépôt ou retrait
- demande de chèques de voyage
- mandats et traites
- chèques personnalisés
- cartes Visa et Multiservices
- et plusieurs autres

Monsieur Claude Blais et monsieur Daniel Veilleux

Service conseil

Monsieur Daniel Veilleux, directeur des centres de services ainsi que monsieur Claude Blais, conseiller vous invitent à venir les rencontrer sur place et se feront un plaisir de vous offrir les produits et services d'épargne et de crédit adaptés à vos besoins.

Monsieur Charles Carrière, madame Chantal Brissette et monsieur Marcel Forest

De plus, une équipe dynamique de conseillers spécialisés composée de madame Chantal Brissette, monsieur Marcel Forest et monsieur Charles Carrière qui en assure la responsabilité, vous attendent aux heures d'accueil indiquées ou à tout autre moment désiré, que ce soit au centre de services, à votre bureau ou à votre domicile pour vous offrir les services suivants :

- Placements conventionnels
- Valeurs mobilières Desjardins
- Fonds de placements
- Assurance-Vie
- Tout autre service d'épargne et de prêt personnel ou hypothécaire

Le Service de planification financière Desjardins s'adresse à toute personne qui désire optimiser l'évolution, la protection et la rentabilité de ses avoirs. Ce service est offert sur rendez-vous seulement.

Tous ces services sont offerts également dans nos deux autres points de service :

Siège social : 250, boul. St-Joseph, Hull
Centre de services : 345, boul. A. Taché, Hull